327
827



FINAL DE INVIERNO

Por Juan Carlos Huergo

PINTADA PARA "EL HOGAR"

Dulces pero picantes,

llenas de manteca, pero quebradizas.

Así son las riquísimas galletitas GINGER NUTS, la reciente creación de Bágley, elaboradas a base de *jengibre* del cual obtienen su delicioso sabor dulce picante.

Jengibre es la famosa planta originaria de la India, cuyo aromático rizoma (tallo o raíz) de gusto picante agradable, rico en fécula, es muy alimentoso y estimulante, y se utiliza como condimento valioso. El mejor jengibre y el más estimulante es el de Jamaica. Y es el que usa Bágley en la elaboración de sus galletitas GINGER NUTS.

Estas galletitas que para el gusto argentino representan una novedad, en Europa son muy apreciadas y populares, y se sirven a cualquier hora del día. Bágley las elabora tan buenas y tan ricas como las mejores importadas y las ofrece a mitad de precio.

PIDALAS A SU PROVEEDOR

Sorprenda con ellas a sus amistades a la hora del te.



TE BAGLEY

Extraordinariamente aromático y lleno de fuerza. Preparado con el limbo o ribete de las hojas más frescas, libre en absoluto de palitos y tallitos.

Tres calidades: Nº 1. ETIQUETA ROJA. — Nº 2. ETIQUETA AZUL y paquetes de 10 centavos. — Nº 3. ETIQUETA VERDE.

Los envases de TE BÁGLEY contienen cupones canjeables por valiosos regalos. Pídale a su proveedor el folleto ilustrado de regalos TE BÁGLEY.

Galletitas

GINGER NUTS

(al Jengibre)

de BÁGLEY

Precios en la Capital:

Envases de 1/3 kilo	$ 1.60
„ „ 1/2 „	„ 2.—
„ „ 1 „	„ 2.50

GRATIS

A fin de dar a conocer esta exquisita reciente creación de Bágley, enviamos a quien lo solicite, previo envío del cupón adjunto y una estampilla de 5 centavos para franqueo, un paquete conteniendo seis galletitas GINGER NUTS.

Los que quieran asegurarse la entrega del paquete-muestra, deberán enviar 10 centavos más en estampillas para contribuir a su certificación.



Señores M. S. BAGLEY & Co. Ltda. - Casilla Correo 210. Buenos Aires.

Sírvanse enviarme el paquete de galletitas GINGER NUTS que obsequian. Adjunto una estampilla de 5 cts. para franqueo.

Nombre.....

Domicilio.....

Ciudad..... *F. C.* ..... *H.*

SUBSCRIPCIONES
EN LA CAPITAL
Año..... $ 9.— m/n
Semestre..... » 5.— »
Trimestre..... » 2.50 »
Núm. suelto.... » 0.20 »
» atrasado.. » 0.40 »
EN EL INTERIOR
Año..... $ 13.60 m/n
Semestre..... » 7.— »
Trimestre..... » 4.— »
Núm. suelto... » 0.30 »
» atrasado. » 0.60 »
EN EL EXTERIOR
Año..... $ 10.— oro
Semestre..... » 6.— »
Trimestre.... » 4.— »

Para evitar interrupciones en la recepción, conviene remitir la renovación de las subscripciones sin demora. El importe de las subscripciones puede ser remitido a esta Administración en giros postales, cheques, órdenes contra casas de comercio establecidas en ésta, o estampillas de correo, bajo sobre certificado.

El Hogar

ILUSTRACION SEMANAL ARGENTINA

APARECE TODOS LOS VIERNES

Redacción y Administración RÍO DE JANEIRO, 254

FUNDADA EN 1904 POR ALBERTO M. HAYNES
U. Telef., 63, Almagro, 1120 y 1121 — Dirección telegráfica: "Senyah"

OFICINA CENTRAL PARA AVISOS Y SUBSCRIPCIONES
AVENIDA DE MAYO, 749. 5º PISO
Unión Telef. 33, Avenida, 1472

ANUNCIOS EN EL EXTERIOR
Se aceptan anuncios de cualquier Agencia o Agente de Publicidad de buena reputación. — No se acuerdan representaciones exclusivas. — La Administración atiende todo pedido de ejemplares y tarifas.

AGENTES PARA LA VENTA EN EL EXTERIOR
URUGUAY. — A. S. ADAMI
Plaza Independencia, 727, Montevideo
PARAGUAY. — SANTIAGO PUIGBONET
Palma, 78. Casilla Correo 581. Asunción

Año XXI — *Buenos Aires, 21 de agosto de 1925* — Núm. 827

Notas y Comentarios de Actualidad

EL PRÍNCIPE DE GALES ENTRE NOSOTROS

La visita del Príncipe de Gales a la Argentina ha tenido la virtud de sintonizar el alma y el corazón de dos pueblos tan distintos por su temperamento como dispares por su poder. Así lo certifican el entusiasmo de nuestro pueblo y la gran repercusión que, según todas las noticias, la acogida del príncipe ha tenido en Inglaterra, donde ella parece haber despertado los mismos sentimientos que si hubiese sido tributada por alguno de los grandes pueblos políticamente vinculados a esa nación. Para nosotros, que siempre hemos aspirado al buen concepto europeo, es muy grato comprobar que hemos alcanzado tanto prestigio ante la nación inglesa. Esperemos que sea un prestigio bien cimentado, pues las actuales manifestaciones de amistad angloargentina tampoco son una explosión del momento, sino el punto culminante de una larga y puede decirse que no interrumpida cordialidad. Una cordialidad no exenta de enseñanzas, añadamos, pues Inglaterra y la Argentina, gracias al pie de equidad y de cooperación económica en que fundaron sus relaciones, han demostrado que hay bases humanas y racionales para que dos naciones cuyo poder aunque difiera considerablemente en magnitud puedan, sin embargo, tratarse exclusivamente en el terreno del derecho.

LA IMPORTANCIA POLÍTICA DE CRUZ DEL EJE

Tuvimos ocasión de señalar la extraordinaria importancia que la información política asignaba a Cruz del Eje en la última campaña electoral cordobesa. Y, en efecto, quizá fueron los resultados de Cruz del Eje los que decidieron la elección. Pero tanto honor no impedía que los caminos de los alrededores estuviesen intransitables, ni que los niños de la localidad no pudiesen ir a la escuela. Todo el mundo se ocupaba de Cruz del Eje, pero sólo para calcular su rendimiento electoral. A estar a las informaciones de los corresponsales, las cosas no han hecho más que empeorar. Las aguas que consume la mayor parte de la población son infectas, pues proceden de un río donde los mataderos y una barraca vierten gentilmente sus aguas servidas. Como la municipalidad no recoge las basuras ni en las calles ni en las plazas, algunos vecinos, que sin duda beben vino solamente, también las arrojan al río.

Añaden los corresponsales que no se observan reglas de higiene ni en los mataderos ni en las carnicerías, y que otro tanto ocurre con el expendio de los artículos alimenticios de mayor consumo. Y, como Cruz del Eje, quién sabe cuántas localidades en la República. Mucha importancia política, pero ni agua para beber.

LA VALORIZACIÓN DE LA LIBRA Y LA DESOCUPACIÓN

Mientras que entre nosotros los socialistas pugnan por la reapertura de la Caja de Conversión para valorizar la moneda, en Inglaterra el leader laborista míster Smith dijo que la valorización de la libra es la causa principal del aumento de la desocupación, pues los exportadores, a fin de poder competir en el extranjero, se ven obligados a contrarrestar la valorización de la libra disminuyendo sus precios de exportación en un diez por ciento. Naturalmente, esto conduce a la baja de los salarios, y si los obreros se resisten, a la desocupación. Es hoy opinión general en Inglaterra que el malestar obrero e industrial, las pretensiones de los patrones mineros y ferroviarios de rebajar los salarios y demás manifestaciones de ese malestar es debido a la valorización de la libra, o, mejor dicho, a que se ha forzado o anticipado su valorización natural. Lloyd George lo ha declarado así, y es muy significativo que el primer ministro, Mr. Baldwin, les dijera hace poco a los mineros que no sólo ellos, sino todos los obreros, iban a tener que aceptar una rebaja de los salarios porque esto era una necesidad de la industria inglesa. En principio, conviene a todo el mundo la paridad de la moneda, pero una vez que la cotización de los valores se ha ajustado a la depreciación del cambio, la manera de volver a la paridad no es menos importante que el objetivo de alcanzarla.

SUBTERRÁNEOS Y AUTOBUSES EN TODAS DIRECCIONES

Los gráficos publicados por los diarios nos explican cómo se va a resolver en Buenos Aires el problema del transporte de pasajeros: subterráneo Constitución-Plaza Mayo-Retiro, subterráneo Plaza Mayo-Palermo y autobuses en combinación con los subterráneos. ¿Se descongestionaría con eso el barrio céntrico? Sólo se evitaría que se congestionase más, que es a lo que tiende todos los días. Cuando esos u otros subterráneos se entreguen al servicio público, el tráfico porteño habrá aumentado mucho. La Municipalidad siempre ha estado aguardando a que las empresas de tranvías resolviesen el problema del tráfico. Convenzámonos, por fin, de que esto no es exactamente la misma cosa que el problema del transporte de pasajeros, y que el problema del tráfico existirá también cuando, además de los subterráneos, tengamos los elevados. Verdad es que la Municipalidad tiene sus planes de avenidas. Pero aparte de que el crecimiento de Buenos Aires es también independiente de la construcción de avenidas, en ninguna parte se ha conseguido resolver el problema del tráfico sin reglamentarlo y dirigirlo racionalmente y sin estar encima de él todos los días. Empiece, pues, cuanto antes, si no cuando tengamos las avenidas y los subterráneos va a parecer que todavía no hemos hecho nada.

EL PROGRESO ES EL AMIGO DE TODOS

¿Cómo influirá el ferrocarril a la Quiaca sobre el comercio de tránsito boliviano? Lo desviará de los puertos chilenos del Pacífico hacia los puertos argentinos del Atlántico. Tal es la reflexión que se hacen los chilenos, y la que solemos hacernos los argentinos. Pero no nos dejemos dominar por este pensamiento, no lleguemos a creer que el único resultado del ferrocarril a la Quiaca sea variar la ruta del comercio de tránsito boliviano. Si a eso se redujesen las cosas, la misma Bolivia no adelantaría mucho con el ferrocarril, pues él sólo probaría que por todas partes se va a Roma. ¿Cuál será la influencia que tendrá el ferrocarril a la Quiaca sobre el desarrollo boliviano?

He ahí la pregunta de cuya respuesta es necesario partir para responder a cualquier otra atingente al comercio de Bolivia.

El ferrocarril a la Quiaca deberá imprimir impulso al progreso de ese país, y esto debe tener una acción refleja, que es lo que realmente importa a sus solidarios comerciales. El progreso es el amigo de todos. Nada nos extrañaría que una de las consecuencias secundarias del ferrocarril a la Quiaca fuese el aumento del tráfico boliviano por los puertos del Pacífico.

LA LUCHA CONTRA LA CRIMINALIDAD

En los Estados Unidos venía hablándose desde hace tiempo de la urgencia de combatir la criminalidad. Las cosas han terminado en la organización de una comisión nacional, presidida por un afamado criminalista, el juez Gary.

Según recientes declaraciones de este último, la comisión emprenderá la lucha contra el delito por medio de la educación (a Dios rogando) y de leyes adecuadas y bien concebidas (con el mazo dando).

Pero la necesidad de combatir la criminalidad no se limita a los Estados Unidos. Es un problema propio de la época, y que, dentro de su universalidad, se presenta con más serios caracteres en los países de inmigración.

Parece que las policías de estos países, distraídas con el fantasma bolsevique, han dejado crecer la criminalidad y no han estado alerta a la entrada de muchos malos elementos sociales.

Los norteamericanos, en cuanto a ellos, tratan de reaccionar.

Entre nosotros también han sido señalados repetidas veces los avances de la criminalidad, y también ha sido indicada la necesidad de ponerles límite. Pero, a diferencia de los norteamericanos, que ya están dispuestos a la acción, nosotros no hemos llegado todavía ni a la intención.

¿TENEMOS YA MINISTRO DEL INTERIOR?

La pregunta no es ociosa, pues con tener un ministro de intervenciones, que es lo que casi siempre hemos tenido en los últimos años, no tenemos todavía ministro del Interior. Las intervenciones, aunque entre nosotros son lo regular, no son lo normal, de modo que el ocuparse de ellas no puede ser el objeto de la cartera del Interior.

Los hechos demostrarán si tenemos o no ministro del Interior.

Dentro de poco más de un mes vence la ley de alquileres. Si el ministro del Interior sale a tiempo al encuentro de la cuestión, podremos creer que tenemos ministro del Interior. De otro modo, ya será menester que lo dudemos seriamente.

Son estas cuestiones como la ley de alquileres las que revelan a los ministros del Interior. Si ellos no opinan nada, si no llevan su dictamen al seno de las comisiones parlamentarias ni intervienen en los correspondientes debates de las Cámaras, el ministro del Interior no aparece.

Nadie puede obligar a los ministros a que opinen de manera determinada, pero es inadmisible que ante cuestiones de su incumbencia jueguen a las escondidas con el país.

Sepamos, pues, si tenemos o no tenemos ministro del Interior.

Presidente de la Nación.

M. T. de Alvear

saluda atentamente al Señor Alberto M. Haynes, Presidente de la Empresa Editorial Haynes Limitada S.A., y le agradece el ejemplar del número de "El Hogar" publicado en ocasión de la visita del Principe de Gales, que ha tenido la fineza de dedicarle y que, por el mérito de su contenido informativo y gráfico, le parece un esfuerzo periodístico digno del acontecimiento que celebra.-

Buenos Aires, agosto 14 de 1925.-

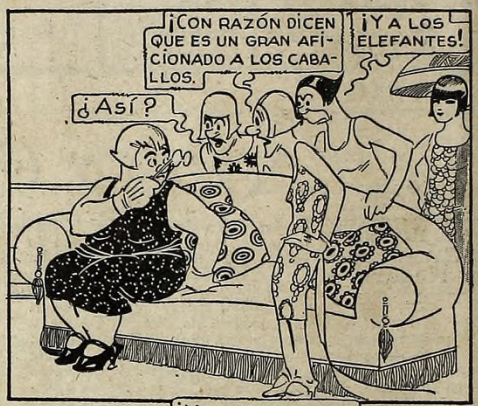
A propósito del número extraordinario de "El Hogar"

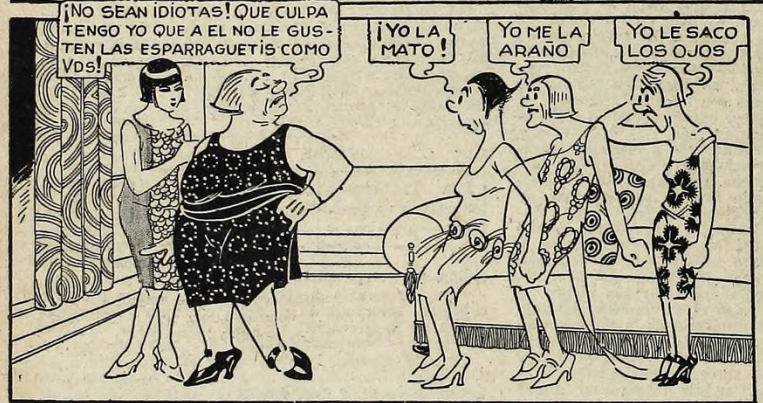
Las Aventuras de don Pancho Talero

Por LANTERI





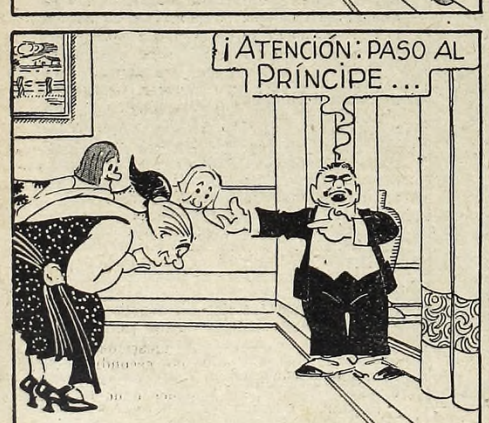


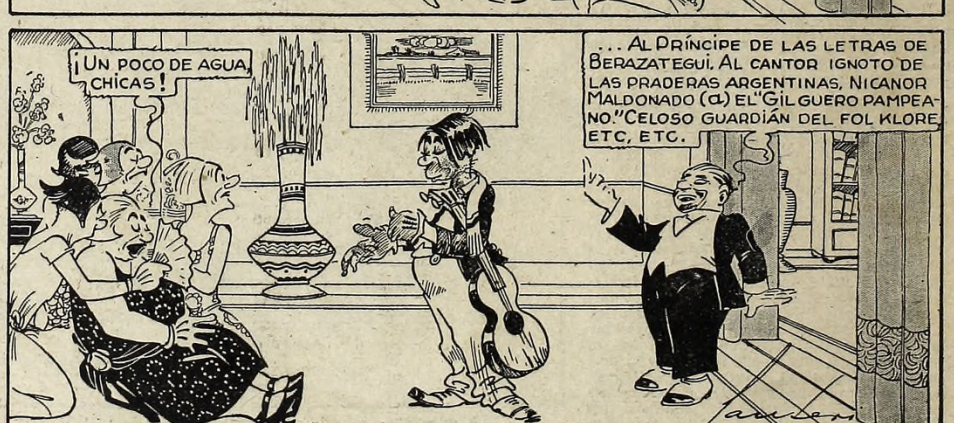












El secreto de la artista

Por

ANGEL ALCALDE



"... La mujer que adoro es usted..."

ENTRÉ en su "camerino", como otras muchas noches, en un entreacto. La encontré, como siempre, tendida en una "chaise - longue", hábilmente colocada frente a la luna de un gran armario.

Era muy hermosa aquella mujer y, como hermosa, muy apetecida. Pero me constaba que no admitía ramos de flores. Y claro está que, al no admitirlos, volvían intactos a su procedencia muchos billetes amorosos.

Y me constaba algo más: yo era el único hombre que cruzaba el umbral de su nido de artista.

Una "estrella" en todo su brillo, en plena "apoteosis de la juventud" es cebo seguro para el amor pasional. Muchas veces me pregunté, un tanto alarmado, si no era una vergüenza mirar con calma beatífica a quien parecía creada ex profeso para atraer el fuego de ese hornillo que se llama corazón.

Estas íntimas reconvenciones pasaban en seguida. ¿Por qué? Eso me preguntaba yo: ¿por qué?... Allí había un secreto. ¡Un secreto! ¿Cuál podía ser?

Y ya no fué alarma, fué curiosidad invencible lo que se apoderó de mí, torturándome de continuo con esos interrogatorios mentales que acaban por ensimismar el ánimo y barajarlo a su capricho.

— ¡Le esperaba a usted impaciente! — exclamó la artista, en idioma extranjero.

Aquella frase, dicha de súbito al tiempo que, sirviéndose como asidero de mi mano tendida para el saludo, se incorporaba poniendo en pie una gentileza provocativa, me cortó la respiración.

Confieso que sentí una sensación extraña, que me tambaleé, ignoro si arrastrado por la mirada de la artista, o por la onda de acre perfume que me envolvió de arriba abajo.

Ella abrió un cajoncito del tocador y, asaeteándome con los ojos, balbuceó dulcemente:

— Tome usted. Mi retrato.

¡Su retrato! ¿Para qué quería yo su retrato, sobre todo pudiendo admirar tan de cerca y tan impunemente el original?

Lo tomé con miedo, como si fuera de brasa; lo miré con recelo, como si escondiese un filtro capaz de envenenarme el pensamiento.

La artista observó, sonrióme con afecto y volvió a adoptar su postura favorita en la "chaise-longue".

Hablamos de lo de costumbre; tal obra, tal autor, tal crítico; a veces éste o el otro tocado, el efecto de una "toilette" original en el público... ¡Oh, el público! ¡Qué caprichoso, qué vano, qué soez! Sobre todo ellos, con raras excepciones, entes de una generación estólida, huecos, de espíritu como esos maniquíes de cartón piedra que lucen en los escaparates. Así los juzgaba mi interlocutora, pinchándoles de continuo con su frase mordaz, verdadero estilete de oro, por lo brillante y delicada.

Después de estos circunloquios solía pensar: "¿Carezco de atractivo para enamorarla? Creo que sí. ¿Me reconoce, siquiera, entendimiento para ser su compañero de excursión por las serenas regiones del arte? ¡Quizá!..."

Y perdido en el dédalo de tantas suposiciones, la realidad se imponía siempre con una sola lógica observación. ¿Por qué me "prefiere"? ¿Y lo del retrato? ¿Fué un acto de amistad? ¿Fué una genialidad o un capricho? "¡Aquí hay un secreto!", acababa diciéndome siempre. Y seguía columpiando mis ideas entre la duda y la esperanza.

Transcurrieron tres días.

Visité, como de costumbre, el "camerino", pero lo visité... después de haber recibido apremiante recado por boca del acomodador.

La "estrella" deseaba verme; le extrañaba mi ausencia; tenía que hablarme de cosas muy urgentes...

La encontré, ¡cómo no!, tendida perezosamente en la "chaise-longue".

— ¡Ingrato!

Este fué su saludo; y tomó mi mano entre las suyas, apretándola con efusión.

Sentí otra sensación extraña; y debí palidecer mucho, porque ella lo advirtió.

— ¿Está usted enfermo?

Una esposa enamorada, más aún, una madre amantísima, no hubiera impregnado de más dulzura estas palabras.

— ¡Enfermo!...

Titubeé. No sabía qué contestar. Cruzó por mi mente ese relámpago de las grandes solemnidades; esa idea, fulminante, como la descarga eléctrica, que nos alumbra los senderos del discurso en momentos de tinieblas y de vacilación.

— Sí — respondí secamente. — Estoy enfermo!

— ¿Qué le duele a usted?

— Todo y nada.

— Entonces... ya sé lo que es.

Y entre burlona y compasiva, inclinándose a mi oreja, dijo quedo, quedo:

— ¡Amor!...

El proyectil vino envuelto en una bocanada de aire tibio: cerré los ojos por instinto, como si llegara súbitamente al borde de una sima; como si temiera la caída en un galope atropellado...

— ¡Es usted como todos! — añadió.

¡Como todos! Esta frase, pronunciada con acritud, parecía una recriminación.

— Sí, soy como todos... Mas usted ¿qué ha supuesto? No vengo a referirle cuitas ajenas. La mujer que adoro es... usted.

— ¡Yo!, ¡yo!...

Arrugósele el entrecejo; temblároнle los labios como deben temblarle al que fulmina una excomunión; mudó el color de aquel semblante; sintió todo su cuerpo una sacudida trágica; crispáronse aquellas manos diminutas, blancas, cayendo al suelo un soberbio abanico que intenté recoger, solícito:

— ¡No!... ¡Salga usted!

— ¡Señora!

— ¡Salga usted de aquí!

La hermosa conservaba el brazo extendido, señalándome la puerta. Tomé el bastón y el sombrero y me incliné ceremoniosamente.

— Es usted tan mediocre, tan adocenado, tan inconveniente como sus otros congéneres. ¡Me "desacredita" usted!

— ¡Señora! Por lo más sagrado, por caridad en último término, una explicación, dos palabras, media palabra...

— Ha visto la excepción que hice con usted, permitiéndole la entrada en este templo. Porque este cuarto, caballero, por si usted lo ignoraba, es un templo, y yo su única diosa.

"Creí haber sido adivinada; creí que sabría usted prescindir de la mujer para admirar la artista; ser el confidente que yo he soñado, un confidente discreto, generoso, leal, hombre, porque el arte necesita de la masculinidad, el más elevado, el más entusiasta, el más vigoroso; quise convivir con usted en este maridaje espiritual...

"Me "desacredita" usted, confieso mi torpeza. Seguramente que en mis apretones amistosos de manos, que en la entrega de mi retrato, simple ofrenda del culto que aquí se practica, habrá supuesto usted mezclados estímulos, adhesiones, quién sabe qué otras torpezas... Entre las frivolidades mundanas, será usted un ortodoxo; aquí dentro, es usted un hereje. Yo me debo a mi arte: los hombres todos son una cifra negativa junto a la cifra dorada de mi reputación. Vaya usted con los catecúmenos de frac y monóculo que merodean a la puerta de mi templo. ¡Vaya, vaya con Dios..."

Y como intentara hablarla antes de separarme de ella para siempre, me interrumpió:

— Va usted a saber del todo mi secreto: tengo también una pasión...

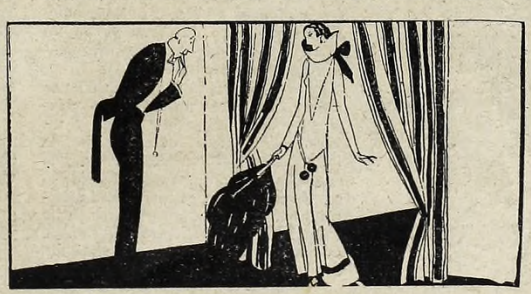
— ¡Una pasión!

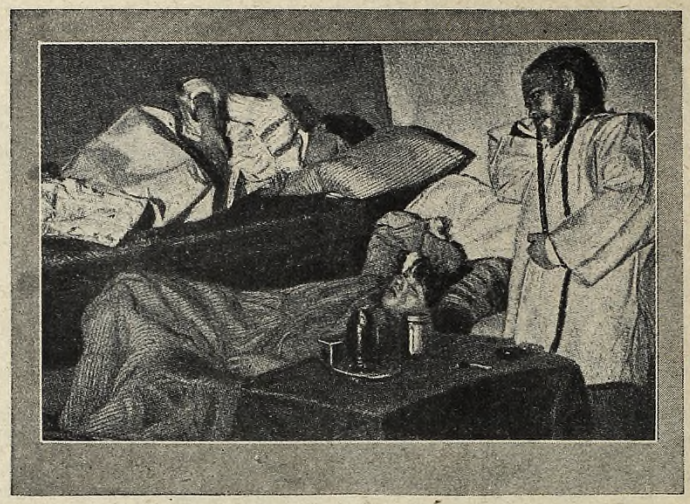
— Una sola.

Y señaló su gentil continente reflejado en la bruñida luna del armario.

— Comprendo...

— Salga usted y no lo olvide jamás... ¡Me adoro a mi misma!...





Un fumadero de opio en San Francisco. — Este establecimiento funcionaba en un sótano, a veinte metros debajo de tierra, y los infelices que en él se dedicaban a los nefastos placeres del opio, ni siquiera se despertaron por el magnesio del fotógrafo

El veneno de Oriente

RARO es el año en que el Celeste Imperio no sufra una mortandad grande entre sus cuatrocientos y pico de millones de habitantes, causada por epidemias o por el terrible fantasma del hambre, que hace estragos, dejando extensos distritos a veces sin alma viviente; pero hay allí otro flagelo, acaso más terrible que los citados, que, aparte de la enorme cantidad de víctimas que produce, embrutece y enerva a la nación: ese flagelo es el vicio de fumar opio.

El origen de este vicio, que para la gran mayoría de los trenzudos hijos de la China constituye una imprescindible necesidad, es desconocido. En el Oriente nació, se propagó, y a pesar de leyes prohibitivas decretadas por los gobiernos, sigue prosperando, haciendo estériles todos los esfuerzos para suprimirlo. Donde hay chinos y malayos, el opio se halla a la orden del día. Se encuentra lo mismo en el palacio imperial que en la miserable choza. ¡Ay del infeliz que lo prueba! Aunque no sea sino para satisfacer la curiosidad de conocer sus efectos, es hombre perdido, pues no tarda en habituarse, y el deseo de tan nociva droga se hace superior a la más férrea voluntad. Y es un vicio relativamente costoso, pues ocasiona no sólo la ruina moral, sino también la pecuniaria.

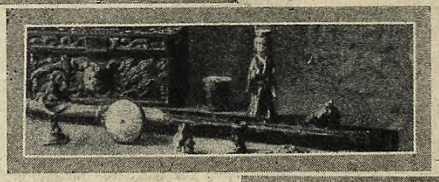
Pero el chino necesita opio, y para obtenerlo sacrifica casa, hacienda, mujer e hijos; y cuando todos los recursos se han agotado, se sacrifica a sí mismo, suicidándose con el mismo opio que tantos deleites le ha producido y pagando así el último tributo a su tirano.

En China se prohibió el cultivo y plantación de la adormidera en gran escala, y aprovechando esa prohibición, cayó la proveeduría del opio en manos de los ingleses, los que habiendo monopolizado el comercio de la India, cultivaron allá el opio para exportarlo a China, valiéndose del contrabando. Hoy puede decirse que casi todo el opio que se consume en China proviene de las enormes plantaciones de adormidera existentes en la India. El gobierno chino, como es natural, se opuso a este comercio por todos los medios a su alcance, y el resultado fueron las llamadas guerras del opio de los años cuarenta y sesenta del siglo pasado, las que tuvieron por consecuencia la libre entrada de los buques ingleses en los puertos chinos y el consiguiente desembarque de la mercadería prohibida. En honor a la verdad, hay que decir que una gran parte de la población de Inglaterra se declaró en abierta oposición contra su gobierno con este motivo, y lord Pálmerston condenó ese proceder en pleno parlamento con brillantes discursos; pero el interés pecuniario era más fuerte y la voz pública tuvo que callar.

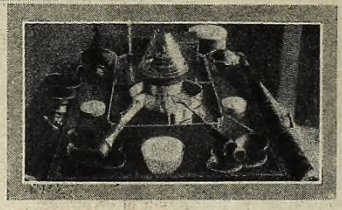
En todos los pueblos y ciudades de China existen, según su importancia, innumerables tabernas donde se consume el opio con los enseres necesarios. El visitante, acompañado por un sirviente del establecimiento, elige la celda, arreglada con relación al precio que paga. Uno o dos divanes y una mesita suelen formar el mobiliario. El sirviente le entrega la pipa, una cajita o bolsa que contiene la pasta blanda de opio, de color chocolate obscuro, una aguja gruesa como de treinta centímetros de largo, y el braserito con el fuego. La pipa es de barro colorado y tiene la forma de una pequeña taza de te, pero cerrada, no presentando sino un pequeño agujero en el centro, para introducir, mediante la aguja, el opio. El caño de la pipa es de ébano o jacarandá, de medio metro de largo y con un agujero a un lado, a unos cinco centímetros del otro extremo.



La entrada de uno de los fumaderos de opio del barrio chino de San Francisco



Los instrumentos de un rico fumador de opio de la Indochina



Bandeja con todo lo indispensable para usar el tan codiciado veneno



La adormidera, la planta que da el opio

"Entrando en una de esas cuevas infernales — dice un viajero — veíase recostado sobre un diván a un joven chino medio desnudo. Con la pipa caída de sus manos y la cajita de opio vacía, miraba con ojos vidriosos y enfermizos al intruso, sin distinguirlo ya. Un momento más tarde exhaló un largo suspiro, su cabeza, apoyada sobre la mano levantada, cayó pesadamente sobre la cabecera del diván, y los ojos se le cerraron. En la celda adyacente se hallaban otros, que, sin mirar siquiera, llenaban mecánicamente una vez y otra la pipa, inhalando con delicia el humo embriagador. A las cinco o seis fuertes inhalaciones, el opio estaba consumido, dando lugar a un nuevo relleno. Para ello introducían casi totalmente la punta de la aguja en la pasta, calentada en el braserillo hasta producir burbujas; luego formaban con la pasta así preparada una especie de cilindro sobre el plano de la pipa y la introducían en el agujero de la misma. Después sacaban la aguja y fumaban; a la segunda chupada, ya tenían que poner la pipa sobre el fuego. En vaciar una pipa sólo se emplean, por término medio, tres minutos, y en prepararla de nuevo se invierten unos cinco; pero como un fumador, para conseguir la embriaguez, necesita de seis a doce repeticiones, puede darse cuenta el lector de que esto no se asemeja a fumar un cigarrillo, siendo más bien un ejercicio que requiere cierta paciencia.

Como es natural, los ricos no frecuentan las tabernas, sino que tienen en su propia casa un saloncito en que dan rienda suelta a su perniciosa pasión. En San Francisco de California, debido a los muchos chinos allí existentes, hay también una gran cantidad de estas tabernas, casi todas en los sótanos de las casas habitadas por los chinos, y como el funesto vicio tiene además sus adeptos entre la población blanca, las autoridades se han visto obligadas a intervenir. A pesar de esto, el vicio se ha arraigado, no solamente entre los blancos de San Francisco, sino en los demás estados de la Unión. Por otra parte, según es sabido, existen también locales donde se fuma opio en Londes y en París, y aun en nuestra ciudad. No hace mucho, en la Boca, la policía descubrió un fumadero de opio. Y no es extraño que el mejor día se descubran otros muchos, dado que este funesto vicio está tan extendido por el mundo.

Puede decirse, sin temor a equivocarse, que el veneno de Oriente ha invadido ya el Occidente, el mundo entero se halla dominado por el temible flagelo de este vicio que ha degradado a gran parte de la raza amarilla y que está en camino de hacer sufrir sus estragos a las más cultas y populosas capitales de Europa y América si no se toman contra el detestable vicio medidas rigurosísimas, por parte de los gobiernos de cada país.



FOTO N. N.

El escultor entrerriano Manuel Vercelli

El arte y el sentido común

Un escultor entrerriano que triunfa en Europa:

Manuel Vercelli

Por

ATALIVA RUIZ PALAZUELOS

MUCHA gente se pregunta:

— En Buenos Aires existen "Amigos de la Educación", "Amigos de la Ciudad" y "Amigos del Arte"... ¿No sería más lógico un poquito menos de amistad y un poco más de amor? La *educación* no necesita, por otra parte, de la amistad de nadie. En cambio, los educadores, sí. Éstos saben que sin amigos no es posible ascender. Y, en ciertas provincias, como se ha visto en San Juan y en Mendoza, solamente cobran sus sueldos atrasados los maestros que tienen amigos en la Gobernación.

La *Ciudad* tampoco necesita amigos. Para eso están los amigos del Concejo Deliberante y los amigotes de la Intendencia Municipal. Pero si la *ciudad* no necesita amigos, en cambio los necesitan los *ciudadanos* que sufren las miserias propias de las grandes ciudades. Es rara la noche en que no muere algún "epicúreo" que, para no morir de frío, se acostó con un brasero de carbón encendido y amaneció en el cielo. Y digo *Cielo*, porque el Infierno, en las noches de frío, debe ser celestial...

El *Arte* tampoco necesita amigos, ni amigotes, ni amigazos. El arte, en los países civilizados, se defiende solo, a pesar de los críticos de arte. En los países semicivilizados como la calle Florida, no es el Arte, son los *artistas* quienes han menester del apoyo moral de los amigos para que no amasen con su propia carne la estatua de su muerte, como "El escultor de su propia alma" del loco Ganivet...

De ahí, de esa indiferencia que hace fracasar a muy nobles artistas, proviene el deseo con que nuestros muchachos de talento huyen del país, buscando en Europa almas desinteresadas que sepan premiar, sin nacionalismo, las obras de su ingenio y de su arte. Y por eso, con frecuencia, los amigos del arte se sorprenden de algunos telegramas europeos anunciando que tal o cual *artista argentino* — desconocido en la Argentina — ha triunfado en París, o en Madrid, o en Roma, o en Berlín...

No hay que buscar ejemplos en el planeta Marte. Véase el caso típico de Manuel Vercelli, joven escultor entrerriano — nacido en Rosario de Tala y criado en Gualeguay, — que estuvo en Buenos Aires mucho tiempo peleando con las puertas cerradas y que un buen día metió su talento en su valija y se fué, sonriendo, a conquistar la América en Europa. Víctor de Pol — ese gran artista que tanto bien ha hecho al arte nacional — fué su primer maestro.

— ¿Triunfó Vercelli?

No le fué muy difícil triunfar. En Italia, donde la elegancia de nuestros amigos del arte haría sonreír, un artista que vale encuentra amigos hasta entre los dueños y hasta entre los porteros de los grandes palacios. En Turín el célebre escultor Calandra vió, por casualidad, un pequeño busto de Vercelli, mezclado a cien más de otros autores. Se detuvo, sorprendido...

— *Bravo! È veramente una bellezza. Propriamente classico!*

Sin celos profesionales, sin más que el entusiasmo de su alma de artista, pidió datos. Quiso conocer a Vercelli.

— Es un jovencito — le dijeron. — Ha venido de América. De la República de Entre Ríos!

— *Madonna!*

En efecto. ¡Madonna! Vercelli había hecho una Madonna de belleza sutil que parecía rezar, en mármol eucarístico.

El apoyo de maestros como Calandra, como Rubino y como Canónica dió alientos a Vercelli para persistir. En la "Academia Albertina", de Turín, obtuvo medalla de oro y otros premios que le abrieron los más difíciles salones europeos.

En la Exposición de Bellas Artes de la misma ciudad Vercelli expuso "La Envidia", un magnífico estudio anatómico y psicológico que le valió las felicitaciones del jurado y, además, una medalla de oro. En esta obra se ve, en síntesis, el curioso temperamento original del artista entrerriano, devoto del clasicismo. Una violenta contorsión de músculos y nervios; una pasión vibrante que se sutiliza en la embriaguez de su propia locura y una delicadeza clásica que envuelve aquella envidia dolorosa y triste en un velo de belleza artística que pone misericordia sobre la pobre arcilla de los hombres.

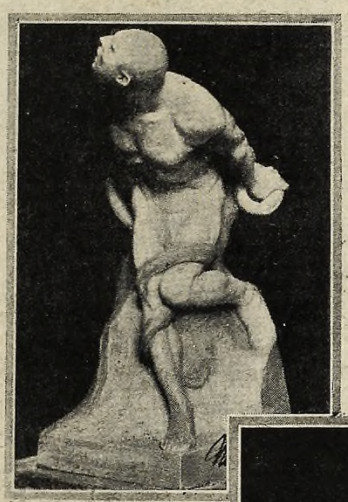


FOTO VANUTELLI

"La Envidia", de Vercelli, obra premiada en la Exposición de Turín

Mientras triunfaba en Europa, Vercelli pensaba en su país. El héroe de su tierra — Urquiza — le inspiró el deseo de hacer una estatua, pero el bronce apenas le alcanzó para el busto. (Hoy dicho busto está en la Legislatura de Entre Ríos, en la ciudad de Paraná.)

En América, hasta los pintores pueden cultivar sus ensueños de arte, ayudándose por medio de trabajos humildes, haciendo retratos de encargo. La mano de obra es barata. Un pincel, varios pomos de colores, un lienzo... y nada más.

¡Ah, sí: talento! Pero los escultores necesitan, además de talento, grandes bloques de mármol y muchos quintales de bronce. Millares de pesos. ¡No basta la "maquette" en el yeso barato!...

Para los escultores se han inventado los concursos. Pero es notorio lo que ocurre en los concursos. Los jurados se improvisan entre personas de apellido o de verba sonoros. Y antes de abrirse el jurado, los periodistas ya saben, por intuición, quién va a ganar el premio.

Para el concurso del monumento al doctor Alem, Vercelli presentóse con un proyecto de corte austero y clásico, de líneas puras e imponencia tranquila. Nada de retorcijones, de líneas en planos y cubos de futurismos mandados enterrar. Nada de cubismos o "rodenismos" que ya pasaron de moda en París y que todavía subsisten entre nosotros para asombro de los agropecuarios de Coronda o de Quemú Quemú.

— ¿En qué se inspiró usted — le preguntaron a Vercelli — para basar los argumentos de su obra?

Vercelli, modesto como una copa de agua, repuso, sin titubear:

— Yo he visto a Alem a través de su Testamento Político. Sereno, altivo, lleno de fe, apóstol hasta en la violencia de castigar a los mercaderes de su templo. Me he inspirado en la verdad, como en todas mis obras.

No nos interesa saber si fué justo el fallo del jurado.

Sólo nos preocupa saber que la hermosa "maquette" de Vercelli duerme en un rincón de su taller, porque uno de los miembros del jurado dijo:

— *Es demasiado clásico.*

En Buenos Aires ocurre con las modas del arte, como con las modas femeninas. Vienen de Francia o de Norte América. Aquí se las exagera, ampliándolas; y, a menudo, esas modas al pasar de la Rue de la Paix a la calle Florida, se transforman en caricaturas.

En Europa, ya pasó, en arte, el sarampión de lo extravagante.

Se vuelve, por suerte a lo antiguo.

Los artistas de cultura clásica son los únicos que triunfan, como triunfarán toda la vida.

La locura de innovar que llenó las exposiciones de locos o de pseudo locos ya cansa, ya fatiga, ya aburre...

La cultura pide espíritus normales. Arte de sentido común...

Pronto tendremos que amotinarnos para sacar de Palermo la estatua de Sarmiento.

Rodin fué un "bluff". Fué una ironía de Miguel Cané...

Ha llegado la hora de lo natural, de lo clásico, de la naturaleza. Nada de mentiras estéticas...

"Todas las artes — decía Séneca en la epístola 63, 3 — deben imitar a la naturaleza."

Virgilio dice a Dante:

"—El arte sigue a la naturaleza como el maestro hace a su discípulo...", "y siendo la Naturaleza casi hija de Dios, el arte, que *es hijo de la Naturaleza, "può dirsi nipote di Dio"*."

Lo demás son "goyerías". Artistas frenopáticos o espiritistas. Viento. Zonda...

— ¿Entonces?

— Vercelli es, en la Argentina, un escultor raro.

— ¿Por qué?

— ¿No le he dicho a usted que es un clásico?

— ¡Pobre! Entonces en Buenos Aires su arte no tiene Amigos.

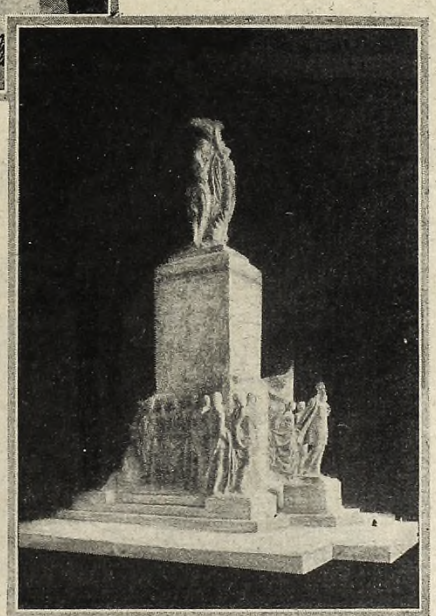


FOTO. VANUTELLI

Boceto de monumento a Leandro N. Alem

El pueblo canta

Por LUIS MARIA LOZADA

LOS borrachos creen que sólo un vaso de alcohol — désele el nombre de la etiqueta que se prefiera — puede llevar a sus espíritus el olvido de las inquietudes o de las desazones que sus almas afligidas requieren. Los que no lo son, beben cosas menos nocivas: beben en la música y las coplas populares — valga la comparación un poco rebuscada, — "copas de olvido", que también se meten en el espíritu de las gentes sencillas como un embriagante vaso de fuerte licor, sin gastos, por cierto, y que, asimismo, consuelan de las amarguras pasionales que todo mortal, fatalmente, en ocasiones, arrastra consigo...

Aquello de "¡Mozo, traiga otra copa!" era, desde luego, una canción de dobles propósitos, que Vaccarezza había realizado para los que gustan de emborracharse con alcohol y para los que prefieren hacerlo únicamente con tonadas populares. En los dos sentidos, francamente, fué una canción que se metió en el alma del populacho...

Desde entonces, o desde el tango de "Los dientes del perro", puede decirse que comenzó el auge de la canción tanguera entre nosotros. Lo cierto es que el pueblo, nuestro pueblo, en las calles, en las casas, se ha dado a cantar, a cantar los tangos en boga, y eso es saludable, es higiénico a los pulmones, además de allegar, como dije, tranquilidad y consuelo a los espíritus románticos, sean dueños de esos espíritus la "rantifusa fiel", que adora Contursi en todas sus canciones, o el "patotero sentimental" que prestigió Romero en aquella canción que se ejecutó en su tiempo.

La canción popular en un pueblo como el nuestro, sin mayores rasgos típicos que lo definan y lo personalicen, es una necesidad, no solamente en aquel sentido apuntado: lo es también como documento pictórico de nuestra urbe y de nuestras costumbres presentes. Casi todas las canciones, entre nosotros, pintan un ambiente, un rincón de nuestra ciudad, un aspecto de nuestros hogares, una modalidad psicológica de nuestros sentires populares, y servirá mañana — no exagero, aunque use un tono irónico y un poco en broma — a los investigadores del pasado pintoresco para reconstruir nuestras épocas en momentos, sobre todo, en que, posiblemente, el jazz-band haya destruído en absoluto esta borrachera de tangos actuales... ¡El jazz-band! El jazz-band, que no solamente no consuela a los espíritus angustiados y románticos, sino que los exacerba y pone en ellos rabias desenfrenadas con sus ensordecedoras melodías de cacharros.

Lo lamentable es que existen entre nosotros escasos, muy escasos músicos realmente nuestros que sientan el tango con un poco de alma de patriotas y de artistas, más de artistas que de patriotas, si se quiere. Entre los que surgen, el más característicamente nuestro es un muchacho que recién abandona las aulas del Colegio Nacional. El padre le preguntó: "¿Qué quieres tú ser: abogado, médico, qué?" Y él le respondió: "Yo, por ahora, quiero escribir tangos, papá." El padre accedió, y lo sacó del colegio. Y es que el padre comprendió que un buen compositor de tangos, no solamente puede llegar a ser un verdadero artista que traduzca en notas las emociones del íntimo sentir popular, sino que también es una profesión lucrativa en los momentos actuales... ¡Con lo que dan los discos, sin contar con los recursos de impresión, se puede vivir con automóvil!

Este muchacho, pues, por el éxito de sus primeros trabajos, parece estar llamado a ser uno de los más populares en venideras fechas. Refiérome a Cátulo Castillo.



FOTO CABADA

Señor Cátulo Castillo, joven músico, autor de los ya populares tangos: "El organito de la tarde", "Caminito del taller", "Silbando" y "Acuarelita"

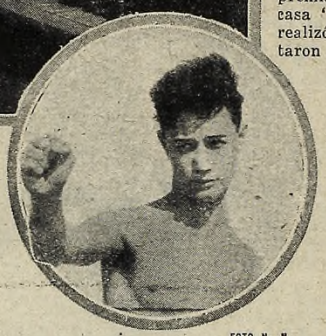


FOTO H. N.

Antes de hacer tangos, Castillo hacía box

Tiene Castillo dos virtudes para alcanzar aquella popularidad: la una, de ser un músico que refleja nuestros ambientes con una fidelidad suave y tierna de sugerencias polifónicas, realmente pegadizas al canturreo de los menos entusiastas; y la otra, de ser hijo de don José González Castillo. Ésta es la más importante, quizá, pues que el conocido comediógrafo es quien le escribe las coplas, y conocida es la importancia de la letra en estas manifestaciones de la música popular.

Es ya Cátulo Castillo autor de varios tangos, que circulan por todas partes, arrastrados por el organillo callejero, conducidos por los fonográficos rodajones de las máquinas parlantes, o ejecutados en el piano familiar o en la orquesta restorránica, aparte de las periódicas audiciones en las revistas.

Pero, hagámoslo hablar a él. Es un muchacho simpático, grandote — como que hasta ayer fué "amateur" de box, — de ojos vivaces y boca en competencia con la del actor Arata.

— ¿Cuántos tangos lleva ya compuestos, amigo Castillo?

— Cinco... "El organito de la tarde" "Caminito del taller", "Silbando", "Acuarelita" y "Juguete del placer", que fué premiado con una medalla de oro por la casa "Paramount", en un concurso que realizó recientemente y al que se presentaron más de doscientas composiciones...

— Háblenos algo del tango, de lo que usted cree que significa, de lo que usted cree que deberá llegar a ser...

— Considero que el tango es la expresión más genuina del alma popular porteña; vale decir: el medio natural de manifestar esa necesidad tan propia del pueblo de cantar sus estados de ánimo. Así, he podido oír y ver al carrero, silbando motivos de milonga en la lenta marcha de su chata; a los peones de una barraca, canturrear a coro la letra de un tango, en la modorra de la siesta reverberante de sol; a los contertulios de un boliche, "impregnarse de emoción" ante un negro cantor, en las mañanas dominicales de Puente Alsina; a los chicuelos de todos los barrios amontonarse, atónitos, junto al organito del mendigo que pasa por las tardes desparramando las notas afónicas y agrias del vetusto instrumento...; al elemento núbil del conventillo, abandonar quehaceres, para ir a enternecerse junto a una puerta, desde donde salen las melodías quejumbrosas de una guitarra, un bandoneón y una voz que llora una copla doliente... Y he pensado muchas veces que así como no es posible comprender toda la belleza y la verdad de una canzoneta napolitana sin haber vivido la vida popular de Nápoles, tampoco es posible pretender que haga tangos, es decir, que hable en el lenguaje de la barriada bonaerense, el músico español recién llegado, el italiano que no se ha movido del "Sabatino", o el francés que es "doctor en técnica". Sería lo mismo que exigirles que hablaran en criollo. Y mucho, pero muchísimo de ese lenguaje hay en la música popular. Y como yo soy criollo, señor, bien criollo...

— ¿Quiere decir que usted trata de traducir ese lenguaje...?

— No quiero decir nada. Significaría arrogancia ridícula que yo pretendiera traducir ese lenguaje en mi modesta música.

— ¿Qué es lo que más directamente lo inspira a usted?

— Trato, ante todo, de fijar con precisión algunas de las más hondas impresiones recibidas en mis andanzas por la ciudad; luego objetivizo, por decirlo así, el motivo con el esquema de un cuadro, de una escena popular que justifique la canción, y escribo la música. Mi colaborador en la letra, mi padre, hace lo demás, adaptando el verso a los acentos de la partitura y tratando de traducir mi intención. Este procedimiento, como usted comprenderá, difiere del sistema, tan en boga, de tomar una machicha, un fado, una canzonetta, darle tiempo de tango y, luego, escribir, a su com-

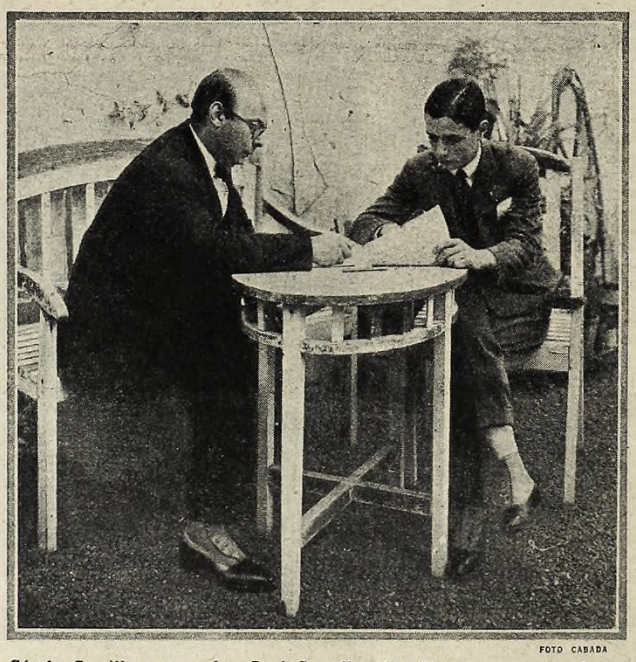


FOTO CABADA

Cátulo Castillo y su padre, José González Castillo, que es quien le escribe la letra de los tangos

(Continúa en la pág. 66)

Un abanico indiscreto

Por TIRSO LORENZO

Ilustraciones de Martínez Jerez

ENTRE GENTE JOVEN

ME aburro, amigos. No encuentro ya atractivos en esta vida de playa; ni me fascina esa exhibición de lo que llamáis joyas femeninas, donde la chafalonía es lo que abunda.

— Por mí, te diré que hay fantasías baratas que me entretienen.

— Cuestión de gustos.

— O de temperamentos... ¡Mozo: otro whisky!... ¿Qué tienes que decir de ese grupo de niñas que se aproxima?

— Encantadoras... En cambio, aquella pareja...

— Extravagante; si bien la niña... Fíjate...

— No parece despreciable; pero, con ese traje y esos modos...

— Una joya en bruto.

— Pero, joya al cabo.

— Desfigurada con colorete. Su padre, o lo que sea, parece orgulloso de ella.

— Luce lo mejor de su estancia.

— ¿Te parece estanciero?...

— Fíjate, si no, en las alhajas de la muchacha.

— Bajo esa curtida piel de chacarero puede encubrirse un millonario.

— Ya me interesa la niña. La verdad es que le faltará elegancia y educación; pero le sobra ingenuidad.

— Lucrecio trama ya alguna aventura.

— No es eso. Es que adoro a estas muchachas toscas cuando las veo deslumbradas por los incipientes fulgores de la ostentación.

— No se fijen tanto en ella, que la infeliz se ofusca.

— Así me gusta: sonrojada, con esa turbación inculta de las mujeres de campo que aspiran a alternar.

— Resultaría divertido y grotesco hacer relación con ella, cortejarla...

— No crean; la ingenuidad rústica tiene sus encantos.

— Esas ingenuas son las más fáciles.

— Ya surgió el don Juan. Una cena, Lucrecio, a que no consigues relacionarte con ella...



"¡Insolente! ¡No me estorbe usted el paso!..."

II

LA PROSPERIDAD DE MONTEZÍBAR

UNA buena cosecha, un feliz negocio de haciendas, cierta operación de tierras valorizadas por el paso de una vía férrea, cambiaron en pocos años la posición de don Agustín Montezíbar; y el humilde inmigrante vióse de la noche a la mañana convertido en rentista.

Hombre de buen criterio, pensaba que no debía consentir que su hija única heredase la incultura de sus padres; y unos meses en un colegio de hermanas en la capital de la provincia, algunos viajes a Buenos Aires y unas cuantas encomiendas de confecciones improvisaron a la niña un efímero barniz social, pero que encantaba a su padre, quien concentraba en la opulenta presentación de su heredera todo el éxito de su conquistada prosperidad.

Adelina crecía, pero faltábale mundo. Lo advirtió su padre, al mismo tiempo que se daba cuenta de que había llegado el momento de descansar, arrendar sus estancias y buscar otro medio más propicio para el lucimiento de su hija.

Ésta apoyó la idea. Interesábale romper las cadenas que la ligaban a la estrechez social en que había nacido.

Don Agustín convino con su hija el propósito de arreglar sus asuntos y hacer un viaje a Europa. Mientras tanto, resolvieron pasar el verano en un balneario, donde aquél pensaba encontrar atractivos y estímulos para Adelina.

III

VIDA VERANIEGA

POCOS días llevaban en el balneario, pero los suficientes para que Adelina se hiciese cargo de que, para aquella sociedad entonada, era objeto de curiosidad molesta. Los hombres más apuestos y elegantes, aquellos en quienes pudiera presumir educación más esmerada, eran los que la miraban con mayor desenfado, e insinuaban siempre molestas tonterías a su paso. Y bien comprendía ella que las mujeres admiraban o envidiaban sus alhajas, pero sonreían de sus maneras poco adaptadas a la modalidad convencional de la afectación mundana.

Y como la joven, a pesar de su poco mundo, no estaba exenta de sentimientos de dignidad, se persuadió de que desentonaba, no pudiendo reprimir su despecho por aquel pequeño mundo jactancioso y vano que la abochornaba, obligándola a rehuir ciertas situaciones en las horas comprometidas en que caía bajo las indiscretas miradas de los huéspedes del elegante hotel.

IV

EN LA TERRAZA

LA temporada estaba en su auge. La cálida noche había congregado inusitada animación en la terraza del hotel.

La rielante lejanía del mar, en cuya rizada superficie cabrilleaba una luna creciente, cerraba con tenues esfumaciones de fantástica perspectiva del fondo.

En un ángulo, la orquesta ejecutaba valses y barcarolas; y en todas las mesas reinaba bullicio y buen apetito. Adelina y su padre, no obstante, cenaban indiferentes.

Después del postre, don Agustín dormitaba en su asiento; en tanto que la joven, ensimismada y contemplativa, tendía su mirada sobre el horizonte tranquilo.

Empezaba el público a retirarse. La orquesta se desperezaba ejecutando el lánguido minué de Bolzoni. Advertida, Adelina pensó que se quedaban solos.

Vió en torno suyo las mesas vacías, y a corta distancia un grupo de jóvenes alegres que la miraban insistentemente, sonriendo y murmurando entre sí.

Molesta y abochornada, despertó cariñosamente a su padre y le expuso la conveniencia de retirarse.

Cuando se levantaban de la mesa, también lo hacían de la suya los indiscretos jóvenes del grupo, con exteriorizaciones de bulliciosa jovialidad y encendiendo sendos habanos.

V

LA OFENSA

AL bajar, Adelina echó de menos su abanico.

— Debí dejarlo en la terraza. No subas, papá — dijo, conteniéndolo; — espérame aquí, que vuelvo en seguida.

Ágilmente salvó los tramos, y se acercó a la mesa en que habían comido, tratando de rehuir las miradas que la asediaban.

Encontró el abanico sobre una silla, y volvió, presurosa, hacia la escalera, sin advertir que uno de aquellos indiscretos jóvenes, rubio, de elevada estatura y mirada atrevida e insinuante, se le interponía en el primer peldaño.

— ¡Hermosa noche, señorita!

Adelina recobró su entereza y, contemplando fijamente al entrometido, contestóle:

— ¡Muy hermosa!...

— ¿Se retira usted ya?

— Está usted viéndolo.

— ¿Me permitiría que la invitase a tomar algo?

— ¿A mí? — replicó Adelina con sobresalto.

— Sí, señorita; ahora que está usted sola...

Sintió Adelina su corazón oprimido por una ofensa que no hubiera podido prevenir; y, dispuesta a castigarla, en un arranque de dignidad, azotó el rostro de su interlocutor con su diminuto abanico, cuyas varillas quedaron destrozadas.

— ¡Insolente! ¡No me estorbe usted el paso!... — Y, arrogante y decidida, se hizo a un lado y bajó corriendo la escalera.

VI

FIRME RESOLUCIÓN

TARDABAS algo.

— No encontraba el abanico, papá. Se me había caído al suelo, y mientras lo buscaba, lo pisé.

— Lo habrás roto.

— Sí...

Siguieron por corredores y patios, y cuando llegaron a sus habitaciones, Adelina dejóse caer sobre un sofá, visiblemente abatida.

— Algo me ocultas, hija.

— Nada; te equivocas.

— Te encuentro contrariada y nerviosa...

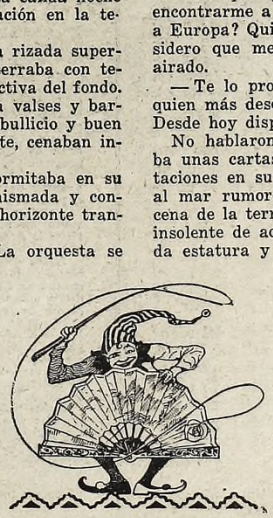
— Te diré la verdad — exclamó Adelina, después de una pausa. — Me aburro mucho. Tengo inmensos deseos de irme de aquí. Yo no debí haber venido. ¡Soy tan diferente de las demás niñas!...

— No creas, hija mía. Vales, seguramente, mucho más. Es una tonta preocupación tuya.

— Lo que quieras; pero tengo motivos para no encontrarme a gusto. ¿No habías prometido llevarme a Europa? Quiero ver mundo, aprender algo que considero que me falta para no hacer un papel desairado.

— Te lo prometí y lo cumpliré. Ya sabes que soy quien más desea darte todo género de satisfacciones. Desde hoy dispondré difinitivamente nuestro viaje.

No hablaron más; y mientras Montezíbar revisaba unas cartas particulares y hacía cálculos y anotaciones en su cartera, Adelina, en el balcón, frente al mar rumoroso, reflexionaba sobre la enojosa escena de la terraza, surgiendo ante su vista la silueta insolente de aquel joven rubio, de ojos azules, elevada estatura y mirada atrevida e insinuante.



VII

EL AMBIENTE PARISIENSE

MONTEZÍBAR se instaló cuidadosamente en París. Lo primero que hizo fué encomendar la esmerada preparación de su hija a uno de los más nombrados institutos.

El cobro de sus rentas dió a don

(Continúa en la pág. 22)

DESDE LA PLATEA

"Los caminos del mundo", de F. Defilippis Novoa, en el Ateneo

Por E. MENDEZ CALZADA

YA lo dijo el viejo La Fontaine: *"Est bien fou du cerveau qui prétend contenter tout le monde et son père."* Y, a la verdad, en pocos terrenos tiene tanta aplicación esta perogrullada venerable como en el anfractuoso terreno de la crítica. Véase, si no, lo que a mí me ocurre: soy uno de esos individuos ingenuos que, habiendo contraído nupcias con la Verdad en la primera infancia, nunca le fueron infieles; soy uno de aquellos que la aman fervientemente (para decirlo con un bello verso de Juan J. Llovet),

"más que por ser tan bella, por estar tan desnuda".

Ese amor a la Verdad me ha valido, junto con la gratitud de esta dama, el aplauso de algunos de mis rivales, esto es, de algunos de los individuos que como yo la reverencian. En cambio, debo a ese amor el anatema pronunciado en mi contra por aquellos cuya particular conveniencia no se concilia con los sacrosantos intereses de la Verdad.

La croniqueja por mí consagrada al comentario de "Tu honra y la mía" — penúltima producción teatral del señor Defilippis Novoa — concitóme el enojo de este autor, enojo que se tradujo en una lucubración por él subscripta y publicada en una de las gacetas de esta ciudad.

Llevado de esta grandeza de alma que es el más preciado de los dones con que la Divina Providencia se ha servido favorecerme, he dado al olvido los dicterios en que abundaba aquella filípica — o aquella "defilípica", si ustedes lo prefieren; — he olvidado que allí se me daba del envidioso, del envenenado, del pedante, del plagiario y de qué sé yo cuántas otras cosas; he olvidado, asimismo, que se trataba allí de ridiculizar esta mi inocente manía de citar a los autores clásicos antiguos y modernos, manía inocente si las hay, y con cuya práctica tengo la seguridad de no hacer mal a nadie.

Quiero, pues, declarar aquí, "urbi et orbe", que no abrigo prevención alguna en contra del señor Defilippis Novoa; y que en todos mis pronunciamientos acerca de la producción teatral argentina, trato de sujetarme a las normas de la objetividad más rigurosa. ¿Lo consigo siempre? No lo sé. "Homo sum", dijo Terencio. Procuro, eso sí, conseguirlo. Claro está que el ideal de la absoluta imparcialidad es un ideal inasequible.

Ha afirmado Óscar Wilde (y hago la cita en castellano por no tener a mano el texto inglés), que "sólo podemos ser imparciales con las cosas que nos son indiferentes". Y ¿hay nada más repulsivo que un crítico a quien todo le sea indiferente? Yo pienso a este respecto como el personaje de Strindberg: *"Es giebt nichts was mick so ärgert als wenn ich jemand sagen höre, ihm ist etwas gleichgültig."* Tomo la cita de la versión alemana de "El padre", y la dejo en alemán para mayor claridad (1).

Finalmente, quiero declarar expresamente que mis citas no encierran intención ofensiva para el señor Defilippis Novoa ni para nadie.

EL MATRIMONIO Y EL ABURRIMIENTO

RECUERDO que al comentar la producción anterior del señor Defilippis Novoa, me referí a algunas obras con las cuales, por las situaciones planteadas, guardaba relación la suya; y recuerdo perfectamente que nada le produjo tanta irritación como esas referencias, en cuanto significaban poner en tela de juicio la originalidad de su genio dramático.

Ahora, el señor Defilippis nos ofrece un drama cuya acción gira alrededor del tema del aburrimiento conyugal. "Los caminos del mundo", la obra estrenada en el Ateneo, es una como exposición escénica de la cuarteta de Campoamor:

Sin el amor que encanta,
la soledad de un ermitaño espanta;
pero es más espantosa todavía
la soledad de dos en compañía."

Estos "dos en compañía" son, en el drama del señor Defilippis, María y Juan. Se casaron por amor, veinte años atrás, siendo pobres la una y el otro. Al cabo, después de rudos afanes, Juan ha logrado añascar abundante pecunia. Puede entonces adquirir — en la línea del Ferrocarril Central Argentino, por más señas — una casa "comme il faut", con su "living-room" y todo. Pero, ¡ay Dios!, el hombre no es feliz. ¿Por qué no es feliz? Por dos razones: primeramente, porque está cansado de trabajar de la mañana a la noche — de trabajar "como un mancarrón uncido al carro", dice él — a fin de poder mantener ese tren de vida. En segundo lugar, no es feliz porque se aburre en su casa, en la casa que edificó para que fuese el albergue de la común felicidad. (En realidad, y esto para entre nosotros, se aburre porque está más neurasténico que un empleado de banco jubilado con medio sueldo. Su salvación estaría en los hipofosfitos, pero parece que no ha querido entrar por ese camino. Por otra parte, si los hubiese tomado a tiempo, no habríamos tenido drama, y hacía falta que tuviéramos drama.)

No hay para qué decir que María, viviendo bajo el mismo techo de estilo normando que aquel hombre aburrido, se aburre también a más y mejor. Ya se sabe que nada hay tan contagioso como el aburrimiento. Bien es cierto que ni uno ni otro tratan de procurarse distracciones. El marido, por todo esparcimiento, lee por la noche los diarios de la mañana (Era "La Nación", si los ojos no me engañaron, el que leía la noche del estreno el actor que encarnó el papel.) A tal extremo de gravedad ha llegado su neurastenia. Ni Juan ni María están iniciados en los secretos del "mah-jongg", ni en los de la lotería de cartones, ni en los del "pim-pom", ni en los del "ludo", ni en los de ninguno de esos mil recursos que se han inventado precisamente para combatir el aburrimiento doméstico.

En estas circunstancias — ya lo sabrán ustedes si han leído en los periódicos la sinopsis del argumento, — intervienen dos personajes nuevos: una señora del vecindario, bastante ligera de cascos la pobrecilla, con quien el neurasténico inicia y consuma pecaminoso idilio cuyos episodios se desarrollan bajo el susodicho techo normando (o Tudor, que de esto no estoy muy seguro); ítem más, un alienado, de nombre Jesús, que anda suelto por desidia de las autoridades policiales, y a quien le da por predicar la buena nueva a las gentes descreídas. No es, precisamente, Jesús de Nazaret, pero le imita lo mejor que puede. Es una caricatura del Buen Rabí. Es Jesús de Vicente López (F. C. C. A.). Este loco místico hace estragos en la casa de estilo normando: comienza por contagiarle su misticismo a la señora de la casa, concluyendo por trastornar el seso a la cocinera, la cual es gallega, y, "no obstante", abandona las cacerolas para huir con el vagabundo.

Dados estos elementos, ¿qué ocurre en "Los caminos del mundo"? Poca cosa: bajo el influjo de las incoherencias que la esposa ultrajada — ultrajada a ciencia y paciencia — ha oído al Cristo suburbano de que se ha hecho mención, cree del caso perdonar a los que la ofendieron, esto es, a la vecina casquivana y al neurasténico cuyo nombre lleva.

El final, como ustedes ven, no puede ser más edificante, ni tampoco más falso.

Ahora bien: ¿qué hay de nuevo en todo esto? Prescindamos de lo secundario; prescindamos de eso de traer a Jesús de Galilea — más o menos "camouflé" — a vivir la vida de nuestros días. Ya Dostoievsky sentó en este punto un precedente transportándolo a Sevilla — a la Sevilla de la Santa Inquisición — en "Los hermanos Karamazoff"; Horacio Quiroga, nuestro eximio cuentista, ha transportado a Jesús a nuestros días; y, en fin — ¿para qué multiplicar las citas?, — yo mismo he traído a Jesús a la plaza de Mayo. Todo esto, pues, es "vieux jeu".

Tampoco quiero entrar a anotar las analogías que, en cuanto a las características de su psiquis, puedan guardar los personajes de esta obra nacional con los de alguna obra extranjera. Que un personaje de "Los caminos del mundo" se parezcan más o menos a un personaje de "Anfissa", es asunto de poca monta.

En cambio, interesa saber si el problema básico de la obra, esto es, el problema del tedio conyugal, inviste novedad en la literatura imaginativa o carece de ese atributo. Planteada la cuestión, y para que el señor Defilippis no me guarde rencor, invoco la autoridad de los tratadistas. Efectivamente, señores: no soy yo, es Tardieu, es el eminente Tardieu quien nos dice en el capítulo IV de su magnífico estudio sobre el aburrimiento: *"El aburrimiento en el matrimonio sirve de punto de partida a un número incalculable de novelas; el autor parte de él como de un dato fundamental que no necesita grandes pruebas."* Y cita en seguida "Madame Bovary" de Flaubert, y "Katia" de Tolstoy.

Desde luego, el hecho de desconocer originalidad fundamental a una obra, no importa desconocerle toda clase de valores. La del señor Defilippis tiene el de ajustarse estrictamente en el desarrollo de su trama a las conclusiones de la ciencia psicológica; lo reconozco con honradez y lealtad. Afirma el mencionado tratadista, en el capítulo citado, que "el ideal conyugal consiste en aburrirse a dúo". Piensa, en este punto, como el autor de "Los caminos del mundo". Y hay en su estudio un pasaje en que concuerda asimismo con nuestro autor. Escribe el eminente Tardieu: "He aquí ahora a la pareja conyugal encerrándose en su casa, cuyas rejas se han adornado lo más posible. ¿Por qué van a aburrirse estos dos seres? *Porque son prisioneros el uno del otro."*

Es también un hecho científicamente exacto, al parecer, el de que sea el hombre quien primero rompa el círculo de hierro. Oigamos al eminente Tardieu: "En este "vis-à-vis" obligado ¿cuál se aburre primero? El marido. El hombre vive principalmente fuera, en lo ilimitado, y al volver a su casa la encuentra demasiado estrecha"... "El marido será el primero infiel por aburrimiento." Cábele al señor Defilippis, por consiguiente, la satisfacción de haber escrito una obra a la que se podrán poner reparos desde el punto de vista artístico en cuanto atañe al buen gusto, a la originalidad a la verosimilitud, etc.; pero que desde el punto de vista científico es irreprochable.

EL EXTRANJERISMO INVASOR. LA BOEDOSKAIA

A juzgar por las producciones del señor Defilippis que conozco, su teatro, más que reflejar nuestro ambiente, refleja la influencia del teatro nórdico y eslavo visto o leído por el autor.

Hay en su manera de hacer teatro mucho de postizo y de injertado.

El autor de "Anfissa" don Leonidas Andreief, que tanto ha influenciado a algunos de nuestros autores de novelas y cuentos, parece haber ejercido también decisivo influjo sobre el autor de "Los caminos del mundo". Cabe afirmar, por consiguiente, que el señor Defilippis Novoa representa en nuestro teatro a la escuela literaria ítalomoscovita que tiene sus cuarteles en la "perspectiva" Boedo; o, para hablar más propiamente, en la Boedoskaia; en ese pedazo de suelo ukraniano transportado al corazón de Buenos Aires, donde se dan la mano el gaucho de las pampas y el *mujik* de las estepas, y donde el bordonear de las guitarras criollas se confunde con el melancólico plañir de las balalaikas...

(Continúa en la pág. 66).

(1) Traduciré aquí ahora, exclusivamente para los no iniciados en el bellísimo idioma de Heine el pasaje transcripto. Dice así: "No hay nada que me irrite tanto como oír decir a alguien que alguna cosa le es indiferente." *N. del A.*

Los fotógrafos y las fotografías de "EL HOGAR"

No hay enlace, banquete, dancing, ni acontecimiento social de los muchos que se celebran en esta capital, en el que — fatalmente — no se presente algún titulado fotógrafo de EL HOGAR. Éste suele proponer al obsequiado, al organizador de la fiesta o al que supone más interesado, la compra de una docena de las fotografías que va a tomar. En esta proposición, naturalmente, va implícita la seguridad de que EL HOGAR reproducirá en sus páginas un grabado del acontecimiento. Y mediante tal condición, el precio — siempre elevado — no se regatea. El cliente paga y espera. Al cabo de unas semanas se presenta en son de queja a nuestra redacción, donde tiene la desagradable sorpresa de convencerse que ha sido víctima de una vulgar estafa.

A fin de evitar en lo posible la repetición de este abuso, advertimos a nuestros lectores que los fotógrafos de EL HOGAR llevan CARNETS que los acreditan como tales, y cualquiera tiene derecho a exigirles su presentación.

Por otra parte — y esto es lo más importante. — EL HOGAR NO COBRA ABSOLUTAMENTE NADA por la publicación de cualquier género de fotografías, ni autoriza a nadie para vender reproducciones ni hacer arreglo alguno por el estilo. En todos los casos la selección y publicación de las fotografías quedan libradas exclusivamente al criterio de la Dirección.

Quien pida dinero o trate de vender fotografías en nuestro nombre, no es fotógrafo de EL HOGAR: es, simplemente, un estafador.

EL HOGAR no exige un solo centavo por la publicación de fotografías o retratos, ya sean para las páginas de actualidades sociales o las tituladas "Nuestro gran mundo", "Las actrices bonitas", y todas las demás.

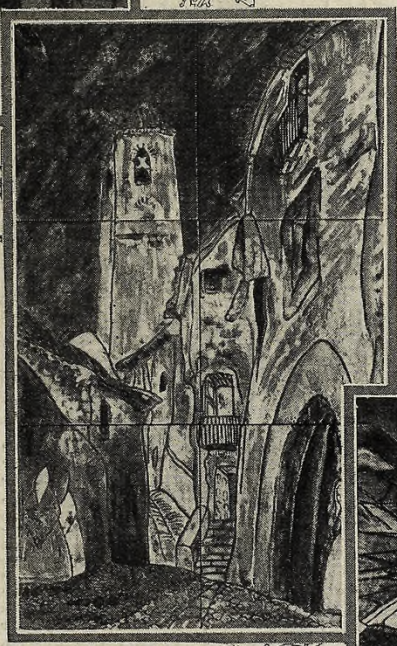
Un gran artista de la cerámica: Fernando Arrauz

Por JACINTO GRAU (Para "El Hogar")



Carretera vieja de Sepúlveda (Segovia)

ENTRE las últimas exposiciones del presente año, año excepcional en la vulgarísima vida artística madrileña, se ha revelado, en medio del silencio y de la ceguera crítica, un mozo ceramista, segoviano, parco en palabras, tímido, reconcentrado y muy rico en obra y en dotes artísticas. Si no estuviésemos en una época y en un lugar angustiosos, donde la sensibilidad es un mito y donde los primeros enemigos del arte y de la inteligencia son los artistas y los intelectuales, hubiera bastado la exposición de Arrauz para exaltar a su autor y procurarle los mejores medios posibles para desenvolver una industria de arte, tan original y vigorosa en el ceramista de que hablamos, que en poco tiempo sería una riqueza y un honor para España. Bastaba ver las tonalidades de las figurillas modeladas por Barral, la calidad de los colores de los ladrillos, la fuerza y simplicidad de los dibujos y el admirable acabado de la cochura, para comprender lo que fueron los antiguos oficios de los artesanos españoles ungidos por la gracia y lo que puede realizarse en varias industrias decorativas ibéricas, que alcanzaron tanto apogeo y perfección gloriosa, como la forja y la talla.



Una calle

En períodos de penuria moral, como el nuestro, sabiamente preparado por una secular ceguera oficial, por una absoluta falta de pasión y de inteligencia en las clases directoras, se ha llegado a realizar una desorganizada organización y una acabada selección al revés, que ha convertido en eminentes a una caterva de imbéciles y de medianías. A tales eminencias, tales críticos. Es una consigna tácita. No hablar más que de lo rumiado y deglutido, descansar en el lugar común, desconfiar de todo lo que altere el andar cansino y gris de los tiempos, cultivar la eutrapelia como defensa a toda ironía fina, y no lanzar la menor voz en el apagado eco de palabras manidas para no desentonar en la doctoral estupidez corriente.

Fernando Arrauz es un dibujante sobrio y vigoroso, que tiene la intuición del contorno expresivo. Aun desprovistas de todo color, cualidad esencial en la cerámica, pueden verse en las reproducciones fotográficas adjuntas, un hondo sentido de la línea y un modo de construir sintético y armonioso, de un ritmo interior siempre manifiesto.

Los colores de los ladrillos que reproducen los presentes paisajes y las tonalidades de las arquillas y las figulinas son fantásticos. Tienen riquezas de calidad, fusiones y desvanecidos de color y reflejos tan maravillosos que hacen pensar en un horno mágico en complicidad con una imaginación bruja. Por poco afinada y experta que sea la mirada, encuentra un halago y una sorpresa en estas cerámicas segovianas, que, para un observador artista, son verdaderas joyas, y para un amigo de la belleza un gran incentivo. Cada una de por sí tiene un gran valor substantivo y una enorme elocuencia decorativa y tal riqueza de materia que si la voluntad del artista logra ya que no el auxilio de nuestro capital tan poco inteligente y con el que no hay que contar casi nunca, el éxito bastante al menos para difundir sus trabajos, contará España con el florecimiento magnífico de una industria artística peculiarísima, de un valor extraordinario.

Pasada la Exposición, nos acercamos al señor Arrauz, al que no conocíamos, y nos dijo lo que transcribimos aquí, a modo de autocrítica biográfica:

— Mis aficiones por el dibujo empezaron siendo muy joven. Mi poco éxito como estudiante decidió a mi padre a que aprovechase mi afición por este difícil camino. Soy segoviano, y siendo mi padre gran amigo del famoso ceramista Daniel Zuloaga, de éste fuí su discípulo único. Trabajando a su lado conseguí aprender el oficio y a dibujar como una máquina. Entonces yo no encontraba emoción alguna en el maravilloso paisaje de Segovia.

"Antes de morir mi maestro me aparté de su lado y comencé a trabajar solo, y fuí comprendiendo que en este arte industrial se podían conseguir cosas más expresivas y bellas que las que veía en las demás cerámicas. Mi afición (no sé si equivocada, pero sincera) por el paisaje la debo a vivir en esta vieja ciudad de Castilla, de grandes horizontes y de color tan bello. En el dibujo de mis paisajes pongo mi energía, procurando dar la grandiosidad que en ellos veo, y creo que ya se va descomponiendo en mí, afortunadamente, la máquina de dibujo que antes era.

"En mis azulejos procuro no emplear los esmaltes de tonos llamativos, que es una de las características de la cerámica española, por creer que es un camino gastado y que no tiene ninguna importancia hacer lo que ya se hizo, que es lo que, desgraciadamente, se sigue haciendo hoy. Por todos los medios procuro crear nuevos tonos, que a mí me proporcionan grandes satisfacciones. Estoy enamorado de mi oficio, y soy muy atrevido para quemar mi horno. Tengo emociones muy grandes cuando destapo mi mufla y veo que he conseguido una cosa nueva, sobre la que sigo estudiando. No sé adónde llegaré: el tiempo lo dirá."



Barrio de San Lorenzo (Segovia)



Instalación de la exposición de cerámica, de Fernando Arrauz, celebrada en Madrid, "Casa Nancy"

FOTO ANTONIO ZÁRRAGA

JUAN de la Encina, un crítico enterado y con sensibilidad, cosa desusada en nuestra crítica militante, dice, al final de un artículo concerniente a Fernando Arrauz:

"Y no tome muy en serio lo que se diga en Madrid. Levante su ambición de renombre por encima de lo que aquí podamos darle."

Consecuentes con nuestro propósito, adquirido en nuestra visita a la Argentina, nos apresuramos a informar a los lectores de "El Hogar" de cuantas novedades artísticas o de otra índole sean dignas de un comentario y de una reproducción gráfica.

Algunas hemos dejado pasar, por alejarnos muchas veces de Madrid nuestra vida andariega... Pero, desgraciadamente, pocas veces la actualidad nos ofrece interés bastante para mover la pluma.

Madrid, junio de 1925.

Noticias de nuestro mundo literario



Benito Lynch
DIB. DE MÁLAGA GRENET

BENITO LYNCH. — Publicará por intermedio de la Editorial Latina tres cuentos largos bajo el título del primero de ellos: "El antojo de la patrona".

MARGOT GUEZURAGA. — Esta joven poetisa rosarina, que se ha radicado en la metrópoli, dará a conocer próximamente un nuevo libro, "Motivos de humildad", al que le pondrá prólogo Héctor P. Blomberg.



Arturo Cancela
DIB. DE N. FRAGA

ARTURO CANCELA. — Dará, por fin, a la imprenta su tantas veces anunciado libro de ensayos, que llevará definitivamente el título del primero, o sea: "El burro de Maruf". El nuevo libro de Cancela aparecerá con una carátula de Fabiano, el conocido dibujante parisiense.



Leopoldo Lugones
DIB. DE BOUCHÉ

LEOPOLDO LUGONES. — Bajo el título de "La organización de la paz", don Leopoldo Lugones publicará sus puntos de vista acerca de la Liga de las Naciones, de cuyo comité de cooperación intelectual forma parte.



Fernández Moreno
DIB. DE BOUCHÉ

FERNÁNDEZ MORENO. — La editorial Tor pondrá en venta, dentro de unos días, "Aldea Española", el último libro de versos de Fernández Moreno. "Aldea española" trae una hermosa carátula del dibujante Sirio.

CONCURSO DE "CRÍTICA". — Nuestro popular colega de la tarde está ultimando los preparativos para un concurso de novelas nacionales inéditas. Próximamente aparecerán las bases. En tanto se adelanta que el primer premio será de 2.000 pesos.



Ramón Gómez de la Serna
FOTO N. N.

RAMÓN GÓMEZ DE LA SERNA. — Ha desistido de su viaje a Buenos Aires este gran maestro de la "nueva generación". Los poetas que quieran divertirse con él tendrán, pues, que irse a la villa y corte. ¡Buen viaje!



Héctor Díaz Leguizamón
FOTO N. N.

HÉCTOR DÍAZ LEGUIZAMÓN. — El autor de "Dafne" tiene en preparación un libro de poemas que se titulará "La corona de pámpano". Piensa publicar también unos ensayos críticos y reunir en volumen crónicas e impresiones de teatro, escritas en francés, con el título de "La Rampe et les trétaux".



Aníbal Ravagnan
FOTO A. G. REFFO

ANÍBAL RAVAGNAN. — Publicará en breve un libro de cuentos muchos de los cuales han sido publicados en EL HOGAR.

"AMIGOS DEL ARTE". — Esta institución de la calle Florida anuncia la publicación de una lujosa revista mensual que aparecerá bajo la dirección de Julio Noé.



Enrique Méndez Calzada
DIB. DE BOUCHÉ

ENRIQUE MÉNDEZ CALZADA. — Nuestro eminente polígrafo se propone publicar este año, además de "El jardín de Perogrullo", un volumen de cuentos humorísticos y otro de críticas teatrales.

EDUARDO URIBE. — Es el nombre de un joven poeta colombiano que acaba de radicarse en Buenos Aires. El señor Uribe tiene publicado su primer libro de versos en San José de Costa Rica, bajo el título de "La voz obsesionante".



Ernesto Morales
FOTO N. N.

ERNESTO MORALES. — La librería "El Ateneo" publicará en breve un volumen de leyendas indígenas debidas a la pluma de este joven folklorista.



Francisco López Merino
FOTO ZUCCOLILLO

FRANCISCO LÓPEZ MERINO. — Este novísimo poeta platense publicará este año su segundo libro de versos bajo el título de "Las tardes".

PEDRO JUAN VIGNALE. — Este joven poeta de la Boca editará próximamente su tercer libro de versos bajo el título de "Naufragios" (Y un viaje por tierra firme).



Nicolás Coronado
FOTO CABADA

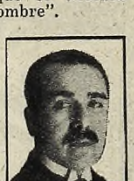
NICOLÁS CORONADO. — El primer crítico de América tiene el propósito de publicar este año un nuevo libro de ensayos negativos. Aun no tiene decidido el título que llevará esta nueva colección que, como sus anteriores, constituirá de seguro un éxito literario.



Margarita E. Arsamasseva
FOTO CABADA

MARGARITA E. ARSAMASSEVA. — Esta brillante novelista, que ya ha publicado dos interesantísimas obras ("El brazalete de zafiros" y "Clarisa"), prepara actualmente una tercera novela que se titulará "Su nombre".

CÉSAR CARRIZO. — Está terminando "Perfume de mujer". Nuevo libro que es una excusa para ensalzar a la mujer argentina. Será publicada a todo lujo por la "Editorial Tor".



César Carrizo
FOTO N. N.

EDITORIAL TOR. — Esta empresa editora ha trasladado sus oficinas a su nuevo edificio propio en la calle Río de Janeiro, en donde funcionará también su imprenta.



B. Sanín Cano
FOTO N. N.

B. SANÍN CANO. — En los primeros días de octubre aparecerá el esperado volumen de ensayos que publicará por vez primera este eminente escritor que tantas simpatías ha sabido despertar entre nosotros.

ELSA JERUSALÉN. — La famosa escritora judía se propone estrenar una comedia de costumbres porteñas que intitula "Todo por la familia", que ha traducido del alemán Julio Fingerit. También prepara una novela sobre la colonia alemana en Buenos Aires, que será editada por Fischer, en Berlín.

D. SALGUERO DE LA HANTY. — En el salón Chándler expondrá en breve una serie de caricaturas de nuestro mundo literario.



Doctor José Arce
FOTO N. N.

JOSÉ ARCE. — El rector de la Universidad de Buenos Aires publicará al finalizar este año "Lecciones de clínica quirúrgica", un volumen que contendrá sus conferencias del año escolar.



Enrique Gómez Carrillo
FOTO N. N.

LECTURAS SELECTAS. — Esta biblioteca mensual argentina de autores americanos forma ahora un bonito volumen de 96 páginas nítidamente impreso sobre inmejorable papel pluma, con el primer pliego a dos colores y el retrato del autor. Acaba de aparecer el primer volumen de la nueva serie titulado "La esencia del amor", de Enrique Gómez Carrillo.

UN NOVELISTA CHILENO EDITADO EN LA ARGENTINA. — Eduardo Barrios, cuyo nombre es ya popular en la Argentina, publicará en el próximo mes, en la nueva serie de "Lecturas Selectas", una colección de interesantes cuentos con el título de "Y la vida sigue..."



Eduardo Barrios
FOTO N. N.

Llevará esta edición un prólogo de Gabriela Mistral, y ostentará como apéndice una curiosa autobiografía que ha de llamar la atención de sus lectores.



Josué Quesada
FOTO CABADA

JOSUÉ QUESADA. — Agotada la edición de su novela "Ídolos que pasan", en la que se refleja el ambiente turfístico en todos sus aspectos, este autor prepara una nueva, para ser vendida a precios populares.

También dará a conocer en un volumen la comedia dramática "El pecado de todas", estrenada hace dos años en el teatro Liceo. Editará Tommasi. Una nueva edición de "Almas de mujeres" llevará una artística carátula de León Bouché.

ISMAEL BUCICH ESCOBAR. — El dibujante Jorge Argerich ha preparado una artística carátula para la segunda edición de "Este era un buey...", que editará Tommasi. Bucich Escobar prepara un nuevo libro sobre cuestiones edilicias, en las que se ha especializado con singular acierto.



Ismael Bucich Escobar
DIB. DE N. FRAGA



María Enriqueta Betnaza
FOTO BIXIO Y CASTIGLIONI

MARÍA ENRIQUETA BETNAZA. — Esta joven poetisa, que ha ofrecido en su primer libro, "Rosas del alba", una prueba elocuente de su fina sensibilidad poética, reune los materiales para un segundo que dará a conocer, seguramente en el transcurso del año actual.



Julio Franzoso
DIB. DE BOUCHÉ

JULIO FRANZOSO. — Un nuevo libro de cuentos dará a conocer este silencioso trabajador de la literatura.

Aun no ha determinado el título que llevará.

ALFONSO DE LAFERRÈRE. — Este joven periodista ha reemplazado recientemente a Arturo Cancela en la jefatura de "La Nación" de los domingos.



Juan José de Soiza Reilly
DIB. DE HOHMANN

JUAN JOSÉ DE SOIZA REILLY. — Además del volumen que acaba de publicar bajo el título de "No leas este libro..." (El amor, la mujer y otros venenos), este vigoroso escritor entrerriano (de Canelones, R. O. del Uruguay), editará un libro didáctico: "La reforma de la enseñanza secundaria", que será prologada por el doctor Vaz Ferreyra.



Juan Carlos Dávalos
DIB. DE N. FRAGA

JUAN CARLOS DÁVALO. — Con Ramón Serrano ha terminado un poema teatral, "La tierra en armas", con el que la compañía de Camila Quiroga inaugurará la temporada del año próximo. Su libro "Cantos agrestes" será editado en España, así como "Los casos del zorro", que publicará fragmentariamente en "La Nación". También publicará "Airampo", narraciones salteñas, y "Los gauchos", libro que reflejará la vida de las estancias en aquella provincia.



Rosa García Costa
FOTO N. N.

ROSA GARCÍA COSTA. — La señorita Rosa García Costa, que reside desde hace un par de años en Buenos Aires, publicará próximamente su tercer volumen de poemas.

UNA MODERNA EDICIÓN DEL "FAUSTO". — La conocida ópera popular que en estilos de payador cantó Estanislao del Campo, por boca del gaucho Anastasio El Pollo, será publicada por la "Editorial Tor".



Aarón Bilis
FOTO BAY

AARÓN BILIS. — En el salón de "Los Amigos del Arte" este celebrado pintor inauguró el día 10 del corriente una exposición de miniaturas.

Don Leopoldo Lugones disertó acerca de "La miniatura y la obra de Aarón Bilis".



Sofía Espíndola
FOTO WITCOMB

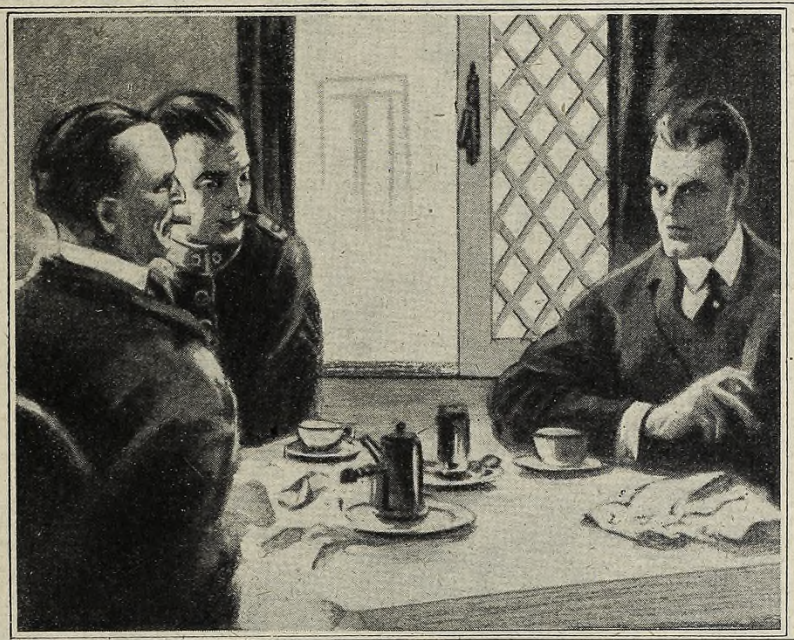
SOFÍA ESPÍNDOLA. — Esta conocida poetisa publicará dentro de poco un volumen de prosa titulado "En los pliegues de las almas". Se trata de una serie de cuentos de ambiente nacional.

UNA NUEVA POETISA ARGENTINA. — Entre las nuevas ediciones que prepara la "Editorial Tor", se destaca un volumen de versos de la poetisa entrerriana María Luisa González Barlett de Supery, que viene a incorporarse a la pléyade de las actuales escritoras

(Continúa en la pág. 44)

El prestidigitador

Por P. GOMEZ CANDELA



"Así, a lo menos, se contaba..."

ACABABAN de cenar alegremente, pero sin más exceso ni derroche que el de la alegría que produce el verse reunidos tres camaradas de la infancia y de la juventud: Enrique del Álamo, joven rentista; José Lanzas, teniente de caballería, y Luis Aldama, abogado muy conocido y de excelente fama.

Del Álamo había regresado recientemente de un largo viaje a aquella ciudad del Norte, donde poseía una hermosa finca y donde residían; el militar, de una expedición, y el letrado, como vecino que no abandonaría jamás el lugar de sus triunfos.

Enrique preguntaba por unos y otros amigos y condiscípulos a sus compañeros, y así, trayendo a la memoria recuerdos de la vida de estudiante, con ser todavía mozos, parecían remozarse más.

Aun cuando más tarde siguieron cada uno de los tres distinta carrera, habíanse todos ellos conocido cursando el grado de bachiller, y por cierto que en aquella época terminábase, para buen provecho del escolar y fructificación del estudio, cuando ya estaba bastante lejos la adolescencia.

DESPUÉS de pasarse revista a numerosos condiscípulos de los que la mayoría o habían muerto o nada se sabía de ellos, del Álamo preguntó:

—Y de Amando Ruiz, ¿saben ustedes algo?

— Amando... Amando... No recuerdo — decía el teniente.

— Pues yo sí — agregó el abogado; — he leído que acaba de casarse con una millonaria yanqui, en Londres; su boda ha sido fastuosa...

— En Londres he estado y no me he enterado de nada — dijo del Álamo.

— No es extraño; esto ha sido después de salir tú de Londres para Francia y Suiza.

— ¿Conque con una millonaria?

— Sí; y bien lo merecía, porque ya sabes que era listo; pero, sin embargo de esto, ¡el pobre pasaba unos apuros!...

— Exacto.

— Yo continúo sin recordar... — decía, haciendo un gesto, el militar.

— Pues tú le conocías como nosotros. Si te recordase alguna de "las suyas", verías cómo te acordabas.

Y volviéndose Aldama a Enrique, le preguntó:

— ¿Recuerdas la que le hizo al jugador de manos?

— ¡Ya lo creo!

— Verás — dijo el letrado a su amigo el teniente — cómo te acuerdas en cuanto te refiera el caso.

— Venga ya — exclamaron Lanzas y del Álamo.

Aldama apuró de un sorbo la taza del café, de un solo trago la copa del coñac y de una chupada gigantesca medio cigarrillo. La historia empezó.

ESTUDIÁBAMOS en Córdoba; permanecíamos allí, en plenas vacaciones estivales, cuando en combinación con una modesta compañía dramática se anunció un prestidigitador que venía precedido de gran fama. En efecto: era el renombrado, el incomparable Hartman Lenys, el mágico y maravilloso prestidigitador inglés, el auténtico brujo que una noche había hecho que todos los espectadores reunidos en la Sala Lord Byron, de Londres, sufrieran en sus relojes de bolsillo un retraso de dos horas.

Los oyentes de Aldama se echaron a reír, pero el abogado siguió imperturbable, añadiendo:

— Así, a lo menos, se contaba.

"Pues bien: después de una serie de representaciones, que confirmaron la buena fama del excelente prestimano, preparó éste su beneficio.

"Nosotros, con López, Rodolfo y otros mayores en edad, entrábamos y salíamos por todas partes en el teatro. Nos hicimos amigos de Hartmann, y para darnos tono ante las niñas elegantes, nos le disputábamos en el paseo y a la puerta del teatro, o en el café en donde se atracaba a nuestra costa de cerveza, sin perder nunca su correcta serenidad.

"Amando, el pobre, mientras tanto, de bastante más modesta posición, no podía alternar con nosotros; sin embargo, se las arregló de modo que, como redactor de "El Faro Cordobés", todas las noches tenía su butaca, mejor que la nuestra, y elegantemente vestido, a primera vista, reuníase y alternaba con nosotros y, por consiguiente, con Hartmann. Por supuesto, sin pagar nunca.

"Amando había jugado una mala pasada a Celso, el hijo de Floripar, el más rico industrial de la ciudad. Le había quitado la novia, y eso no se lo perdonaba Celso a su ex amigo.

"En combinación con otros muchachos y con..."

— Conmigo y contigo — añadió del Álamo.

— Exacto — prosiguió el abogado; — se pidió a Hartmann un pequeño favor: que si necesitaba para algún juego pedir algún billete de cierto valor (Amando los llevaba, seguramente, de más de un peso), que se los pidiera al rival de Celso. La niña de Lois — la novia soplada — estaría en su palco, todo el teatro tendría fijos los ojos en Amando..., el ridículo de éste sería espantoso.

"Hartmann, o no adivinó la trascendencia de la broma, o le valía algo acceder a ella, o como ya sólo le quedaban dos funciones por dar y el "periodista" le había censurado una vez en "El Faro", convino en el asunto.

"Llegó la hora; el teatro estaba espléndido: lo mejor de Córdoba en palcos y plateas; en el suyo, la familia Lois y la novia de Amando; éste, en su butaca, sin perder un movimiento de su novia; ella, sin quitarle la vista de encima, aunque disimulando. La sala, deslumbrante de luz, embalsamada de tibios aromas y exornada por la belleza, la juventud y la elegancia.

"El prestidigitador, saludado por los aplausos, salió al proscenio. Se hizo el silencio y ejecutó, con su maestría de siempre, varios juegos. En el escamoteo era realmente admirable, maravilloso.

"Hartmann reanudó su charla preparando uno nuevo; bajó por una vez más la escalerilla que desde el tablado conducía a las plateas; no se oía a nadie más que a él; hasta el crujir de los abanicos de las damas había cesado.

"Hartmann se dirigió como sin fijarse, casi dudando a quién dirigirse, a Amando.

"— Me hace usted el favor de darme un billete de diez pesos? — le dijo sonriendo y alargando su mano abierta.

"El joven no se inmutó. Ni el más próximo y avisado espectador hubiera observado la menor contracción de los músculos de su cara sagaz y picaresca. La niña de Lois concentró en él sus miradas a través del cristal de los gemelos.

"Amando se echó hacia atrás en la butaca, metió la mano en el bolsillo del pantalón, sacó una billetera, la abrió, hizo que sacaba un billete y, alargando rápidamente la mano sobre la abierta palma de la del prestidigitador, dijo de manera que todos pudimos oír y con voz firme y serena:

"— Aquí tiene usted, Mr. Hartmann, los diez pesos.

"El jugador de manos miró la suya vacía.

"— No hay nada..., no me ha dado usted nada... mire...

"Y soplaba la palma de su diestra.

"El espectador que estaba inmediato a Amando, a su derecha, y que mal podía estar de acuerdo con éste, se puso en pie y principió a aplaudir frenéticamente. El de la izquierda hizo lo propio. Un aplauso nervioso, frenético, unánime, brotó de toda la inmensa sala. Todos, sin duda, habían visto el fantástico billete de Amando como lo habían visto los dos espectadores próximos a él. Hartmann era el primer escamoteador del mundo.

"El prestimano negó que se le hubiera dado el billete; pero el público se reía de su seriedad, que parecía muy cómica, y le hizo callar a fuerza de ¡bravos!

"Terminó sus juegos; cuando los aplausos fueron más débiles, al levantarse por última vez el telón, y el público, ya de pie, se disponía a marchar, Amando se acercó al proscenio y gritó a Hartmann:

"— ¡Eh! Mis diez pesos; supongo que no llegará la broma hasta no devolvérmelos.

"Hartmann sacó de su bolsillo un billete de diez pesos y se lo arrojó a Amando.

"Éste y la de Lois debieron sonreír, el prestimano sentirse vencido por otro más diestro que él en estos juegos y Celso y sus amigos chasqueados.



DE modo — dijo al llegar aquí el teniente — que el mocito quedó bien?; no llevaba un solo centavo, y por sangre fría o cinismo quedó perfectamente y se llevó diez pesos.

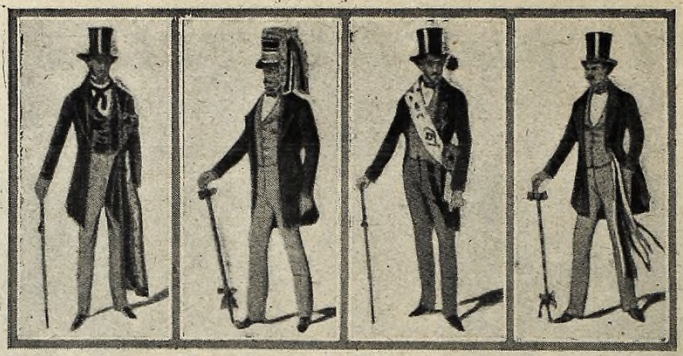
— Justo; pero no fué el cinismo — añadió el abogado; — fué la serenidad.

— Yo no podía acordarme, porque siempre creí que aquel señor había, en efecto, dado su billete.

— Pues no había sido así; y ahora calcula si un hombre como Amando no merecía casarse con la de Lois, tan rica como era.

— ¡Claro que sí!

— Pues no, señor; merecía unirse con otra mil veces más rica: con la que se ha casado, con la archimillonaria yanqui.



El primer compañero del "Deber de los Compañeros Extranjeros". (Rito de Salomón.)

Compañero del "Deber de Paseantes". (Rito de Jacobo.)

El primer compañero del "Deber de Libertad". (Rito de Salomón.)

Compañero "Devorante". (Rito de Jacobo.)

Asociaciones vagabundas de Francia

EN el Mediodía de Francia existían, hace poco, restos de antiguas sociedades secretas, que presentaban cierta analogía con las masónicas. Los "compañeros" que las constituían aseguraban que los fundadores de su secta fueron Salomón, el maestro Jacobo y el padre Soubise, los tres pertenecientes a la misma época remota. Cada fundador tuvo su rito y, andando los siglos, hubo compañeros "paseantes", compañeros "devorantes" y compañeros "Boudrille", que descendían de los dos últimos fundadores, mientras los fieles a la ortodoxia salomónica se llamaban Compañeros del Deber de Libertad o Compañeros Extranjeros.

Los "hijos del maestro Jacobo", de la orden de paseantes, llevaban bastón adornado con lazos y cintas multicolores y floridas en el sombrero. Se llamaban entre sí: "coterie".

Los devorantes, también "hijos del maestro Jacobo", se adornaban con cintas o lazos el pecho y con escarapelas el bastón, llamándose unos a otros "pays".

En cuanto a los hijos del padre Soubise o "Boudrilles" (buenos compañeros), se llamaban carpinteros y se dividían en compañeros y zorros. Altos bastones y cintas o lazos verdes, blancos, rojos y azules en torno de la copa del sombrero eran sus signos distintivos.

No reinaba mucha solidaridad entre las dos órdenes, pues algunos compañeros se llamaban "plaga o terror de los zorros". El compañero era un amo, el zorro un siervo. Los "boudrilles" se reconocían entre sí por un aullido especial.

En 1870 las corporaciones "paseantes" eran veintiséis, que llevaban nombres de varios oficios: picapedreros, cubretechos, revocadores, etc.

¿Qué objeto perseguían estas extravagantes asociaciones? ¿Cómo se desenvolvía su acción?

Sin prestar fe a la leyenda salomónica, es indudable que esas sociedades secretas son muy antiguas. Probablemente datan de la época de las cruzadas y de las catedrales góticas, en que eran asociaciones gremiales de protección mutua, encubiertas en el misterio, no sólo para guardar los secretos de cada arte, sino para evitar los atropellos de los señores. Estas asociaciones decayeron al llegar el Renacimiento, que se opuso victoriosamente al estilo gótico y desautorizó las fórmulas artísticas de que la masonería se había hecho celosa guardadora. A principios del siglo XVIII la masonería dejó de ser obrera para hacerse burguesa, y todo lo que en ella había sido al principio realidad, se convirtió en símbolo. Los "Deberes" de los compañeros vinieron a ser la forma vagabunda de las modernas leyes de resistencia, oficinas de colocación, sociedades de socorros mutuos, etc.



El maestro Jacobo. — Salomón. — El padre Soubise. — Los "compañeros" salen de Judea para esparcirse por el mundo

Para convencerse de ello basta seguir en su viaje a un "compañero de la vuelta de Francia", como se llama una suborden de los paseantes. Al iniciarse, prestaba el siguiente juramento, un tanto arcaico: "Yo juro por el Dios que adoro, por el alma que me alienta, por la sangre que circula en mis venas, por este corazón que me late en el pecho, custodiar con constancia, perseverancia y firmeza el secreto que me sea confiado, amar a mi compañero como a mí propio, castigar al traidor y sostener mi rito hasta verter la última gota de mi sangre."

Y, partiendo para su viaje, confiaba al viento, para que lo llevase a su amada y a sus compañeros, un entusiasta saludo. En el curso de su peregrinación llegaba a una ciudad y preguntaba por la "Madre", esto es, la logia o cooperativa en embrión. En ella comía, bebía y dormía; si tenía dinero pagaba, y si no, hallaba crédito. Si había de quedarse allá, se le procuraba colocación y, en caso contrario, recomendaciones y auxilios para que pasase a otra ciudad. Antes de esto, concurría a una reunión de la logia y allí arreglaba cuentas con los compañeros.

Si se había conducido mal, su castigo era duro: los compañeros le llevaban al campo y allí todos bebían vino y él sólo agua. Después, su vaso era roto, despedazado su bastón y rasgadas las cintas. Y, finalmente, todos los compañeros pasaban delante de él y cada uno le daba un bofetón. A esto llamaban "la conducta de Grenoble".

Si, por el contrario, se había hecho querer y estimar, obtenía un premio, ambicionado de todos: "la conducta en regla". Los compañeros, adornados de lazos y escarapelas, le formaban cortejo de honor hasta la puerta de la ciudad. Aquí se destapaban botellas y, al brindar, se daba el aullido de rito.

Y ya estaba otra vez en camino el "compañero de la vuelta de Francia". Si encontraba otro compañero, tenía lugar el "topaje". Los dos debían detenerse a veinte pasos de distancia uno de otro e interrogarse en alta voz:

— Tope.
— Tope.
— ¿Qué vocación?
— Carpintero.
— ¿Compañero?
— En el alma y en el brazo: ¿y vos, "pays"?
— Picapedrero.
— ¿Compañero?
— Tengo ese honor.

Entonces se preguntaban de dónde eran y de qué rito. Si eran del mismo, mostraban gran satisfacción; si no, era fácil que discutiesen a bastonazos. No todo se volvía rosas, leche y miel en la cofradía; las discordias eran frecuentes y más de una vez provocaron derramamiento de sangre; en la Crau, Arlés, Avignon, Montpellier, Nimes, Marsella y Burdeos hubo, a veces, entre compañeros de diversos ritos, verdaderas batallas, de que resultaron muertos y heridos.

Un hombre bueno, ingenuo y audaz, un obrero afligido por las discordias que dividían a sus compañeros, concibió un propósito que primero le costó perder el reposo y después le dió justa gloria. El obrero se llamaba Agricol Verdiguier, "dicho Aviñonés-la-Virtud, compañero ebanista". Animado por las exhortaciones de Châteaubriand, Lamartine, Lammenais y Béranger, estudió el "compagnonnage" en sus orígenes y vicisitudes, sus tradiciones y su historia; ilustró sus fines y tendencias, elogió sus beneficios y condenó con aspereza sus culpas. Quería conducir de nuevo los "Deberes" a su verdadera misión, reanimando su espíritu al calor de las ideas modernas y dándoles un fundamento racional sobre las bases del socorro mutuo, la solidaridad, la resistencia y el amor al arte y al trabajo, mitigando el vano formulismo que los sofocaba y apaciguando las discordias que los privaban de fuerza. Con tal objeto, publicó varios libros en que, a través de páginas algo ingenuas y candorosas, vibraba un alma buena y noble. Agricol Verdiguier fué, por sus libros, escarnecido, insultado, acusado de traición a sus compañeros y amenazado de muerte. No se dió por vencido; entre 1839 y 1840, cuando la batalla parecía perdida para él, aceptó de la escritora Jorge Sand una oferta de dinero que le permitiese dar por segunda vez la vuelta de Francia. Esto proporcionó a la insigne novelista argumentos para una de sus obras: "El compañero de la vuelta de Francia" y, a Lamartine, para su libro "El picapedrero de Saint-Point".



Compañero Boudrille. (Rito de Soubise.)

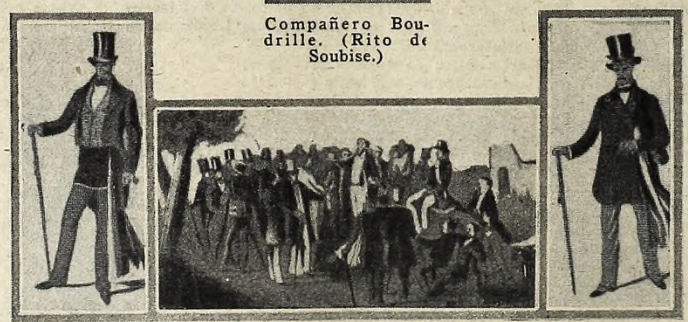
Agricol Verdiguier obtuvo un triunfo completo en esta excursión y logró lo que parecía un sueño: la reconciliación y reforma de los "Deberes". En 1848 el "compagnonnage" había triunfado de todas las discordias y diez mil compañeros de todos los ritos se reunieron en París y, en imponente cortejo, adornados de sus brillantes insignias, fueron a jurar fidelidad al gobierno provisional de la república. Y Agricol Verdiguier, que dirigía la manifestación, fué poco después elegido diputado.

Mas aquello que parecía un nuevo bautismo, no era sino el funeral de primera clase del "compagnonnage". Las discordias renacieron y, más que las discordias, contribuyó a matar la asociación el progreso de las ideas socialistas. De todas aquella organización bien inspirada se salvó únicamente la palabra "compañero".

Ya no hay cintas ni lazos en los sombreros, levitas y bastones; la "mala conducta" se reduce a una denuncia a las sociedades y la "conducta en regla" a una mención de honor. En cuanto a la "Madre", la infeliz quedó viuda y lo pasa bastante mal.

Agricol Verdiguier tiene en Aviñón un monumento fúnebre, construído por subscripción en 1904. Lo mereció, porque fué un hombre de gran energía y nobles intenciones, a quien, sin duda, habría podido dar mejor y más fructífero empleo.

No podrá negarse a estas extrañas sociedades, que han fomentado, al menos entre sus adeptos, el espíritu de asociación y el sentimiento de la solidaridad, sirviendo quizá de embrión a organizaciones que más tarde han llegado a tener una influencia poderosa en el mundo social y político.



Compañero Tintorero "Devorante". (Rito de Jacobo.)

"Alegría de la Concordia". (Dibujo de 1848.)

Compañero "Devorante", mientras realiza su vuelta a Francia

Un convento de trapenses en China

Por P. LARIBE

A unos ciento cincuenta kilómetros de Pekín, en la cordillera de altas montañas que separan la China propiamente dicha de la Mogolia y del desierto de Gobi, no lejos de la Gran Muralla, llama especialmente la atención del viajero una serie de crestas que los montañeses denominan Lao-Pu-Lin, Tong-Liun y Paoli-Chan. Aquellas alturas circuyen una cuenca en extremo desigual, que ofrece, vista desde las cimas, el aspecto de un mar agitado por un ciclón, pero cuyas gigantescas olas se hubiesen inmovilizado y solidificado. Allá, en medio de aquel caos, en el fondo de un pequeño valle, han establecido su residencia los trapenses.

Su propiedad tiene unos quince kilómetros de longitud por una anchura media de dos; pero apenas contiene treinta hectáreas de terreno cultivable, pues la constituyen, en su mayor parte, montañas pedregosas y cubiertas de matorrales, algunas de cuyas aristas aplanadas forman estrechas mesetas, y que están cortadas por minúsculos valles y por gargantas y barrancos profundos. El viajero que procedente de Pekín llega allí después de varios días de marcha al través de aquella naturaleza salvaje, detiénese sorprendido cuando, desde la cumbre de una colina, divisa de pronto el monasterio a sus pies.

Apenas si esperaba encontrar en aquellos lugares solitarios alguna agrupación de chozas chinas, y en vez de esto hállase en presencia de un conjunto de largos edificios construídos de ladrillos azules, de una arquitectura relativamente bella y dispuestos en paralelogramos de diferentes dimensiones.

Al ver aquella masa de construcciones dominadas por una elegante iglesia de cinco naves, por encima de las que sobresalen las esbeltas flechas de tres torres, adivínase desde luego que los que allí habitan no son chinos.

El convento asiéntase sobre un vallecito de unos trescientos metros de ancho por quinientos de largo, y está rodeado de jardines, regados por un arroyuelo que brota, sin que se sepa de dónde procede, de la vecina peña. Una línea de albaricoqueros en flor extiende su blancura inmaculada alrededor del monasterio y embalsama el ambiente con su delicado aroma.

Luego, de pronto, al otro lado del torrente, cuyo rumor se oye sin ver lo que lo produce, quédase el viajero sorprendido ante el aspecto que ofrece una grandiosa mole de granito que se alza rígida y desnuda, a occidente, y que parece un nido recién hecho de gorriones, instalado, entre salvajes peñascos, en un matorral florido.

¿Cómo se halla en aquellos sitios aquel monasterio? ¿Quién fué el primero a quien se le ocurrió la idea de crear un convento de trapenses en China?

Hace treinta años aproximadamente —según se cuenta,— monseñor Delaplace, vicario apostólico del Tche-li-Norte, había conocido en Roma, durante el concilio Vaticano, a una señora perteneciente a la ilustre familia de los Stolberg, que se disponía a tomar el velo en el Carmelo de Uclés, cerca de Bruselas.

Aquella dama ofreció a monseñor Delaplace una importante cantidad para que con ella fundase en su vicariato una obra a su gusto, y el prelado empleó aquel dinero en la adquisición de una propiedad en esas montañas.

Por mediación del padre Favier, que más adelante fué nombrado obispo de Pekín, hiciéronse proposiciones a varios de los superiores del monasterio francés, proposiciones que fueron aceptadas por el prior de la Trapa de Tamié (Saboya), Don Efrem Seignol, quien concibió el proyecto de trasladar a China su pequeña comunidad, que había sido expulsada de su convento.

Después de haber obtenido la bendición de Don Bosco, a quien conocía, y que le aconsejó que diese a su nuevo monasterio el nombre de Nuestra Señora de la Consolación, Don Efrem Seignol fué primeramente solo a Yang-Kia-Ping, en la primavera de 1883. En el otoño siguiente, se le juntaron dos padres jóvenes de la abadía de la Gracia de Dios; de modo que en aquel entonces la comunidad se componía, en total, de tres individuos, uno de ellos el prior, anciano y enfermo, Don Efrem.

Tal fué el origen, pues, de la comunidad.

Pero andando el tiempo, la pequeña simiente que manos piadosas habían sembrado, debía germinar y multiplicarse.

Un sacerdote chino, el padre Ouen, y un sacerdote francés, el padre Maur Veychard, fueron los primeros en contribuir al desenvolvimiento de la casa. En 1892, el convento fué erigido en abadía bajo la autoridad de Don Mario Bernard de Sept-Fonts.

Todos los trapenses que lo habitan están sometidos a las mismas reglas rigurosas que los de Europa; observan la misma abstinencia perpetua, los mismos ayunos, guardan el mismo silencio absoluto, celebran los mismos oficios de día y de noche y se dedican a los mismos trabajos de agricultura y ganadería.

Los chinos, al igual que los europeos, visten el tosco hábito de la orden, pero conservan la trenza de cabellos, que disimulan bajo el escapulario.

El monasterio disfruta de las simpatías de todos sus vecinos, incluso los paganos.

Nunca los humildes monjes se han visto molestados en lo más mínimo ni por las autoridades chinas ni por las cuadrillas de bandoleros.

A pesar de las rudas dificultades de los trabajos que practican y de la severidad del régimen a que están sometidos, todos los trapenses, lo mismo los europeos que los chinos, se muestran siempre alegres y dichosos, ofrecen el aspecto de una completa serenidad de espíritu.

No se oye allí el menor ruido, ni una voz humana, a pesar de que en torno de uno muévense muchas personas.

En ciertas horas del día y de la noche suena la campana para llamar a los trapenses a los rezos, y nada más.

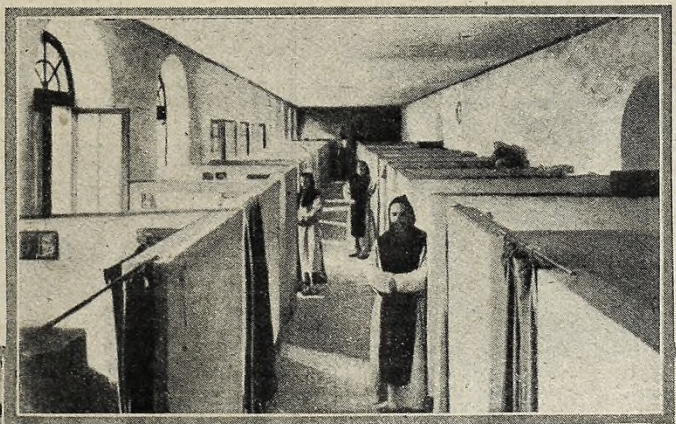
Ningún rumor de afuera turba aquel silencio de muerte; puede decirse que dentro del recinto conventual, hasta los animales se obstinan en permanecer mudos como los religiosos.



Vista tomada en el interior del monasterio. La iglesia y un trozo de jardín que sirve de lugar de paseo a los monjes



Trapenses chinos y hermanos conversos de la comunidad



El dormitorio. Las celdas de los trapenses. — Cada celda mide aproximadamente dos metros de largo por uno de ancho; en ella no hay ningún mueble para sentarse, y la cama tiene una anchura de unos sesenta centímetros. En la pared, una pila de agua bendita y una imagen de la Virgen. Una barra de hierro y una cortina de tela sirven de puerta



Los trapenses en el salón de lectura. En el fondo, el abad y el prior



El refectorio. — En el fondo, el prior y el subprior, este último chino. El trapense arrodillado delante de la mesa es un monje que ha confesado haber cometido una falta, y por ello se mortifica durante la comida

¿Qué héroe de novela quisiera ser usted? ¿Por qué quisiera serlo?

HERMINIA BRUMANA



— ¿Qué heroína de novela quisiera ser usted?
— Ninguna.
No he encontrado ninguna que sea como yo quisiera ser: Tan fuerte, que no se resigne a ser lo que los demás quieran que sea; tan justa, que parezca mala, a fuerza de ser sincera consigo misma; tan valiente, que sepa amar de cara al sol, sin cobardías y sin sobresaltos; y tan mujer, sobre todo tan mujer, que sepa ser compañera del hombre. Compañera, vale decir camarada, esposa, novia, hermana y madre, para facilitar la vida del amado.

Herminia C. Brumana

ATILIO CHIAPPORI



— ¿Qué héroe de novela quisiera ser usted?
Llego un poco tarde con mi respuesta, y ello me obliga a ceñirla en la contestación, ya muy repetida en esa página, pero muy justa, que, explícita o implícitamente, declara:
— Ninguno.
Y he aquí mi porqué: Los héroes de novelas — cuando en verdad merecen tal dictamen — lo son por la excelsitud de los dos atributos prístinos que tornan perdonables la genérica flaqueza humana: el intelectual y el moral. Ahora bien: aspirar públicamente a la postura "heroica", es decir, a la condición excepcional sublimada, en cualquiera de los dos casos, me parece, por lo menos, una indiscreción grave... Para el primero, existe en el dialecto neurológico un vocablo categórico: paranoia; y, para el segundo, ya nos aleccionara aquel pasaje bíblico respecto al hombre que se creía mejor que los demás...
Si se hubiese preguntado: ¿qué personaje de novela quisiera ser usted?, no solamente la contestación habría resultado más accesible para los que no sueñan avatares preternaturales, sino que la misma encuesta cobrara particular interés. ¡Imagínese un florilegio de eufemismos confesionales para orillar, con dignidad, el impulso instintivo, la lacra adquirida o el intento avieso que pujan, siempre, debajo las más nobles cualidades de los personajes novelescos, modestamente humanos, de cualquiera predilección! ¿Verdad que fuera regocijante, "Hypocrite lecteur, mon semblable, mon frère"?

A. Chiappori

FEDERICO MORE



El que dice qué personaje de novela desearía ser, formula un ideal de vida. Ideal que, para mí, redúcese a endeblecer la capacidad y las posibilidades de sufrir y a robustecer las de gozar. Creo que el gozo y la pena son, en cada hombre, valores originales. Puestas así las cosas, probablemente a nadie le satisface ningún personaje de novela. Pero se trata de intentar una objetivación libresca; de proceder, como quien dice, por aproximación, mediante tipificaciones literarias.
Dentro de mi ideal de vida de hoy — ideal variable al compás de la existencia misma, — gustaríame ser Sancho Panza, el de Cervantes, o Belarmino, el de Ramón Pérez de Ayala. Hace quince años habríame agradado, por ejemplo, ser el caballero de Harmental. Dentro de veinte, tal vez (?) me inspire envidia monseñor Bienvenido. Estoy en ese punto de la vida en que ya no se ama el combate, pero en que aun no se desea bastante la paz.
En todo caso, creo que hoy existe, con respecto al héroe de novela que cada cual quisiera ser, un ideal genérico: el héroe, debe ser siempre de novela romántica o de novela clásica. A partir del naturalismo los seres de las novelas son peores que los que las leemos. Son hombres. No héroes. El personaje envidia al lector. Propongo una encuesta. Preguntarles a los personajes de las novelas posteriores a 1880: ¿cuál de sus lectores quisiera usted ser?
A mi juicio, Sancho es el loco en quien la cordura fracasa por excesiva materialidad. Sancho no sufre mucho, quizá no sufre nada, cuando lo azotan o lo apalean. Ni siquiera le consterna la pérdida de la Barataria. En cambio, goza como nadie en las bodas de Camacho o con las comilonas en casa de los duques.
Belarmino es el loco en quien la cordura fracasa por excesiva espiritualidad. Con la miseria, con los palos conyugales, con el vivir de limosna, con ser objeto del escarnio público, no sufre o sufre muy poco. En cambio, leyendo un diccionario e interpretándolo con inocente extravagancia, llega a ese punto ardiente y agudo en que el placer se parece a la muerte.
Belarmino por muy inteligente y Sancho por muy bruto, coinciden. A Sancho jamás le faltan ollas abundantes que le llenan la vida de alegría. Belarmino jamás deja de poseer un libro cuya lectura le sirve — supremo regocijo — para erigir ingenuas locuras filosóficas.
Ambos conocieron la gloria y ambos la despreciaron. La vida les dió lo que ellos le pidieron. ¿Quién, en las novelas y fuera de ellas, podría decir otro tanto?

Federico More

JOSÉ C. BELBEY



He recibido su amable pedido de respuesta, y, aunque sinceramente opino que poco o nada interesará a los lectores del "El Hogar", se la doy, pues a ello me obliga usted, en nombre de la revista que por primera vez acogió, en este difícil Buenos Aires de los principiantes, mis adolescentes desvíos literarios.
— ¿Qué héroe de novela quisiera ser usted?
— Ninguno... Le diré: antes, hace ya tiempo, en mi niñez, en mi pubertad, sí. Como todos, quizá un poco más que todos, he soñado: he anhelado ser "algo", ser "alguien". Heme sentido héroe, en esa inocente "manía de las grandezas" que caracteriza la edad de las simplezas. Unas veces, al margen de los libros (mi veneno); otras, al margen de la realidad (mi tormento). Sería imposible recordar ahora esos sueños de gloria, de dicha, de fortuna, de amor. Esas múltiples personalidades brillantes, nacidas al calor de una ardiente imaginación, duraban lo que una de esas bellas pompas de jabón que amábamos lanzar al aire. Y vino la edad en que se debe pensar más, soñar menos; construir la personalidad, no siempre calcada del ideal. Y el freno del estudio, la disciplina universitaria, fueron quebrando uno a uno los amables mirajes de la fantasía. Luego, notamos que, sin quererlo, a veces sin saberlo, somos héroes, en la vida, de novelas jamás imaginadas. Novelas y más novelas se bordan en torno nuestro. No queda lugar, casi, para la concepción ideal. Y somos ridículos o simpáticos, tontos o buenos.
Es de imaginarse cómo quedarían, en la realidad, los heroicos sujetos que fuí en las vagas inquietudes juveniles. He renunciado, pues, a desear ser otra cosa que "yo" mismo. Me contento en la vida con ser lo menos perjudicial posible. Y me siento algo feliz cuando consigo rellenar algún hueco de la tarea de todos los días, con un poco de amor, un poco de bondad o de belleza. No ansío, no pienso, ya, ser héroe de novela, en la realidad. Quizá porque, a lo largo del camino, me he ido dando, poco a poco, en mis obras y en mi vida.
Sin embargo, ahora que viene el recuerdo, creo que lamento no ser ya el de antes, el muchacho simple que no hacía otra cosa que soñar.

José C. Belbey

JULIO ARAMBURU



En la literatura se puede ser héroe o símbolo, según el concepto animador del pensamiento y la cultura; pues ya Renán, en sus "Diálogos Filosóficos", afirmaba que nada hay más noble en el numen de los libros que el arquetipo estético forjado por la imaginación creadora de los hombres.
Ahora, ser el héroe de una novela determinada, me parece una ilusión generosa, pero absurda y vana.
— ¿Por qué? Porque la mejor novela es la de nuestra vida; ya sea escrita algún día sin orgullo, ni piedad, para así revelar ante el juicio humano el verdadero sentimiento del Destino y la digna riqueza de su perfección espiritual.

Julio Aramburu

ENRIQUE DE ROSAS



— ¿Ser héroe de novela? ¿En esta época? ¡Horror! Si apenas podemos vivir así. Yo he pensado muchas veces que me gustaría ser el protagonista de "El Hombre invisible" de J. Wells. ¿Por qué? Para poder escuchar "personalmente las barbaridades" que a veces le cuentan a uno que de él se dicen, y se resiste a creerlo pensando que la hipocresía no puede llegar a tanto.
Como usted ve, aunque héroe de novela, quisiera ser útil (?).
Y que conste que soy un lírico. (Aunque no cante.)

E. de Rosas

HÉCTOR OLIVERA LAVIÉ



Yo creo, amable director, que debo tener el espíritu dividido en dos grandes compartimentos; uno lleno de ese anhelo romántico, de esa esfloración de aventura, sueño ardiente que nos lleva a manejar más o menos bien el ovillo novelesco. El otro compartimento está ocupado íntegramente por el sentido burdo y áspero de la realidad, por el concepto primordial de la aritmética y la innoble preocupación del porvenir. Entre estos dos polos ha ido desenvolviéndose mi vida con un cierto ritmo desigual y "policromo". Antes, cuando atravesaba la zona tórrida, durante ese período estúpido de la primera juventud, me hubiera cambiado por el Sorel de "Rouge et Noir". Hoy, ya no; hoy quiero seguir siendo quien soy, y no me cambiaría por nadie. Estoy satisfecho del lote de alegrías y tristezas que me depara el destino. Y es lo mejor...

Héctor Olivera Lavié



"...¿Qué tiene? ¿Qué siente?..."

En las tinieblas

Por

SOFIA ESPINDOLA

MAMITA!... Déjame llamarte así, como cuando era niño, cuando los labios inocentes no sabían balbucear más que palabras puras, cuando el alma era blanca y el cerebro soñaba visiones castas, visiones que perfilaban duendes buenos y hadas bienhechoras, que surgían de los bosques encantados... Alguien dijo que los viejos se parecen a los niños. Pero el que popularizó esa frase olvidó añadir otra semejante: los hombres derrotados, los caídos, los que vieron morir sus últimas ilusiones con una blasfemia en los labios... Y es que esos hombres son débiles, son muertos que se mueven por la influencia de la costumbre. Frente a las tinieblas de la vida se detienen cegados por una luz que brota repentinamente: la luz de la conciencia... Entonces, tambaleantes, prosiguen su camino. Parecen niños que dan los primeros pasos. Y sus palabras salen balbucientes de sus labios. Se asemejan al infante que aprende a expresar sus torpes y aun no definidos deseos. Y como un niño desamparado, te busco para abrirte mi corazón, para confesarte toda la intensidad de mi culpa.

"¡Mamita! ¡Oh cómo quisiera volar a tu lado, besar tus cabellos blancos, tu frente que, a fuerza de soñar para tu hijo ingrato, se llenó de surcos! Pero, no; eso no merezco! No soy digno de besar tus hilos de plata. Sólo la huella que deja tu paso breve de paloma cansada..., nada más...

"¡Oh si pudiera ir a verte!... Imagino mi llegada. Descendería del tren, y tomando el primer coche que viera en la estación: "¡Cochero, volando!... Tres cuadras derecho, luego una a la izquierda." Y el vehículo corre hacia la casita que te alberga. Ya frente a ella, salto la verja, porque mi ansiedad no podría esperar la respuesta de mi llamado. Corro por la casa: "¡Mamita! ¿Dónde estás? ¡Madrecita! ¡Ah, allí; sentada en ese sillón, en donde tus brazos mecieron mi sueño. ¡Mamita!" "¡Hijo mío!"... Y postraría mi hombría, y besaría el ruedo de tu falda, y sólo una palabra balbuciría: "¡Perdón!".

"¡Ah, pero no puede ser! Estoy enfermo, casi moribundo. La fiebre me ha postrado. Y las tinieblas se hacen cada vez más espesas...

"Siento miedo, un miedo loco de morir solo, en esta habitación fría, donde nada me pertenece.

"Por eso clamo verte. Pero antes quiero decirte que toda mi culpa se ha transformado en una mole que aplasta cada vez más mi corazón. Cuando recuerdo... ¡Siento la necesidad de confesártelo todo, todo!

"A mi mente acuden los días de mi infancia, transcurridos beatíficamente en esa casita serrana. Luego, mi venida a la ciudad; tus recomendaciones, tus lágrimas. Antes de partir me diste un relicario, un pequeño corazón de oro, que colgaste a mi cuello, diciéndome: "Guárdalo. Esto te preservará de todo daño."

"Y me encontré en la ciudad... ¡Oh las luces ficticias que parecen pupilas infernales suspendidas en el vacío, para atraer a los humanos, con sus miradas hipnóticas! ¡Oh el bullicio de la gran urbe, que apaga los sentimientos del corazón entre su incesante murmullo!

"Me alojé en una pensión, y me propuse cursar mis estudios y evitar las compañías perniciosas. Tu corazón, el corazón de oro, que es lo mismo, estaba sobre mi pecho, dispuesto a defenderme.

"Pero las tentaciones destruyeron su influencia. Trabé relaciones con un compañero rico y despreocupado, que me llevó a todos los lugares vedados. Luego, a éste le siguieron otros más perversos y viciosos. Primero, una claudicación, con el consiguiente arrepentimiento; luego otra, y otra..., hasta que me hundí en las tinieblas.

"Cierta vez, mientras me vestía, uno de esos hombres percibió el corazón de oro por entre la abierta camisa. Y dijo, riendo despreciativamente: "¿Y eso?" Sentí vergüenza. "¿A que te lo dió *tu vieja* cuando te viniste a la ciudad?" Y yo, mísero de mí, no supe vengar la afrenta de esa palabra con un bofetón en sus labios impuros que así mancillaban tu persona... No, no hice eso. Y, para completar mi ruindad, mentí. Le hablé de una superstición, le dije que ese corazón había pertenecido a un jugador de profesión, que al sentirse morir me lo había regalado, diciéndome que en todas mis partidas tendría suerte.

"Y desde ese día el corazón fué escondido en una caja, y con él los rezagos de mi honor.

"¡Oh tus cartas impregnadas de lágrimas! ¡Tus palabras llamándome a tu lado! ¡Tu grito de desesperación que no tenía eco en mi alma enlodada!... Las luces de la ciudad me retenían, su ambiente de placer anulaba mis sentimientos. Y mis visitas al pueblo fueron haciéndose más lejanas.

"Un día, ¿lo recuerdas?, fuí a pasar unas horas a tu lado. Me recibiste llorando. Pero ni un reproche salió de tus labios. "Sigue estudiando, hijo mío. Mis rentas son cada vez más escasas, bien lo sabes, pero aun me quedan fuerzas para vigilar la huerta y hacerla producir." Sentí un escozor. El estudio... Hacía mucho tiempo que los libros estaban encerrados. El dinero, el que tú me enviabas, el que lograbas reunir a fuerza de sacrificios, de privaciones, tal vez, tenía muy distinto destino...



"Ese día, antes de partir, me tomaste la mano, y después de besarla, me pusiste un anillo en el dedo anular. Era de oro macizo, con mis iniciales grabadas artísticamente... "Mamá, ¿por qué has hecho esto?", te pregunté, enternecido. "Has gastado mucho..", volvía a decir. Pero tú me tapaste la boca con tu mano. "¡Calla! ¡No me ha costado nada! El relojero del pueblo me debía un poco de dinero. Y para pagármelo me dió el anillo." Mentías. Bien sabía yo los sacrificios que representaban ese anillo. Peso sobre peso habías juntado para poder regalármelo... La negra Susana me lo contó cierta vez, en una carta, cuando habían pasado tres meses sin ir a verte.

"Pero yo era ruin, era miserable. Y una tarde que no tenía dinero para concurrir al hipódromo, acompañado de una mujer exigente, empeñé el anillo, el anillo regado con tus lágrimas. Y me olvidé de él. Una excusa fútil respondió a tu pregunta cuando reparaste en su falta, excusa que no creíste, porque me pareció ver lágrimas en tus ojos...

"Me hice el propósito de rescatar la prenda. Pero cuando llegué a la ciudad otras cosas absorbieron mi tiempo. Y el anillo se perdió. Pero nada me reprochaste. Tampoco lo hiciste cuando malgasté el dinero que me diste para levantar la hipoteca que pesaba sobre nuestra casita. Te engañé, te dije que la había levantado. El banco remató la casa y tú tuviste que abandonarla, dejar su huerta, sus habitaciones pobladas de recuerdos, su enredadera, su molino, alrededor del cual tantas veces habías corrido compartiendo de esa manera mis juegos infantiles.

"Cuando lo recuerdo... ¡Oh mamita! He sido muy culpable, pero ahora los ojos del corazón se han abierto. Hace una semana regresé a esta ciudad, de donde me alejé atraído por un amor ficticio. He estado en el extranjero cerca de seis meses. Y he vuelto enfermo, muy enfermo, completamente vencido. Y me he sentido niño, y mis labios te han llamado "¡Mamita!" Ahora que estoy solo, ahora que me siento morir, ahora que la falsía de la amistad y las protestas de amor han caído desmenuzadas al caer mi cuerpo y al abrirse mi alma, recurro a ti, a la única mujer que no tendrá sus oídos cerrados a mi clamor, la única que vendrá hasta mi lecho, que velará mi sueño, que me cantará, como en antaño, sus dulces canciones. ¡La única! ¡Oh, sí! Por eso te llamo. No quiero morir solo, como mueren los parias, los malditos. Las tinieblas se espesan más. Si tú vienes, todo será luz, todo será felicidad. Tu santa mano acariciará mi frente, tus labios murmurarán esa palabra por la cual deliro, y que servirá para que mi corazón rebose de alegría. ¡Oh, sí, madrecita, necesito tu perdón! Necesito que tus labios me besen, que tus palabras me reconforten. Si vienes, ¿quién sabe? Tal vez esta fiebre que me consume desaparezca. Y podré levantarme. Y entonces una nueva vida se presentará para mí, una vida muy distinta, una vida de paz, de honor, de arrepentimiento. Si tú vienes..., creeré en Dios, puesto que tú reúnes todas las aureolas de todos los santos...

"¡Ven, madrecita! Corre a mi lado. No olvides que las tinieblas se hacen cada vez más espesas... ¡Ven! Que tus manos acaricien mi frente, que tus ojos calmen el fuego de mi fiebre con sus lágrimas. Yo te espero. Contando los minutos, midiendo las horas te esperaré. Y estoy seguro que vendrás. ¡Esta vez el corazón ha abierto los ojos, y te ve, madrecita mía!"

.....

EL enfermo levantó la cabeza.

— ¿No ha venido?

La dueña de la pensión, una mujer bonachona, en cuyo corazón tenían eco todos los sufrimientos humanos, movió negativamente la cabeza.

Hacía seis días que había enviado esa carta por correo. Y el silencio absoluto había seguido a este llamado angustioso.

— ¡Hoy ya no vendrá tampoco! — dijo el enfermo.

Trató de levantarse, pero la mujer se lo impidió.

— ¡Por Dios! ¡Tiene usted una fiebre que vuela!

— Me ahogo, no puedo estar acostado. Ayúdeme a sentarme — suplicó.

— ¡Es usted incorregible!

Protestó, pero, al fin, accedió a sus deseos. Ya sentado, el enfermo miró a su alrededor con moribunda luz en la mirada.

— ¡No viene! — Y un sollozo escapó de su pecho.

— ¡No se aflija en esa forma! — exclamó la mujer, próxima a llorar también. — Calcule usted... Su madre no ha podido llegar aún, debido a la distancia...

— Un telegrama..., una carta aunque fuera...

— Vendrá, tal vez, de un momento a otro...

— ¡Qué buena es usted!

(Continúa en la pág. 68)

Antología de los grandes poetas

JOSE MARTI

Nació en la Habana, el año 1853, de padres españoles de tan humilde condición que no pudieron costearle más que los estudios primarios. La protección de un amigo le permitió ingresar en el Instituto. Era casi un niño todavía cuando las ideas revolucionarias que empezaban a invadir su patria inflamaron su espíritu. Hizo sus primeras armas literarias en el periodismo, escribiendo "El Diablo Cojuelo, "La Patria Libre" y algunos folletos en que defendía la independencia de su patria.



Por sus ideas exaltadas fué deportado a España, donde residió algunos años, durante los cuales se doctoró en la Universidad de Zaragoza. Cuando logró salir de España, viajó por Inglaterra y Francia, y residió después en Méjico, Guatemala, Estados Unidos, obsesionado siempre por la idea separatista, hasta el punto de sacrificar su vida por la patria en la acción de Dos Ríos, el 19 de mayo de 1895.

A pesar de que escribió más prosa que verso, está considerado como un gran poeta. Fué en 1885 cuando empezaron a conocerse sus composiciones líricas, esos deliciosos poemitas que escribía en las pocas horas que le dejaba libres su vida toda acción y lucha.

Sus primeras colecciones de poesías fueron "Ismaelillo" y "Versos sencillos".

Escribió también un drama titulado "Amor con amor se paga" y la novela "Amistad funesta".

Es de notar el contraste que existe entre las actividades revolucionarios y su prosa belicosa y propagandista, con las características de la mayor parte de su obra lírica, de una sencillez y frescura de sentimientos admirables.

COPA CON ALAS

Una copa con alas ¿quién la ha visto
antes que yo? Yo ayer la vi. Subía
con lenta majestad, como quien vierte
óleo sagrado; y a sus dulces bordes
mis regalados labios apretaba.
¡Ni una gota siquiera, ni una gota
del bálsamo perdí que hubo en tu beso!
Tu cabeza de negra cabellera,
¿te acuerdas?, con mi mano requería,
porque de mí tus labios generosos
no se apartaran. Blanda como el beso
que a ti me transfundía, era la suave
atmósfera en redor. ¡La vida entera
sentí que a mí abrazándote, abrazaba!
¡Perdí el mundo de vista, y sus ruidos,
y su envidiosa y bárbara batalla!
¡Una copa en los aires ascendía,
y yo, en brazos no vistos reclinado
tras ella, asido de sus dulces bordes,
por el espacio azul me remontaba!
¡Oh amor, oh inmenso, oh acabado artista!
En rueda o riel funde el herrero el hierro;
una flor o mujer o águila o ángel
en oro o plata el joyador cincela.
¡Tú sólo, sólo tú, sabes el modo
de reducir el Universo a un beso!

MI CABALLERO

Por la mañana
mi pequeñuelo
me despertaba
con un gran beso.

Puesto a horcajadas
sobre mi pecho,
bridas forjaba
con mis cabellos.

Ebrio él de gozo,
de gozo yo ebrio,
me espoloneaba
mi caballero.

¡Qué suave espuela
sus dos pies frescos!
¡Cómo reía
mi jinetuelo!

Y yo besaba
sus pies pequeños,
dos pies que caben
en sólo un beso.

AGONÍA

En estas pálidas tierras,
¡oh niña!, en silencio muero.
Como la queja deshonra,
yo no me quejo.
Del mutuo amor de los hombres
el magnífico concierto,
de la pasión — nuestra vida —
no escucho el eco.
Como una bestia encorvada
a un yugo vil, aro, y ruego,
y como un águila herida
muero en silencio.

RIMAS

¡Oh mi vida, que en la cumbre
del Ajusco hogar buscó,
y tan fría se moría
que en la cumbre halló calor!
¡Oh los ojos de la virgen
que me vieron una vez,
y mi vida estremecida
en la cumbre volvió a arder!

— ¡Un beso!
— ¡Espera!
Aquel día
al despedirse se amaron.
— ¡Un beso!
— Toma.
Aquel día
al despedirse lloraron.

La del pañuelo de rosa,
la de los ojos muy negros,
no hay negro como tus ojos
ni rosa cual tu pañuelo.
La de promesa vendida,
la de los ojos tan negros,
más negros son que tus ojos
las promesas de tu pecho.

DOS MILAGROS

Iba un niño travieso
cazando mariposas,
las cazaba el bribón, les daba un beso,
y después las soltaba entre las rosas.

Por tierra, en un estero,
estaba un sicomoro;
le da un rayo de sol, y del madero
muerto, sale volando un ave de oro

DE "VERSOS SENCILLOS"

Yo soy un hombre sincero
de donde crece la palma,
y antes de morirme quiero
echar mis versos del alma.

Yo vengo de todas partes,
y hacia todas partes voy;
arte soy entre las artes;
en los montes, monte soy.

Yo sé los nombres extraños
de las hierbas y las flores,
y de mortales engaños,
y de sublimes dolores.

Yo he visto en la noche obscura
llover sobre mi cabeza
los rayos de lumbre pura
de la divina belleza.

Alas nacer vi en los hombros
de las mujeres hermosas;
y salir de los escombros,
volando, las mariposas.

He visto vivir a un hombre
con el puñal al costado,
sin decir jamás el nombre
de aquella que lo ha matado.

Rápida, como un reflejo,
dos veces vi el alma, dos;
cuando murió el pobre viejo;
cuando ella me dijo adiós.

Temblé una vez — en la reja,
a la entrada de la Viña, —
cuando la bárbara abeja
picó en la frente a mi niña.

Gocé una vez, de tal suerte,
que gocé cual nunca: cuando
la sentencia de mi muerte
leyó el alcaide llorando.

Oigo un suspiro al través
de las tierras y la mar,
y no es un suspiro: es
que mi hijo va a despertar.

Si dicen que del joyero
tome la joya mejor,
tomo a un amigo sincero
y pongo a un lado el amor.

Yo he visto al águila herida
volar al azul sereno,
y morir en su guarida
la víbora del veneno.

Yo sé bien que cuando el mundo
cede, lívido, al descanso,
sobre el silencio profundo
murmura el arroyo manso.

Yo he puesto la mano osada,
de horror y júbilo yerta,
sobre la estrella apagada
que cayó frente a mi puerta.

Oculto en mi pecho bravo
la pena que me lo hiere;
el hijo de un pueblo esclavo
vive por él, calla y muere.

Todo es hermoso y constante,
todo es música y razón,
y todo, como el diamante,
antes que luz, es carbón.

Yo sé que el necio se entierra
con gran lujo y con gran llanto;
y que no hay fruta en la tierra
como la del camposanto.

Callo, y entiendo, y me quito
la pompa del rimador:
cuelgo de un árbol marchito
mi muceta de doctor.

DE "VERSOS SENCILLOS"

Para Aragón, en España,
tengo yo en mi corazón
un lugar todo Aragón,
franco, fiero, fiel, sin saña.

Si quiere un tonto saber
por qué lo tengo, le digo
que allí tuve un bien amigo,
que allí quise a una mujer.

Allá, en la vega florida,
la de la heroica defensa,
por mantener lo que piensa
juega la gente la vida.

Y si un alcalde lo aprieta
o lo enoja un rey cazurro,
calza la manta el baturro
y muere con su escopeta.

Quiero a la tierra amarilla
que baña el Ebro lodoso;
quiero el pilar azuloso
de Lanuza y de Padilla.

Estimo a quien de un revés
echa por tierra a un tirano:
lo estimo si es un cubano,
lo estimo si aragonés.

Amo los patios sombríos
con escaleras bordadas;
amo las naves calladas
y los conventos vacíos.

Amo la tierra florida,
musulmano o española,
donde rompió su corola
la poca flor de mi vida.

MANTILLA ANDALUZA

¿Por qué no acaba todo, ora que puedes
amortajar mi cuerpo venturoso
con tu mantilla, pálida andaluza?
No me avergüenzo, no, de que me encuentren
clavado el corazón con tu peineta!
¡Te vas! Como invisible escolta, surgen
sobre sus tallos frescos, a seguirte
mis jazmines sin mancha y mis claveles.
¡Te vas! ¡Todos se van! Y tú me miras,
¡oh perla pura en flor!, como quien echa
en honda copa joya resonante,
y a tus manos tendidas me abalanzo
como a un cesto de frutas un sediento.
De la tierra mi espíritu levantas
como el ave amorosa a su polluelo.

YUGO Y ESTRELLA

Cuando nací, sin sol, mi madre dijo:
"Flor de mi seno, Homagno generoso,
de mí y de la Creación suma y reflejo,
pez que en ave y corcel y hombre se torna,
mira estas dos, que con dolor te brindo,
insignias de la vida: ve y escoge.
Éste es un yugo: quien lo acepta, goza.
Hace de manso buey, y como presta
servicio a los señores, duerme en paja
caliente, y tiene rica y ancha avena.
Ésta, ¡oh misterio que de mí naciste
cual la cumbre nació de la montaña!,
ésta, que alumbra y mata, es una estrella.
Como que riega luz, los pecadores
huyen de quien la lleva, y en la vida,
cual un monstruo de crímenes cargado,
todo el que lleva luz se queda solo.
Pero el hombre que al buey sin pena imita,
buey torna a ser, y en apagado bruto
la escala universal de nuevo empieza.
¡El que la estrella sin temor se ciñe,
como que crea, crece!
Cuando al mundo
de su copa el licor vació ya el vivo;
cuando, para manjar de la sangrienta
fiesta humana, sacó contento y grave
su propio corazón; cuando a los vientos
de Norte y Sur virtió su voz sagrada,
la estrella, como un manto, en luz lo envuelve,
se enciende, como a fiesta, al aire claro,
y el vivo, que a vivir no tuvo miedo,
se oye que un paso más sube en la sombra!"
— Dame el yugo, ¡oh madre!, de manera
que puesto en él de pie, luzca en mi frente
mejor la estrella que ilumina y mata.



El poeta Saadi

Un poeta persa para mujeres, niños, etc.: Shaik Muslih-ud-Din Saadi

Por EMMA LYDIA MARY

"YO *escribo* — dijo hace siete siglos el más grande de los poetas persas — *para las mujeres, los niños, los asnos y los dioses. Ellos son los únicos capaces de aspirar el perfume de mis versos...*

Este poeta vanidoso, Shaik Muslih-ud-Din Saadi, o Mucharrif-el-Din Sadí, o, simplemente, *Sadí*, se ha puesto de moda en el Irán. Un telegrama publicado en *La Prensa* nos anuncia que en la ciudad de Teherán acaban de encontrarse, grabados en piedra, seis versos inéditos del famoso Sadí, soldado, poeta y trotamundos.

Los eruditos mencionan con frecuencia las obras de Sadí, pero son pocos aquellos que las han leído. Creemos, pues, útil que sea EL HOGAR quien difunda, aunque sea sintéticamente, las bellezas que el vagabundo poeta persa cantó en el siglo XII.



El poeta soldado

Sadí nació en Shiraz el año 1184 y murió en 1291, a la edad de ciento siete años. Uno de sus biógrafos actuales, el doctor Pedro Guirao, profesor de psicología y lógica, de Madrid, informa que Sadí "se dedicó desde su juventud a la meditación, pero su espíritu inquieto no se satisfacía con los relatos de los libros, sino que aspiraba directamente al encanto de los hechos palpables y visibles".

Suman catorce las peregrinaciones que Sadí hizo a la Meca, después de abandonar las filas del ejército. Anduvo, descalzo y pobre, por el lejano Oriente. En Tierra Santa los cruzados lo tomaron prisionero. Fué comprado por un rico mercader de Alepo, quien le ofreció la libertad si se casaba con su hija, "niña hermosa de catorce primaveras fecundas". No fué feliz porque su mujer era "demasiado hermosa y, por consiguiente — dice Sadí, — yo no podía jurar por sus virtudes".

Cree Guirao que Sadí estaba en posesión de la ciencia secreta de la gnosis. Durante los cuarenta años que vagó como un menesteroso, no dejó de practicar los ritos de la secta de los *Sufíes*. Los sufíes eran monjes mendicantes que profesaban el misticismo panteísta. Eran unos atorrantes deliciosos e ingenuos que predicaban sonriendo el amor universal, a la manera de Anatole France, creyendo que la felicidad humana sería completa *si cesara la ilusión que tenemos acerca de las cosas...*

Sadí, como todos los sufíes, creía en el amor "como función trascendental, pues favorece la fusión de todas las cosas singulares en el *Uno* de donde proceden"...

Sus obras esenciales son: *El Bustán*, o "Jardín de las Rosas del Espíritu"; *El Gulistán*, o "Jardín de las flores", y *La Fuente de la Sabiduría*.

En el fondo, Sadí nos parece un ironista fino en relación a su época brutal, en que los árabes luchaban a mordiscos con los selyukidas. Obsérvese la dedicatoria de "El Bustán" (Palacio de la Opulencia), así como los pensamientos que transcribimos:

DEDICATORIA

"No es mi deseo escribir nada en alabanza de ningún Rey. Pero dedico este libro al Rey Abú-Bekar, hijo de Sad, para que los entendidos puedan decir: "Sadí, que sobrepasó a todos en elocuencia, vivió en tiempos de Abú-Bekar." De este modo, mi libro va a perpetuar la memoria de un Rey, ya que los reyes valen, en el tiempo, menos que una poesía."

ADMINISTRACIÓN DEL GOBIERNO

"¡Oh Rey! No te atavíes con tus mantos reales cuando acudas a rendir culto a Dios. Dirígele tus ruegos como un humilde derviche, diciéndole: "Yo no soy un rey ante tu presencia, sino un pobre mendigo en Tu Corte. Yo no soy grande ante mi pueblo por mi manto, sino por lo que tú quieras ponerme dentro de este manto..."

CONSEJOS DE NUSHIRAVÁN

"Nunca verás que un país oprimido por un gobierno sea próspero ni infeliz."

"El rey que trata mal a los mercaderes que vienen del exterior, cierra las puertas del bienestar a sus súbditos. Si deseas tener tu nombre en alta estima, trata bien a los comerciantes y mercaderes."

"Soy inocente *hasta la superficie* de mis vestidos. Más allá de mi capa, mi inocencia depende de mis amigos..."

"¿Qué es la vida? Una piedra falsa que pasa de mano en mano."

AMOR

"Cierta vez hubo tal hambre en Damasco — ¡miseria tan espantosa! — que casi los enamorados olvidaron su amor..."

"Una mujer que se niegue a amar, siendo joven, es más miserable que un árbol sin hojas."

HUMILDAD

"¡Oh tú, criatura de Dios: trata de ser humilde como el polvo de que fuiste elaborada! No seas orgullosa como el fuego. Los demonios son llamas ígneas. Tú eres polvo..."

HISTORIA DE UNA GOTA DE LLUVIA

"Una gota de agua cayó de una nube de primavera y, viendo el ancho del mar, sintió vergüenza. "¿Qué soy yo comparada con el mar?" — dijo.

"Pensando en esto, se distrajo. Una ostra se apoderó de la gota de agua; la acogió en su seno y la Suerte decidió que esa gota humilde llegara a ser una célebre perla de un anillo real. Deseando desaparecer, humildemente, la gota se hizo eterna..."

IDEAS DE UN VENDEDOR DE MIEL

"Es malo comer pan de un amigo cuya frente se arruga como un mantel, al servírnoslo."

"Un borracho me cogió por el cuello. Me insultó. Me pegó...

"Yo soporté golpes e injurias. Un viajero que pasaba por el lugar del suceso me increpó:

"— ¿No tienes vergüenza? ¡Cobarde! ¿Por qué no te defiendes de los golpes que te da ese borracho?

"— No me digas cobarde... Un borracho cuando pega cree luchar con un león... ¿Por qué voy a rebajarme a reñir con un ebrio de vino o de odio?... Yo no soy un león y, al pegarle al borracho, lo engañaría..."

HISTORIA QUE ILUSTRA LA NOBLEZA DE LOS HOMBRES

"Un perro mordió a un ermitaño en la pierna, con tal fuerza, que le envenenó la mordedura. El pobre hombre pasó la noche llorando de horribles dolores.

"Su hijita, de cinco años de edad, le dijo:

"— *Padre, ¿por qué no mordiste tú también al perro, para defenderte?*

"— *Hija mía* — respondióle el anciano, — *aunque yo era más fuerte que el perro, dominé mi ira. El hombre nunca debe obrar como un perro...*"

LA MUJER Y LA CALUMNIA

"La mujer es la carne preferida por los calumniadores. Si hiciéramos con carne de mujer un vaso de purísimo cristal, la calumnia se encargaría de arrojar piedras sobre él, hasta romperlo."

ELOGIO DE LA SORDERA MENTAL

"Confía tus alhajas a cualquiera, pero no confíes tus secretos a nadie."

"Somos dueños absolutos sólo de aquello *que no hemos dicho nunca.*"

"No hables mal de nadie a las piedras, ni a las paredes, ni a los muertos: podrían oírte."

"Debes ser tan sordo como los charlatanes."

"No bajes a un pozo por la escalera de la alabanza. No escuches los elogios. Oye las calumnias, y por impuro que seas, siempre serás mejor que como las calumnias te dibujen."

LA SUERTE

"Sólo los tontos se obstinan en luchar contra su Destino. Cuando no se tiene en la mano la llave de la victoria, nadie puede abrir las puertas de la conquista con sus manos."

"Un pobre perdió una moneda de oro en un camino. Buscó sin tregua, durante largo rato y no la halló. Desesperado, siguió su ruta, llorando su pérdida.

"Pasó un rico por el camino. Un rayo de luna brilló en la moneda, y el rico recogió la moneda. La había encontrado por casualidad..."

"El pobre nunca encuentra lo que pierde, ni le devuelven lo que le han robado. La Suerte parece un ser humano que toma la vida en broma... con los pobres."

LOS JUECES INFALIBLES

"— *Este enfermo* — dictaminó el médico — *está muy grave. Se morirá esta noche.*

"Pasó la noche y el médico murió. Han pasado cuarenta años. El enfermo lleva ofrendas todavía a la tumba de su médico... Los hombres son infalibles cuando aciertan."

DE LA RESIGNACIÓN

"El comer y el beber es la función de todo animal. Sólo los tontos comen y beben, sin hacer otra cosa que comer y beber."

"Los santos convertían las piedras en oro sólo con tocarlas. *Resígnate* y harás como los santos..."

"Si tú te consideras una piedra preciosa, el tiempo no pasará por ti."

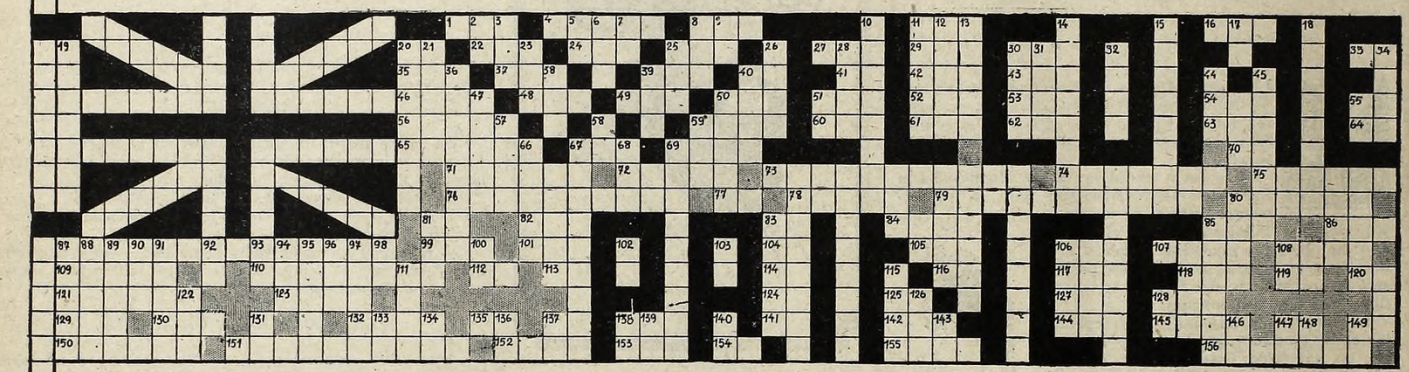
CONSEJOS A LAS ESPOSAS

"La felicidad huye de la casa en la cual la voz de la mujer sube más que la del marido."

(Continúa en la pág. 24)

Las palabras cruzadas

Problema Nº 15, por M. A. D. (P. de Bs. As.)



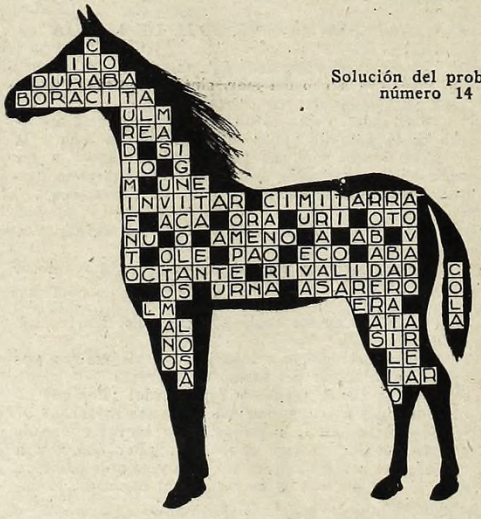
HORIZONTALES

1—Nombre que los hijos segundos daban al hermano mayor.
4—Apellido inglés de algunas familias argentinas.
8—Feligresía en la provincia de la Coruña.
11—Yo, en latín.
16—Terminación que indica las partes en que se ha dividido la unidad.
20—Denota el tiempo pasado.
22—Consonante.
24—Pronombre.
25—Cerco de madera o de hierro.
27—Consonante.
29—Donde está el "Repulse".
30—Verbo.
33—Iniciales de una parte de América.
35—Raza india.
37—Duración de tiempo.
39—Animal parecido al bisonte.
40—Consonante.
41—Trasladarse de un lugar a otro.
42—Caserío de la provincia de Alicante.
43—El Dios de los catalanes.
46—Pájaro dentirrostro.
48—De este modo.
49—Letra del alfabeto árabe.
50—Personaje bíblico.
51—El lugar donde se toman los cocktails.
52—Nuevo.
53—Consonante.
54—Se dice de un gesto nervioso.
55—Árbol del Senegal.
56—Voz del verbo imitar.
59—Carta geográfica.
60—Lobo.
61—Voz del verbo asar.
62—Antigua lengua de Francia.
63—El que reza.
64—Pronombre personal.
65—Objetos de forma cilíndrica.
67—Puerto del Perú.
69—Hecho, acción.
70—El cuarto faraón de la XV dinastía egipcia.
71—Flores.
72—El antiguo nombre de la ciudad de Jaca.
73—Actualmente, el mayor imperio del mundo.
74—El que está asombrado.
75—Nombre antiguo de la Gran Bretaña.
76—Quedarse atónito.
77—Sud América.
78—Las vocales.
79—El acto de fabricar moneda.
80—Testimonio.
81—Prefijo.
82—Cólera.
83—América Central.
84—Suerte de dos números en algunos juegos.
85—Desembocadura de un río en el mar.
86—Aeta.
87—Lo que será el hijo del Príncipe de Gales.
99—Pronombre personal.
101—Voz del verbo liar.
104—Río de Italia.
105—Especie de berza.
106—Calificación indefinida.
107—Tela fuerte de hilo.
108—Voz del verbo ir.
109—Voz del verbo evocar.
110—Última voz de cada verso que no es consonante.
112—Voz del verbo ir.
113—Consonante.
114—Terminación de verbo.
116—Iniciales de un país sudamericano.
117—Río de Siberia.
118—Ayuntamiento de la provincia de La Coruña.
119—Voz del verbo ser.
120—Pronombre.
121—Cómo queda la flor después de haberse ido la abeja.
123—Aldea del Perú.
124—República Oriental.
125—Nota musical.
127—Indica cantidad.
128—La que no es linda.
129—Aeta.
130—Voz del verbo ser.
132—Lo más alto del monte.
135—Terminación de verbo.
137—Árbol del Senegal.
138—Célebre pedagogo alemán.
141—Antigua lengua de Francia.
142—Repetición.
144—Población de Alemania.
145—La picadura del mosquito.
147—Prefijo.
149—El que regala.
150—Matas con ramos esquinados.
151—Título del Príncipe de Gales.
152—Lo que es la espada.
153—Voz del verbo leer.
154—Pico de los Alpes.
155—Pasión del alma.
156—Pesado, molesto o gravoso.

VERTICALES

2—Consonante.
3—Voz del verbo asir.
5—Prefijo.
6—Al Príncipe se le dirigirán muchas.
7—Iniciales de Dock Sud.
8—Metal precioso.
9—Negación.
10—Lo que ocurrió en "El Tropezón".
11—Lo que procede de otra cosa.
12—Palabra de gran actualidad.
13—Santa María de...
14—Inhumanidad.
15—Prólogo.
17—Consonante.
18—Desase.
19—Nombre de una nave inglesa.
20—Traducción española de la divisa del Príncipe.
21—Valor.
23—Nombre femenino.
25—Voz del verbo arar.
26—El que desafía.
28—Verbo.
30—Lugar donde se canta.
31—Voz turca que significa odio.
32—Lo que se le gritará al Príncipe.
34—Substancia medicinal.
36—El que es muy cuidadoso.
38—Cuadrúpedo.
39—Costumbre.
40—Suele ser de nieve.
44—Voz del verbo atar.
45—El que monopoliza.
47—Colección de mapas.
50—Se dice de los discursos excesivamente extensos.
51—Te chino considerado medicinal.
55—Exclamación.
57—Dios de los vientos.
58—Artículo.
59—Mil doscientos.
66—Semejante.
67—Hebreo.
68—Verbo.
69—Hidrocarburo gaseoso.
80—La de Volta es famosa.
81—Pájaro.
83—Prenda muy usada por el gaucho.
85—Lo que tiene rizos.
87—Dichoso.
88—La uva pequeña.
89—Sitio en que hay veta de toba.
90—Planta gramínea.
91—El que anda alrededor.
92—Voz del verbo haber.
93—Iniciales de la patria.
94—Pronombre demostrativo.
95—Apellido de un famoso novelista inglés.
96—Lugar de la provincia de Huesca.
97—Ciudad de Turquía Asiática.
98—Terminación que indica aumentativo.
100—Nota musical.
102—Iniciales de una provincia argentina.
103—Nación Argentina.
106—Volumen.
108—Consonante.
111—El que tiene temor.
115—Luz del día antes de salir el sol.
122—Arte, en latín.
126—Hacer puntería, en inglés.
128—Nota musical.
131—Contracción.
133—Verbo.
134—Iniciales de altezas.
136—El sol, en la mitología egipcia.
137—América meridional.
138—Contracción.
139—Interjección.
140—Interjección.
143—Interjección.
146—Indica lugar.
147—Verbo.
148—Negación.
149—Nota musical.

Solución del problema número 14





César Franck, improvisando en el órgano de la iglesia de Santa Clotilde, cuadro de Mlle. Rongier

La vida de César Franck

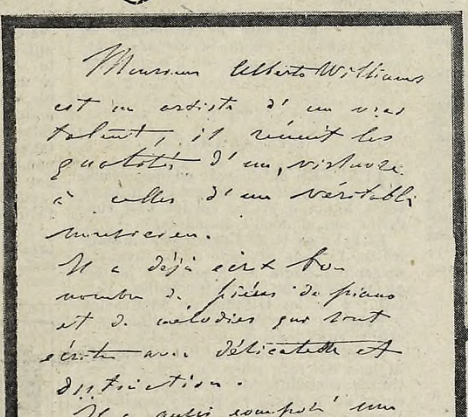


César Franck, dibujo de Y. Detraux

No es la vida, sencilla y admirable, de César Franck la más indicada para suscitar el interés del lector afecto a lo pintoresco; ni hay en ella anécdotas o aventuras que aviven el relato con hechos extraordinarios. Una apacible serenidad, que sólo la fiebre creadora altera, y una extrema bondad, nunca desmentida, imprimen austero ritmo a su vivir de artista sincero y concienzudo. Vana, pues, sería la tarea de ahondar su existencia para extraer una pasión o una duda, ajena a su arte, que turbe su fecundo sosiego. Sufrió resignadamente la incomprensión de su tiempo y, si fué franciscana la pobreza que lo acompañó en su tránsito por la tierra, convengamos que supo aceptarla como un bien propicio para purificar su alma en una acendrada consagración cuyos frutos nutrieron la titulada y naciente escuela sinfónica francesa.

No hay memoria de otro músico moderno que haya sido "más honradamente sincero en sus obras, como en su vida". "Padre" Franck lo llamaron acertadamente sus discípulos, y hubo sobrada razón para crear tan amoroso apelativo en beneficio del que fué, más que sabio maestro, adorable padre consagrado a orientar la cultura musical de un grupo de jóvenes artistas que hoy ocupan un envidiable puesto dentro del arte francés.

Hay del gran músico un magistral retrato de la pintora Mlle. Rongier. En él lo hallamos tal cual lo deben haber imaginado, sin duda, todos aquellos que han sentido la sublime grandeza de su inspiración. La notable interpretación psicológica que nos ha dado la artista no ha sido con desmedro de la fidelidad puramente física. Ahí está "père" Franck, frente al histórico órgano de Santa Clotilde; ahí está, tal cual podían encontrarlo diariamente sus coetáneos, discípulos y admiradores, en las horas inolvidables que confiaba su alma y sus ensueños al hermoso instrumento cuyas majestuosas notas difundían, en el religioso silencio de la basílica, el místico cántico de su fe. La nobleza de su expresivo rostro, animado por un soplo de inspiración, irradia la paz de su espíritu evangélico. Fué allí donde César Franck dió a conocer a Listz su "Plegaria" en *do* sostenido, que el célebre pianista y compositor oyó conmovido, exclamando al final: "Estos poemas tienen su puesto marcado junto a las grandes obras de Sebastián Bach."



Autógrafo del maestro

CÉSAR Franck nació en Lieja el 10 de diciembre de 1822. Vanagloriábase su familia de descender "de una dinastía de antiguos pintores valones". Tendría así su explicación hereditaria las precoces disposiciones que el futuro músico tuvo para el dibujo, que, sea dicho de paso, siguió cultivándolo, en sus escasos instantes de ocio, hasta su muerte. No excluye esto que simultáneamente se despertase su vocación por la música que su padre, ¡la eterna historia!, "duro y autoritario", pretendió explotar como buen banquero que era. No ha de extrañarse, pues, que ya a los once años el pequeño César tuviese que emprender, acompañado de su padre, una jira por Bélgica, dando conciertos. A los doce años César Franck terminaba sus estudios musicales en la escuela de su ciudad natal, y como su padre persistiese en la condenable manía de exponer las habilidades de su hijo, decidió, con ese fin, llevarlo a París. Ocurría esto en 1835. Y por aquello de que no hay mal que por bien no venga, he aquí que el joven artista aprovechó su estada en la gran capital para estudiar, con ahinco, contrapunto, fuga y composición. En 1837 ya lo tenemos convertido en alumno del Real Conservatorio. Alcanzó allí algunas recompensas, no sin sufrir antes el juicio torpe de jurados rutinarios y de profesores miopes que no supieron descubrir las excepcionales condiciones musicales del joven discípulo. Corroborando esto último, conviene recordar una incidencia ocurrida en un concurso y que un biógrafo suyo ha contado: "Después de haber ejecutado de modo superior el "Concierto" en *la* menor, de Hummel, que era la obra impuesta, el joven Franck, ¿qué diréis que hizo?: en el ejercicio de lectura a primera vista, el trozo que había de ejecutar lo transportó una tercera baja, realizándolo sin una falta ni la menor vacilación. Esto no se hallaba previsto en el reglamento de concursos, por lo que aquella osadía de un niño de quince años y medio le pareció tan irreverente al viejo Cherubini, director entonces del Conservatorio, que se obstinó en negarle al joven concursante un primer premio que tanto había merecido."

Contrariando los propósitos y los sentimientos de César Franck, su padre lo apremia para que saque partido económico de sus condiciones de ejecutante. Planea para su hijo una "tournée", lo incita a escribir una serie de obras para piano, dúos, fantasías más o menos brillantes y otras composiciones del agrado de aquellos públicos, todo lo cual "constituía el equipaje obligado del pianista compositor". Poca fortuna debió tener con sus jiras y con sus piezas de efecto, producto de una "labor forzada", ya que en 1844 resuelve radicarse definitivamente en París. César Franck no había nacido para comerciar con su arte. Ni su temperamento, ni sus obras se ajustaban a las exigencias del momento. Así debió entenderlo también su ambicioso padre.

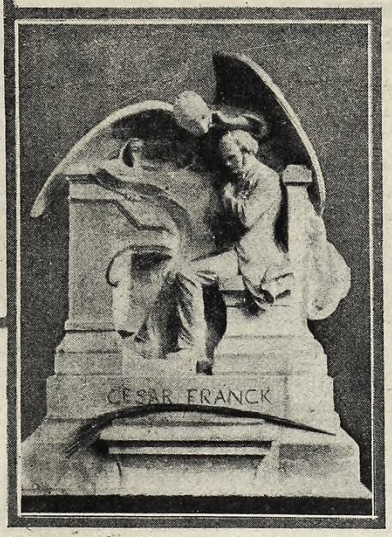
Comienza de este modo un nuevo período para la vida artística del maestro, que, poco a poco, iba adquiriendo la debida independencia para crear las grandes composiciones musicales, sólido fundamento de su celebridad.

En instantes realmente difíciles y de apremio económico, César Franck resuelve contraer matrimonio con una joven, hija de una renombrada actriz de la época. No le fué fácil vencer los obstáculos que se interpusieron a la realización de su anhelo.

Desoyendo las duras recriminaciones de sus padres y sin tener en cuenta la gravísima situación política, logra, por fin, casarse y en circunstancias en que el pueblo, insurreccionado, se atrincheraba en las calles. "Para llegar a la iglesia — ha escrito un discípulo suyo — tuvo el cortejo de bodas que saltar sobre una barricada, siendo los novios ayudados con la mejor voluntad, en aquella operación, por los revolucionarios que se agrupaban detrás de la improvisada fortificación."

Su ya precaria situación financiera se agravó después del azaroso matrimonio. Perdió sus más pudientes alumnos, por lo que tuvo que redoblar sus esfuerzos para equilibrar, con la cantidad, su modesto presupuesto. En tan difícil trance no se apocó, sin embargo, su ejemplar voluntad. Las pocas horas que la enseñanza le dejaba libres las consagraba, con singular ardor, a la composición, a la lectura de obras, ya literarias o musicales, capaces de educarle el espíritu. No olvidaba, pues, como él decía, "reservar tiempo para el pensamiento". Ninguna contrariedad, ningún desfallecimiento pudo quebrar, por espacio de medio siglo, la incesante y silenciosa labor intelectual del inmortal autor de "Redención".

Entre los que habían alentado con más entusiasmo a César Franck para que prosiguiera sus estudios como organista, fi-



Monumento a César Franck, existente en la iglesia de Santa Clotilde, París, por Alfred Lenoir

(Continúa en la pág. 25).

Vaseline
CHESEBROUGH
Marca de Fábrica
Cold Cream



Suaviza y beneficia el cutis. Está agradablemente aromatizada con perfumes escogidos.

Rehúsense los substitutos Búsquese el nombre de
CHESEBROUGH MFG. CO.
(CONSOLIDATED)
Nueva York Londres Montreal
De venta en todas las Boticas y Farmacias

AGUA de los CARMELITAS BOYER



Contra:
ATAQUES NERVIOSOS
VÉRTIGOS, DESVANECIMIENTO
NÁUSEAS, INDISPOSICIONES
(En un poco de agua fresca).

Tómense algunas gotas en un terrón de azucar después de
un *Golpe*, una *Caida*, una *Emoción*.

Nuevo Catálogo
de LANAS, HILOS, SEDAS y LABORES FEMENINAS de la casa de Bordados Pass, de
OTTO GEHRLS y Cía.
CARLOS PELLEGRINI, 61, Bs. Aires
GRATIS se envía al interior

Un abanico indiscreto

(Continuación de la pág. 9)

Agustín oportunidad para relacionarse con una fuerte casa bancaria. Sus relaciones tuvieron pronto otro carácter; su capital, reforzado por años y operaciones felices, fué solicitado por sus banqueros, y Montezíbar vióse comprometido en una afortunada empresa ferroviaria. Las acciones se fueron a las nubes, y en menos de dos años la firma Montezíbar gozaba prestigio mundial.

Adelina aprovechó bien su estada en París. La dúctil asimilación característica de la mujer criolla le permitió en breve tiempo apropiarse una educación y una distinción esmeradísima, a las que prestaban realce los definidos atractivos de la joven.

A Montezíbar sirvióle un poco aquella culminante distinción de su hija para alcanzar el ascendiente social que, en alianza con su fortuna prestigiarían su opulento renombre.

VIII

En el pabellón de los Lagos

LA verdad es que el ministro estuvo flojo; otra cosa se esperaba de sus antecedentes.

— Es que el ataque fué formidable.

— El caso de esa gobernación no tiene remedio. El gobierno no hace otra cosa que entretener a la opinión. Se impone la renuncia del ministro.

— Y, ¿qué dirá a esto el doctor Romarosa que es tan ministerial?

— A propósito: hace bastante que no lo veo.

— No es extraño; lo mismo nos ocurre a nosotros. Lucrecio anda, según dicen, muy entretenido.

— ¿La política o los pleitos?

— De seguro que no lo distraen tanto como el amor.

— ¡Quiá! Es hombre curado de esas debilidades.

— Te lo parecerá; pero, lo cierto es que se asegura que la de Montezíbar le hace perder los estribos.

— Efectivamente, algo oí, aunque no sé de quién se trata.

— Una mujer encantadora que tiene embelesados a más de cuatro que habían hecho formal promesa de celibato.

— Por cierto que es deliciosa. ¿No la conoces?

— Ciertamente que no.

— Se explica, porque no hace tanto que ha venido de Europa. Esta noche tendrás ocasión de verla en el baile de la de Lerma, si piensas concurrir.

— Pues si es tan bella, absolvamos a Romarosa.

IX

Asedio inevitable

LAS relaciones que habían conocido a Montezíbar en una mediana opulencia, al recibirlo ahora, a su regreso, aureolado por el crédito y prestigio europeo, le franquearon las puertas de la más distinguida sociedad porteña, donde Adelina empezó a brillar por los atractivos poderosos de su distinción y de su belleza.

De la adulación a la lisonja, salíanle al paso, en un incesante cortejo de galanteos, todas las expresiones de la afectación. Si bien discretísima, Adelina sabía contener en sus límites las impertinentes insinuaciones de sus cortejantes. Conocía bien que en tan improvisado desborde de fingidas pasiones primaba la codicia por su fortuna sobre los afectos que pudieran inspirar sus atractivos personales.

Pronto el comentario y la ficción acerca de aquella niña tan interesante, heredera única de una cuantiosa fortuna, constituyó la comidilla predilecta de la juventud que frecuentaba los salones elegantes de la metrópoli, y en ese vértigo de una sonora actualidad social, Adelina, la hermosa heredera, como se la designaba, quedó consagrada el blanco de muchas vehementes aspiraciones y de muchos interesados devaneos.

X

El corazón de Romarosa

ENTRE sus amigos, Lucrecio Romarosa no ocultaba ya la fascinación que la tan festejada joven habíale producido, noches antes, al serle presentada en casa de los de Núñez. Había quedado prendado de sus maneras y de su belleza y de la cultura exquisita que enriquecía sus cualidades físicas.

No lo declaraba Romarosa, pero el antecedente de la fortuna habíalo emplazado para una tentativa heroica que decidiría de su porvenir. Y relataba con fruición las horas felices que en noches sucesivas venía pasando en compañía de Adelina, en la casa de sus amigos, los de Núñez, que aquélla frecuentaba.

Por su parte, a Adelina no le había pasado inadvertida la fisonomía de aquel caballero rubio, de elevada estatura y de mirada atrevida e insinuante.

XI

El asedio

DESPUÉS de un vals comprometido con un alférez uruguayo, Adelina tenía anotada en su carnet una cuadrilla con el doctor Romarosa.

El baile en lo de Lerma estaba magnífico. Lo más granado de la juventud masculina hacía los honores a los esplendores de la fascinante belleza porteña; y en los tributos de admiración y galantería prodigados, Adelina cosechaba ruidosísimas preferencias.

Llegado el momento, Romarosa, con la más discreta atención, fué a solicitar la compañía de Adelina, y en el curso de la danza no perdió ocasión de llevar al ánimo de su hermosa y envidiable pareja insinuaciones que Adelina acogía con estudiada indiferencia;

(Continúa en la pág. 24)

Los niños, según se ha dicho, son el encanto del hogar. Mas, para que así sea, han de gozar de Salud, robustez y alegria. Niños saludables y encantadores son los que se crian con la riquisima Harina lacteada

NESTLE

No olvide enviarnos 50 etiquetas blancas y le regalaremos un andador. Lavalle 130.

LA ALIMENTACION DEL TUBERCULOSO

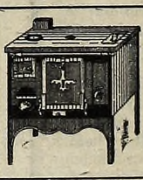
El estómago, en el tuberculoso, desempeña un papel importantísimo, a tal punto que es uno de los elementos que hay que tener en cuenta para establecer el pronóstico. Es el que elabora los alimentos que a él llegan, por medio de sus jugos digestivos, permitiendo la absorción intestinal que se haría imposible si no llegaran preparados por el estómago. Es de esta manera como hace la defensa del organismo que se traduce en forma de tejido adiposo, que ahoga el foco de la tuberculosis.

Pero, con frecuencia, en los tuberculosos, el estómago está afectado funcionalmente, por lo cual la acción de los jugos digestivos está debilitada, determinando con ello dispepsias y diarreas. Es esto principalmente uno de los inconvenientes que tiene la sobrealimentación, pues exagera dichos síntomas.

Por lo dicho, se ve que hay que tratar de dar en pequeño volumen una alimentación substanciosa que suministrando las calorias suficientes no fatigue el estómago.

Conviene, pues, dar carnes apenas asadas, pastas, fideos, huevos, frutas; pero a menudo el enfermo es un sujeto inapetente que no tolera esta alimentación y no es posible forzarlo porque en ese caso serían mal digeridos y peor asimilados. Para subsanar este inconveniente aconsejamos tomar Ovomaltina, que es un alimento muy nutritivo y agradable, compuesto a base de leche, huevos, malta, lecitina y vitaminas. Se toma disolviendo una o dos cucharaditas en una taza de leche caliente por la mañana, por la noche y, si fuera posible, también por la tarde. Es un preparado de resultados admirables en esos enfermos y es fácil conseguirlo en cualquier botica.

No se debe olvidar que el sueño es también un alimento y que los ejercicios, sobre todo los violentos, no convienen al tuberculoso.



COCINAS ECONOMICAS
para carbón y leña, desde $ 1.500 hasta ..... $ 75 m/n
Instalaciones de agua caliente para baños
A. GENTILE
Deán Funes, 1328
Buenos Aires
PIDA CATALOGO

FÁBRICA de CORTINAS, STORES, CARPETAS, etc.

EL HOGAR PUNTILLERIA



675-CANGALLO-679 (Entre Florida y Maipú)

A mi numerosa y selecta clientela

Pláceme poner en su conocimiento que esta antigua y acreditada casa acaba de trasladar su salón de ventas al detalle de la calle **CHACABUCO, 94** *(antes Piedras, 83) a la calle* **CANGALLO, 675/79.**

E invita a Vd. a visitar sus salones, donde encontrará, como siempre, el más amplio y selecto surtido en todos los artículos del ramo.

(POR EL TRASLADO, GRANDES REBAJAS) *M. LAGO GARCIA.*

Esencia de lecturas

En literatura, como en muchas otras cosas, el que no lo sabe todo, no sabe nada.

VIOLLET LE DUC.

¡Oh!, ¡cuán grande e incomparable trabajo es gobernar a ruin gente, y cuán mayor si tú, que la has de gobernar, eres ruin!

Destierra de tus estudios la arrogancia, no tomes presunción de lo que sabes, porque todo cuanto sabe el más sabio de los hombres es nonada en comparación de lo que le falta de saber. Muy poquito es, muy obscuro y muy incierto todo cuanto los hombres en aquesta vida alcanzan, y nuestros entendimientos, detenidos y presos en esta cárcel del cuerpo, están oprimidos en grandísima obscuridad, tiniebla e ignorancia, y el corte o los filos del ingenio son tan botos, que no pueden cortar ni pasar sobre haz de alguna cosa.

Cuanto un hombre es de mejor casta o está mejor criado, tanto es más manso y más afable a todos. Y así vemos que menospreciar a otros, tener hastío de hablar, o hablar desabridamente, nace o de bajeza o de grosería o de necedad. De aquí vino que la ciencia en que los hombres nobles y principales se criaban, ejercitando y puliendo sus buenos ingenios, la llamaron ciencia de humanidad.

LUIS VIVES. — *Introducción a la sabiduría.*

Para los espíritus vanidosos y fríos, lo complicado y lo difícil es lo bello.

STENDHAL.

Cuando un hombre opina que todas las mujeres se parecen, es que ya está definitivamente casado.

Siempre lapidamos a las Magdalenas... con piedras preciosas.

Una mujer no está satisfecha sino cuando se ha casado, y no es feliz hasta haberse divorciado.

CARLTON.

Ofelia. — ¡Oh, no!... Me ha dicho la verdad.

Polonio. — Pero, ¿qué es la verdad? A la verdad que parece una mentira, prefiero la mentira que parece una verdad. Aquí está el punto de partida de toda buena política. Con la verdad verdadera no puede hacerse nada limpio en este mundo.

JEAN SARMENT. — *Le Mariage d'Hamlet.*

San Pablo comprendió lo que muchos cristianos jamás alcanzan, esto es, que el Evangelio de Cristo no es *una* religión, sino la religión misma en su más universal y profundo significado.

DEAN INGE. — *Outspoken Essays.*

La obra de Mme. de Noailles se singulariza por la ausencia total de todo posible pensamiento. Su hermosa y resonante voz nada tiene que decir. Esta cálida contralto, tan emocionante, tan sensual, está al servicio de la Nada...

M. Giraudoux es un preciosista... Este año nos gusta infinitamente. ¿Nos gustará siempre? ¡Ah! Este es otro asunto. ¿Quién puede comprometerse a seguir fielmente una moda cuando ésta ya ha pasado?

PIERRE LIÈVRE. — *Esquisses critiques.*

Estudiar en las bibliotecas públicas es vivir en una fonda.

EMILE DESCHANEL.

Aprendamos alguna vez a ver el castellano tal como es realmente, y no tal como querrían verlo los que adoran el pasado, menosprecian el presente y del porvenir no se ocupan.

ARTURO COSTA ÁLVAREZ. — *La neogramática del castellano.*

Después de nosotros mismos, quienes menos nos conocen son nuestros amigos.

EMILE ZAVIE. — *Les Beaux Soirs de l'Iran.*

Nada es tan complicado como adoptar una vida sencilla.

A. DE BERSAUCOURT.

Todos los Lavalle y todos los Rozas han tenido el rostro bello, prevaleciendo los rubios sin mezcla. Y más aún, las mujeres han sido más inteligentes que los hombres.

LUCIO V. MANSILLA. — *Rozas.*

Ha visto uno tanto inútil, tanto imbécil, tanto cínico y egoísta progresar en la vida, que uno se resiste a creer que la inutilidad, la imbecilidad, el cinismo o el egoísmo le hayan impedido a uno hacer su camino. Puede uno asegurar con fuerza que, si uno tiene algo de inútil, de imbécil, de cínico y de egoísta, estas condiciones no son las que le han cerrado a uno el paso y le han impedido avanzar.

Mi tía era una señora gorda y pálida que tenía en la cara esa audacia peculiar de las chatas gordas, y sobre todo de las chatas gordas que usan lentes.

Por entonces me asaltó una verdadera enfermedad de amor propio y de egotismo: la aspiración de ser interesante a toda costa; pensaba grandes extravagancias, y si no las realizaba era porque no me decidía a ello, pero estaba siempre cavilando algo con el fin de llamar la atención. Hubo día que anduve cojeando. Suponía, sin duda, que la cojera era un gran procedimiento para atraer todas las miradas hacia mí.

PÍO BAROJA. — *La sensualidad pervertida.*

Una nueva felicidad es como un vestido nuevo: lo llevamos con cierta coquetería.

MME. AMIEL-LAPEYRE. — *Pensées sauvages.*

Los semitas son, hasta hoy, *pueblos contadores*, con fuerte sentimiento de la equivalencia y de la compensación. La enseñanza moral de los hebreos estaba saturada de tales ideas. "Con la medida que midáis, con esa seréis medidos." Otras razas y pueblos han imaginado diversas, imprecisas y maravillosas edades, pero los mercaderes semitas fueron los primeros en pensar en un dios "justo", que cumple sus promesas, sin engañar al acreedor más humilde, y toma cuenta y razón de todo acto espurio.

...Flavio Josefo, escritor copioso, aburrido y enloquecedoramente patriótico...

Los judíos estaban persuadidos de que Dios, el único Dios del mundo entero, era un dios justo, pero también se le consideraba como un dios de transacciones que había hecho con Abrahán, el padre de ellos, un pacto que les concernía, negocio muy bueno en verdad para los judíos: el de darles el predominio de la tierra.

H. G. WELLS — *Esquema de la Historia.*





FELIZ
porque tomó "Califig"

El jugo de los mejores higos que madura el espléndido sol de California, es la base de CALIFIG *(Jarabe de Higos de California)*. Por eso es tan delicioso, tan benéfico y tan inofensivo. Los médicos lo recomiendan con entusiasmo para los bebés, en vez del aceite palmacristi, el elixir paregórico y las preparaciones calmantes. Limpia el estómago suavemente y conserva al niño alegre y sano.

Para estar seguro de recibir el legítimo, exija siempre CALIFIG.

PIDA SU OBSEQUIO "E. H." Á PARANÁ 753, BUENOS AIRES

Discos Dobles "Nacional"

SON LA EXPRESION MAS GENUINA DEL CANTO Y LA MUSICA CRIOLLOS

GRAN PREMIO EN LA EXPOSICION DE LA INDUSTRIA ARGENTINA



LAS NOVEDADES DE LA SEMANA Y LOS MAYORES ÉXITOS DE ACTUALIDAD

Discos Dobles "Nacional", 25 cm., $ 3.25

DUO GARDEL-RAZZANO
(4 guitarras: RICARDO-BARBIERI)
18135 Silbando... Tango. Solo Gardel. Cátulo Castillo-Piana.
El zaino colorado. Estilo. A. Río.
18136 Llora, corazón. Vals. Dúo. H. G. Pettorossi.
Maniquí. Tgo. Gardel. Dizeo-Flores.

Discos Dobles "Nacional", 25 cm., $ 3.—

ROBERTO FIRPO—Orq. Típ. y Jazz-Band
6377 Fea. Tango. Típ. H. G. Pettorossi.
Sonsa. Tango. Típ. R. de los Hoyos.

FRANCISCO CANARO—Típ. y Jazz-Band
4087 Medias de seda. Tgo. Típ. J. Bohr.
Vera Cruz. F.-Trot. J.-Band. J. Bohr.
4094 Mi querer. Tango. Típ. M. Canaro.
Morita. Pasod. J.-Band. J. Canaro.

JUAN MAGLIO—Orquesta Típ. "PACHO"
7451 Campana de plata. Tango. C. Flores.
Serio. Tango. B. Germino.

ELEUTERIO YRIBARREN—Amer. J.-Band
8072 Cuando tú y yo soñábamos. Fox-Trot. C. de Pardo.
Así da gusto. Shimmy. E. Bruno.

LUIS HILLIER—Jazz-Band F. LOMUTO
7627 Phantom Blues (Fantasma Blues). Fox-Trot. L. Hillier.
Oh, monsieur! (¡Oh, señor!) One-step. L. Hillier.

ADOLFO R. AVILES—Jazz-Band
8210 Banderillas al quiebro. Pasodoble. L. Demare.
Sea buena, señorita. (Oh, Lady, be good). J. Gershwin.

MARIO A. PARDO—Con acomp. de guitarra
6594 Paraíso artificial. Tango. Jiménez-Tuegols.
Corazoncito. Zamba. Jiménez-Coll.

Discos Dobles "Nacional", 25 cm., $ 3.25

IGNACIO CORSINI—Con 3 guitarras
18441 Puras plumas. Tgo. Soliño-Donato.
Pelossi. Tango. Pécora.

Pida nuevo catálogo ilustrado gratis

CONDOR (Marca Reg.)

Pida "CONDOR" ES LA MEJOR Y LA MAS POPULAR

Exija la palabra "Cóndor" en cada púa. Caja de 200 $ 1.-

MAX GLÜCKSMANN

Nuevos Discos Nacional

BUENOS AIRES
CALLAO y R. MITRE
FLORIDA y LAVALLE

ROSARIO
CORDOBA 1048/52

MONTEVIDEO
18 de JULIO 966

Nuevos Discos Nacional



¿QUIERE QUE LA ADMIREN?

Ostente un cutis fresco, suave y puro, y teniendo así el más preciado encanto femenino, no dude la admirarán. Pero... ¿cómo conseguirlo? Sencillamente haciendo uso de mi EXTRACTOR VEGETAL, inofensivo, que con su simple aplicación su cutis parecerá otro porque le extirpará de raíz el vello superfluo, puntos negros, pelo fuerte, manchas, pecas, arrugas y todos los elementos extraños que desmejoran su tez.

Visíteme y le haré una prueba GRATIS en mi Consultorio Central.

V. GINER DE MONZO
ENTRE RIOS 926 - Bs. Aires

SUCURSALES: Concordia, Alberdi 84. Corrientes, Santa Fe 842. La Plata, 50 núm. 539, Mendoza, Perú 789. Rosario, Rioja 1449. Tucumán, Monteagudo 455.



PREPARADOS PARA LA CONSERVACION Y

EMBELLECIMIENTO DE LA TEZ

DEPILATORIO DERMOSINA de LANGLOIS

Para quitar el vello



Sin rival, por reunir las siguientes ventajas de superioridad sobre todos los preparados hasta ahora conocidos: 1º De no dejar ninguna señal, ni excoriación sobre la epidermis; al contrario, blanquea y suaviza el cutis de un modo sorprendente. 2º De producir un efecto inmediato cinco minutos a lo sumo después de su aplicación. 3º De ser de una innocuidad absoluta, y, al contrario de los demás preparados para depilar, de una conservación perfecta.

Precio: $ 4.50

BLANCO LÍQUIDO DERMOSINA de LANGLOIS

Para blanquear el cutis, los brazos y el escote



Para dar transparencia a la piel. Corrige todos los males producidos por el aire de las playas o las sierras: manchas, arrugas, etc., cubre apenas el cutis, es una película satinada, completamente invisible, que impide el lustre de la tez. Se prepara en los tonos blanco, rachel (cremita, especial para las morochas) y chair (carne, adecuado para las rubias). — Frasco chico: $ 4.—. Frasco grande: $ 7.—.

CREMA KERSINE de LANGLOIS

Contra las arrugas para masaje e higiene de la tez



Gracias a la maceración de frutas que forma su base, esta crema activa las funciones secretorias de los poros, expulsa sus impurezas y los tonifica, lo que impide la aparición de barros, manchas, etc., reconstituye las epidermis marchitas o agrietadas y hace desaparecer las arrugas, dejando el cutis suave y fresco; recomendada para todos los cutis.

Precio: $ 3.50

PASTA DERMOSINA de LANGLOIS

Para el embellecimiento de las manos



Su uso evita las paspaduras, grietas de las manos, quita la dureza y sequedad de la piel, muy recomendada contra los sabañones, afina el grano de la piel, a la que comunica firmeza, suavidad y una coloración blanco-mate, distinción de toda elegante. No engrasa las manos.

Precio $ 3.50

ESMALTE DERMOSINA de LANGLOIS



Es una preparación de incomparable hermosura, de resultado instantáneo y maravilloso. Indispensable para paseos, soirées, bailes, teatros, recepciones, etc. Su afinidad en la piel es tan íntima, que queda completamente invisible y de tal manera, que el ojo más perspicaz será incapaz de descubrirlo. Produce una blancura alabastrina absolutamente natural. El estuche con espátula, esponja e instrucciones. Tamaño chico, $ 4.50. Tamaño grande. $ 8.—.

GOTAS DE ROSAS de LANGLOIS

Para los labios y mejillas



Colorante vegetal, extraído de delicadas plantas y compuesto de Rosas de Oriente; es inofensivo a la más delicada piel, no engrasa y no desaparece con la transpiración. Es lo más fino e inofensivo que se prepara para dar a las mejillas y labios el exacto color rosado natural; imposible conocer cuando se ha aplicado; puede hacerse desde el púrpura más encendido hasta el tinte de un inocente rubor.

Precio: $ 3.50.

NACRY de LANGLOIS

Para el cuidado y embellecimiento de las uñas



Es un preparado de belleza completa, por cuanto reemplaza las pastas, polvos y barnices, etc., suprime el empleo de pinzas, tijeras para hacer desaparecer la cutícula. No desaparece al lavarse, endurece y fortifica las uñas frágiles o quebradizas. Duración de 6 meses a un año, usándolo seguido; el estuche, con indicación para usarlo. Precio: $ 4.50.

TÓNICO ASTRINGENTE DERMOSINA

Para los cutis grasosos o de poros abiertos



Compuesto puramente vegetal a base de maceración de hierbas medicinales que poseen una acción altamente tonificante sobre la epidermis, reducen el exceso de grasitud y contraen los poros a su estado normal, comunicando a la piel la elasticidad de la primera juventud. Su empleo deja una agradable sensación de frescura y elimina todas las impurezas de la tez. En las abluciones de la cara reemplaza con mucha ventaja al jabón. — Frasco chico, $ 3.50. Frasco grande, $ 6.—.

Consultas gratis sobre tratamiento de la tez, adaptado para cada caso, atendido en nuestros salones por personal competente.

En Perfumerías, Farmacias, Tiendas y en sus salones atendidos por señoritas del

INSTITUTO LANGLOIS

121, TALCAHUANO, 121 - U. T., MAYO, 4469

Los pedidos de la Capital son entregados a domicilio, y para el Interior y Exterior los que vengan acompañados de su importe

GRATIS remitimos nuestro folleto ilustrado, el que procura informes de gran interés y valor a la mujer que desee conservar su belleza, y a la vez enseña el método correcto de masaje facial.

En Córdoba: Casa MINGOT, 9 de Julio, 32. — Río Cuarto: S. P. DE MAURI. — Mendoza: Farmacia SUAREZ, San Martín, 1627.—Santa Fe: Farmacia GOUPILLAT, San Martín, 622.—Rosario: MAISON FERRER, Corrientes, 845. — Tres Arroyos: CARPINETTI Hnas., San Martín 264.—Tucumán: CASA EJIDO, Muñecas, 188.—En Trelew (Chubut): La Elegancia Femenina, de Gemesio Hnas.

SOLICITAMOS AGENTES CON CASA ESTABLECIDA

Un poeta persa para mujeres, niños, etc.

(Continuación de la pág. 19)

"Cuando salgas de tu casa sin permiso de tu marido, que sea para ir a la tumba."

"Si has vivido cincuenta años, considera un regalo lo que vivas después."

"Preferible es tener una enemiga inteligente que una amiga ignorante."

HISTORIA DEL BUITRE Y EL GAVILÁN

"Un buitre le dijo a un gavilán:

"— No hay quien me iguale a ver lejos.

"—¿Qué ves a través del desierto?

"— Veo un grano de trigo.

"Volaron ambos hacia la tierra, y cuando el buitre fué a coger el grano de trigo, cayó en un cepo. No sabía que al comerse el grano la Fatalidad lo tomaría por el cuello.

"— ¿De qué te valió — le dijo el gavilán al buitre — ver a la distancia un granito de trigo, si no veías la trampa que lo circundaba?

"— La Precaución no puede discutir con el Destino — repuso el buitre. Y murió lamentando haber visto mucho más que los ciegos."

PARA CURAR LAS QUEMADURAS

El ácido pícrico, aplicado en solución concentrada sobre una quemadura reciente, la cura rápidamente, sin formar ampollas.

El color amarillento que dicho ácido produce en la piel desaparece en seguida bajo la acción de lavajes repetidos con ácido bórico. Como no es fácil conseguir ácido pícrico, que entra en la categoría de los explosivos, se le puede reemplazar con aplicaciones de una solución concentrada de permanganato de potasa, que se deja durante muchos minutos sobre la quemadura, debiendo ser aplicada lo más pronto posible después del accidente.

Un abanico indiscreto

(Continuación de la pág. 22)

pero Romarosa, más vehemente cada vez, estrechaba el asedio en forma tan decidida, que hubo de poner en guardia a su acompañante.

Empezaban las demás parejas a hacerse cargo del embeleso de Romarosa, quien, al terminar la cuadrilla, llevando a Adelina a un ángulo del salón, estrechando apasionadamente su mano, le dijo:

— Necesito repetirle una vez más cuánto la amo. Sea usted compasiva, y contésteme dándome al menos alguna esperanza.

Adelina desprendió nerviosamente su mano detenida por Romarosa, y repuso en el acto, afablemente:

— Mañana tendrá usted la contestación que desea.

XII

BILLETITO REVELADOR

Romarosa pasó una noche de inquietud e insomnio pensando en su porvenir.

A la mañana siguiente, apenas abandonaba el lecho, le era entregada una pequeña y larga cajita con su dirección.

Abrióla con impaciencia, y al desenvolver el objeto que contenía apareció en su interior un lindo abanico de nácar con las varillas rotas, y que llevaba prendido con una cinta azul un billetito que decía:

"El doctor Lucrecio Romarosa se equivoca por segunda vez. La primera fué allá..., cierta noche..., en el balneario de... No hace muchos años. El abanico que hallará adjunto fué testigo y protagonista de una escena que usted no habrá olvidado ni olvida su muy atenta — *Adelina Montezíbar.*"

La contrariedad sentida por Romarosa fué tan profunda, que sintió nuevamente en su rostro el azote de aquella delicada arma femenina.



es particularmente rico en elementos vitalizadores. Llena el ideal de la ciencia en lo referente a una abundante nutrición, fácilmente asimilable y a la vez regulariza el normal funcionamiento intestinal.

Se vende envasado en papel impermeable, con la marca impresa en el mismo. Rechácelo si no se le entrega en dicha forma.

Pedidos por teléfono a:

JOSE ALLANDE

Bmé. MITRE, 2073 - Buenos Aires

U. T. 1831, Mayo — C. T. 528, Central

CASAS DE VENTA:

Panaderías: Belgrano, 1118; Boedo, 716; Belgrano, 1267; B. Mitre, 2073; Lavalle, Nº 1146; B. Mitre, 1650; San Martín, 609; Santa Fe, 5023; Pueyrredón, 550; B. Mitre, 1240. Fiambrerías: C. Pellegrini, 302; C. Pellegrini, 243; Cabildo, 2001; Rivadavia, 2802; Rivadavia, 6890; Brasil, 2100; Montes de Oca, 899; Cabildo, 799; Santa Fe, 4600; V. Sársfield, 37; Cabrera, 4701.

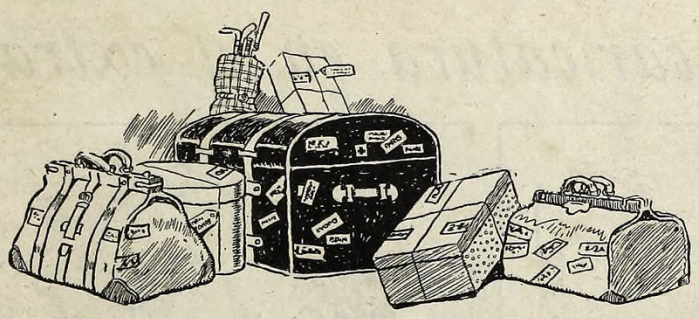
LOS EFECTOS DE LA DEBILIDAD GENERAL

Insomnio, Nerviosidad e Indigestión, Todos Causados por Falta de Un Tónico

Cuando no se trata de una enfermedad específica, sino de una variedad de síntomas que afectan los nervios y los órganos del sistema digestivo, la culpa generalmente la tiene la sangre. Sangre buena y roja mantiene el sistema en estado saludable. Cuando la sangre está empobrecida, el sistema carece de vigor y síntomas desagradables no tardan en desarrollarse. Este fué el caso relatado por el Sr. David Sánchez, 6a Juárez No. 96, Tehuacán, (Puebla), México.

"La causa principal de la enfermedad que me molestó por unos dos años,"—dice el Sr. Sánchez, "fué la pobreza de la sangre y raquitismo. El estómago quedó enteramente mal, casi no podía alimentarme. En la cabeza experimentaba constantemente un fuerte zumbido, y mucha palpitación del corazón. Había consultado tantos médicos y seguido inútilmente tantos tratamientos, que ya no tenía ninguna confianza en medicinas. Estando un día en una farmacia de ésta, oí que unas personas no conocidas para mí recomendaban las Píldoras Rosadas del Dr. Williams, por lo que me decidí, como último recurso, a comprar un frasco de dichas píldoras. En la primera semana ya comencé a sentirme mejor, y el zumbido en la cabeza iba desapareciendo. A los cuatro meses de tomar las píldoras me sentí enteramente bien. Mi peso, que había bajado a 60 Kilos, aumentó al fin del tratamiento a 78 Kilos."

Las Píldoras Rosadas del Dr. Williams son de reconocida eficacia en todas las enfermedades provenientes del empobrecimiento de la sangre, como anemia, clorosis, reumatismo, erupciones cutáneas, paludismo, etc. Se venden en todas las boticas.



El destino de las valijas

Por

JOSUE QUESADA

QUINCE años habían transcurrido sin que Edgardo Millares y yo nos encontráramos. Separados por el opuesto rumbo que cada cual siguió al iniciar la marcha por la vida, la amistad que surgió en los bancos de la escuela apenas continuó prolongándose en la secreta emoción con que yo me enteraba de su brillante carrera diplomática. Desde mi modesta mesa de trabajo, hundido en el fondo de una sala de cronista, medité muchas veces en el destino de mis condiscípulos. Pero, sin que pudiera explicármelo bien, este de Edgardo Millares había provocado en mí una extraña mezcla de júbilo y de envidia. Veinticinco años llenos de vigor, una inteligencia bien equilibrada y el cargo de secretario de embajada encarnaban para mí la felicidad en los tiempos actuales. De ahí que lo siguiera en las distintas etapas de su carrera y que, a cada noticia de su traslado a Londres, París o Viena, me transportara con él a esas grandes ciudades de encantamiento.

Era entonces cuando medía la distancia recorrida por él y por mí, y cuando la realidad se mostraba de cuerpo entero y me mordía cruelmente el corazón.

Se me antojaba que Edgardo Millares era dueño del mundo, porque lo imaginaba familiarizado con las más extraordinarias aventuras. Y de esta suerte lo seguía a través de las informaciones que publicaban los diarios, cada vez que su destino le llevaba a conocer nuevos mundos. Él era para mí un pájaro libre que se había remontado hacia países de ensueño y cuyo fantástico vuelo seguía yo desde mi obscuro rincón, frente a mi mesa de trabajo.

HACE un año me encontré en París con Edgardo Millares. Nos dimos un cordial abrazo en plena avenida de los Campos Elíseos, y tomados del brazo seguimos andando.

— Te sabía por acá — me dijo. — Las crónicas de Buenos Aires han dado cuenta del cariñoso homenaje que te han tributado tus compañeros...

— Homenaje que compromete a trabajar más y mejor... — le respondí.

— ¡Bah! No te quejes... Esa demostración tiene que ser un estímulo en tu carrera...

— ¿La carrera del cronista?...

— ¡Mucho más brillante y lucida que la mía: recibes honores y te otorgan embajadas de confianza.

— ¿Acaso tu representación oficial no es también cargo de responsabilidad?...

— ¡Bah! ¡Si al menos pudiera ser útil en algo! ¡Pero ya es tarde, quince años de inacción me han inutilizado para siempre!

— Pero habrás gozado la vida en este medio...

— ¡Cómo se conoce que ignoras lo que significa esta existencia de "globe-trotter" diplomático, sometido a las variantes de una política de aldea! Se nos insensibiliza el alma, y no sabemos nunca lo que es la pureza de un afecto o el calor de un hogar. Llegamos a ser en la vida "el señor del 245", que llama desde su habitación del hotel, pidiendo un baño o una taza de te...

— Sin embargo, cuando te iniciaste...

— Tenía veinte años y soñaba sin pensar que al alejarme del país habría de cortar con todos mis afectos.

— Vuélvete a él...

— ¿Qué pudiera hacer en Buenos Aires? Me faltan las vinculaciones y la experiencia necesarias para ganarme la vida.

— ¿Vas a esperar, entonces, la jubilación?

— He aquí otra cosa que me aterra. ¿Te das cuenta de lo que irá a significar la tristeza de mi vejez solitaria? Entonces menos que ahora podré volver a mi patria, porque ya no habrá quedado uno solo de los que fueron mis amigos.

— ¡Y yo que te imaginaba un hombre feliz!

— Lo eres tú, que después de haber sido útil regresarás a la patria satisfecho y orgulloso, seguro de haber cumplido con tu deber... Sabrás, al embarcarte, que al otro lado del mar te aguardan afectos y que allá está, también, un pequeño y tibio nido... En cambio yo..., ¡compadéceme!, he de volver a la habitación de mi hotel, aguardando la orden de seguir rodando por el mundo, lo mismo que esas valijas llenas de etiquetas que habrás visto a menudo.

HACE pocos días leí en los diarios que Edgardo Millares había sido trasladado a Bogotá. Confieso que la noticia me produjo una honda tristeza, y que, obsesionado por el recuerdo, soñé esa noche que él mismo era una inmensa valija, que en lugar de etiquetas llevaba muchas condecoraciones...

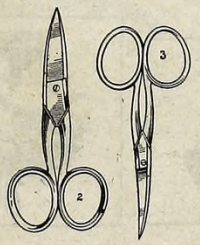


Artículos para Tocador

NUESTRA Casa ofrece un admirable conjunto de artículos selectos, de la mejor calidad, para el tocador de las damas. Los precios son los más convenientes de plaza.



Nº 1—**PULVERIZADOR** de cristal blanco, artísticamente tallado, con pico dorado a fuego ..... $ **6.50**



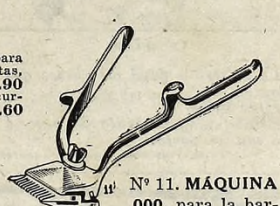
Nº 2 — **TIJERAS** para uñas, curvas o rectas, francesas, a... $ **1.90**
Nº 3—**TIJERITAS** curvas para la piel, $ **2.60**



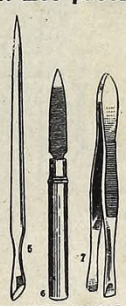
Nº 4. **PULIDOR** con fina gamuza, mango de madera..... $ **1.20**



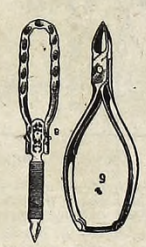
Nº 10. **LIMA** de acero, con mango de celuloide .... $ **2.00**



Nº 11. **MÁQUINA 000**, para la barba, especiales para cortar la melena, $ **4.90**



Nº 5—**EMPUJADOR** limpia-uñas, de palo de naranjo.. $ **0.15**
Nº 6—**LIMA** de acero, con estuche niquelado.... $ **0.50**
Nº 7 — **PINZAS** de acero, para el vello, a..... $ **1.50**



Nº 8—**LIMA** de acero, plegable, muy práctica para bolsillo o cartera.. $ **0.60**
Nº 9—**ALICATE** para uñas o piel, de acero francés, $ **3.90**



Nº 12. **LIMA** de acero, con limpia-uñas.. $ **0.80**

Tenemos gran surtido en necesers para uñas, juegos de cristal para tocador y todo lo indispensable para el cuidado de las uñas.

Nuestra sección de Tijeras para costura y bordado abarca un inmenso y variado surtido. Visítenos.

CATALOGO GENERAL. — **Remitimos al interior, franco de porte, a quien lo solicite, nuestro Catálogo general de Armería y Cuchillería y Artículos para Tocador.**

Casa Carlos Rasetti

F. C. Rasetti & Cía. (Sucs.)

SARMIENTO Y MAIPU

Buenos Aires

La caricatura en el extranjero



LA FUERZA DE LA COSTUMBRE

Un ex agente de policía hace una excursión a la selva

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



OBSERVACIÓN

— Es posible que esas chicas no sirvan para buenas esposas; pero en cambio me parecen insuperables para educar niños...

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)

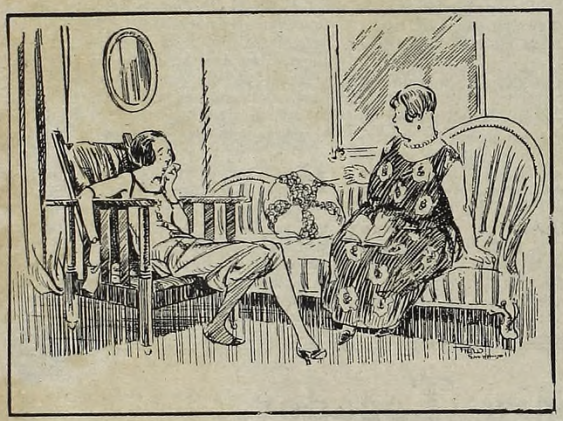


UNA RAZÓN DE PESO

— Dime, ¿por qué no te has cortado la melena todavía?

— Muy sencillo: porque mi marido no me lo ha prohibido jamás...

(DE "LE JOURNAL", PARÍS)



INOCENTE

La recién casada. — Jorge me ha abandonado por ti...

La madre. — Te juro, hijita, que nunca le he dado esperanzas...

(DE "LONDON OPINION", LONDRES)



UNA DIFICULTAD

— Saca rápido la mano...; tenemos que dar vuelta aquí...

— Imposible; tengo un agujero en el guante

(DE "THE HUMORIST", LONDRES)



UNA TRADICIÓN ANULADA

Esta es la razón por la cual los peluqueros se han vuelto menos charlatanes.

(DE "THE MERRY MAGAZINE", LONDRES)



CONCEPTO MODERNO

— ¿No terminaron aún su luna de miel Luisita y Arturo?

— No... Ella todavía cree todo lo que le dice su marido.

(DE "THE MERRY MAGAZINE", LONDRES)



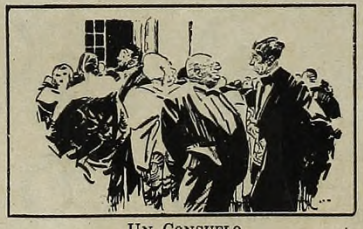
CUMPLIDO

— Le mostré a papá los versos que me mandaste.

— ¿Qué dijo?

— Estaba muy contento de que no me casase con un poeta.

(DE "THE MERRY MAGAZINE", LONDRES)



UN CONSUELO

El autor. — ¿Cuál es la impresión general del público?

El amigo. — Como llueve, creo que la mayoría de los espectadores se quedarán hasta el final...

(DE "JUDGE", NUEVA YORK)



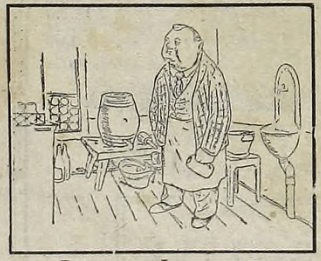
UN OBSEQUIO MODERNO

— Adivina lo que te traigo..., es algo para tu cuello...

— ¿Un collar de perlas?

— No; una máquina de afeitar...

(DE "LE JOURNAL", PARÍS)



BODEGUERO INTELIGENTE

— Ese imbécil dice que mi cerveza es como agua, y eso que nunca en su vida ha tomado agua y no puede saber qué gusto tiene...

(DE "MEGGENDORFER BLATTER", MUNICH)

FABRICANTES
PINI HERMANOS & Cía. Ltda.
Buenos Aires

Condimento aromático de tomates

Braga



REMEDIO INFALIBLE

La esposa (al marido a quien persiguen las avispas). — Corre alrededor de ese árbol, Jorge, hasta que se mareen...

(DE "PUNCH", LONDRES)

BALLOON

Los Modelos Ford con llantas desmontables y arranque, se proveen equipados a opción con neumáticos "balloon" (29 x 4.40) mediante un recargo de . . . . . $ 115.-



Ford

CONVERSACIONES TIPICAS

—Dime, Roberto ¿a qué hora piensas volver?

. . . . . .

—¿A las seis? Bueno, si quieres te iré a buscar a la oficina y daremos un paseo antes de volver a casa.

. . . . . .

—Si, hablo de lo de Juanita, asi que si salgo de aquí dentro de unos diez minutos, estaré en tu oficina un poco antes de las seis.

. . . . . .

—¿Qué, encantado? Mira, si no hubieras comprado el Coupelet Ford como yo te decia.

. . . . . .

—¿Que siempre tengo razón?

Ya ves entonces la suerte que tienes de tener una mujer tan inteligente . . . pero, a propósito, ya pasaron los diez minutos, asi que salgo enseguida.

. . . . . .

—Hasta luego.

Sedan Fordor $ 2.700 — Sedan Tudor $ 2.480 — Coupelet $ 2.370 s. w. Bs. As.

(Con arranque eléctrico y llantas desmontables.)

ESTUDIOS WISNER, FLORIDA 409, BUENOS AIRES



Ford

CONVERSACIONES TIPICAS

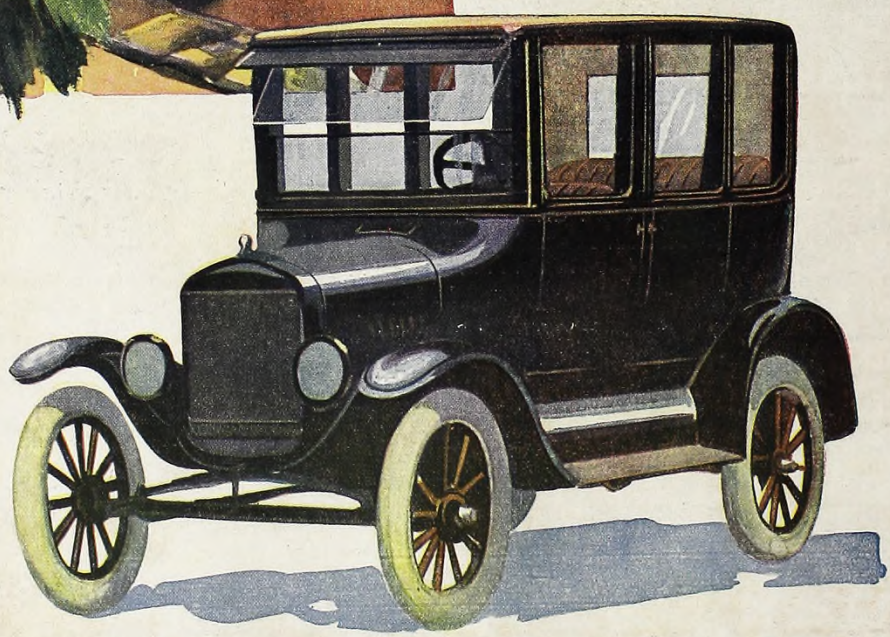
— Gracias, chicas, por la visita, pero francamente yo ya creia que me habian olvidado.

— No, ya sabes que no era eso, tienes que echarle la culpa a la distancia, pero ahora que papá nos compró el coche no parece que vivimos en una quinta alejada de la ciudad. Figúrate que en poco más de un mes hemos hecho más visitas que en todo el año pasado.

— ¿De veras, entonces vendrán más a menudo?

— Ya lo verás; y no olvides el paseo que te hemos prometido para el viernes. Te vendremos a buscar a las nueve.

— Si pueden, vengan antes porque yo estaré pronta desde temprano.



Sedan Fordor . . .	$ 2.700
Sedan Tudor. . . .	$ 2.480
Coupelet	$ 2.370

s. w. Buenos Aires.

BALLOON

Los Modelos Ford con llantas desmontables y arranque, se proveen equipados a opción con neumáticos "balloon" (29 x 4.40) mediante un recargo de . . . . . $ 115.-

ESTUDIOS WISNER, FLORIDA 409. BUENOS AIRES

El averiguador literario

Por S. GARCIA CONFORTI

Anatole France y Albert Thomas. — Con motivo de la visita de Albert Thomas a esta capital se dió a conocer un juicio de Anatole France sobre aquél. pero se puso en duda la autenticidad de las palabras del maestro. Son suyas, sin embargo. Figuran en la página 47 del interesante volumen de Marcel Le Goff titulado *Anatole France à La Béchellerie*, y dicen así: "Quant à Albert Thomas, je le connais. Il ne dut pas y avoir le soir de l'assassinat de Jaurès un homme plus heureux. Ceux qui l'ont vu ce soir-là, m'ont dit que malgré ses gémissements, la tristesse qu'il affectait, il avait comme une flamme de joie dans les yeux. Jaurès, en effet, lui barrait la route. Bien des choses auraient été impossibles à accomplir, sous le regard lucide de celui qui avait une conscience si haute et une connaissance si approfondie des faiblesses de son disciple. Je n'ai pas confiance dans Albert Thomas; je ne méconnais pas ses talents qui son réels et son astuce qui est profonde."

Libros de precio. — En estos últimos tiempos parece haber llegado a su límite la manía de los bibliófilos por los ejemplares raros. El 2 de julio de 1923 se pagó, en Londres, por un infolio de Shakespeare 6.150 libras esterlinas. Un anticuario norteamericano adquirió en la misma venta un ejemplar de la edición Mazarina de la Biblia por 9.500 libras. Estos datos están tomados de *Le Journal*, de París, del 3 de julio de 1923. *L'Indépendance Belge*, del 17 de mayo del corriente año, dice que en Milán se ha vendido un ejemplar de la edición prínceps de la *Divina Comedia* (la edición de Voligno, de 1472) en 350.000 liras. No llega, ni con mucho, al precio de la Biblia, pero es una cifra respetable.

José Rivera Indarte. — Nació en agosto de 1814 en Córdoba y murió en el Brasil el 19 de agosto de 1844. Su obra literaria no tiene ningún valor. Ricardo Rojas, que no peca de difícil en materia de elogios, dice en el tercer tomo de su *Historia de la literatura argentina* que los versos de Rivera Indarte eran "testimonio del escaso gusto de su época". La vida de este personaje es más interesante que su producción. Empezó por ser expulsado de la Universidad "por causas graves que atañen a su conducta como hombre", dice Rojas, y es imposible consignar aquí lo que añade en nota... Saldías le llama suavemente *estafador*, y Vicente Fidel López afirma que era *ratero*. Fué el más feroz de los rosistas: a él se debe el *Himno de los Restauradores* y, lo que es peor aún, la creación de la *Mazorca*. Cuando lo creyó conveniente a sus intereses, dejó de ser federal y se convirtió en unitario. A su inventiva se deben las *Tablas de Sangre*. Publicó un panfleto titulado *Es acción santa matar a Rosas*, y para no ser tildado de vano teórico, envió a don Juan Manuel la famosa caja infernal que estuvo a punto de matar a Manuelita.

Origen de los apellidos castellanos. — Imposible es consignar en el breve espacio de esta sección cómo se formaron las diferentes clases de apellidos españoles. Consúltese el capítulo II del *Ensayo de onomatología* por Valentín Letelier, editado por la librería de Victoriano Suárez, Madrid, y las obras: *Los apellidos castellanos* por Godoy Alcántara, *Mayorazgos y títulos de Castilla* por Amunátegui, *Los apellidos castellanos* por Ríos y Ríos, etc.

El periodismo y la inflación. — Los obreros metalúrgicos ingleses, descontentos por el fracaso de una reciente huelga, lamentábanse amargamente de las exageraciones malévolas que respecto a ellos había publicado la prensa. Uno de los diarios más directamente acusados, contestó a los obreros con este sabroso apólogo:

"El jefe de redacción de un diario norteamericano recibió cierto día la visita de un caballero desconocido, que expuso concisamente el objeto de su visita en los siguientes términos:

"— Acaba de ocurrirme, señor, un incidente desagradable. Almorzaba esta mañana en compañía de mi cuñado, cuando, de pronto, y no sé con qué motivo, se suscitó entre nosotros una discusión de carácter político. No pudiendo convencer a mi cuñado de que mi opinión era la única sostenible, tomé un cuchillo que estaba sobre la mesa y se lo clavé en el corazón a mi obstinado pariente. Y, claro está, en la excitación propia del momento, me puse a descuartizarlo en pequeños pedazos, en pedacitos muy chiquitos. Y como sé muy bien que los diarios suelen dar excesiva importancia a los menores sucesos, he creído prudente contarle a usted cómo ocurrió el incidente."

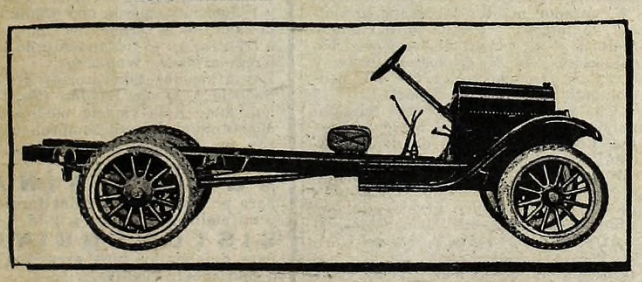
Paul Reboux. — Hijo de la célebre modista Caroline Reboux, nació en París el 21 de mayo de 1877, en la misma casa en que está hoy el Théâtre des Capucins. Pensaba dedicarse a la pintura, cuando Víctor Charbonnel descubrió sus aptitudes literarias. En 1894 publicó su primer soneto en *Le Sillon*, al que siguieron varios poemas, acogidos favorablemente en *L'Art Libre*, *L'Univers Illustré*, etc. Tres años después, y con motivo de la publicación de *Les Matinales*, François Coppée le dedicó un elogioso artículo en *Le Journal*. Siguieron *Les Iris noirs*, en 1898, y *Missel d'amitié*, en 1900, ilustrado por el mismo autor. Después de cumplir el servicio militar, Paul Reboux ensayó el género teatral. Con Robert de Flers compuso *L'Amoureuse confession*, y con André Calmettes *L'École buissonnière*. Tras las cuales vinieron las novelas: *Josette* (1902), *Maisons de danses* (1904), *La Petite Papacoda* (1910), *Le Phare* (1911), *Le Jeune amant* (1913), *Rikette aux enfers* (en colaboración con Charles Müller (1913), *Trois petits tours de marionnettes* (1918), *Chonchon* (1919), *Les Drapeaux* (1921), *Romulus Coucou* (1921), *Trente-deux poèmes d'amour* (1921), *Colin ou les Voluptés tropicales* (1923) y *Trio* (1924). Pero las obras que mayor popularidad le han dado son los tan imitados volúmenes *A la manière de...* (en colaboración con Charles Müller). y *De qui est-ce?* Paul Reboux fué durante largo tiempo director literario de *Le Journal*, luego de *Le Journal du Peuple*, más tarde crítico literario de *Comœdia*, y hoy es redactor en jefe de *La Charrette* y director literario de *Paris-Soir*.

Los géneros gramaticales. —Don Arturo Costa Alvarez dice en su excelente estudio titulado *La neogramática del castellano:*

"No sólo los seres animados, sino también las cosas, aunque no tienen sexo, tienen género en nuestra lengua. Morfológicamente hay sólo dos géneros: el masculino y el femenino; ideológicamente atribuímos el neutro a los conceptos que substantivamos, pero su forma gramatical es la masculina. La diferencia de sexo se expresa por alguna de las cuatro formas del género: la denominación distinta: *hombre, mujer;* la inflexión: *niño, niña;* el artículo: *el joven, la joven;* y la aposición: *la perdiz macho (o garbón), el buho hembra*, que da lugar a la curiosa anomalía de un "la" macho y un "el" hembra. Nuestra lengua no divide a la naturaleza entera, como el poul, en género racional e irracional; ni como el masai, en género fuerte y débil; ni como el iroqués, en género noble e innoble: el noble para los dioses, los seres sobrenaturales y los hombres, y el innoble para las mujeres, las criaturas, los animales y las cosas."

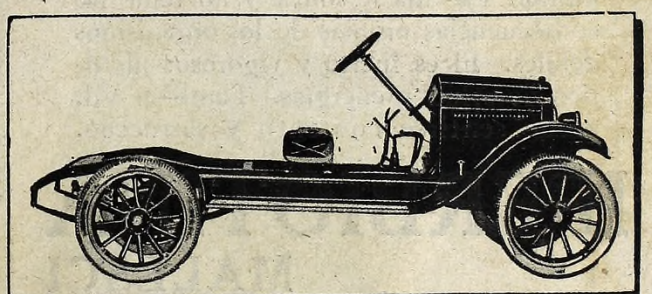
NUEVO CHEVROLET

Camiones a Precio Reducido



Chassis tipo 1 tonelada, con todas las ventajas de los nuevos coches CHEVROLET, potente motor, construcción adecuada para trabajos industriales, sumamente económico en manutención,

$ 2295 s/m Bs. Aires



Chassis liviano, apropiado para trabajos comerciales, motor potente, embrague a disco seco, eje diferencial tipo banjo, tablero de instrumentos completo, largueros reforzados,

$ 1855 s/m Bs. Aires

No es compromiso ni implica cargo pedir prospectos descriptivos "H" al Agente local o a la

GENERAL MOTORS ARGENTINA S.A.

Garay, 1

Distribuidores también del Oldsmobile "6"

Buenos Aires

OLDSMOBILE



Contento y satisfecho

porque para él todo es alegría y buen humor. La vida le sonríe y no teme las consecuencias propias de los organismos débiles. El es fuerte y vigoroso: pletórico de salud y energías. También Vd. puede sentirse contento y satisfecho.

IPERBIOTINA MALESCI

es el tónico reconstituyente que hace posible dar salud al cuerpo, dar vigor a los nervios y a la sangre, devolviendo al organismo su equilibrio perdido.

Venta en Droguerías y Farmacias

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia). — Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina

VIAMONTE, 871 M. C. de MONACO BUENOS AIRES

La vida de César Franck

(Continuación de la pág. 21)

guraba el vicario de Nuestra Señora de Loreto, el abate Dorcel, que, después de haberse preocupado del casamiento del joven músico, lo llamó a su lado para que tocara en el gran órgano que poseía la parroquia de San Juan y San Francisco, en el Marais. "¡Mi órgano es una orquesta!", exclamaba jubilosamente César Franck, al sentirse en posesión de tan magnífico instrumento.

De allí pasó a la actual basílica de Santa Clotilde, en la que por aquellos años el "obrero poeta" Cavaillé-Coll acababa de instalar "su obra maestra, ese admirable instrumento que, después de cincuenta años, conserva toda su frescura de timbres y toda la amplitud de su bella resonancia". "Si usted supiera cómo lo amo — le decía "papá" Franck, hablando del órgano, al cura de Santa Clotilde; — ¡es tan blando a mis dedos y tan dócil a mis pensamientos!"

Bien puede afirmarse que allí, en la basílica de Santa Clotilde, entre el suelo y la bóveda, en la tribuna que ocupaba el órgano, César Franck concibió y realizó las obras más perdurables de su vasta producción. Así lo atestigua su talentoso discípulo Vincent D'Indy, quien, en una bien meditada obra, consagrada a su inolvidable maestro, ha escrito estas sentidas palabras que evocan el instante más feliz de la vida de César Franck: "En la penumbra de esta tribuna, de la cual no puedo acordarme sin emoción, es donde se desarrolló la mejor parte de su vida; allí, durante treinta años, cada domingo, cada día de fiesta, y en los últimos tiempos cada viernes por la mañana, venía Franck a avivar el fuego de su genio por medio de admirables improvisaciones que a menudo eran más elevadas de pensamientos que muchos números de música suyos trabajados con habilidad; allí fué, sin duda, donde imaginó y creó las sublimes melodías que habían de formar la trama musical de sus "Bienaventuranzas".

DESDE la primera obra que compuso César Franck, en 1841 ("Tres tríos concertantes" para piano, violín y violoncelo), hasta la que escribió en 1890 ("Tres corales" para gran órgano), su producción se caracterizó por su variedad y riqueza. Sin embargo, el período que va de 1872 hasta su muerte, es el que ha de tenerse en cuenta para consagrarlo como una de las figuras más grandes y puras de la historia de la música. Corresponden a ese período, el más fecundo de su vida, las siguientes obras: "Redención", "Los Eólidas" (inspirado en un poema de Leconte de Lisle), "Las bienaventuranzas" (oratorio para solos, coros y orquesta), "Rebecca" (escena bíblica), "El cazador maldito" (poema sinfónico), la famosa "Sonata" para piano y violín y el no menos célebre y soberbio "Quinteto", fuera de los oratorios y otras obras importantes que no mencionamos por falta de espacio.

Un vivísimo sentimiento religioso anima toda la inmensa labor del maestro. La inefable pureza de su inspiración, el candor místico de los temas predilectos, se ajustan maravillosamente al sincero primitivismo que nimba toda su obra con la dulce gracia que hoy admiramos, después de varios siglos, en los frescos de Fra Angélico o del Giotto. Pero si César Franck ha de quedar como uno de los más grandes creadores de música religiosa, bueno es no olvidar que la parte profana de su obra no es menos importante y hermosa. A ese respecto bastaría recordar las "Variaciones sinfónicas", sus "Preludios" y sus obras para piano y violín, llenas todas ellas de un profundo humanismo.

César Franck murió el 8 de noviembre de 1890, a consecuencia de un ataque de pleuresía. Presintiendo el término de sus días, no quiso abandonar este mundo, que tan injusto fué para él, sin intentar terminar sus tres magníficos "Corales". Con ese fin, pocos días antes de morir suspiraba por sentarse, como en sus mejores días, frente a su querido órgano de Santa Clotilde,

(Continúa en la pág. 44)



NIÑAS

Para actuar con éxito en cualquier deporte, es esencial estar en forma, pues requiere destreza, elasticidad muscular y perfecta armonía orgánica. Esto se consigue fortificándose con el

EXTRACTO DE CARNE

"Purojugo" LA BLANCA

mezclando una cucharada o un cubito en cada plato de sopa.

Haga Vd. la prueba.

Acompañe **$ 1.—** m/legal con este cupón, y a vuelta de correo enviaremos un frasco de dos onzas.

Frigorífico "LA BLANCA"
SARMIENTO 443. — 4º piso. Dep. B.

Nombre .....
Domicilio .....
Ciudad .....





En los períodos

Ha sido plenamente demostrado por eminencias médicas europeas, tales como Schlager, Seitz, Wintz y Fingerhuth, que la opoterapia es la rama de la terapéutica llamada a triunfar en el tratamiento de las irregularidades femeninas.

Los afamados laboratorios de la Soc. de I. Q. de Basilea (Suiza) han dado a la ciencia médica la oportunidad de esta comprobación con sus dos creaciones opoterápicas, la:

AGOMENSINA

para provocar los períodos tardíos y normalizar los escasos, y la

SISTOMENSINA

para detener los muy excesivos y demasiado frecuentes.

Los informes médicos respecto al resultado obtenido con estas dos especialidades son concluyentes: No sólo desaparecen las molestias momentáneas, sino que, — y es este su mérito principal — actúan sobre las causas originarias para traer a las funciones fisiológicas a su perfecta y definitiva regularización.

Agomensina y Sistomensina se venden en las Farmacias en tubos originales (comprimidos) a $ 2.80 y $ 3.50, respectivamente. GRATIS REMITIMOS sin compromiso para Vd. en sobre cerrado sin membrete un tratado científico para el tratamiento de las dolencias del sexo. Solicítelo a: PRODUCTOS CIB:, Corrientes 1247, Buenos Aires. En Montevideo, a Sassoli y Alonso, Rondeau 1440.

La semana musical

Por BERNARDO IRIBERRI

DESPUÉS de "Le Coq d'or", dos novedades ha ofrecido la empresa del teatro Colón.

Una de ellas, "I Cavalieri di Ebekú", fué severamente juzgada por toda la crítica, siendo su fracaso consecuencia lógica de su escaso valor, y de la aspereza que con ella mostraron todos nuestros grandes diarios. No creemos, sin embargo, que aquí donde es muy común repartir elogios a producciones de escasísimo interés artístico, pueda juzgarse tan agriamente una obra que, si bien no añade un ápice de gloria al teatro italiano de ópera, contiene indudablemente algunos momentos bien logrados, y establece un punto de referencia en la personalidad de un autor, que ha probado su enjundia anteriormente con producciones de mérito como "Julieta y Romeo".

Es indudable que la obra resulta falsa, mal sentida y peor expresada; que su orquestación es a veces vacía o ampulosamente rellena de expresivas faltas de sinceridad, pero no es menos cierto que algunos trozos, como por ejemplo, parte de la representación del segundo acto, están trazados por una mano maestra, bien segura de su oficio.

Es muy posible que de no haber mediado la desagradable circunstancia del ensayo general, al que no fué permitida la entrada de los críticos musicales sino después de una larga y violenta discusión con los encargados de cumplir la orden, hubiera la obra conseguido imponerse más fácilmente a la consideración de los mismos, ya que hubiera sido escuchada con el ánimo tranquilo y hasta bien predipuesto para con un autor que día a día afirmaba su valer con obras de un alto significado.

De cualquier manera, difícilmente volverá tal obra a conseguir aquí otro triunfo, que el que puedan proporcionarle los aplausos de los que pretenden decidir el renombre de un cantante o de un autor desde las galerías altas del teatro.

Nos extraña que Zandonai, un músico experto, no haya comprendido todavía el valor que tiene lo natural, lo sincero, y que no haya acudido a enfrascarse en la historia o en la leyenda de su país, tan rico en páginas sublimes, para proporcionarse el material necesario de emociones que le inspiren su obra definitiva.

"Tabaré" de Alfredo Schiuma es otra de las novedades ofrecidas en el Colón en la presente temporada. Se eligió, para presentarla a la consideración del público, la fecha del primer centenario de Bolivia, y nada más acertado, ya que se trata de una obra inspirada en un poema americano y realizada por un músico argentino.

Acostumbrados a ver fracasar casi todas las obras de los autores locales, quizá porque con un criterio equivocado eligieron para musicarlos asuntos que no sintieron, el triunfo de la obra de Schiuma viene a significar que, por sobre todo exotismo, ha triunfado lo normal, lo justo, lo sincero. No ha necesitado nuestro autor para elegir su argumento, escarbar en los maravillosos cuentos de "Las mil y una noches", ni ha sentido el afán de lo extraño inspirándose en libros de la India o el Japón — por citar países de diversa casta y de distinta civilización, — sino que ha compuesto su obra aspirando la sabia de su propia raza y llevando a la escena uno de los tantos episodios de que está tan llena la época de la conquista. Muy bien nos parece esto y mejor todavía que haya empleado el idioma nuestro, sobradamente armonioso, para expresar toda clase de sentimientos, y lo haya impuesto en una casa donde, desgraciadamente, pocas veces lo oímos emplear.

Sobre el poema de Zorrilla de San Martín ha tejido el señor Servetti Reeves con gran sensatez, una intriga sumamente interesante y teatral, dando ocasión al músico para componer una obra cuyas situaciones están claramente definidas.

La música que Schiuma ha escrito se desenvuelve siempre dentro de un plano discreto. No es ni muy moderna ni demasiado pasada de moda. Está bien realizada en todos sus detalles, teniendo momentos sumamente felices que llegaron a producir verdadero entusiasmo en un público predipuesto quizá en contra de la obra, ya que, como antes decimos, pocas han logrado hasta ahora salir de la vulgaridad más atroz, en fuerza de no tener medula suficiente para soportar el juicio público a través de sucesivas representaciones.

Se ve en Schiuma a un músico lleno de fe en su obra, y se advierte a un maestro seguro de su fuerza, ya que a no dudarlo, conduce bien los hilos todos de una rica orquestación que comenta noblemente las ideas más sobrias y más sinceras.

Dejamos de señalar los trozos más felices de la partitura, ya que en la crítica diaria han sido bien analizados; pero no nos eximimos de decir que éstos abundan en toda la obra, recordando algunos, como los coros del principio, el dúo entre Tabaré y Ana, con que termina el primer acto, y la danza de los indios, del segundo.

Con los buenos elementos que componen la compañía del Colón, no es de extrañar que la obra haya salido admirablemente interpretada. El maestro Serafín es, como siempre, un noble trabajador que empeña sus conocimientos en servir lealmente la obra que se le confía. Ha logrado, con su simpática manera de hacerse cargo de la obra de nuestro compositor, el agradecimiento de los que lo sabemos artista de altas aspiraciones. De su infatigable tesón no podía esperarse otra cosa que la realización tan cuidadosa y tan expresiva de "Tabaré".

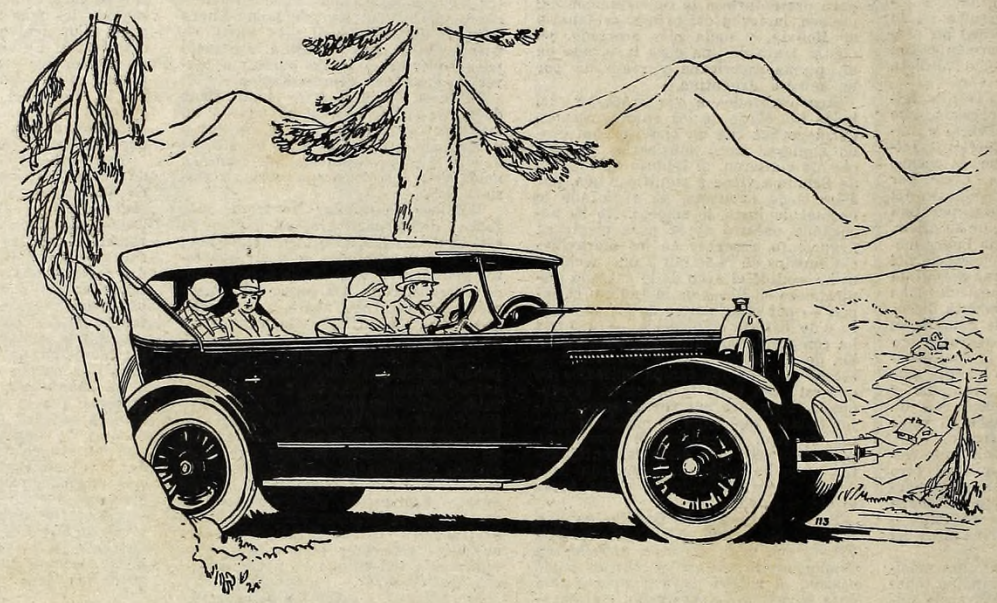
Los artistas, a excepción de los coros, demasiado empeñados en guardar las dos líneas paralelas, se desempeñaron bien. El señor Fagoaga contribuyó, con su bellísima voz, a dar un relieve extraordinario al protagonista. Marcelo Urízar, el barítono argentino de tan grandes cualidades, compuso correctamente su papel. Las señoritas Zoraida Corucci y Luisa Bertana, en sus papeles de Blanca y doña Luz, respectivamente, lucieron sus cualidades sonoras, así como los señores Bannomer y Pacci, que encarnaron los papeles de Yamandú y fray Esteban.

El pintor Rodolfo Franco fué quien decoró la obra, mereciendo de todos los que asistieron a la representación los elogios más calurosos, ya que ha conseguido los más bellos efectos de luz y de color dentro de las proporciones más justas. La aldea, a manera de las españolas, que creemos conoce bien el pintor, es un verdadero acierto, así como la selva, del segundo acto, cuyos grandes árboles, armoniosamente distribuídos, dan la sensación de los bosques de las tierras vírgenes.

Y ya que del Colón tratamos, hemos de manifestar cuánto nos ha sorprendido que la comisión nombrada por la Municipalidad haya negado la autorización necesaria para transmitir por radiotelefonía las óperas que en él se cantan, o, por lo menos, haya pedido un precio excesivo, sin duda ante el temor de ver mermar las entradas en boletería. ¿Pero es que la comisión citada cree que ha sido nombrada para estudiar la manera de convertir el teatro municipal en una fuente de recursos? Nos parece ridículo poner trabas a un asunto tan interesante, y hasta creemos que la misma Municipalidad debiera ordenar la instalación, por su cuenta, de una estación transmisora que pusiera en contacto con las grandes obras del teatro lírico a esa población modesta, pobre, ignominiosamente olvidada, que no puede ni se atreve a atravesar los umbrales del edificio de la plaza Lavalle; que, sin embargo, es propensa a las grandes emociones y puede archivar en su cerebro el recuerdo de las veladas de invierno pasadas

(Continúa en la pág. 48)





ADMIRABLE! — Este es el veredicto de todo automovilista que examina el nuevo Hupmobile de ocho cilindros.

Es difícil darse cuenta de la gran potencia que puede producir el nuevo compacto motor de ocho cilindros Hupmobile — potencia que surge en el momento deseado y se aplica a la propulsión del coche solamente sin trepidación o ruido.

La marca Hupmobile en la parte superior del radiador es la marca de aprobación de nuestros ingenieros sobre cada coche que sale de nuestras fábricas y ofrece la misma garantía de buena construcción sea cual fuere el número de cilindros del motor.

Todo automóvil que lleva esta marca ha sido examinado cuidadosamente por los ingenieros de la fábrica Hupmobile.

REPRESENTANTES GENERALES:

Resta Hermanos

SOCIEDAD ANÓNIMA COMERCIAL

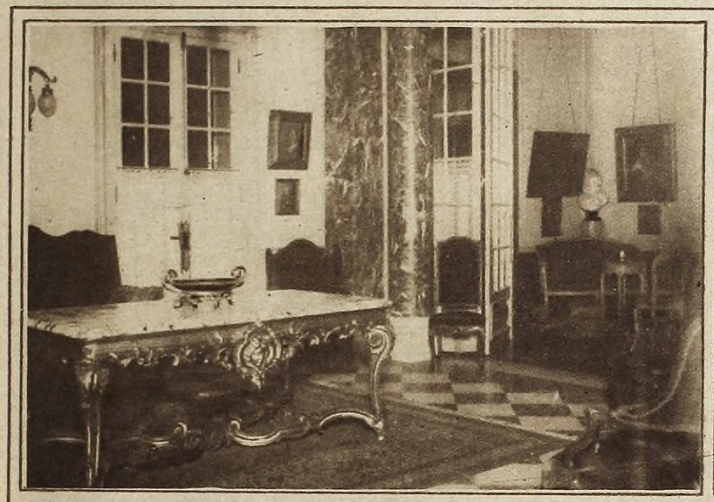
BARTOLOME MITRE, 2375 - 81 — Buenos Aires

Unión Telefónica. 0668, Mitre

Hupmobile

La residencia del Príncipe en Montevideo

ALGUNAS VISTAS INTERIORES DEL PALACIO TARANCO



Hall de la entrada principal



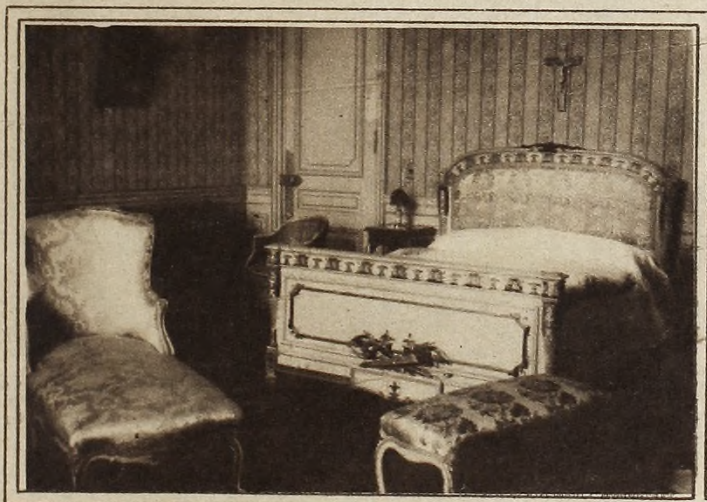
Salida al jardín



Escalera que da acceso a la planta alta



El salón de música del suntuoso palacio



Dormitorio que ocupará el Príncipe

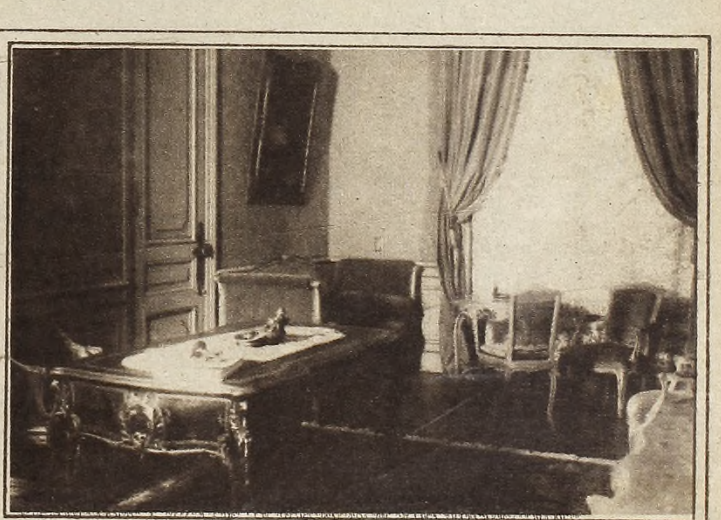


FOTO ADAM

El escritorio, otra de las lujosas dependencias

La llegada de Su Alteza a Montevideo



Del entusiasmo popular que suscitó la llegada del Príncipe de Gales a la capital de la vecina república, dan idea estas fotografías en que aparece la gran muchedumbre que saludó al regio huésped en el momento de su desembarco, y a su paso por las calles al dirigirse a la casa de gobierno. En una de las fotografías se ve al Príncipe vistiendo el uniforme de coronel de la Guardia de Gales acompañado del primer magistrado uruguayo, ingeniero Serrato





Su Alteza y el Presidente Serrato en el banquete dado en honor del primero en el restaurant Municipal del Prado



FOTO ADAMI

El Príncipe, el presidente de la república y el del Consejo de Administración, saboreando una taza de café después del banquete oficial realizado en el Prado

Informaciones diversas

EL TANGO ARGENTINO EN EL VATICANO





Casimiro Ain, el conocido profesional argentino, y la danzarina francesa Renée Magnol, cuyo retrato, sola, figura también a la derecha, que bailaron en presencia de S. S. Pío XI, quien quiso comprobar por sus propios ojos la índole de nuestro discutido baile nacional

FOTO SARTONY

EXPOSICIÓN DE ARTE



El pintor español Baldomero Gil Roig, con el marqués de Amposta y parte del público que asistió a la inauguración de la exposición de sus cuadros, efectuada el día 10 en el salón Witcomb

FOTO WITCOMB

ACTUALIDADES DE MONTEVIDEO



Enlace Yude-Moller del Berg



Grupo de señoritas que actuaron de vendedoras en la kermesse realizada a beneficio de la aviación nacional



FOTO ADAMI

Señoritas que participaron en los diversos números de baile ejecutados en la referida kermesse de beneficencia

La llegada del Príncipe de Gales



FOTO CABADA

El Presidente de la República, el Intendente Municipal, y la comitiva oficial esperando al real huésped en el desembarcadero



Su Alteza Real, al dirigirse a la Ca



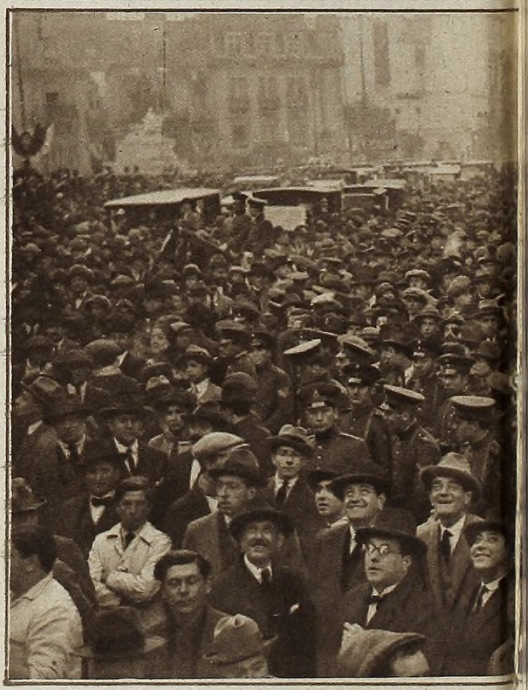


El Príncipe, en el instante de desembarcar del "Curlew"

FOTO CABADA

La tripulación del crucero acorazado "Garibaldi" saludando entusiastamente al Príncipe de Gales, cuando la escuadra argentina avistó al "Curlew" a la altura del Banco Chico

FOTO ARMILI



La muchedumbre frente al

a la ciudad de Buenos Aires



FOTO CABADA

Gobierno, sonríe al público que le aclama

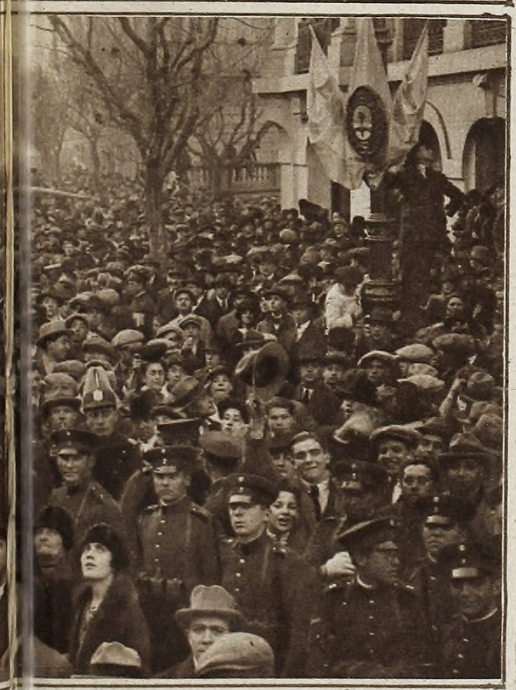


FOTO LOUZÁN

palacio en que se aloja S. A. R.



FOTO CABADA

El "Curlew" en el momento de atracar



El Príncipe saluda a la ciudad de Buenos Aires, mientras las damas le arrojan flores a su paso

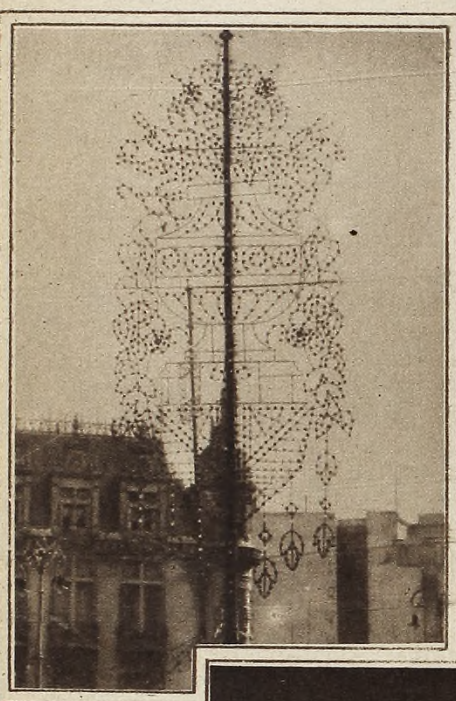
FOTO CABADA



El Príncipe, en compañía del doctor Alvear y el ministro de la Guerra, en los balcones del palacio Ortiz Basualdo

FOTO CABADA

Los adornos de la iluminación con motivo de la visita del Príncipe de Gales



Un detalle de la plaza Carlos Pellegrini



El monumento a los dos Congresos, en cuyo basamento se destacan las banderas argentina e inglesa formadas con lamparitas eléctricas



Vista general de la Avenida de Mayo, iluminada, tomada desde la plaza de Mayo



Las dos grandes portadas luminosas situadas en las plazas de Mayo y del Congreso, con inscripciones alusivas



El Príncipe en la vecina orilla



El Príncipe de Gales, durante el partido de golf en que tuvo una lucida actuación



El regio huésped rodeado de miembros de la colectividad inglesa residente en Montevideo, con motivo del te ofrecido en su honor en el restaurant del Parque



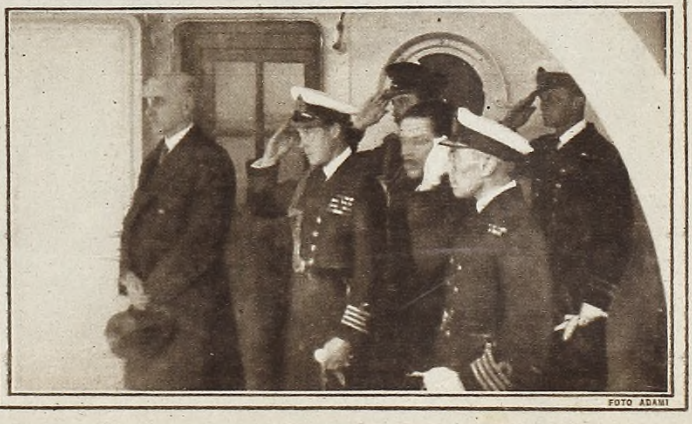
El Presidente de la República esperando a S. A., con la señora de Blanco Acevedo, esposa del ministro de R. E., designada para compañera del Príncipe en el banquete del Parque Hotel



El Príncipe, despidiéndose del presidente Serrato en la casa particular de éste, antes de ausentarse para Buenos Aires



El Príncipe de Gales saludado por numeroso público a su llegada al domicilio del Presidente de la República, ingeniero Serrato



El Príncipe, el Presidente de la República y el capitán del Curlew, oyendo el Himno Nacional, momentos antes de zarpar la nave para Buenos Aires

FOTO ADAMI

Varios asuntos de interés

DEMOSTRACIÓN



FOTO CABADA



Banquete ofrecido en honor del señor Juan T. White, contador general de las casas Harrods, Gath & Chaves y The Chilian Stores, con motivo de haber sido designado recientemente miembro del Directorio de Londres de dichas compañías. Abajo, de izquierda a derecha: los señores Pablo Foucher, Juan T. White (el obsequiado), Bernardo Kent y V. H. Peltz, que ocupaban la cabecera de la mesa

TÍTULO HONORÍFICO



FOTO STOPPANI

Señor Pedro Bignoli, que ha sido nombrado Comendador de la Corona de Italia

FESTIVAL CONMEMORATIVO EN ROSARIO



FOTO MARTIN

La concurrencia de damas y caballeros al festival celebrado en los salones del Club Uruguayo, con motivo del aniversario de la jura de la Constitución de la vecina República

ENLACE



FOTO. VAN RIEL

Señorita Julieta E. Chilibroste, cuyo enlace con el señor Salvador Martí se realizará en el día de mañana

Las actrices bonitas





La hermosa actriz cinematográfica, Nita Naldi, vistiendo un rico traje de época en la película "The Breaking Point" filmada por la Paramount

FOTO FAMOUS PLAYERS LASKY CORPORATION

FOTO LA BASTOCHE

Martha Cluny, bailarina francesa



El chic femenino

Las medias de moda



La misma artista, vistiendo las elegantes medias escocesas creación de dicha casa

FOTO HENRI MANUEL



FOTO HENRI MANUEL

Gina Kelly, encantada de las medias de fantasía que la casa parisiense Bas Eres puso de moda



FOTO HENRI MANUEL

Janet prefiere la media lisa, de seda color carne, siempre elegantísima y de moda

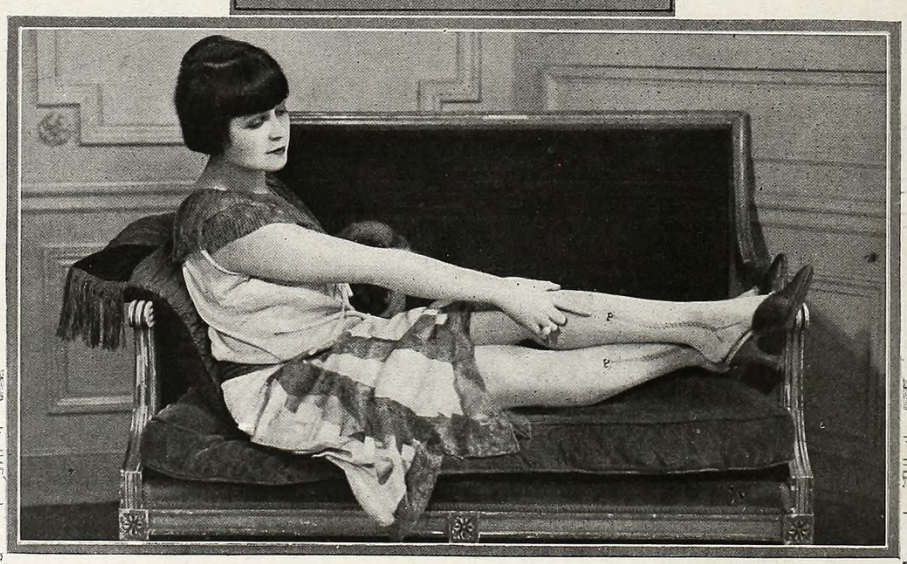


FOTO HENRI MANUEL

La artista parisiense Maud Loti exhibiendo unas medias con monogramas, la última novedad en este complemento de la "toilette" femenina

NUESTRO OBSEQUIO



A todo comprador por mayor suma de quince pesos, sea del Interior o de la Capital, y hasta fin de mes solamente, le obsequiamos con una preciosa lámpara eléctrica de petit-bronce cincelada, pantalla de seda de diversos colores y que mide de alto 35 cmts.



Nº 9—**ANILLO** de oro 18 k macizo y platino, 1 brillante de primer agua, a pesos 180



Nº 25—**GEMELOS** de oro 18 kilates, con esmalte fino a dos colores, 30 modelos distintos, a pesos 35



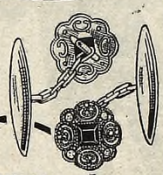
Nº 2—**ANILLO** cintillo de oro 18 k., frente de platino, con 5 brillantes de 1ª.. $ 175



Nº 3—**ANILLO** de oro 18 k. y platino, 1 brillante y 2 zafiros finos. $ 205



Nº 8 — **ANILLO** cintillo de oro 18 k. y platino, con 5 brillantes de primera calidad ..... $ 63



Nº30—**GEMELOS** de oro 18 k., frente de oro blanco, diamantes y zafiros finos, 20 modelos diferentes, a pesos 56



Nº 6 — **ANILLO** de oro 18 k con 1 brillante grande al centro, circulo de brillantitos chicos y zafiros finos. $ 500



Nº 24—**MEDALLITA** de oro 18 k., frente de platino, centro de nácar, imágenes varias, circundada de perlitas finas, pesos 32



Nº 22 — **MEDALLITA** de oro 18 kilates, frente de platino, con centro de nácar, varias imágenes, rodeadas de diamantitos, a pesos 28



Nº 4 — **ANILLO** de oro 18 k. y platino, con 6 brillantes de primer agua a ... $ 215



Nº 15—**AROS** de oro 18 k., frente de oro blanco, diamantes y zafiros finos, a pesos 49



Nº 27—**ALFILER** de oro 18 kilates y platino, 1 brillante al centro y 2 filetes de zafiros finos, a pesos 110



Nº 12—**ANILLO** de oro 18 k. y platino, 3 brillantes y diamantes elegidos, a pesos 190



Nº 11—**ANILLO** de oro 18 k. y platino, 1 brillante, diamantes y zafiros finos, a pesos 140



Nº 28 — **ALFILER** de oro 18 kilates, frente de oro blanco, diamantes y zafiros de calidad, a pesos 22



Nº 16—**AROS** de oro 18 k., frente de oro blanco, 2 brillantes y diamantes seleccionados, a pesos 78



Nº 19 — **PRENDEDORES** de oro 18 k., frente de platino, 1 brillante y diamantes. Es una pieza de arte por su calado perfecto..... $ 420



Nº 20—**RELOJ-PULSERA** de oro 18 k., máquina áncora, suiza, tamaño miniatura, el más chiquito que se fabrica, con su correspondiente boletín de garantía ..... $ 88



Nº 1 — **ANILLO** de oro 18 kil. y platino, 2 brillantes y zafiro fino. $ 75



Nº 7 — **ANILLO** de oro 18 k., frente platino, circulo de zafiros finos, especial para grabar nombre ... $ 80



Nº 21 — **PRENDEDOR** de oro 18 k. y platino, 1 brillante y diamantes, terminación esmerada, a pesos 300



Nº 23—**PULSERA** cadena de oro 18 k., frente de platino, 1 brillante, diamantes y zafiros calibré ..... $ 120



Nº 10—**ANILLO** de oro 18 k. y platino, 3 brillantes, diamantes y zafiros finos, a pesos 170



Nº 18—**AROS** de platino, 2 brillantes, diamantes y zafiros, creación de gran gusto y reciente, acabado perfectísimo, a. $ 495



Nº 26 — **ALFILER** de corbata, de oro 18 k., frente de oro blanco, diamantes y zafiros finos, precio de ocasión Infinidad de modelos, a....$ 18



Nº 29—**ALFILER** de oro 18 k. y platino, 1 brillante, diamantes y zafiros finos, modelo última novedad ..... $ 90



Nº 17-**AROS** de oro 18 k. con diamantes finos engarzados en platino, a pesos 32



Nº 5 — **ANILLO** de oro 18 k., con 1 brillante solitario de primera calidad.... $ 135



Nº 13 — **BARRET** de oro 18 k. y platino, con 1 brillante y diamantes..... $ 90



Nº 14 — **BARRET** de oro 18 k., frente de oro blanco, diamantes, zafiros finos y diamantes, $ 60

Catálogo Gratis

Se remite al interior de la República

EL TRUST JOYERO RELOJERO S.A.

C. PELLEGRINI ESQ CORRIENTES Bs. As

LONDRES - PARIS - ROSARIO (Santa Fé)

CARDENAS



EL TIEMPO HUMEDO Y FRIO favorece la aparición de Catarros, Toses, etc.

Estas enfermedades se combaten eficazmente con

Guayacose

que al mismo tiempo es un excelente estimulante del apetito y vigorizador del organismo.

BAYER

CARTERA RECLAME



Primoroso sobre de moda en finísimos cueros, lisos y de fantasía, con elegante neceser interior.

Los pedidos del interior se despachan en el día. LIBRE DE FLETE $ 10.50

FABRICA DE CARTERAS

CASA BISH

719-CORRIENTES-719

TAMAÑO GRANDE 15 x 22 cms



Noticias de nuestro mundo literario

(Continuación de la pág. 12)

argentinas. Formará un volumen de más de cien páginas, titulado: "Misterios de la sombra".

ALBERTO GERCHUNOFF. — El próximo libro de este escritor se llamará "La asamblea de la bohardilla". También tiene el propósito de intentar el teatro con un drama en tres actos, que ha titulado "La sal del mundo", y en el que exalta la figura bíblica de María Magdalena.



Alberto Gerchunoff
DIB. DE BOUCHÉ

EL DESPERTAR DE UNA NACIÓN. — W. Jaime Molíns prepara una obra de trescientas páginas, sobre el porvenir y ventajas económicas que está adquiriendo rápidamente Bolivia.

"Editorial Tor".



W. Jaime Molíns
FOTO LOUZÁN

JORGE PAZ.—El autor de "Los atormentados" tiene terminado otro drama que entregará próximamente a la imprenta.

ROBERTO LEDESMA. — Tiene en prensa su primer libro de versos, que titula "Caja de música".

HÉCTOR PEDRO BLÓMBERG.— Laborioso como siempre, Blómberg prepara su nuevo libro "Los pájaros que lloran, cuentos de gloria y agonía.

"El pastor de las estrellas" habrá de llamarse el próximo tomo de canciones del mar.



Héctor Pedro Blomberg
DIB. DE BOUCHÉ



Antonio Molinari Lopardo
FOTO J. GRAF

ANTONIO MOLINARI LOPARDO.—Este joven poeta editará la segunda edición de su libro "Mariposas", al que le ha hecho una hermosa carátula el dibujante Jorge Argerich.

UNA PRIMICIA ARGENTINA. — La novela "Margarita" de Anatole France, por primera vez traducida al castellano por E. M. S. Danero, cuya primera edición se agotó en pocos días, será reimpresa nuevamente por las Ediciones Argentinas Cóndor, con un prólogo de Pedro Miguel Obligado y dibujos originales de Simeón.

La vida de César Franck

(Continuación de la pág. 28)

del que ya nadie sabrá arrancar, no hay temor en afirmarlo, melodías tan nobles e inspiradas.

Su entierro careció de toda pompa. Fué lo que su vida: sencillo y conmovedor. Sólo los discípulos y admiradores que supieron amarlo acompañaron el cortejo fúnebre en marcha hacia el cementerio de Montrouge. Ninguna delegación oficial figuró, ni siquiera el Conservatorio, del cual había sido profesor, se cuidó de hacerse representar. Ni falta que hacía. Sobre su tumba, Chabrier pronunció estas palabras: "¡Adiés, maestro; y gracias porque habéis trabajado bien! En vos saludamos a uno de los más grandes artistas de este siglo y también al profesor incomparable, cuya maravillosa enseñanza ha hecho nacer a toda una generación de músicos fuertes, creyentes y reflexivos, armados de todas armas para las luchas severas y a menudo reñidas; también saludamos al hombre justo y recto, tan humano y tan desinteresado que no dió jamás sino el buen consejo y la palabra buena. ¡Adiós!..."

ESTREÑIMIENTO
MALA DIGESTION Y SUS CONSECUENCIAS



Pastillas Mayas del Dr. LENTILHAC

Ideal Laxante y Purgante a base de Fenolftaleina. Este exquisito bombon es la salud y el que lo pruebe vivirá feliz.

EN VENTA EN DROGUERIAS Y FARMACIAS
32-Faubourg Montmartre-PARIS

VIDA SOCIAL

NOTAS DE ELEGANCIA. — No debe confundirse el verdadero "INSTITUT DE BEAUTÉ" de París, cuya única Sucursal Sudamericana es la casa G. MOUSSION & Cía., Callao y Sarmiento, con otros titulados Institutos de Belleza. Con los productos del genuino "INSTITUT DE BEAUTÉ" de París, toda dama quedará eternamente joven y bella. Catálogo especial, gratis.



Catarros de los niños

son peligrosos y difíciles de curar por la natural rebeldía del niño. Un tratamiento muy eficaz y agradable es el de la **Bronquialina Ruxell.** Désele unas cucharaditas de Jarabe a distintas horas del día y hágasele gustar unas pastillas. El mal se irá muy fácilmente y sin ninguna consecuencia.

Bronquialina Ruxell En jarabe y Pastillas



TALCOS MENNEN

Medio siglo de uso ha demostrado ser insuperables para irritaciones, sarpullidos, desolladuras, rosaduras, etc., etc., tan comunes en los niños. De su comodidad de hoy puede depender su felicidad de mañana.

Efectivos para el uso de adultos.

THE MENNEN COMPANY
NEWARK, N.J. E.U.A.
Representantes: DONNELL y PALMER

Elegancias de tarde

Por BIJOU



Modelito elegantísimo de crêpe georgette color verde, con adornos de nido de abejas

LA actividad que caracteriza a la vida social moderna, y que adquiere su mayor grado de desarrollo en las horas de la tarde, ya en forma de paseos, tes, reuniones o conciertos, exige de las damas elegantes una atención especial con respecto a las toilettes apropiadas para esas horas.

Entendiéndolo así la moda, a cuyo servicio se hallan constantemente los magos en el arte de la costura, ha impuesto una deliciosa variedad de modelos, de entre cuyas colecciones es posible seleccionar los que más respondan al tipo de cada silueta, de manera que toda mujer pueda dar, mediante su toilette, una impresión acabada del chic personal que la distingue. La línea juvenil y graciosa es la que triunfa plenamente en los trajes de paseo, cualidades una y otra realzadas hasta lo infinito por la encantadora fastuosidad de las telas, que se muestran en un verdadero alarde de magnificencia.

La delicada riqueza de los tejidos y la insuperable belleza de sus tonalidades, que con tan discreta y sabia elegancia se combinan, profetizan desde ya una seria y muy completa evolución de la moda en lo que se relaciona con las toilettes de la tarde, evolución ésta cuyos rumbos nuevos se notan indiscutiblemente a poco que se examine las colecciones que para la temporada nos presentan. Tanto es así que mientras el año pasado predominaban los trajes negros o de colores obscuros, dando a las reuniones mundanas un cierto aspecto de tristeza, hoy triunfan los matices vivos, plenos de juventud y lozanía, al punto de que el éxito de la moda actual se debe, precisamente, al intenso y variado colorido de las telas y a los ingeniosos caprichos y originalidades que ponen de manifiesto los dibujos que con imponderable gracia las engalanan.

Bajo la tibia caricia de los suntuosos abrigos de pieles aparece una maravillosa profusión de modelos de vestidos de tarde, realizados ya en crêpe satín o crêpe georgette; ora en crespones de China o muselinas adornadas con paños flotantes, que semejan amplias alas.

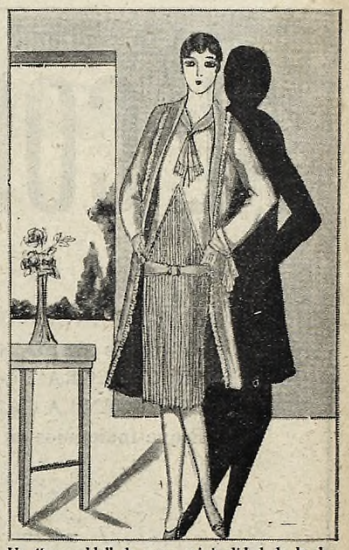
Se ven tantas creaciones, tan variadas, bellas y graciosas, que en verdad pueden estar orgullosos de ellas sus autores. Nuestros maestros en el delicado arte de la aguja han hecho un magnífico derroche de ingenio y buen gusto, pues sólo así se concibe que hayan logrado presentar tan asombrosamente encantadoras toilettes de tarde, en cuya realización se hicieron imprescindibles los tejidos suaves y dúctiles de una riqueza siempre nueva; los caprichosos bordados de una belleza indiscutible; las originales aplicaciones, resultados de delicadas fantasías, y los vaporosos encajes que vuelven a ser indispensables como adornos de las elegancias femeninas.



Original y elegante toilette en satín verde, el cuello y puños de crêpe georgette verde más claro que el traje

En modelos de muselinas estampadas, que en las colecciones ocupan un puesto de honor, se aprecian bellísimos motivos floridos, a veces estilizados y otras interpretados en forma muy moderna.

En modelos de crêpe georgette se ven mucho, asimismo, rayas dispuestas horizontal y diagonalmente, que alternan con amplios bordados, trabajados con todo primor, o con minúsculas florecitas bordadas que, graciosamente, salpican aquí y allá.



Un "ensemble" de gran originalidad de kasha color "bois rose", y el vestido de crêpe romain finamente plegado

Pero las creaciones más modernas son aquellas que, realizadas en telas tan ricas como artísticas, presentan dibujos negros, a la pluma, combinados con algunos motivos de color, terminados mediante el mismo procedimiento por una mano maestra.

Una cierta amplitud disimulada es otro de los encantos que caracteriza a la moda actual. Ella contribuye a dar a las figuras un aspecto de elasticidad y sutileza del que no se preocupaban mayormente las modas antiguas, no obstante sumar a las siluetas tanta gracia y donaire.

Esa amplitud predomina en los tra-



Las torceduras

no tienen consecuencias con una aplicación de

Amilal

La untura que no deja olor

Calma en seguida los más fuertes dolores musculares producidos por los esfuerzos bruscos.

Indispensable a los deportistas.

No mancha ni irrita la piel. - Se aplica fácilmente

Frasco $ 1.80 ***En las farmacias***



Perfumería ODEON

ESMERALDA, 360

U. T. 38 Mayo 4113

Distinguida señora:

Tenemos el mayor agrado en invitar a Vd. a visitar nuestra casa de perfumería y peluquería para señoras y niños, que recientemente hemos inaugurado en la calle Esmeralda Nº 360 (frente al Teatro Odeón), donde podrá Vd. hallar el mejor surtido en perfumes y artículos de tocador, importados directamente, y un esmeradísimo servicio de peluquería con saloncitos independientes, para corte de melenas, ondulaciones, tinturas, masajes, etc., atendido todo por excelentes primeros oficiales.

La casa cuenta también con competentes manicuras.

Solicitamos de Vd. una visita en la seguridad de que quedará completamente satisfecha.

PERFUMERIA ODEON

Esmeralda, 360

Unión Telef. 38 Mayo 4113

AL COMERCIO

PARA TRANQUILIDAD de los Señores expendedores de nuestro aceite puro de oliva "BOCCANEGRA", declaramos que sus envases CONTIENEN LA CANTIDAD NETA DE ACEITE que indicamos en los mismos.

AL CONSUMIDOR

EN DEFENSA DE LOS INTERESES de los Señores consumidores, garantizamos que las latas de nuestro aceite puro de oliva "BOCCANEGRA" CONTIENEN LA CANTIDAD NETA DE ACEITE que indicamos en las mismas.

Tomaso Moro & Figli. — Bernasconi y Cía. Lda.

Génova **Buenos Aires**

ACEITE PURO DE OLIVA

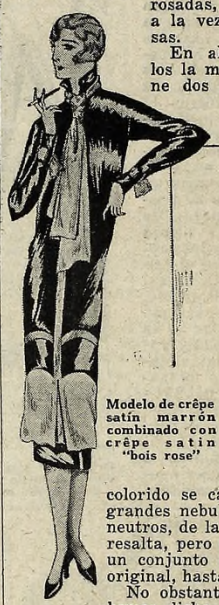
Boccanegra

MERECE SU FAMA

jes de tejido sutil y es disimulada por medio de menudos y artísticos plisados, o bien por volados o pliegues graciosamente recogidos desde la mitad de la falda. Mediante frunces, godets y plegados, hábilmente dispuestos, se consigue el objeto, sin restar esbeltez a la línea, que permanece delgada y fina. Esos detalles, generalmente colocados por delante, causan un efecto gratísimo y completamente nuevo.

Las colecciones son ricas en estos modelos que, con sus adornos plisados, formando picos, cuadros o redondeles, son un verdadero amor, y apasionan a las elegantes por lo que tienen de chic. La figura que los luce aparece esbelta y extremadamente juvenil, plena de una gracia que no admite adjetivos, porque es insuperable.

Los colores que se prefieren para estas toilettes de tarde son de un gusto exquisito. Predominan los azules pálidos, los verdes nilo y las tonalidades rosadas, delicadísimas a la vez que luminosas.



Modelo de crêpe satín marrón combinado con crêpe satin "bois rose"

En algunos modelos la misma tela tiene dos o tres tonos distintos, notablemente combinados. De una belleza en verdad maravillosa son los efectos pálidos de tres tonos diferentes.

No menos bellas y originales resultan las encantadoras creaciones en crêpe de China que ostentan dibujos de estilo cubista. Su colorido se caracteriza por grandes nebulosas de tonos neutros, de las que ninguno resalta, pero que presentan un conjunto deliciosamente original, hasta fantástico.

No obstante, como ya lo hemos dicho, haber pasado la boga del negro, éste no sufre un abandono completo. Hay mujeres que no son lo suficientemente delgadas como para inclinar sus preferencias hacia los tonos claros, que en la misma medida que benefician a las siluetas finas, perjudican a las que no lo son.

De ahí que en las colecciones se note la presencia de modelos realizados en tejidos obscuros, cuando no negros; pero siempre aparecen animados con bordados o crespones de tonos más cálidos, que dan a esos trajes una nota de color y vistosidad.

Golillas, corbatas, galones, jabots sabiamente colocados, o volados que llegan hasta el ruedo de la falda, alegran los trajes obscuros. Los adornos se repiten en el bajo de la manga, y así, por ejemplo, se ve que de los abrigos asoman cascadas de linón plegado, para caer, graciosamente, sobre la mano.

Esperando que la moda le otorgue un puesto en las toilettes femeninas, el tafetán se insinúa tímidamente como adorno de algunas creaciones. Muy discretamente bordea a veces un traje o se recorta en pétalos, con un punto de arenilla, en el bajo de un vestido de voile o de crêpe Georgette.

El "diartyx", un tejido completamente novedoso, ha hecho su aparición triunfante para los vestidos de tarde.

Los modelos realizados en esta tela son acogidos con placer, pues, aparte de ser graciosos y elegantísimos, poseen una encantadora vaporosidad y una flexibilidad que evita el riesgo de fáciles arrugas.

Los conjuntos continúan gozando de grande y merecida popularidad. Son tan prácticos como bonitos, pudiendo hacerse en diferentes telas, de los colores más distintos, siempre que en cada una de esas toilettes se guarde una perfecta y bien estudiada armonía.

(Continúa en la pág. 65)



Presagio materno

Al aproximarse la hora en que el ideal femenino ha de realizarse, ¡cómo quisiera auscultarse el porvenir! ¡Qué anhelo de saber cómo será el bebé que llega!

Las madres que saben ser previsoras no confían sus afanes al destino, sino que se preparan para encontrarse en admirables condiciones físicas a fin de poder transmitir al hijito en formación los elementos vitales necesarios para su perfecta constitución.

Muchos médicos especialistas aconsejan tomar, durante la gestación,

FERRO FITINA

FUENTE DE NUEVA VIDA

el científico reconstituyente cuyos componentes, hierro y fósforo, son, precisamente, los auxiliares que contribuyen a la formación de un sano y bien desarrollado bebé, al mismo tiempo que mantienen a la madre fuerte y animosa para el día del alumbramiento.

Ferro-Fitina es granulada, y disuelta en el te, café o leche forma una bebida deliciosa. En las buenas Farmacias.

Fabricantes: SOCIEDAD PARA LA INDUSTRIA QUÍMICA en BASILEA (Suiza)

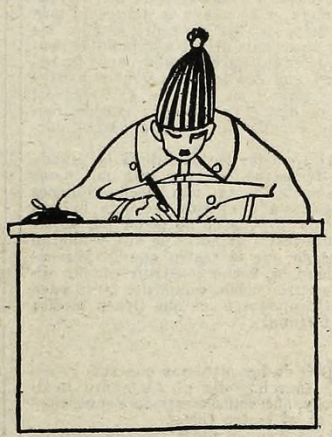


Aun no ha sido

generalizado y practícase preferentemente en los círculos acomodados. Es un hijastro de la toilette diaria y es precisamente descuidado por falta de tiempo: quiere decir el cuidado de la piel. No produce ningún gasto, pues con un tarro de Polvo Vasenol sanitario alcanza por lo menos para un mes. Con eso conserve usted la piel de su cuerpo entero estirada y elástica; protégela de la transpiración y aleja en seguida el olor desagradable. Alimenta la piel y causa bienestar. Cuidar el cuerpo no es lujo, sino un asunto indispensable en ambos sexos.

Todos los grandes hombres tuvieron sus vicios y sus manías

LARGA es la lista — dijo en cierta ocasión Albert Cim — de los poetas y prosistas que adoraban el vino. Esquilo, si no miente Plutarco, componía sus tragedias cuando ya le había encendido el mosto. Aristófanes sólo en el delirio del vino podía trabajar. Edgar Poe, Alfredo de Musset, Hoffmann, Carlos Dickens y Verlaine se hallaban en igual situación.



El café tiene numerosos partidarios. A la cabeza de ellos se debe colocar a Voltaire, pues, como refiere Delille: "Il est un liqueur, au poète plus chère, — qui manquait a Virgile, et qu'adorait Voltaire."



Michelet, en su volumen sobre la Regencia, hace un excelente panegírico del advenimiento del café, "cuyos efectos, en el siglo XVIII, no habían sido debilitados y neutralizados, como actualmente, por el embrutecimiento del tabaco".

Balzac tomaba todas las noches numerosas tazas de ese líquido, lo que causó su muerte prematura. Otro tanto les sucedió a Enrique Murger y Flaubert.

El tabaco, tomado en forma de rapé, es de uso cada vez menos frecuente. Trataron de combatir tal costumbre el papa Urbano (1568-1644) y el sultán Amurat IV (1669-1757); el uno, excomulgando a los fieles que lo tomaran durante los oficios, y el otro, disponiendo que se les cortara la nariz a cuantos lo hicieran en Persia.



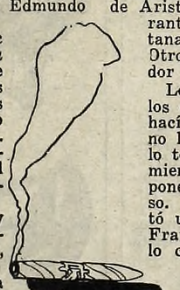
Goethe no admitía que un hombre de genio pudiera fumar. Tampoco fumaban Víctor Hugo, Michelet, Saint-Beuve, Dumas (padre), Heine, Barbey, d'Aurevilly, Julio Claretie y Francisco Sarcey.

El número de los fumadores es mucho más elevado. Citemos a Milton, Wálter Scott, Byron, E. Sué, George Sand, Alfredo de Musset, Merimée T. Gautier, Baudelaire, Flaubert, Dumas (hijo), Banville, los hermanos Goncourt, Coppée, Zola, Daudet y Lemaître.

Bacon, Locke y Newton fumaban y, además, tomaban rapé.

Por atentar contra su salud, debieron renunciar al tabaco Feuillet, Augier, Dumas (hijo), Zola y Edmundo Goncourt.

Stendhal escribió a Balzac que, mientras componía *La Cartuja de Parma*, a fin de tomar el tono, leía todas las mañanas dos o tres páginas del Código Civil, con objeto de conservar la naturalidad. "No quiero — eran sus palabras — fascinar el alma del lector por medios artificiales."



Buffon se levantaba muy temprano y trabajaba envuelto en una larga bata. Milton, para componer el *Paraíso Perdido*, se arrebujaba en una vieja manta de lana. Alejandro Dumas (padre) escribía siempre en mangas de camisa. Otro tanto hacía Cátulo Mendés.

Teófilo Gautier necesitaba, para escribir, una bata roja y un gorro en la cabeza; Coppée un saco rojo; Sardou, una gorra de terciopelo negro.

Alejandro Dumas (hijo), dió un consejo que no es inoportuno reproducir:

"Camina dos horas todos los días; duerme siete todas las noches, acuéstate siempre sólo cuando tengas ganas de dormir; levántate cuando te despiertes; trabaja cuando te levantes. No comas ni bebas sino hasta satisfacerte; hazlo siempre con lentitud.

"No hables sino cuando sea necesario y no digas más que la mitad de lo que pienses; no escribas más que lo que puedas firmar. No hagas más que lo que puedas decir; jamás olvides que los demás contarán contigo y que tú no debes contar con ellos. No estimes el dinero ni en más ni en menos de lo que vale, porque es un buen servidor pero un mal amo.

"Guárdate de las mujeres hasta los veinte años y aléjate de ellas después de los cuarenta; no produzcas sin saber a qué te comprometes, y destruye lo menos posible. Perdona de antemano a todo el mundo para mayor seguridad; no desprecies a los hombres ni les odies, ni te burles demasiado de ellos; compadécelos.

"Piensa en la muerte todas las mañanas al ver la luz y todas las noches cuando vuelvas a entrar en la sombra. Cuando sufras mucho, mira de frente a tu dolor, porque él te consolará y te enseñará algo.

"Procura ser sencillo, hacerte útil y permanecer libre. Y para negar a Dios, espera que te hayan demostrado su inexistencia."

Jorge Sand casi no escribía más que de noche y casi siempre fumando cigarrillos. También trabajaban de noche el sabio Little y el autor de *Escenas de la Vida Bohemia*.

Bartolomé Saint-Hilaire, el traductor de Aristóteles, no podía trabajar durante el día si no cerraba las ventanas y no encendía la lámpara. Otro tanto les pasaba al historiador Mézaray y al novelista Balzac.

Los poetas Crevillon y Delavigne, los dramaturgos Piron y Bonjour hacían su trabajo de memoria, y no lo pasaban al papel hasta que lo tenían listo. El mismo procedimiento siguió Rousseau para componer su discurso sobre el progreso. Casimiro Bonjour se presentó una vez al Comité del Teatro Francés. Los veinte actores que lo componían le pidieron el manuscrito.

— No lo tengo — les dijo.

— Entonces, ¿para qué nos ha reunido usted?

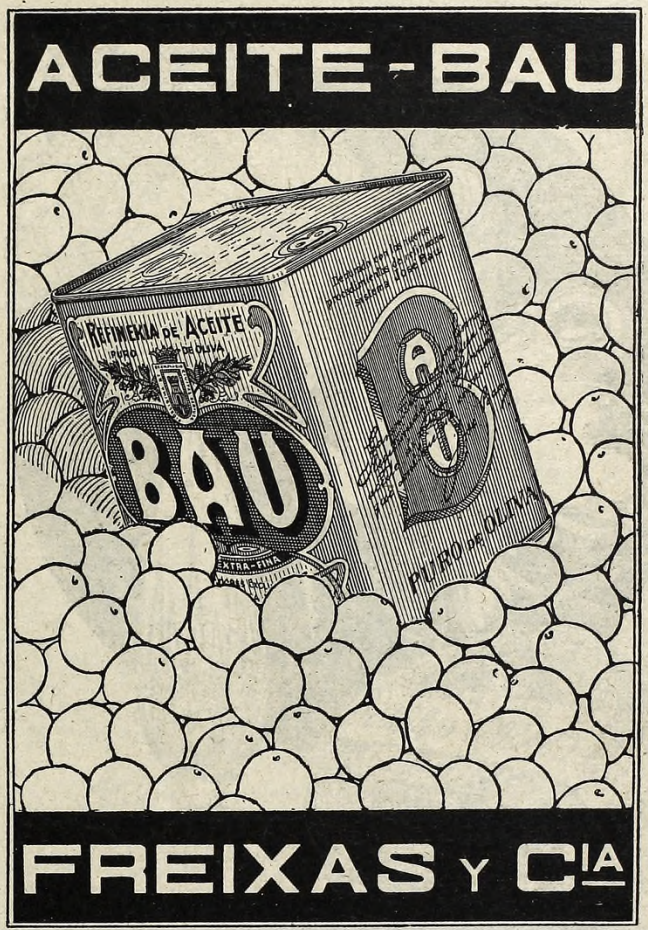
— Tranquilícense ustedes; la sesión no será estéril.

Y les recitó a continuación, de memoria, los cinco actos de la obra que aun estaba por escribir.

Rousseau, Goethe, Víctor Hugo y Mistral escribían andando de un lado para otro.

Si fuésemos a detallar las manías del resto de los grandes hombres, a buen seguro que habría material para llenar muchos libros.

Pero no por eso se crea que es necesario tener manías para ser hombre célebre, pues ha habido y hay muchos de éstos que son perfectamente normales.



SUNSET — Lo MEJOR para teñir
SETSUN — DESTIÑE permitiendo teñir de claro telas oscuras.



NO USE UN COLORANTE VULGAR...
¡¡USE SI, ROSEDAL!!
que es el colorante insuperable que tiñe todo sin fallar nunca. En farmacias, a $ 0.80



¡Divina, preciosa!...

Cual la flor de ensueño, bella y galana, se ofrece radiante el rostro de una dama, cuando realza su belleza con

POLVO GRASOSO

Brissac.

Se vende en todas partes en los tonos Rachel, Blanco, Rosado y el gran color de moda Ocre (carne), a $ 1.60 la caja.

Seguimos regalando un Album Musical, con 5 piezas para piano, a quien nos remita 3 cupones de los que llevan todas las cajas de este fino polvo. Si Vd. nos envía 25 de dichos cupones, más $ 0.20 en estampillas para flete, recibirá gratis una caja de Polvo BRISSAC.

PERFUMERIA Lubert

J NEWBERY 3443/55 BS AIRES

GUARDE ESTE CUPON, TIENE VALOR
Serie B
548765
La Perfumeria Higienica
Brissac.
Paris B. Aires
entregara gratis una caja de Polvo Grasoso Brissac a esta persona que en calle, familia y enumerados de esta casa para fines comerciales

Este cupón es copia del que va dentro de cada caja y no tiene ningún valor.

La semana musical

(Continuación de la pág. 29)

alegremente escuchando la música que se canta en el escenario del teatro más suntuoso y más caro del mundo. No hay derecho de privar a la humilde gente que en los pueblos suburbanos ha armado, con cuatro latas y unos metros de alambre, su humilde galenita, del placer divino de la buena música, máxime cuando tan poquito cuesta dárselo.

Al anunciar los periódicos la llegada del fenómeno que por diez mil pesos solamente canta una noche, quienes tengan un aparatito receptor habrán sentido la pena de no poder participar de ese festín de notas de oro, y habrán pensado que el teatro que la Municipalidad ha hecho construir con los dineros del pueblo, solamente sirve para que lo disfruten los que tienen medios de fortuna.

UNO de los pianistas que más se cotizan hoy día es Alejandro Brailowsky, que actualmente da sus conciertos en el teatro Odeón.

La crítica de todos los países lo ha señalado como el intérprete ideal de Chopin, ya que tan acertadamente comprende y transmite las obras del ilustre polaco.

A casi todos los pianistas el público atribuye una especialidad, ya que exige de los mismos la ejecución de las obras de su predilección. Así, hay uno a quien se le tiene por intérprete especialista de las obras de Beethoven; éste dice como nadie los modernos, y aquél alcanza a ser sincero solamente cuando toca las obras de los clásicos.

En Alejandro Bailowsky se señala el intérprete especialista de Chopin, y aunque esto pueda en cierto modo ser exacto, no se ajusta a la verdad, ya que se puede asegurar que quien hace vivir tan intensamente las obras de otros autores es un gran intérprete que merece los elogios más calurosos y las manifestaciones más espontáneas.

Sin efectismos de ninguna especie, antes bien, con los medios más simples, consigue ser todo lo que la música exige que sea el artista que la interpreta. Su singularidad más notable la constituye la conciencia con que empeña su ardoroso temperamento en la interpretación de las obras más románticas, o su emoción contenida y la severidad de estilo, en las que exigen, más que pasión, gracia, poesía, finura. No es posible sobrepasar la atildada manera de expresar de este artista, como no es posible ser más honesto, más tierno y más brillante.

La eficacia de su arte espléndido se pone de manifiesto cada vez que el público tiene que significar su aprobación, ya que la hace de la manera más efusiva. Los aplausos que se le tributan son tan calurosos, que se advierte, al escucharlos, el deseo en quienes los prodiga de volver a gozar la emoción que los ha producido.

LA Asociación Wagneriana ha celebrado un concierto en conmemoración de la muerte de Julián Aguirre, desaparecido hace un año. En él fueron ejecutadas magníficamente por Ninon Vallin y Rafael González las páginas que los compositores argentinos de más relieve actualmente han escrito como homenaje a la memoria de tan gran artista y maestro.

Lo que produzca la venta de las mismas, editadas en un pequeño álbum, se destinará a engrosar la cantidad necesaria para costear el busto que la comisión de homenaje ha encargado al escultor Riganelli.

ESTE año, la Asociación del Profesorado Orquestal, a cuyos últimos conciertos nos hemos visto privados de asistir, ha premiado una obra de su asociado el compositor Juan José Castro. Es de esperar que ésta responda al prestigio que ha sabido rodearse su autor, que ya el año pasado consiguió imponer su talento sobre el resto de los aspirantes al importante premio que la asociación fija anualmente.

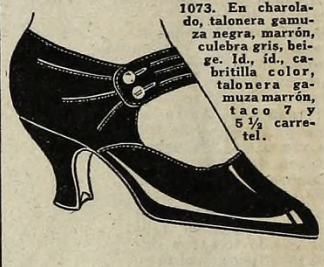
Pinel

SECCION

$ 14.50



1080. En charolado esterillado almendra, tacos 7, 5 ½ y 3 ½.



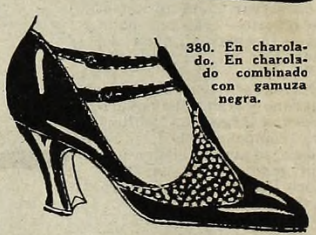
1073. En charolado, talonera gamuza negra, marrón, culebra gris, beige. Id., id., cabritilla color, talonera gamuza marrón, taco 7 y 5 ½ carretel.



1103. En charolado, talonera gamuza negra y pasacinta plateado.



1069. En charolado, talonera gamuza negra o marrón, tacos 7 y 5 ½.



380. En charolado. En charolado combinado con gamuza negra.

Pedidos del Interior se despachan en el día.

NUESTRO CATÁLOGO Nº 25, se envía gratis a quien lo solicite

SAGARNA y GUIU

ESMERALDA esquina CANGALLO

U. T. 5460, Rivadavia. — Buenos Aires

HUMORISTAS DEL VERSO

VITAL AZA

EPITAFIOS

I

"El pobre cesante Juan
descansa en este rincón;
el mundo, con necio afán,
por negarle siempre el pan,
no le ha dado pan-teón."

II

"Aquí yace Luis Torrente,
hombre activo de tal modo,
que por ser activo en todo
¡hasta murió de repente!"

III

"Aquí yace un diputado
que de emoción se murió,
porque al ser interpelado
se vió el pobre precisado
a contestar "sí" o "no"."

IV

"El político Blas Pinos
duerme el sueño de la muerte."
(No habléis aquí de destinos (1),
que es fácil que se despierte.)

V

"Al morir de fiebre aguda
halló el banquero Cernuda
descanso a sus agonías."
(Su desconsolada viuda...
se casó a los pocos días.)

VI

"¡Adiós, único bien que el alma adora!
¡Adiós, mi dulce amor! ¡Esposa mía!
¡Ay! ¡La Parca traidora
me roba para siempre la alegría!..."
(Nota: El esposo, autor de esta elegía,
mató de una paliza a su señora.
¡Fíese usted ahora!...)

(1) En España: cargos públicos.

El buen humor de los demás

CONCURSO DE ANÉCDOTAS DE "EL HOGAR"

Circulan por ahí, de boca en boca, numerosos dichos, ocurrencias y "salidas" oportunas en que halla expresión el auténtico ingenio criollo y que, no habiendo visto nunca la pública luz, corren peligro de caer en el olvido o de llegar a oídos de la posteridad con graves vicios de adulteración. Deseoso EL HOGAR de contribuir a la formación de un futuro "anecdotario argentino", ha resuelto organizar entre sus lectores — y especialmente entre los de esta sección de esta revista — un

CONCURSO DE ANÉCDOTAS ARGENTINAS

las cuales deberán sujetarse a las siguientes condiciones:

1ª Ser inéditas, o muy poco divulgadas.

2ª Poseer, por las personas o hechos a que se refieren, el carácter de argentinas.

3ª Ser auténticas; y, si no lo fueren, que por lo menos — como la mujer del César — "lo parezcan".

4ª Tener gracia. No hay para qué decir que — dado el carácter de la sección — este último requisito es el más importante.

Por cada anécdota publicada, la administración de EL HOGAR abonará *cinco pesos moneda nacional.*

Si recuerda usted alguna anécdota que llene las condiciones enunciadas, envíela, firmada con su nombre o con un pseudónimo, al jefe de la sección "Buen Humor de los demás", de EL HOGAR.

CHISTES Y ANÉCDOTAS

Estaba agonizando un prestamista. Llamaron al confesor y éste le puso delante un crucifijo. El moribundo abrió los ojos, y dijo, penosamente:

— Vale poco..., no es de plata..., no presto nada por él.

A los tripulantes de un barco portugués se les daba de ración, para almorzar, media sardina a cada uno. El cocinero le dijo al capitán que la gente se quejaba, porque la media sardina era una ración insuficiente: "Bien — contestó el capitán, — dale una sardina entera a cada uno, y si revientan no respondo."

Acusaron a un curial de Londres de haber robado una copa de plata, y su defensor consiguió que lo absolvieran con este argumento irrebatible: "Mi defendido pertenece a la curia, y la prueba de que él no es el ladrón, es que han robado la copa dejando el platillo."



— ¿Qué has comprado?
— Un cepillo para la ropa.
— ¡Qué vergüenza! Quiere decir que usas los trajes hasta que hay que cepillarlos...



EL RECORDMAN

— Tengo el gusto de presentarte a mi amigo Ramírez; es un as... ¡Acaba de batir el record de altura!

Cada vez que Richelieu oía decir horrores de algún hombre, pedía que se lo presentaran: "Algún mérito tendrá — decía — cuando tan mal se le trata."

El célebre parásito Montmaur, a quien se encontraba en todos los banquetes sin que se le hubiera convidado, les decía una vez a los compañeros de festín, que charlaban, reían y cantaban:

— ¡Señores, un poco de silencio, que con ese ruido no sé lo que como!

Un sujeto que presumía de purista en el lenguaje, y muy rebuscador de ex-

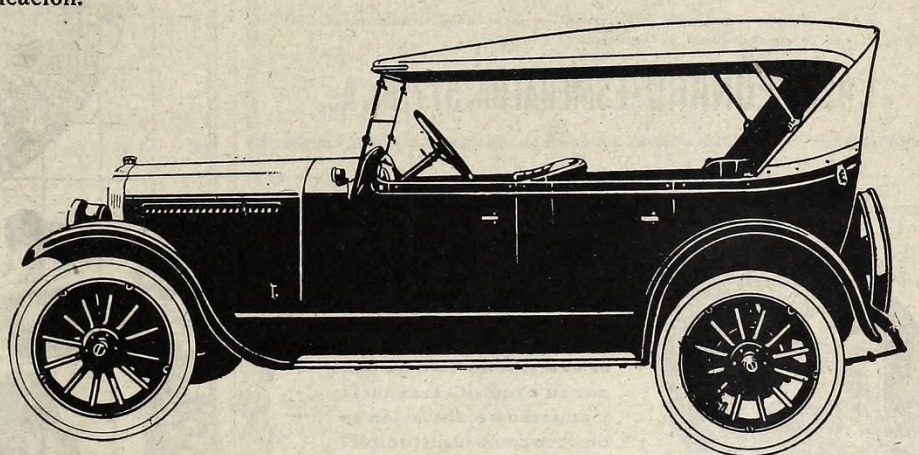
Por varias razones

el "Oldsmobile 6" es el coche que conquista cada día mayores adeptos:

— Por la fuerza y poder de su motor.
— Por el excelente sistema de lubricación.
— Por la eficiencia de los frenos.
— Por la seguridad de manejo.
— Por la belleza de las líneas.
— Por la perfección del acabado, con pintura laqué "Dupont".
— Por ser un coche de 6 cilindros al precio de uno de 4.

$ 3995
S/w. Bs. AIRES

OLDSMOBILE
SEIS
Producto de la GENERAL MOTORS



No es compromiso ni implica cargo pedir prospectos descriptivos "H" al agente local o a la

GENERAL MOTORS ARGENTINA S.A.
Garay, 1 — Buenos Aires

Modelo "Sport"
$ 4.595 s/w. Bs. Aires



FAJAS LEONARD

Esmeralda, 577

Un conjunto de bellas cualidades ofrecen siempre las famosas

Fajas Leonard

únicas que se han impuesto como el mejor atributo de belleza para las Damas.

La Faja LEONARD consigue la transformación estética de toda figura, cuya silueta favorece con líneas suaves, bellas y elegantes.

La Faja LEONARD elimina todo indicio de obesidad, dando a toda forma exagerada un aspecto atrayente, armonioso y distinguido.

La Faja LEONARD nunca molesta ni sofoca, usándose en todo tiempo, con cualquier vestido y con plena comodidad.

La Faja LEONARD se confecciona sobre medida, con materiales de la mejor calidad, y exprofeso para cada Señora.

El uso de la Faja LEONARD proporciona siempre motivos de íntima satisfacción.

SOLICITE CATALOGO

de las últimas creaciones LEONARD — patentadas — que únicamente se confeccionan y venden en:

Casa LEONARD - ESMERALDA, 577, Bs. As.

presiones, dijo en la mesa del hotel:
— Esta carne está "incocida".
— Es un "incuido" de la cocinera — le contestó en el acto el mozo de comedor.

Conversando un inglés con un francés, dijo el segundo:
— De lo sublime a lo ridículo no hay más que un paso.
— *Yes* — dijo el otro: — el paso de Calais.

Un maestro de escuela, muy devoto, enseñaba a sus discípulos a terminar toda frase con las palabras *si Dios quiere*.
— ¿Qué hora es?
— Las ocho, si Dios quiere.
— ¿Dos y dos?
— Cuatro, si Dios quiere.
Naturalmente, resultaron ateos casi todos sus discípulos.

Un joven que acababa de confesar, para casarse, después de recibir la bendición y de irse volvió al confesonario:
— Padre, he vuelto porque os habéis olvidado de imponerme penitencia.
— No, hijo; no es olvido — le contestó el confesor. — Bastante penitencia tienes con casarte.

— Señora, está el afinador.
— No lo he llamado.
— Lo manda el vecino de al lado.

— Así, pues, ¿han comprendido ustedes lo que es la pena del Talión?
— Sí, señor profesor.
— Veamos, Rodríguez, explíquelo usted. Recuerde bien: ojo por ojo, diente por diente.
— Comprendo perfectamente. Si, por ejemplo, un individuo me asesina, yo a mi vez debo asesinarlo a él.

Prócoro va a patinar, y se lleva un batacazo formidable.
El profesor, mientras le ayuda a incorporarse, le pregunta:
— ¿Es la primera vez que usted patina?
— No, señor, es la última.

— ¿Ha dormido usted alguna vez en un compartimiento de ferrocarril con algún compañero que roncase?
— No, pero lo he intentado varias veces.



— *Mis sentimientos hacia Alberto habían cambiado tanto, que decidí romper el compromiso.*
— *Observo, no obstante, que aun llevas el anillo que te regaló.*
— *Naturalmente. Mis sentimientos habían cambiado hacia Alberto. pero no hacia el anillo.*

OTRA MARAVILLA DE LA CIENCIA

El aceite de hígado de bacalao viene ahora en pastillas sin olor ni sabor.

RAZON POR LA QUE UD. DEBE LEER ESTO.

La ciencia—investigando siempre—ha descubierto la forma de concentrar el aceite de hígado de bacalao en pastillas—que con su capa rosada de azúcar son de más eficacia para los enfermos y débiles que el aceite mismo, pues no producen náuseas ni desarreglan el estómago.

La ciencia prepara estas pastillas en los FAMOSOS LABORATORIOS McCOY, y difícilmente hubo en el último siglo una preparación medicinal que haya aportado tantos beneficios a la humanidad.

Hoy — las pastillas de aceite de hígado de bacalao—constituyen la prescripción favorita de los médicos más famosos para los casos de agotamiento, anemia, raquitismo y para todos aquellos que necesitan obtener fuerzas y aumentar de peso.

Exija siempre las pastillas McCOY, y no acepte otras.

Llenas de vitaminas — reconstruidoras de tejidos — que ayudan a hombres, mujeres y niños — débiles enfermos y enfermizos — a ser fuertes y robustos.

Haga la prueba hoy con las pastillas de aceite de hígado de bacalao. **McCOY**

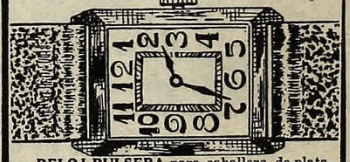
En venta en las Farmacias

Únicos Introductores:
JESSEL y SPUFFORD - BOLIVAR 426 Buenos Aires

DOS OCASIONES
en alhajas de calidad



Estos anillos son de gran moda, en Oro 18 kilates, Macizo y Sellado, con cualquier nombre o iniciales en Esmalte Fino a Fuego, que ofrecemos con su estuche al precio excepcional de $ **17.-**



RELOJ-PULSERA para caballero, de plata platinada, formato muy elegante, máquina fina suiza, 15 rubíes, garantida 3 años, al increíble precio de $ **18.-**
Solicite Catálogo gratis.

JOYERIA y RELOJERIA
M. SANTARELLI e Hno
CANGALLO 581 Bs. Aires



Poesía de Flores

es el Agua de Colonia que por su exquisita fragancia y esmerada elaboración se destaca como insustituíble.

Su aroma es suave, delicado y muy persistente.

Perfumería **Mon Regard S.A.**
Belgrano 2621-29 U.T. 3293 Mitre B. A.r.

Para purgar a los niños y adultos sin que lo sepan ni exigirles dieta.

El laxante ideal para sanos y enfermos, cualquiera que sea su padecimiento y exceptuando los diabéticos.

Purgante o laxante según la cantidad, solamente el azúcar Collazo permite ser administrado sin que el enfermo se entere, por ser el único de igual sabor que el azúcar común y darse como éste en la leche, etc.

Es, además, el mejor, conocido hasta la fecha por su efecto suave y seguro, ser completamente inofensivo y muy agradable y económico.

Pida muestras GRATIS al **Doctor COLLAZO, Perú, 71, Buenos Aires, o a la Farmacia del Cóndor. Rosario.**

El autógrafo

Por POLIFILO

AL impulso de una mano aun vigorosa se abrió el balcón, y una característica y gallarda figura de anciano robusto apareció en el mirador del ángulo... Después de haber escudriñado el cielo, buscando a través de la sutil niebla la intensidad del azul, tan bello en la atmósfera de Lombardía cuando el tiempo es sereno, el anciano volvió la vista hacia la vía Manzoni, aun ocupada por una hilera de coches de alquiler. El cochero que estaba de turno a la cabeza de la fila vió en el balcón la conocida fisonomía del gran maestro, e instintivamente se quitó el sombrero, atención que fué retribuída con amable sonrisa. Entre los continuos homenajes que recibía, le eran particularmente sensibles los de los humildes, que le mostraban cuán profundas raíces había echado su nombre en el alma popular.



El anciano se había retirado del balcón y atravesó el saloncillo para llegar a la puerta cerrada de una habitación, ante la que gritó: "Pepina, parece que tendremos buen tiempo y creo que esta misma tarde podremos salir para Génova, si te parece." Una voz femenil, en que vibraba el acento de una afectuosa deferencia, respondió: "Como quieras. José."

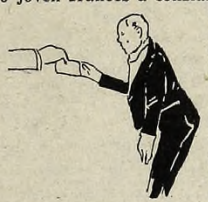
Entonces, el ágil anciano se sentó en el escritorio que hacía ángulo entre los dos balcones, tomó un papel de telegrama y escribió:

Lorenzo Parodi.
Palacio Doria, Génova.
Llegaremos esta tarde a las seis; envíe estación para retirar baúles.—VERDI.

Al retintín del timbre eléctrico se presentó el camarero del hotel, joven rubio, de buen color y fisonomía inteligente; el cual, viendo que el maestro le entregaba el telegrama con la recomendación: *"Presto al telégrafo"*, no pudo disimular un gesto de satisfacción. Alejóse rápidamente, pero antes de llegar a la oficina telegráfica, que en aquel entonces estaba en el atrio mismo del Hotel Milán, se detuvo en la sala de escritura, donde no había nadie, y con cierta desenvoltura, que indicaba la práctica adquirida en análogas circunstancias, transcribió el telegrama sobre otro modelo, reproduciendo fielmente la amplia caligrafía del maestro, y después de haber guardado en su cartera el telegrama original, cuidadosamente doblado, cumplió la orden recibida.

La noticia de que el maestro Verdi y su señora partirían aquella tarde se difundió rápidamente, formando el tema dominante de las conversaciones en la mesa redonda del mediodía; los forasteros, especialmente las señoras, se preocupaban de conocer la hora exacta de la partida, a fin de no perder la favorable ocasión de ver al maestro.

Esta conversación alentó a un apuesto joven francés a confiar a una rubia inglesa sentada a su izquierda que poseía un autógrafo del autor de *La Traviata*. Como su vecina mostrase gran curiosidad, sacó de su cartera una hoja de papel y la desplegó con evidente complacencia.



—¡Oh, sí! ¡Hermosa escritura de un gran genio! —exclamó la miss con acento conmovido; y no pudo menos de leer en alta voz: *"envíe estación para retirar baúles"*. —¡Oh, qué bello!

Al llegar aquí, una gruesa dama holandesa, que se sentaba a la derecha del joven francés, se volvió exclamando:

—¿Eh? ¿Cómo es eso? —Y abriendo la escarcela que le pendía del costado, sacó a su vez una hoja de papel, que desplegó, ansiosa de disipar la molesta sospecha que acababa de ocultar su mente. No había duda: las palabras pronunciadas por la miss eran las mismas que se leían en el módulo que, después de nada fáciles negociaciones, había podido obtener poco antes de su camarera, que lo era también de la esposa del gran maestro.



—Señor —dijo a su vecino de la izquierda: —vuestro autógrafo es una falsificación; ¡éste es el verdadero telegrama de Verdi!

—*Pardon, madame* —balbució el joven, mientras recobraba de manos de la miss su papel para cotejarlo con el que la holandesa le presentaba con aire desconfiado. Después de un rápido examen encontró tan parecidos ambos que ya no se atrevió a sostener afirmación alguna; únicamente dijo que su autógrafo debía ser el legítimo porque lo había obtenido del mozo que estaba al servicio del maestro.

Los comensales quisieron intervenir en la cuestión y examinaron ambos papeles, manteniendo acerca de la autenticidad de los mismos las opiniones más discordes.

Del comedor la disputa pasó al jardín, y se prolongaba calurosamente, cuando se supo que los baúles del maestro estaban ya en el atrio, indicio de inmediata partida.

El joven francés tuvo en aquel momento una idea luminosa:

—*Madame* —dijo a la señora holandesa: —déjeme por un momento su modelo de telegrama, y yo mismo preguntaré al maestro.

Éste bajaba lentamente, llevando del brazo a su señora, y un tanto contrariado por aquel aparato de curiosidad.

Cuando llegó al pie de la escalera, se le acercó respetuosamente el francés, y presentándole las dos hojas de papel, le dijo en tono de súplica:

—*Maestro, s'il vous plait*, ¿cuál de los dos autógrafos es el original?...

El maestro, después de haber examinado un instante ambos documentos, respondió, con tono indiferente:

—¡Ni el uno, ni el otro, señor!

Y precedido del dueño del hotel, que abría paso entre los curiosos, se apresuró a tomar el carruaje que le esperaba a la puerta.

Los contendientes habían quedado mortificados ante aquella inesperada y categórica respuesta; resignáronse a guardar sus copias, consolándose con la esperanza de que, a pesar de todo, una de ellas pudiera ser de puño y letra del maestro.

Pero, realmente, el telegrama original estaba todavía en poder del camarero rubio, que, sin duda, lo conservó como clisé para ir vendiendo *autógrafos* en el porvenir a todos los coleccionistas.



Ropa Interior de Seda
para Señoras

EL Juego de Seda, camisa y calzón, al precio de $ 9.80, ha provocado tal demanda, que sólo poco a poco nos será posible ejecutar todas las órdenes que recibimos a diario.

Recomendamos ahora nuestra

Combinación - Calzón, de seda,
a $ 5.90

Pídala, a este precio, en todas las tiendas

M. R.
ROMBOIDE

Folletos y Muestra del género pueden solicitarse en las tiendas
o, por carta, a Rodríguez Peña, 7, Buenos Aires

CANAS

¡Renovarse o Morir!

He aquí el lema que han hecho suyo las gentes de nuestra época.

El envejecimiento prematuro resta posibilidades de éxito al hombre y a la mujer, en la lucha diaria y en la vida de relación. Los cabellos blancos dan al rostro humano esa expresión fría de vejez y renunciamiento.

Marche usted con el progreso y renuévese cuanto antes. Hoy le será fácil lograrlo sin necesidad de recurrir a tinturas metálicas de molesta aplicación. Compre un frasco de



AGUA DE COLONIA HIGIENICA

"La Carmela"

Úsela unos días como loción, al peinarse, y verá, maravillado, cómo sus canas recobran exactamente el color natural de su cabello, sea éste rubio, dorado, castaño o moreno.



No mancha ni engrasa la piel ni la ropa. Higieniza el cuero cabelludo. Extirpa la caspa. Es de uso muy agradable.

En venta en todas las tiendas, farmacias y perfumerías del país.

Precio del frasco en la Capital. $ 8.—
En el interior ..... „ 8.50

IMPORTANTE

Sólo son legítimos los frascos que llevan la estampilla fiscal intacta, con el nombre J. L. CONDE y Cía. pegada en el cuello como en este facsímile.

Desconfíe de los frascos que le ofrezcan a menos de $ 8.—

J. L. CONDE y Cía.
CARLOS PELLEGRINI, 435 — Buenos Aires
Venta en el Uruguay: Soriano, 780. Montevideo.
Venta en el Paraguay: Gral. Díaz, 402. Asunción.
En Bolivia: C. Ardiles Arce. Sucre.

Nuestro Regalo de Propaganda
De $ 5.- a $ 2.-

Con el fin de que no haya un solo hogar argentino donde falten las Carteras "Marti",

OFRECEMOS POR SOLO $ 2.—

hasta el 31 de Agosto únicamente, las "Carteras Marti" para ropa interior de señoras, cuyo precio corriente es de $ 5.—. Contiene:



140 FIGURINES de vestidos, blusas, chaquetas, trajes, "tailleur", etc., etc., con sus **140 MOLDES** correspondientes trazados a tamaño natural y graduados para todos los talles, desde el 42 hasta el 60.

Para niñas o varones, de 2 a 12 años, cada cartera, $ 1.—

IMPORTANTE: Sólo entregaremos pedidos de una cartera por cada persona. Es indispensable enviarnos recortado este aviso al hacer el pedido.

J. L. CONDE y Cía.
CARLOS PELLEGRINI 435 BUENOS AIRES
y en la Sedería Valdiviana, Bernardo de Irigoyen 982, Buenos Aires

Repertorio bibliográfico

NOVELAS, CUENTOS, etc.

LA FUNDACIÓN ESTANERA, por *Carlos Molina Massey*. Cuento a manera de prólogo: "El viajero", del mismo autor. 224 páginas. Retrato del autor. — Editorial "Idea Latina". Buenos Aires, 1925.

SOL MARÍA, novela por *Lorenzo F. D'Auria*. 44 páginas. — Imprenta "El Siglo Ilustrado". Montevideo, 1925.

LA GUERRA DE LOS MUNDOS, por *H. G. Wells*. 89 volumen de la biblioteca de "Crítica". 194 páginas. — Talleres gráficos de "Crítica". Buenos Aires, 1925.

VERSO

CANCIONES DE LA TARDE, por *Fermín Estrella Gutiérrez*. 144 páginas. Ilustraciones de *Manuel Castillo*. — Talleres gráficos de A. Mazzuco. Buenos Aires, 1925.

SAVIA NUEVA, poesías, por *Alicia Porro Freire*. Pórtico por *Mercedes Pinto;* retrato de la autora. 84 páginas. — Editor, Maximino García. Montevideo, 1925.

LIRA ÍNTIMA, por *José Martí*. Obras completas, ordenadas y prologadas por *Alberto Ghiraldo*. Volumen II. 272 páginas. — Editorial "Atlántida". Madrid, 1925.

OLAS..., poesías, por *Roberto Ibáñez*. Prólogo de *Jerónimo Zolesi*. 112 páginas. — Editorial "El Crisol". Montevideo, 1925.

LITERATURA Y ARTE

EL LIBRO DE ÁNGEL LUIS, por *González Carbalho*. 104 páginas. — Editor, F. Crespillo. Buenos Aires, 1925.

TEATRO

EL SOLDADO DESCONOCIDO, tragedia fantásticorreligiosa en un acto, por *José M. de Pinho Enriques*. — Biblioteca Futurista. Buenos Aires, 1925.

MÚSICA

MILONGUERA, tango argentino, letra y música de *Carmen Riba*. — Talleres de A. Boileau y Bernasconi. Barcelona.

VARIAS

LA OBRA POÉTICA DE "ALMAFUERTE", por *Arturo Vázquez Cey*. De "Humanidades", tomo X, págs. 165 a 187. Folleto de 30 páginas. — Imprenta Coni. Buenos Aires, 1925.

BOCETOS Y PINCELADAS, por *Juan José Vélez*. 222 páginas. — Editor, "La Minerva". Córdoba, 1925.

EL CONGRESO NACIONAL DEL PERÚ, en el Centenario de Ayacucho (sesión solemne del día 15 de diciembre de 1924, en honor de las delegaciones parlamentarias americanas). Album ilustrado. Preámbulo de *Luis Humberto Delgado*. 40 grabados. 84 páginas. — Imprenta "Garcilaso". Lima.

SOBRE LATINISMO, por *Pablo M. Ynsfran*. Observaciones a una proclama dirigida por el licenciado señor *José Vasconcellos*, de Méjico, a la América española. Opúsculo de 48 páginas. — Imprenta "La Mundial". Asunción, 1925.

LA GUERRA VIENE DE ORIENTE. ¡Occidentales: alerta! (apuntes sobre la situación internacional), por un ex diplomático europeo. 180 páginas. — Librería "La Facultad". Buenos Aires, 1925.

LA NEOGRAMÁTICA DEL CASTELLANO, por *Arturo Costa Álvarez*. De "Humanidades", tomo X, páginas 203 a 255. 56 páginas mayor. — Imprenta y casa editora Coni. Buenos Aires, año 1925.

EL VIGÍA, por *José A. Balseiro*. 304 páginas. — Editorial "Mundo Latino". Madrid, 1925.

FOLLETOS Y REVISTAS

ÉXITO ECONÓMICO INDIVIDUAL, conferencia dada al profesorado de la Facultad de Ciencias Económicas de la ciudad de Buenos Aires, por *Frank L. Randolph*. 15 de abril de 1925.

REVISTA DE AMÉRICA, año 1, número 4, correspondiente al mes de julio de 1925.

VIDA FEMENINA, revista mensual uruguaya, del hogar y de la mujer. Número 79.

EL RIEL PORTEÑO, publicación mensual, editada por la compañía de tranvías Anglo Argentina. Plano general de su red en la Capital Federal. Año 1, número 1.

EL ORIGEN DE LA HORA, ACTUALMENTE EN USO

La división de la hora en sesenta minutos, de sesenta segundos cada uno, es ya antiquísima, pues se remonta al tiempo de los babilonios, entre los cuales, además del sistema decimal, estaba en uso la cifra 60, como base de otro sistema numérico.

El espíritu eminentemente práctico de los comerciantes de la vieja Babilonia no había tardado en reconocer que el número sesenta es el que ofrece la particularidad de ser divisible por el mayor número de cifras.

Dividieron el recorrido diario del sol en veinticuatro "parasangas", medida que aun hoy está en uso en Persia y que equivale, aproximadamente, a cinco mil doscientos cincuenta metros. Esta parasanga estaba a su vez dividida en setecientos veinte estadios. Además, cada parasanga se dividía en sesenta minutos, y según los babilonios correspondía al camino que estaba en condiciones de recorrer un buen peatón.

8 HERMANOS



Siempre una botella a mano en todos los hogares.
Compone en seguida el estómago.

PARA ADELGAZAR
LA IODHYRINE
del Dr. DESCHAMP, de la Facultad de París
Folletos: Raúl O. Nolf, San Martín 450
Venta: Farmacias, a $ 7.50

BOLADA
para
LOS PIBES

que se purgan con **SACAROL**. Enviando el sobre vacío de este producto a Araujo & Cía., Casilla de Correo 98, Buenos Aires, recibirán a vuelta de correo, 5 libritos de Cuentos de Calleja.

En la bolsita de **SACAROL** póngase nombre y dirección bien claro. No cerrando el sobre y si no añaden carta alguna, es suficiente con el franqueo de dos centavos, como impreso.

Es una bolada para los consumidores del ideal purgante

SACAROL

que se toma como azúcar en el desayuno, siendo muy agradable. Absolutamente inofensivo, suave y eficaz; sólo cuesta 45 ctvs. en todas las Farmacias.

¡Pibes! Cuando hayáis de purgarse, hacedlo con **SACAROL**; no sólo por los cuentitos, sino por las cualidades antes dichas y porque es un gran preventivo contra las enfermedades infecciosas, como grippe, etc.

GRADOS INFERIORES

LOS PECES

Temas escolares

Por LA SRTA. PALOTES

Los peces. — (Conviene tener un pescado natural como ilustración, además de láminas y esquema.)

Maestra. — Al entrar en la cocina, ¿puede decirse inmediatamente si hay allí pescado?

Alumno. — Sí, señorita.

M. — ¿Qué es lo que delata su presencia?



Cabeza de pescado

A. — El olor.

M. — En efecto. El olor característico de los pescados varía con el medio en que viven: así los de mar huelen diferente a los de río, arroyo, lago, etc.

"¿Cómo se llaman estos animales cuando están vivos dentro de su elemento, en el mar o en el río?

A.—Se llaman peces. (Hacer notar la diferencia que hay entre "pez" y "pescado".)

M.—Observemos esta corvina. Todos ustedes habrán comido corvina, pues es pescado abundante entre nosotros. ¿Qué podemos decir de su cuerpo?

A. — Es alargado, más ancho en el centro que en los extremos. No tiene patas, en cambio posee aletas, que le sirven para nadar.

M. — La forma de huso que tiene el pez le permite ofrecer poca resistencia al agua. (Compararlo con la forma de un dirigible. Describir el número de aletas, colocación y nombre que reciben.) Las aletas laterales vienen a representar los brazos y las piernas. Todas son flexibles y elásticas.

"El cuerpo del pez está cubierto de escamas dispuestas una encima de otras como las tejas de un techo.

"Su esqueleto se distingue por la forma especial de sus piezas. La mayor parte de ellas son afiladas y punzantes, otras tienen un borde cortante como un cuchillo.

"Todos ustedes saben que hay que comer el pescado con mucho cuidado para no lastimarse con las espinas.

Respiración. — Los peces respiran dentro del agua. Si colocamos un pececito dentro de agua fría, previamente hervida, morirá inmediatamente.

¿Por qué?

Porque la ebullición ha despedido todo el oxígeno que el líquido tenía, y el pez se asfixia.

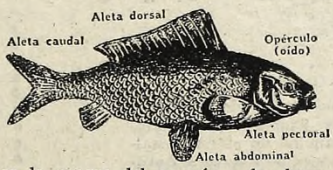
Luego, necesitan los peces oxígeno para respirar, como el resto de los animales.

Para separar este gas del agua, tienen unos órganos que se llaman branquias o agallas, situadas a ambos lados de la cabeza, ocultas tras de unas aberturas de la piel y defendidas por piezas huesosas, los opérculos, armadas a veces de formidables espinas.

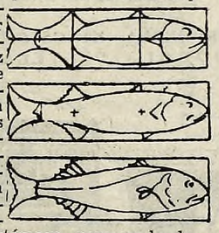
La respiración se verifica merced a incesantes movimientos de la boca y de los opérculos, pasando así constantemente una corriente de agua por los filamentos de las branquias.



Circulación. — El corazón de los peces tiene dos cavidades solamente y únicamente encierra sangre venosa. Pasa la sangre del corazón a las branquias por contracciones del ventrículo y de la aurícula, corre por todo el cuerpo y vuelve al corazón por la aurícula, después de dejar el oxígeno en las células de los tejidos.



Costumbres y alimentos. — La mayor parte de los peces son carniceros y se tragan entera la presa. Por eso suele decirse que: "el pez grande se come al pequeño". Para esto le sirven a maravilla sus dientes puntiagudos y dirigidos hacia adentro, que dejan pasar a la víctima en dirección hacia el estómago, pero no la dejan escapar para afuera.



En virtud de esta caza que se dan unos a otros pronto se extinguirían las especies si no pusieran huevos a millares. Algunos peces ponen de tres a cuatro millones de huevos al año, que depositan en lugares apropiados. Para eso viajan largas distancias en busca de clima adecuado para ello. A esto obedecen las emigraciones de muchas especies.

Algunos peces se alimentan de plantas acuáticas como los "ciprinos" rojos o dorados que se crían en las pececeras y acuarios que, a falta de cosa mejor, acuden a las migas de pan que se les echa.

Utilidad. — La carne de pescado es de fácil digestión, aunque algo inferior como nutrición a la de otros vertebrados.

Hay que evitar comer pescado en mala conservación, pues si no es fresco ocasiona peligros para la salud.

Algunos se consumen frescos, otros se conservan salados, ahumados o preparados en aceite como las sardinas.

El bacalao produce el aceite de su nombre, que es un buen reconstituyente para los niños débiles.

(De acuerdo con la preparación del grado, pueden describirse las formas comunes de pesca y destacar la importancia de la industria pesquera en diversos países. Citar poblaciones que viven de la pesca en regiones de la costa.)

Peces de la República Argentina. — La sardina, la pescadilla y la anchoa nos vienen especialmente de Mar del Plata y de Necochea, donde se las pesca en verano.

La corvina y el pejerrey abundan también en esos puntos. El río Paraná tiene pejerreyes de excelente calidad, lo mismo que la laguna de Chascomús.

En Bahía Blanca se han encontrado ejemplares de atún que medían metro y medio de largo, aun cuando la costa argentina no sea rica en estos peces.

Las truchas de Río Negro gozan de gran fama. Hay también gran cantidad de palometas, sábalos, dorados, surubíes, bogas y otros muchos que se consumen a diario en los puntos de producción y en los centros donde se llevan para su venta.

Dibujo fácil. — Para que todos los niños puedan dibujar un pez, al final de la lección se les guía en la forma que indican los diagramas. Borrando las líneas auxiliares al terminar el tercer paso.



METRITIS período doloroso, desarreglado, abundantes flujos, etc., es eficaz el

"Específico Scheid's"

Frasco: $ 4.—

EN LA FALTA escasez, o atraso del período, es eficaz el

"AMENORROL"

Frasco: $ 4.—

EL CUERPO MEDICO

cuando opina que un específico es eficaz, es una opinión de verdadero valor, la única que Vd. debe tener en cuenta. Por crónicas que sean, no vacile en tomarlos hoy mismo, pues en esa forma evitará las malas consecuencias a que fatalmente conducen estas dolencias. No consideren nuestros productos como uno de los tantos simples calmantes; se trata de específicos de reconocida eficacia, que bien vale la pena tomar unos frascos. Vd. será la beneficiada y nosotros contaremos con una propagandista más.



PIDA en toda buena farmacia, de estos dos productos el que necesite emplear, mencionando sus nombres con claridad. En ningún caso pueden ser perjudiciales a la salud. No admita otros.

Depósito general: SCHEID & VALLE

Carlos Pellegrini 644 Buenos Aires

Dice la doctora MARIA FAULIN Médica del Hospital Rivadavia. — Jefe de trabajos prácticos en la Facultad de Medicina. — "Certifico haber usado con muy buen resultado el específico "AMENORROL".

GRATIS pida por carta a J. Valle, C. Pellegrini Nº 644, en sobre cerrado sin membrete, el interesante libro explicativo, con copias de certificados médicos de esta capital. No basta que las bondades de un producto las diga el fabricante. Exija las pruebas. Nuestros certificados están todos firmados. Somos los únicos que podemos presentar estos comprobantes, que constituyen una real garantía de la eficacia de estos dos específicos.

También remitimos copias de cartas de señoras y señoritas que han quedado tan agradecidas que espontáneamente nos las envían con autorización de publicarlas.



1—**COMBINACIÓN** de traje de georgette y saco de mongol negro forrado del georgette del traje. Los botones son fresa y el encaje del cuello ocre ..... $ **300.—**

SOMBRERO de paja adornado de flores ..... $ **30.—**

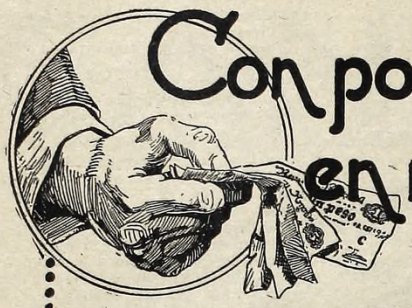
2—**TRAJE** de traversina de lana marino con plegados y bordados en colores, a pesos ..... **60.—**

SOMBRERO de castor muy fino en muchos colores, $ **16.—**

3—**TRAJE** de mongol negro y gasa con flores estampadas ..... $ **60.—**

SOMBRERO de cinta de faya fina ..... $ **25.—**

La colección completa consta de miles de modelos y es renovada parcialmente todos los días.



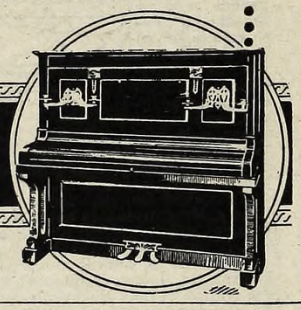
Con poca plata en mano....

para satisfacer la primer cuota de entrega y pagando el resto por mensualidades, brindamos a Vd. la oportunidad de obtener cualquiera de nuestras marcas de **Pianos o Autopianos**, cuya celebridad y fama son reconocidas.

PIANOS **GAVEAU — GUNTHER — STEINGRABER — NOESKE — KRAUSE — SCHWARZ — PLEYEL**

AUTOPIANOS **ORPHEOLA - KINGSTON ODEOLA - PLEYELA**

Rollos de 88 notas, tenemos siempre las últimas novedades.



UNICOS AGENTES
OBIGLIO & HIJOS
B^me MITRE 1215
BUENOS AIRES

El **"CEREGUMIL"** es un alimento completo muy concentrado, elaborado científicamente a base de cereales y leguminosas. Reúne las siguientes ventajas:

Sabor muy agradable
Máximo de poder nutritivo
Inmediata asimilación
No fatiga el estómago

Prácticamente se ha comprobado que el **"CEREGUMIL"** es el **RECONSTITUYENTE** más activo y el que más recomiendan los médicos para los **NIÑOS, ANCIANOS, ENFERMOS DEL ESTOMAGO, CONVALECIENTES y PERSONAS DEBILES.**

VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Laboratorios: FERNANDEZ & CANIVELL y Cía., Málaga, España

Ceregumil PODEROSO TONICO ALIMENTICIO

"Certifico que he usado el "Ceregumil" con muy buenos resultados.
Doctor Elvio E. Gastelu,
Médico del Hospital de Clínicas."

"En cuantos casos he ensayado el producto "Ceregumil" no he tenido más que éxitos sorprendentes.
Doctor Blas Calcagno."

PRODUCTOS A. GIACOBINI PARA LA BELLEZA DE LA MUJER

Para ser siempre bellas...

las damas que los conocen usan los productos A. GIACOBINI, compuestos científicamente con los ingredientes más puros; **eliminan en breve tiempo** todas las imperfecciones del cutis: **Arrugas, barros, manchas, grietas, paños,** etc., y dan el aspecto atrayente de eterna juventud.

Cremas, Lociones y TINTURA PARA EL CABELLO completamente inofensiva y de perfectos tonos.

Solicite personalmente o por carta un interesante librito GRATIS relacionado con la belleza femenina.

Productos A. GIACOBINI. — Corrientes 1252
Unión Telefónica 0415 Mayo. — Buenos Aires

GRADOS SUPERIORES

El paralelepípedo. — Es un sólido de seis caras paralelas de dos en dos y cuya base es un paralelogramo.

Paralelepípedo recto es aquel cuyas aristas son perpendiculares a la base, y oblicuo aquel cuyas aristas laterales no caen perpendiculares a la base.

La figura 1 muestra el desarrollo de un paralelepípedo recto. Como se ve, se sigue el mismo procedimiento que para el cubo.

La superficie lateral se halla sumando la superficie de todas sus caras.

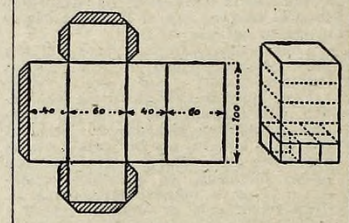


Fig. 1 Fig. 2

El volumen de este sólido se obtiene hallando el producto de sus tres dimensiones, o sea multiplicando la superficie de la base por la altura del cuerpo. $V = B \times a$ (fig. 2). La fórmula es la misma para un paralelepípedo inclinado: la altura es la distancia entre las dos bases.

Como aplicación pueden construirse cajas como la de la fig. 3.

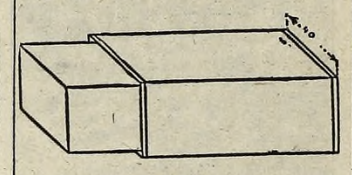
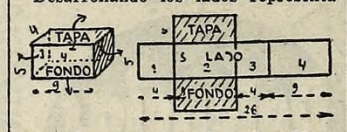


Fig. 3

Ejercicio de cálculo. — ¿Qué cantidad de cartón necesitamos para fabricar una caja igual a la de la tiza, que mide 9 cm. de largo, 4 cm. de ancho y 5 cm. de profundidad?

Objetivación. — La superficie pedida es igual a la superficie de las caras o lados, más el área de las bases (tapa y fondo de la caja).

Desarrollando los lados representamos la base por $(9 + 4) \times 2 = 26$ cm.

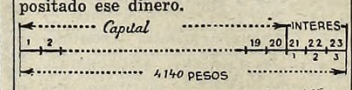


Área lateral $= 26$ cm. $\times 5 = 130$ centímetros cuadrados.

Superficie de ambas bases $= 9 \times 4 \times 2 = 72$ cm.^{2}

Superficie total de la caja $= 130$ cm.$^2 + 72$ cm.$^2 = 202$ cm.^{2}, que es la cantidad de cartón que necesitamos.

Problemas. — Un capital colocado durante dos años y medio ha producido $ 4.140 incluídos los intereses. El interés representa los 3/20 del capital. Calcular el tanto por ciento a que fué depositado ese dinero.



Objetivación.—Leemos en el gráfico:

$$\text{Capital} = \frac{20}{23} \text{ de } \$\ 4.140.$$

$$\text{Luego, capital} = \frac{4.140 \times 20}{23} = \$\ 3.600.$$

$$\text{Interés} = \frac{3}{23} \text{ de } \$\ 4.140, \text{ o sea:}$$

$$Y = \frac{4.140 \times 3}{23} = \$\ 540.$$

El problema se reduce entonces a esta pregunta: ¿A qué tanto por ciento se han colocado $ 3.600 que han producido $ 540 en dos años y medio? Efectuando las operaciones de acuerdo con la fórmula ordinaria para este caso, nos dará un seis por ciento de tasa.



¡qué fino!

¡Cuán fácilmente puede Ud. darle a su cabellera la exquisita suavidad y el elegante brillo de la seda! Basta mojar una esponja o un trapo limpio en

DANDERINA

y frotarse el cabello, guedeja por guedeja, antes de peinarse. El resultado es instantáneo. Repitiendo esta aplicación todos los días, el pelo se mantiene siempre limpio y abundante, a la vez que adquiere una preciosa ondulación natural. ¡Compre un frasco hoy mismo!



LA OBESIDAD

Se cura con el Té del doctor **Densmore, de New York,** sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer.

Vea lo que dice el distinguido médico Dr. V. Ceballos López, de la Provincia de Entre Ríos, Paso de la Arena:

Julio 1º de 1920.

Señores M. Figallo y Cía.

Muy señores míos: Oportunamente recibí el paquete de Té Densmore contra la obesidad. Debo ser franco con ustedes: lo he usado en mí mismo y me ha sentado lo más bien, pues he disminuido 5 kilos de peso en un mes, y lo que es más sentí un ánimo y agilidad en mi cuerpo que sólo cuando era delgado lo tuve. Tan bueno ha sido el efecto que pienso continuar hasta bajar 20 kilos.

Saludo atentamente,

Firmado: **Dr. V. Ceballos López.**

Por instrucciones y precios, dirigirse a los introductores en Buenos Aires:

M. FIGALLO y Cía.
Calle MAIPÚ, 212

Durante el sueño la naturaleza nos brinda oportunidades.

¿Preocúpale su cutis? ¿Se ha percatado Usted de que la Naturaleza, en lugar de una sola tez, nos ha dotado de siete capas de cutis? La capa exterior se desgasta lentamente y es reemplazada periódicamente por la que viene debajo. La acción de la Naturaleza es constante, pero es dificultada por el uso diario de jabones, polvos y cremas de toilette, que obstruyen los poros de la piel, dado que las partículas de piel seca tienen una marcada tendencia a penetrar en las capas inferiores del cutis.

La cera mercolizada, maravilloso emoliente y absorbente, provoca la expulsión de las decrépitas partículas de piel reseca, ejerciendo esta acción durante las horas en que Usted se halla entregada al sueño. Por malo, marchito, descolorido y feo que sea su cutis, la cera mercolizada tiene el poder de ayudar a la Naturaleza en el sentido de hacer que aparezca a la superficie la nueva, fresca e inmaculada piel que se halla inmediatamente debajo. En diez días, más o menos, puede realizarse esta transformación. Para conseguirlo, sólo es menester efectuar todas las noches, durante unos cuantos minutos, un ligero masaje con cera mercolizada, pasando los dedos por la cara y el cuello. Así conseguirá Usted un nuevo cutis, tan fresco, hermoso y suave como el de un niño.

En estos mismos días hace años...

MES DE AGOSTO

DÍA 24 1868. — Se inaugura el primer tranvía en Buenos Aires, estableciéndose una línea que corría por el Paseo de Julio entre el Retiro y la esquina de Rivadavia. Naturalmente, era de tracción a sangre, siendo el paso inicial que se dió en la República Argentina en cuanto a tal medio de locomoción. Los coches iban precedidos veinte pasos por un postillón que, con una corneta, anunciaba la proximidad del vehículo, a fin de evitar desgracias. Es curioso consignar que el primer tranvía de verdadera importancia en Europa se construyó en Liverpool, Inglaterra, también en el año 1868, y al año siguiente se inauguró otro en Londres. Como el sistema era lento y costoso, pues iban arrastrados por caballos, se propusieron sucesivamente la tracción de vapor, de gas, de aire comprimido y de cable.



Un tranvía antíguo de Buenos Aires

La propulsión eléctrica de los tranvías fué muy posterior.

El tranvía, tal como lo conocemos hoy lo ideó James Outram, el cual construyó varias líneas allá por el año 1775.

A él se debe el sistema de vías de hierro fundido, fijas en traviesas, como las de ferrocarril. Llamáronse "vías de Outram". En inglés decíase "Outram ways", y la gente comenzó a suprimir las dos primeras letras del nombre del inventor, formando una sola palabra, y diciendo por lo tanto "Tramways", que nosotros tradujimos por "tramvía", hasta que más tarde acordó la Academia que se escribiera "tranvía", porque la *m* no tiene razón de ser ante la *v*.

DÍA 25 1819. — Deja de existir el célebre inventor inglés Jacobo Watt. Mostró desde niño aptitudes extraordinarias para el estudio de las matemáticas y de la mecánica. No tardó en conocer los secretos de estas ciencias. Aplicóse a perfeccionar las máquinas, concibiendo el principio de la máquina de vapor de doble efecto.



Jacobo Watt

Introdujo una verdadera revolución en la máquina tan primitiva de Newcomen: separó el cilindro y el pistón de la caldera y del condensador. No fué ya necesario interrumpir a cada rato la acción del fuego.

Su actividad se aplicó igualmente a otros inventos. Imaginó la prensa de copiar, la calefacción a vapor y manómetros de mercurio para apreciar la elasticidad del vapor en la caldera.

DÍA 26 1811. — Siendo intendente de la Provincia de Charcas, Pueyrredón salva los caudales de la Casa de Moneda de Potosí, después del desastre de Huaqui.

A medianoche hizo cargar mulas con zurrones de cuero que contenían los fondos, unos ochocientos mil pesos, más o menos, que entregó a su gobierno.

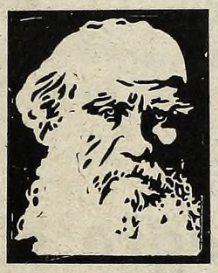


Juan Martín de Pueyrredón

A costa de grandes sufrimientos y fatigas pudieron los argentinos conducir estos zurrones. Permanecieron cuarenta y ocho horas sin comer ni descansar, viajando bajo los furores de la tormenta, en territorio desierto, sin caminos ni resguardos.

DÍA 28 1828. — Nace León Tolstoi, en Iasnaia Poliana, el corazón mismo de Rusia. Como novelista, pinta admirablemente la vida nacional y las costumbres rusas. Como teólogo y moralista se aproxima al cristianismo primitivo.

El inspirado autor de "Ana Karenine" vióse glorioso en la vejez.



León Tolstoi

Sin embargo, quedó solo: "No tenía discípulos, ni buscaba tenerlos. Su vida que lleva le atormenta, pues no está de acuerdo con sus principios. Sus hijos no creen en él, solamente la menor, y el médico que le asiste, saben comprenderle. Su esposa, a pesar de amarle mucho, permanece a su lado como una extraña. Es por ella que Tolstoi lleva la vida que tanto disgusto le causa. En vano quisiera libertarse: el recuerdo de los que ama le detienen. Por fin se decide, el 10 de noviembre de 1910, y huye de noche a través de la nieve. El 20 de noviembre llegaba para él la libertad: murió después de realizar el acto que dió a su vida tan amplia significación."

DÍA 29 1810. — Nace en Tucumán el doctor Juan Bautista Alberdi, uno de los argentinos de mayor prestigio por su ilustración, inteligencia y patriotismo.

Numerosos trabajos literarios y jurídicos le señalan como figura de gran relieve en literatura y en derecho. La más conocida de sus obras es la que lleva por título: "Bases para la organización política de la Confederación Argentina".



Juan Bautista Alberdi

Fué colaborador en los principales diarios políticos de su época. Indícasele como uno de los más vigorosos pensadores contemporáneos.

Bien recibido en todos los salones porteños, formaba parte de aquella juventud dorada que un cronista de entonces designa con el título de "Leones", aludiendo a los estragos que causaban en los corazones femeninos.

En el año 1854 fué nombrado encargado de negocios de la Confederación en Inglaterra y Francia. Murió en París en 1884.

DÍA 30 1857. — Inaugúrase el primer ferrocarril argentino, por don Valentín Alsina. La sociedad constituída para su construcción se llamaba: "Camino de hierro de Buenos Aires al Oeste".

La estación de partida estaba situada en la plaza del Parque, la vía cruzaba la actual plaza Lavalle, seguía por la calle de este nombre hasta Callao, doblaba la cortada Rauch, continuaba por Corrientes, etc., hasta su lugar ter-

(Continúa en la pág. 65)



"Las mejores mesas *no carecen jamás* de esta Salsa aristocrática"

Las mujeres y los hombres que saben distinguir esperan, naturalmente, que la Salsa Lea & Perrins esté sobre la mesa, y les desagrada que la famosa botella, con la firma familiar, no esté presente.

Es que han adquirido el convencimiento de que la Salsa Lea & Perrins es la única que hace resaltar los sabores más deliciosos que pueda ofrecer un manjar.

Y la señora de su casa la provee siempre por deferencia a los gustos refinados de sus huéspedes.

La verdadera SALSA INGLESA

LEA & PERRINS'

No pidan simplemente "Salsa Inglesa." Insistan en obtener la de Lea & Perrins, con la firma blanca escrita sobre el rótulo rojo de la botella. Esta es la única garantía que tendrá usted para obtener la Salsa Inglesa original y genuina.

PARIS

GRAND HOTEL TERMINUS

Estación San Lázaro - París

500 dormitorios con baño o agua corriente

Comunicación directa con las líneas transatlánticas.

Dirección Telegráfica: **Terminus - París**

HOTEL DU LOUVRE

Plazas del Teatro Francés y Palais Royal

Espléndida situación central

Enteramente refaccionado

400 habitaciones 200 baños

Dirección Telegráfica: **Louvrotel - París**

HOTEL DU PALAIS D'ORSAY

Estación Quai d'Orsay - Paris

400 habitaciones 200 baños

Frente a los jardines de las Tullerías

Comunicación directa de y para todos los trenes transpirenaicos

Ferrocarril de Orleans

Dirección Telegráfica: **Palaiorsay - París**



Reintegre sus fuerzas

Las fuerzas físicas decaídas por sufrimientos, deficiente asimilación alimenticia o falta de apetito, pueden recobrarse por completo sin recurrir a medicaciones.

Un valioso alimento de fácil digestión y perfectamente asimilable es la Malta Palermo, el reconstituyente natural más indicado para las personas inapetentes, debilitadas o sin apetito. Su acción como tonificante es bien notoria y celebrada, como lo es también el hecho de ser un producto genuinamente argentino que alcanzó una supremacía destacada sobre sus similares importados.

EN TODOS LOS ALMACENES DEL PAIS

CERVECERIA PALERMO S. A. - Bs. Aires



Malta PALERMO

Las Pilas Secas Columbia
— Son de mayor duración

Pueden obtenerse dondequiera a un precio módico; suministran mayor energía por un período más largo de tiempo.



Para

Timbres
Zingalas
Radio
Motores de gas

y

usos generales.

R. E. CARLO
Rivadavia, 1255 - Buenos Aires

ANEMIA

Depurativo y Fortificante

VINO ó JARABE NOURRY
IODOTÁNICO

Por su sabor agradable y su eficacia, el VINO ó JARABE NOURRY reemplazan ventajosamente al aceite de hígado de bacalao en todos los casos de debilidad general.

De Venta en las Farmacias y Droguerías
COMAR y Cía — PARIS 1531

LINFATISMO

Se Fué el Callo

Gracias a "Gets-It"



Nunca sabrá cuan fácil puede deshacerse de los callos y callosidades hasta que haya usado "Gets-It." Simplemente aplíquense unas gotas y el dolor intenso desaparece, el callo se encoje y pronto podrá arrancarlo con los dedos. Nunca falla. Cuesta muy poco. Se vende en todas partes. E. Lawrence & Co., Chicago, E. U. A.

Unicos Importadores:
MENDEL y Cía.
Guardia Vieja, 4439 — Buenos Aires

Guía de la mujer práctica

Una cartera bolsillo No hay ninguna de nuestras lectoras que no esté en condiciones de emprender este trabajito, con el cual podrá proveerse de una linda carterita de mano, ejecutada por ella misma, con la economía que es de suponerse. Es una carterita bolsillo, que una vez terminada representa un precio elevado, y que sin embargo no habrá costado mas que un poco de atención y de tiempo.



Fig. 1.—Exterior de la cartera bordada

Se trata, en primer término, de buscar entre los retazos de casa un trocito de seda, y para el forro se puede utilizar uno de esos guantes largos que se usaban para sarao, ya viejo, que dará en la parte del brazo la piel necesaria para el forro.

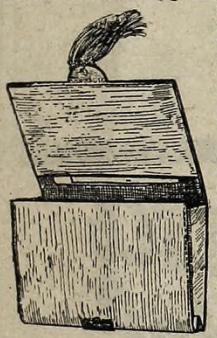


Fig. 2.—Parte interior de la cartera terminada

Se cortan dos trozos de tela fuerte, de las dimensiones y de la forma indicadas en el esquema figura 3. Se corta después, con un centímetro y medio de más en el contorno para las dobleces, la tela, paño o piel que se emplee para el exterior y la piel que se utilizará como forro.

Colóquese el forro sobre la tela fuerte, y se dobla todo alrededor, por el revés, con un punto de escarpín, haciéndose lo mismo con la tela de arriba, que se bordará con un cordoncillo o galón de seda u oro sobre las líneas de un motivo elegido al efecto.

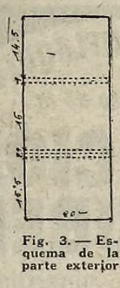


Fig. 3. — Esquema de la parte exterior

Si la cubierta es de piel, puede preferirse un motivo repujado.

Una vez terminado el bordado de la cubierta se cose ésta con hilván sobre la tela fuerte que ha de constituir el relleno; después se cose a máquina en todo el contorno, a unos dos milímetros del borde.

Se preparan también en tela fuerte, recubierta por un lado con la tela exterior y por el otro con la que ha de servir de forro, dos piezas para los lados, de la forma y proporciones indicadas en el esquema figura 4, en las que se cortan los ángulos inferiores, que se ajustan sobre el forro cosiéndolas sólidamente (fig. 5); se recubre en seguida por medio de la tela de afuera, que después de haber sido hilvanada cuidadosamente se aplana con una plancha, colocando un trozo de tela de lana entre la plancha y el objeto; a las piezas de los lados se les hace un pliegue al medio, que dará a los ángulos el aspecto que se ve en la figura 5. El cierre de mayor novedad se obtiene por medio de una ancha cinta elástica de seda del color de la tela, que se coloca plana. En el extremo de esta cinta, cerca del cierre, un motivo redondo de tela fuerte, ribeteada, con un bies de tela, y cubierto con la misma tela de la cubierta, sirve para llevar el botón de presión que constituye el cierre del bolsillo; este motivo está adornado con franjas de seda de un tono que armonice con la tela de la cubierta (fig. 6), y en el centro se puede bordar al soutache, el monograma de la dueña de la cartera.



Fig. 4. — Esquema de la pieza de los costados

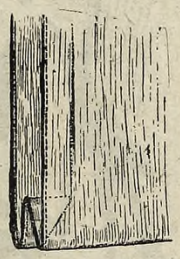


Fig. 5.—Efecto del pliegue de los costados de la cartera

Antes de unir el forro a la tela de la cubierta, conviene aplicar una banda de tela en el interior de la tapa, como está indicado en la figura 2, para guardar papeles, lo cual prestará especial utilidad a la carterita que acabamos de describir.

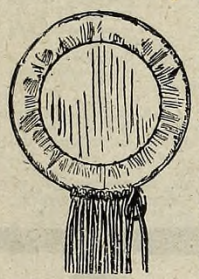


Fig. 6.—El redondel del cierre, donde se inscribe el monograma

Conviene estudiar detenidamente la disposición de los grabados porque esto facilitará muchísimo la ejecución de la prenda.

Conservación de las pieles Se aproxima el tiempo de archivar las pieles de abrigo que este año han tenido una boga como nunca, y conviene conocer los medios prácticos de poder hacerlo con las mayores garantías de que no se estropeen ni sean atacadas por la polilla, su más encarnizado enemigo.

Antes de guardarlas deben ser bien sacudidas, después es conveniente envolverlas en una pieza de lienzo sobre la cual se haya espolvoreado alcanfor gruesamente molido. También es práctica para el mismo efecto la siguiente mezcla: polvos de pelitre, diez gramos; alcanfor en polvo, un gramo.

Después se guardan en un cofre o armario que esté muy bien ajustado.

Cuando se necesitan se sacudirán bien y se expondrán al aire durante veinticuatro horas antes de usarlas, para que se evapore el alcanfor.

Si las pieles son de pelo largo como el de oso o zorro, mézclese al alcanfor un poco de pimienta molida. Este mismo procedimiento es bueno para los vestidos.

El naturalista alemán M. Eloffe recomienda una fórmula para dar a las pieles el lustre que han perdido. "Es necesario — dice — para una piel de nutria, medio litro próximamente de esencia mineral, de la cual se vierte primero cierta cantidad sobre el pelo y que con un trapo se extiende por todas partes. Después, con un trozo de lana se frota constantemente en la dirección del pelo hasta que la piel esté seca, la cual se conoce en que se ve aparecer el lustre."

Un abat-jour chinesco Como modelo hermoso de pantalla para una lámpara de luz eléctrica, el del grabado es un gracioso estilo y tiene el mérito de que sirve para ensayar y efectuar trabajos de dibujo, por lo cual se lo recomenda-

(Continúa en la pág. 64)

HIGIENE DEL TOCADOR



EN LAS FARMACIAS

Desconfíese de las imitaciones que sus éxitos han dado origen

Para conservar una sólida dentadura y mantener sana la boca, afirmar las encías y fortificar el cabello, así como para las abluciones higiénicas de las señoras, para el aseo de los niños de pecho, etc., está recomendado el uso del

Coaltar Saponiné Le Beuf

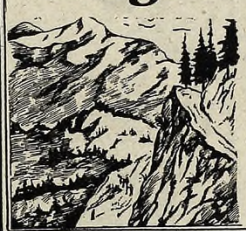
el cual posee las propiedades antisépticas y detersivas INDISPENSABLES que deben reunir los productos destinados a usos semejantes; a estas cualidades debe el Coaltar su admisión en los hospitales de París.

La salud de los Alpes para los pueblos del sud

EN LOS ALPES DE SUIZA E ITALIA

se recogen las yemas del pino alpestre que forman la base de las

Lágrimas de Pino

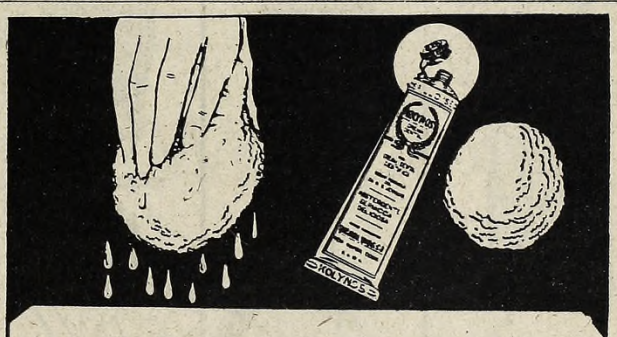


una preparación científica que encierra en sí los principios volátiles y estables del pino, el árbol que desde siglos ha ocupado el primer puesto en el tratamiento de enfermedades bronquiales. Los médicos recomiendan el ***Elixir Lágrimas de Pino*** *para el tratamiento de* ***Asma, Catarros, Pulmonía, Difteria, Influencia, Tos, Pleuritis y Tuberculosis.***

GUSTO AGRADABLE

SE VENDE EN LAS BUENAS FARMACIAS.

UNICOS P. SOLDATI Y C.ª DEPOSITARIOS



El Kolynos es Económico

Si sumergimos una esponja en agua su volúmen aumenta hasta el doble, pero la esponja misma no aumentará. Lo mismo sucede con muchos dentífricos, a los que se les agrega agua y otras substancias supérfluas con el único objeto de aumentar su volúmen. Los tubos puede que sean mas grandes—pero no por ello obtiene usted mas dentífrico.

La Crema Dental Kolynos es sumamente concentrada; ningún ingrediente se le ha agregado con el mero objeto de aumentar su volúmen. De ahí que el Kolynos sea tan económico. Menos Kolynos se necesita para cada limpieza de dientes que con cualquier otro dentífrico. Basta con un centímetro de crema Kolynos para limpiar los dientes a la perfección. Un tubo contiene crema suficiente para 100 limpiezas, o sea suficiente para 50 días, usándose dos veces al día. Si quiere hacer economía, exija Kolynos. Procúrese siempre *el tubo amarillo en caja amarilla.*

KOLYNOS

CREMA DENTAL

A.54

Señora:

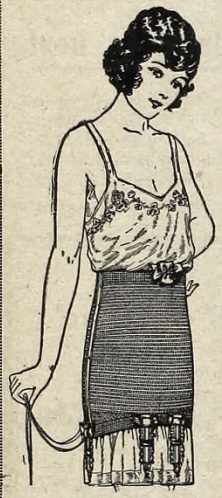
La CASA IZQUIERDO

490 - CARLOS PELLEGRINI - 490

especialista en

CORSES y FAJAS

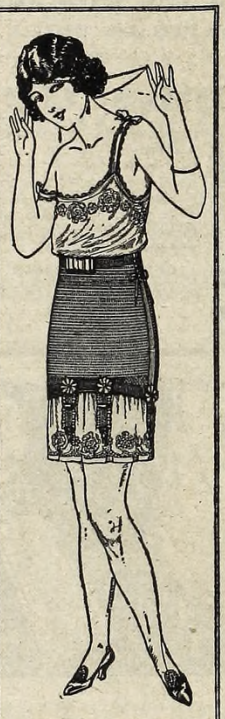
de alta calidad, le ofrece hoy un bello conjunto de interesantes modelos de su exclusiva fabricación



Modelo JULIA



Modelo CARMEN



Modelo AURELIA



Modelo MARCELA



Modelo VICTORIA



Modelo MERCEDES



Modelo AURORA

Todos estos Modelos son confeccionados en rico tricot inglés mercerizado y los vendemos por esta semana a

$ 25.— en 35 cm. de alto y **$ 30.—** en 40 cm. de alto

CASA IZQUIERDO

LA MAS IMPORTANTE DE SUD AMERICA

490 - CARLOS PELLEGRINI - 490

BUENOS AIRES Unión Telef., Mayo 0313

Hombres ricos...

Para llegar a ser rico es conveniente estudiar unc de nuestros cursos profesionales.

Llene y mándenos este cupón y recibirá gratis un manual para aprender á escribir a máquina y folletos explicativos de las profesiones que enseñamos por correo.

Usted estudia en su casa con los libros que le entregaremos y envía los ejercicios por correo, para que nuestros profesores se los corrijan.

Tenedor de libros
Taquigrafía
Ortografía
Aritmética
Dibujante
Electricista
Constructor
Conductor de Motores Agrícolas
Contador mercantil
Correspondencia
Caligrafía
Mecánico
Chauffeur
Maquinista
Operador cinematográfico

Regalamos a los alumnos: papeles, sobres, libros de estudio, diploma al terminar, etc. GARANTÍA: Devolvemos el dinero al alumno desconforme durante los dos primeros meses de estudio. A esta garantía, que cumplimos fielmente, debemos la gran prosperidad alcanzada por esta Institución.

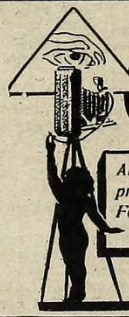
ESCUELAS SUDAMERICANAS

de enseñanza por correo

1059, LAVALLE, 1059. Buenos Aires

(Las escuelas más grandes del mundo)

.....
Nombre
.....
Dirección
.....
Localidad E. H.



Contessa-Nettel

Antes de comprar un Aparato Fotográfico, hágase mostrar un

La cámara fotográfica de calidad

Depósito mayorista: Tucumán 1076 - B. Aires

SI TOSEIS Y ENFLAQUECEIS

Haced uso de la

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

que es el remedio eficacísimo en la **BRONQUITIS CRÓNICA**, en los **RESFRIADOS** antiguos y descuidados, en la **Convalecencia** de la **PNEUMONÍA** y de la **GRIPPE** y el mejor agente curativo de la **TUBERCULOSIS**

Procura á los **NIÑOS** débiles y propensos á **BRONQUITIS** un temperamento resistente y **PULMONES ROBUSTOS**

Millares de Enfermos le deben su curación.

L. PAUTAUBERGE

10, Rue de Constantinople PARIS

Y LAS PRINCIPALES BOTICAS

Manual de labores

LOS PUNTOS EMPLEADOS EN EL FILET MODERNO

EN esta labor, que actualmente tiene muchas aplicaciones, deben necesariamente ser consideradas dos partes, a saber: el filet propiamente dicho, o sea la malla, y el filet bordado, que se ejecuta sobre aquélla.

Los puntos más sencillos y que más se usan para bordar el filet son los siguientes:

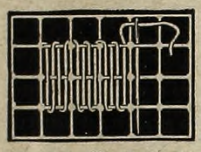


Fig. 1

1º El punto de "zurcido", que consiste en hacer, encima de los cuadrados indicados en el dibujo, las puntadas que van y vienen el número de veces necesario para llenarlos (fig. 3).

2º El punto llamado "de tejido", que se encuentra más frecuentemente en los filets de estilo antiguo, y que en rigor viene a ser como el punto de zurcido corriente, hecho como se ve en la figura 1, completado después con la segunda serie de puntos transversales como está indicado en la figura 2. Se procede como en el zurcido, levantando un hilo y bajando el siguiente, es decir, pasando alternativamente la aguja por arriba y por abajo de los hilos tendidos, en forma de obtener el aspecto de un tejido. En el filet moderno, que se trabaja sobre mallas muy grandes, es útil poder emplear algunos otros puntos que permiten buscar combinaciones para la disposición de cuadrados, de redondeles, de rombos, etc.

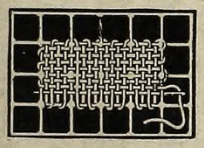


Fig. 2

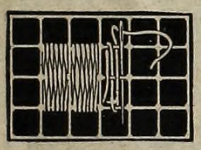


Fig. 3

Los puntos más característicos son los siguientes: punto de fondo, empleado para adornar los espacios de las grandes mallas. Se emplean también: las bridas acordonadas, las bridas festoneadas, los entredoses al zurcido, las estrellas ídem, llamadas también de hilos lanzados, los conos, los puntos de hoja, los dientes al punto de Venecia, etc., etc.



Fig. 4

Fig. 4. (Bridas al punto de cordón.) — Después de lanzados tres hilos oblicuamente a través del espacio comprendido entre dos mallas, se las enlaza con puntos por encima, muy cerrados los unos contra los otros, para obtener el aspecto de una presilla.

Fig. 5. (Bridas festoneadas.) — Se hacen igualmente lanzando previamente los tres hilos como en el punto anterior, pero que ahora serán recubiertos con bucles muy cerrados al punto de ojal, como se ve en el grabado.



Fig. 5

Fig. 6. (Entredós con bridas al zurcido.) — Se lanzan cuatro hilos de manera que puedan ser separados dos a dos en todo lo alto. Se lleva la aguja alternativamente de arriba abajo, después de abajo arriba, por encima de los hilos tendidos, pasando cada vez entre el segundo y el tercer hilo.



Fig. 6

Fig. 7. (Estrellas con hilos lanzados o al zurcido.) — En el grabado se ve: A, primera operación; B, segunda operación. Se fija el hilo en el nudo central de un grupo de diez y seis cuadrados de la malla, para dirigirlo de izquierda a derecha, oblicuamente, en diagonal, bajo un nudo del filet, y así, siguiendo durante tres vueltas. (Ejemplo A de la fig. 7.)

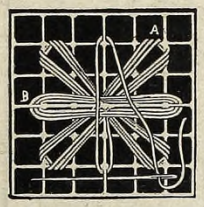


Fig. 7

La parte B se trabaja de la misma manera, pero verticalmente y horizontalmente. Cuando estos hilos están bien tendidos, se desliza la aguja cuatro o cinco veces bajo los hilos tendidos solamente y no bajo los hilos del filet, para sujetar el hilo en la parte de atrás del trabajo.

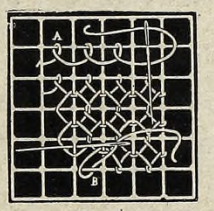


Fig. 8

Fig. 8. — A, primera operación; B, segunda operación. Este punto sirve para preparar un fondo menos transparente que si se emplease la malla sola. Para ejecutar este punto, se hace fijar el hilo al medio de una brida vertical de la malla, y se hacen a continuación bucles formando puntos de festón fijados en el medio de las mallas. (Ejemplo A de la fig. 8.)

En la segunda vuelta se pasa la aguja bajo la brida vertical de la malla del filet, después bajo la brida horizontal, cerrando el bucle de la precedente vuelta, como lo indica el ejemplo B.



Fig. 9

Fig. 9. — En este grabado se muestra una estrella completa, muy linda de aspecto, basada en el punto enseñado en la figura 7. pero con entrecruzamiento de hilos formando una a manera de corona.

Fig. 10. (Punto de conos.) — Se lanza el hilo del rincón de un nudo del filet hasta el medio de una brida, en el lugar que representa la cumbre del cono, y se desciende hacia el nudo opuesto, al rededor del cual se da vuelta al hilo para hacerlo remontar de nuevo hasta el medio. Se prepara en seguida la hebra para ejecutar el punto de zurcido ordinario (fig. 3), empezando por lo alto del diente. Se cierran los puntos tanto como sea posible.



Fig. 10

Fig. 11. (El punto de hoja.) — Se fija el hilo en el lugar que deba ocupar la primera hoja. Se lanzan los hilos de armadura. La aguja será conducida en seguida a partir del medio, ya a la derecha, ya a la izquierda, bajo los hilos de la armazón, cerrando bien los puntos los unos contra los otros. Los hilos son tendidos en número de dos o de tres, y la hoja se hace con una o varias nervadu-

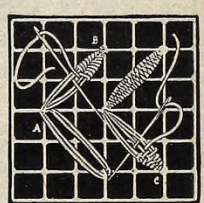


Fig. 11



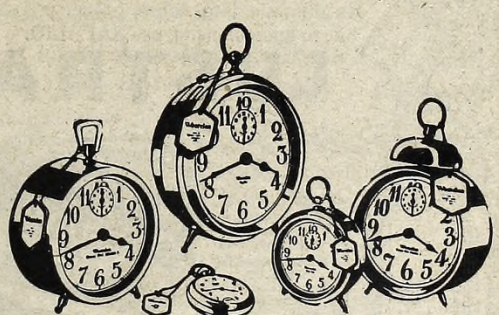
—Pero ¿adónde vas, Pepito,
que te olvidas del jabón?
—¡Caramba!, tienes razón;
me lo dejé en el banquito.

—¿Y cómo te has olvidado?
Agárralo y tráelo acá,
no nos regañe mamá
por no habernos jabonado.

—Y que con lo perfumada
que el **REUTER** deja la piel,
si nos bañamos sin él,
no la oleremos a nada.

—Y que nos ha acostumbrado
al **REUTER** que, si algún día
faltase, parecería
que no nos hemos bañado.

Westclox



Usted puede confiar en un Westclox

DESPUES de dar cuerda a su Westclox y ponerlo en alarma experimenta Ud. una sensación de gran alivio al saber que al día siguiente será llamado a tiempo.

Para llamarlo a Ud. con exactitud, los Westclox marchan siempre con precisión y tienen su mecanismo de alarma listo para sonar en el minuto requerido..

Principiar las labores cotidianas a tiempo proporciona gran satisfacción y, muchas veces, un gran éxito. Los Westclox le garantizan a Ud. un comienzo a tiempo. Y comenzar a tiempo implica hacer la mitad de la jornada.

WESTERN CLOCK COMPANY, LA SALLE, ILLINOIS, E. U. A.
Fabricantes de *Westclox*: Big Ben, Baby Ben, Pocket Ben, Buenos Dias.

Si Ud. compra arroz

con este envase primitivo,



pierde Ud. arroz, no tiene garantía de peso, lleva un producto impuro.



Esta bolsita de 5kls. de arroz marca "EL GALLO" le evita a Ud. todos esos inconvenientes.

El arroz "EL GALLO" se vende al público en bolsitas de 5 y 10 kls.

Pídalo a su proveedor

LA ARROCERA ARGENTINA — FRUGONE Y PREVE Lda. (S. A.) — Buenos Aires.

SAPOLIO

MARCA DE FÁBRICA REGISTRADA

Para limpiar las ollas y sartenes de aluminio, lata, cobre, bronce y hierro aporcelanado, use SAPOLIO.

LUSTRA

Sustitutos no le satisfarán.



No deja olor o polvo desagradable.

El GENUINO esta marcado ENOCH MORGAN'S SONS CO. Unicos Manufactureros Nueva York, E. U. A.

ALUMINIO

HIGIENE de la BOCA y del ESTÓMAGO

Despues de las comidas **2 ó 3**

PASTILLAS VICHY-ÉTAT

facilitan la digestion

VICHY

Se venden únicamente en cajas metálicas precintadas. Cada pastilla lleva de un lado la palabra VICHY y del otro la palabra ÉTAT

ÉTAT

VENTA TODAS DROGUERIAS y FARMACIAS

ras. Cuando la hoja no tiene más que una nervadura, los hilos preparados como armaduras se dividen en partes iguales; mientras que, cuando ella necesita dos o tres nervaduras, se dividen los hilos en tres o cuatro haces. (Véanse los ejemplos A, B y C de la figura 11.)

Fig. 12. (Dientes al punto de Venecia.) — Son muy lindos y de ejecución muy fácil. Basta hacer una primera vuelta de pequeños bucles, al punto de festón, sobre la brida del filet, para continuar haciendo los mismos bucleccitos, a la vuelta, sobre la fila precedente, pero disminuyendo cada vuelta un punto hasta el final, que no tendrá más que un solo punto, que se fijará en la brida opuesta del filet.



Fig. 12

Fig. 13. (Ruedas al punto de zurcido.) — Esta figura representa la manera de hacer las ruedas o arañas, sujetando el hilo a un nudo del filet, para hacerlo ir en diagonal, de derecha a izquierda, hasta el ángulo opuesto, y volverlo al medio, enlazándolo con el primero por medio de puntos por encima, muy cerrados (el mismo principio que para las bridas acordonadas de la figura 4). Una vez en el centro, se pasa el hilo por arriba y por abajo de los hilos tendidos en diagonal y las bridas del filet. El primer hilo que forma la armadura de la rueda permanece simple hasta que el centro esté terminado, porque entonces se detiene el hilo después de haberlo enrollado alrededor de la armadura. El ejemplo A da el modelo de la ejecución de un punto de zurcido simple. El ejemplo B, de una rueda al punto de zurcido encontrado.



Fig. 13

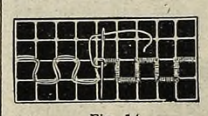


Fig. 14

Fig. 14. (Los bordes festoneados.) — Se obtienen por medio de hilos lanzados, recubiertos de puntos de festón, ejecutados de derecha a izquierda.

Los dibujos bordados al punto de tejido son frecuentemente (como en el filet veneciano) engastados en un festón cerrado, o bien perfilados con uno o varios hilos planos destinados a redondear o suavizar al menos los contornos más angulosos. Este engaste está representado en la figura 15.

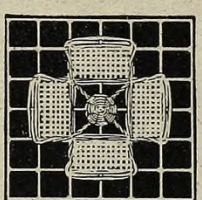


Fig. 15

Combinando algunos de los varios puntos que dejamos explicados, se pueden obtener numerosos efectos variados de fondos, tal como el que se ve en el grabado figura 16, en que los conos combinados con las ruedas presentan un dibujo en extremo bonito.

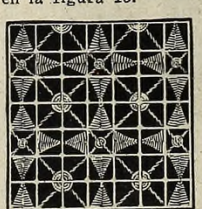


Fig. 16

MODO DE OBTENER DIBUJOS SOBRE PAPEL TELA

A fin de que la tinta se adhiera con facilidad al papel tela, basta frotarlo ligeramente y con presión uniforme, con un poco de salvado grueso; de esta manera la tela se desengrasa, sin perder ninguna de sus propiedades de transparencia y resistencia. O bien se pasa sobre el papel tela sandáraca en polvo, que se extiende con un trapito.

Método fácil para obtener carnes, hermosura y fuerzas

El error en que incurren casi todas las personas delgadas que desean ganar carnes y a la vez hermosura y fuerzas, es el de insistir en medicinar sus estómagos con drogas de cualquier clase o en particular de comidas demasiado grasientas, mientras que la verdadera causa de su delgadez no recibe atención alguna. Nadie puede aumentar su peso mientras sus órganos digestivos no asimilen propiamente los alimentos que van al estómago. Gracias a un nuevo descubrimiento científico, es posible hoy combinar en una forma sencilla los elemento que los órganos digestivos necesitan para ayudarles en su obra de asimilación debida de los alimentos y convertir a éstos en sangre y carnes duras y permanentes. Este descubrimiento se llama Sargol, uno de los mejores creadores de carnes que se conocen. Sargol, por medio de propiedades regenerativas y reconstructivas ayuda al estómago en su tarea de extraer de los alimentos las substancias nutritivas que ellos contienen, las cuales lleva a la sangre y ésta, a su vez, las disemina por todos y cada uno de los tejidos y células del cuerpo. Muy fácilmente puede Vd. imaginarse el resultado de esta transformación cuando empieza usted a notar que sus pómulos se van llenando, los huecos de su cuello, hombros y pecho van poco a poco desapareciendo y al cabo de algunas semanas usted ha ganado algunos kilos de carnes sólidas y permanentes. Sargol no contiene ingredientes perjudiciales a la salud y lo recomiendan los médicos y farmacéuticos.

Advertencia: Si bien es cierto que Sargol produce excelentes resultados en casos de dispepsia nerviosa y desarreglos del estómago en general, los dispépticos y enfermos del estómago no deben tomarlo si no desean aumentar por lo menos algunos kilos. Sargol se vende en las farmacias.



LA AYUDA SOCIAL DEL CONSEJO NACIONAL DE MUJERES ofrece en su local, **Charcas, 1155,** un gran surtido de ropa blanca para señoras, niñas y bebés, objetos de fantasía y artículos de punto.



PARA GLÁNDULAS INFLAMADAS

Basta frotar con IODEX hasta que el color desaparezca. IODEX sirve para tortícolis, neuralgia, torceduras, quemaduras, etc. Es el Yodo Moderno. No mancha. Use

"IODEX"

4

Para la gente menuda

Por LA ABUELITA

CURIOSIDADES QUE OFRECEN LOS ANIMALES

LOS tigres y leones, terribles animales que han merecido la fama de feroces y fuertes, carecen de resistencia pulmonar para sostener una carrera de más de un kilómetro y medio de recorrido.

La oropéndola de Europa ha llegado a no poder construir su nido sino utilizando ciertos productos de la industria humana, tales como hilos, pedazos de media, tiras de cuero, cuerdas, cadenas de reloj, etc. En un bosque situado cerca de Maguncia, en el cual suelen dejar los cazadores restos de todas clases, este pájaro utiliza hasta los pedazos de papel que encuentra en el suelo. Entrelaza fragmentos de cartas o de periódicos con largas fibras vegetales y construye su nido con tales materiales.

Sabemos que los castores americanos construyen grandes viviendas en los ríos, lo cual les ha hecho famosos. Cuando en ciertas comarcas no pueden constituir sociedades por lo mucho que los cazadores los persiguen, se convierten en animales solitarios. Se esconden sencillamente en los agujeros que hay en las orillas, contentándose a lo sumo con defender la entrada con pedazos de madera.

Hay una clase de alondra que jamás se posa en los árboles. Sus uñas no le permiten sostenerse en las ramas, por lo cual vuela a gran altura, donde canta alegremente, siempre en el aire, hasta que baja a guarecerse entre la hierba, donde construye su nido.

De la inteligencia de las hormigas es prueba el caso siguiente:

Un arbolito languidecía visiblemente por estar plagado de pulgones y hormigas. Para evitar eso el propietario pintó el tronco con alquitrán hasta treinta centímetros del suelo. Las primeras hormigas que pretendieron cruzar el pegajoso círculo quedaron sin poder salir de él. Al ver esto, las que venían detrás subieron al árbol, arrastraron una porción de pulgones y los fueron poniendo sobre el alquitrán, hasta que formaron un puente viviente por el cual pudieron pasar sin ningún peligro.

Entre las abejas, las reinas llegan a vivir dos o tres años.

Es muy posible que haya algunas obreras que lleguen a una edad más avanzada, aunque según dicen los apicultores, la mayoría de ellas no viven más de medio año, y muchas, por el exceso de trabajo, se matan en algunas semanas o en pocos meses.

Los zánganos no viven, generalmente, más de tres meses.

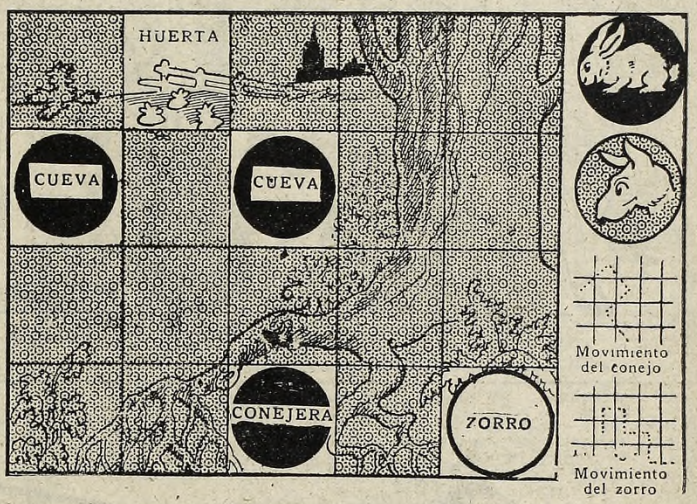


SECCIÓN RECREATIVA

¿Qué será?

Para poder enterarnos de lo que representa este cuadro, tenemos que acudir a nuestra cajita de pintura o lápices de color. Llenando con verde todos los espacios marcados con la letra *G*, con marrón los que llevan *B* y con rojo aquellos que dicen *P*, sabremos qué contiene ese enigma.

El zorro y el conejo



Preparar un tablero sobre cartón y destacar al zorro y al conejo. Colocar cada uno en el espacio que corresponde a los círculos "Zorro" y "Conejera". Dos jugadores se disputan la carrera. El conejo debe llegar a la "huerta" moviéndose un paso en diagonal (ver diagrama) y volver a su punto de partida sin ser cazado por el zorro que, por turno, se mueve también un paso, cada vez, en línea recta. El zorro no puede tomar al conejo en las "cuevas", pero puede atravesarlas si se encuentran vacías.

Maravilloso Descubrimiento!

Una Verdadera Bendición para la Humanidad si es que se obtiene el legítimo producto.

Siglos de investigaciones médicas han probado que el legítimo aceite de Hígado de Bacalao de Noruega es la medicina—alimento reconstructor de energía más eficaz que la Ciencia ha descubierto, y por lo tanto una verdadera bendición para la humanidad.

Experimentos científicos han también probado que el puro aceite de hígado de bacalao como se emplea en la preparación de la Emulsión de Scott, contiene valiosas sustancias altamente nutritivas llamadas *Vitaminas* que producen robustez y fortaleza en personas de todas las edades.

Cuidado con los Sustitutos!

Reconocido el poder sanativo de estos elementos en la Emulsión de Scott de verdadero Aceite de Hígado de Bacalao, se han puesto a la venta sustitutos en forma de píldoras o pastillas que están lejos de poseer las virtudes del mencionado aceite de hígado de bacalao *en su forma natural,* como se prepara en la Emulsión de Scott.

Por más de cincuenta años esta famosa medicina, repleta de vitaminas y otros valiosos elementos fortificantes para la salud, ha sido empleada por millones de personas en todas partes del mundo. Pretender reemplazar el aceite *líquido* de hígado de bacalao es, pues, un absurdo. Retenga su confianza para el producto supremo, la justamente famosa emulsión con la marca del hombre con el bacalao a cuestas, la más segura garantía que puede ofrecerse para un producto de ley!

Pida siempre la legítima



Emulsión de Scott



NUESTRO JUGUETE SEMANAL

Los vestidos de Sarita

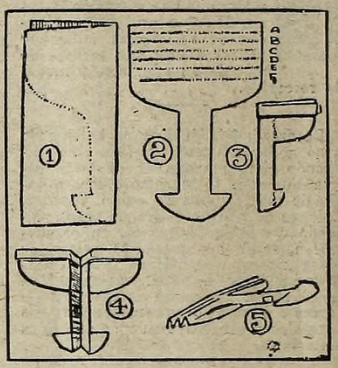


Dejo a mis gentiles nietecitas la tarea de vestir a Sarita como mejor les parezca. No olviden de pegar sobre cartón a la muñeca y a todas las prendas de su "toilette", recortando con prolijidad las aletas, para que una vez dobladas, sirvan de sostén.

Les aconsejo también que pinten las piezas con bonitos colores, para que resulte más interesante la diversión.

SECCIÓN RECREATIVA

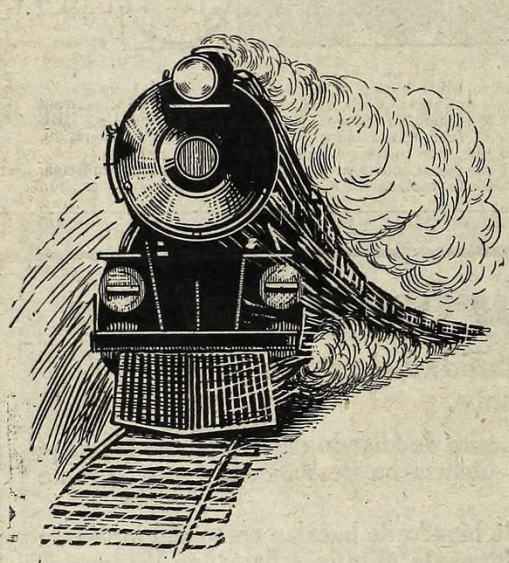
Un aeroplano



Para hacer este aparatito se requiere un papel grueso de unos 14 centímetros por 18. Dóblese por la mitad y se corta siguiendo el diagrama *1*. Abrirlo y doblar la parte de *A* hasta *F*, a uno y otro lado, como cuando se construye un abanico, fig. *2*. Recoger estos pliegues y una vez más doblar el aeroplano por el medio. Luego, por las líneas de puntos se levantan las alas, como se ve en la fig. *3*. Los diagramas *4* y *5* muestran al juguete terminado. Para hacerlo volar bastará arrojarlo al aire, tomándolo con el pulgar y el índice.

Patito pintor







Con el mismo empuje

de un tren en marcha, el

Olio Sasso

avanza desde hace un siglo
imponiendo su calidad excelsa
hasta llegar a ser

EL ACEITE PREFERIDO EN TODO EL MUNDO

Unico importador: C. V. BERNAR - Buenos Aires

La curiosa historia de una roca movediza

DURANTE mucho tiempo los argentinos nos hemos sentido orgullosos de tener una piedra movediza u oscilante. Nos referimos a la de Tandil, que un día perdió su equilibrio y rodó de su base. Fué creencia general que el fenómeno obedeció a la extraña costumbre de los turistas de comprobar su movimiento colocando botellas y otros objetos bajo su enorme mole.

Pero no debimos engreírnos de poseer la "única" roca oscilante, desde que existió otra análoga en Inglaterra, hace ya cerca de un siglo, y que, como la de Tandil, también fué derribada de su base.

El caso ocurrió en la costa de Cornualles, en la parroquia de Saint Levan. Hay allí un promontorio formado por caprichosos grupos de rocas graníticas enormes, conocido en el país con el nombre de Castillo de Treryn, y en la cúspide de uno de aquellos grupos está la roca en cuestión, que recibe el nombre de Roca de Logan.



La Roca de Logan en 1818

La tradición ha reunido en torno de esta roca las más extrañas leyendas. Asegúrase que sobre ella celebraban los sacerdotes druídas el nefando rito de los sacrificios humanos. Mas no es preciso recurrir a tales relatos para atraer la curiosidad hacia este monumento natural; su historia moderna es por sí sola bastante interesante.

Como la piedra de Tandil, la Roca de Logan era hasta hace ochenta y seis años notable por la facilidad con que se podía hacerla oscilar, sin que se desviara de su base ni rodara al abismo, a pesar de sus noventa toneladas de peso. Tan perfecto era el equilibrio en que la naturaleza la había colocado, que un ligero empujón o un poco de viento eran suficientes para moverla, y sin embargo, no se caía nunca. Los habitantes de Cornualles, orgullosos de su roca, se hacían lenguas de aquel maravilloso equilibrio.

Un sabio hijo del país, el doctor Borlase, escribió acerca de ella: "Los extremos de su base se hallan a tal distancia uno de otro, y tan bien asegurados, por su misma proximidad a la piedra sobre la cual descansan, que es realmente imposible que ninguna palanca o fuerza de cualquier clase, aunque sea aplicada por medios mecánicos, pueda mover la roca de su sitio."

Sucedió, sin embargo, que por motivos que no son del caso llegó a la costa de Cornualles una corbeta, y que el oficial que la mandaba, joven y de buena familia, oyó los elogios que de la roca famosa se hacían en el país. El orgullo que los naturales ponían en la estabilidad del oscilante peñasco, y sobre todo la palabra "imposible" del doctor Borlase, hirieron al oficial en su amor propio de marino.

"Para la marina inglesa — debió decirse — no existe nada imposible." Y decidido a demostrárselo a los buenos habitantes de la parroquia de Saint Levan, el día 8 de abril de 1824 desembarcó con una docena de sus marineros, escogidos entre los más forzudos, en el Castillo de Treryn.

Los marinos apoyaron las espaldas contra la bamboleante roca, y empujaron, todos a una, hasta que lograron sacarla de su base y enviarla rodando peñas abajo hasta que quedó encajada, como cuña, en una sima que había debajo. En poco estuvo que, continuando su marcha, no fuera a sepultarse en el mar.

Así fué derribada la Roca de Logan. El orgulloso oficial de la corbeta había realizado lo que hasta entonces se había considerado imposible. Pero es de suponer que no le duraría mucho la satisfacción que su hazaña le produjera.

La Roca de Logan era la maravilla de Cornualles y la providencia de los aldeanos de Treryn, muchos de los cuales no tenían otro oficio que el de guías de los turistas que de todo el Reino Unido acudían a contemplar la piedra oscilante. El perderla significaba la más espantosa miseria para muchas familias, y como era de esperar, la indignación popular se desencadenó contra el oficial de la corbeta. Susurráronse amenazas, no faltó quien se comprometió a quitarlo de en medio, y por último se reunieron los magistrados y principales propietarios de Cornualles para protestar en forma ante el gobierno de lo que había ocurrido.

Alarmado en parte por esta actitud del pueblo, y en parte reconociendo el mal que había hecho, el marino, que por fortuna era rico, prometió que la roca volvería a ser colocada en su sitio, costara lo que costare. Aquella decisión fué recibida con aplauso por toda Inglaterra. El Almirantazgo cedió la maquinaria y hombres necesarios, y, por último, se abrió una subscripción pública para contribuir a los gastos. Que no fueron pocos, pues la obra resultó bastante más difícil de lo que se esperaba, exigiendo nada menos que trece grandes grúas y un verdadero bosque de andamios, sobre los cuales se movía un pequeño ejército de obreros.

Con todo, hasta el día 2 de noviembre no estuvo la Roca de Logan colocada sobre su antigua base. Miles de espectadores presenciaron la escena final de la difícil operación. Las mujeres agitaban banderas y pañuelos, los hombres lanzaban estentóreos hurras y disparaban cohetes; el regocijo, en fin, era general.

Pero entonces se observó una cosa que produjo nueva contrariedad.

Sea que con las obras se había desgastado el punto sobre el cual descansaba la roca, sea que la base de ésta se deformara con la caída, o, lo que es más fácil, que no la colocasen exactamente como estaba antes, el caso es que el peñasco no oscilaba sino con un enorme esfuerzo.

Mientras antes bastaba un ligero toque para hacerla bambolearse, ahora necesitaba, y todavía necesita, el esfuerzo de un atleta para moverse un poco.

Su historia, sin embargo, es suficiente para atraer al sitio muchos curiosos, y ya nos daríamos por contentos los argentinos si la piedra de Tandil hubiese quedado entera, para subirla otra vez hasta donde estuvo y donde fué objeto de tan justificada admiración.



GRAN CONCURSO
DE PALABRAS CRUZADAS

BASES DEL CONCURSO

1º Las soluciones, sin tachaduras ni enmiendas y con la firma y dirección del concursante, deben remitirse al "PALACIO DEL LIBRO", "CONCURSO DE PALABRAS CRUZADAS", Maipú, 49, antes del 10 de Septiembre.

2º Si dos o más personas acertasen con la solución del problema, se sorteará el premio entre los concursantes al mismo, operación que se efectuará en la Escribanía de los Señores Quinos y Barras, Calle Rivadavia, 943, en Buenos Aires, donde el original de la solución de este problema ha sido depositada.

3º Juntamente con las soluciones deben enviarse $ 0.30 en estampillas de correo para gastos de envío de los volúmenes que se mencionan en la siguiente lista de premios:

UN PRIMER PREMIO DE $ 500 m|n.
Un segundo de..... „ 200 „
Dos premios de..... „ 100 „ cada uno
Dos premios de..... „ 50 „ „ „

Estos premios se entregarán en libretas de Caja de Ahorros del BANCO FRANCÉS E ITALIANO PARA LA AMÉRICA DEL SUD.

PREMIOS ADICIONALES:

Para TODA SOLUCIÓN recibida: UN VALE ESPECIAL, que dará derecho a una reducción de 20 % en todas las compras que se efectúen en el "PALACIO DEL LIBRO" hasta el 30 de Octubre inclusive.

ADEMÁS: absolutamente gratis, un ejemplar de **"EL ALCAZAR DE LAS PERLAS", de Francisco Villaespesa; o "EL REY TROVADOR", de Eduardo Marquina.**

El problema a resolverse, es una cruzada doble.

No olvide que para resolver cualquier problema de palabras cruzadas, el elemento indispensable es un buen diccionario. En el "Palacio del Libro" encontrará Vd. un enorme surtido en variados formatos y precios, desde $ 1.20.

ESPECIAL: "Diccionario de Palabras Cruzadas", por José Romano, se remite al precio de $ 1.50, más $ 0.20 para franqueo.

REFERENCIAS

Verticales

1—Primera palabra del nombre de la más grande librería de Sud América.
2—Colección de mapas.
3—Río de Venezuela.
7—Diminutivo del ojo derecho.
8—Metal en existencia en el Banco Francés e Italiano para la América del Sur.
11—Aparato para agitar el aire.
12—Del verbo atacar.
13—Ciudad del Japón en la isla de Ximo.
16—Mineral que se halla en los basaltos de Edimburgo.
17—Figura característica del arte gótico.
18—Composición poética.

Horizontales

2—Río de Suiza.
4 — Caballo de carrera muy veloz.
5—Palabra inglesa equivalente a "Caballero".
9—Árbol de la América tropical, semejante a la miristica.
10—Ave palmipeda.
14—Reacción química que enrojece el papel de tornasol.
15—Adverbio de lugar.
16—La segunda vocal.
19—Persona codiciosa.
20—Del verbo atar.

Palacio del Libro
MAIPÚ 49

PEÑA-PLATA XXV

Lo raro es atrayente



RARO es, también, que en presencia de animales exóticos no nos importe saber de su vida en las selvas; de dónde vienen y qué rasgos les distinguen de animales comunes y a cuya vista estamos habituados.

Hay en el mundo de las fieras, y en las revelaciones de microscopia, sendas notas de un cautivante interés para la generalidad de los lectores, y para el estudioso una gran fuente de útiles conocimientos. De ahí que hoy ofrezcamos la nueva edición de la

HISTORIA NATURAL

en 13 volúmenes; 5000 páginas de texto; 4000 ilustraciones, muchas en colores.

PERMÍTANOS que le expliquemos cómo puede Vd. obtener el envío de la obra completa mediante el pago de una modesta cuota. Pida detalles hoy mismo.

W. M. JACKSON-Inc.

BARTOLOMÉ MITRE, 1092
BUENOS AIRES

RINCÓN, 420/422
MONTEVIDEO

W. M. JACKSON - Inc.
EDITORES
Casilla de Correo 1542 — Buenos Aires

Sírvase enviarme el prospecto ilustrado que describe la "HISTORIA NATURAL" en 13 volúmenes.
H. 5

Nombre .....
Profesión .....
Calle ..... Nº .....
Localidad .....



REGALAMOS $ 50.-
al que compre ahora el **SULKY DICHIO N.º 5**
rebajado en Homenaje a S. A. R. el Príncipe de Gales.
Precio de catálogo de este Sulky $ 195.-
Envíenos hoy $ 145.- m/legal.
y lo recibirá desarmado, embalado y puesto sobre vagón en Buenos Aires.
Gire a nuestra única dirección:
Casa DICHIO - Callao 255 - Bs. Aires

Ferretería, portavalija atrás, eje de ¾, Pinceta 4 hojas.



SALUD, BELLEZA y VIGOR
se adquiere con el
DEPURATIVO VEGETAL
MONTEVECHIO
TÓNICO, APERITIVO, ESTOMACAL
para todas las enfermedades
Preparación del Dr. J. B. CRAVERI
Depósito: Av. de Mayo 1064
Venta: Farmacia Franco-Inglesa y otras
Precio: $ 6 m/n. el frasco

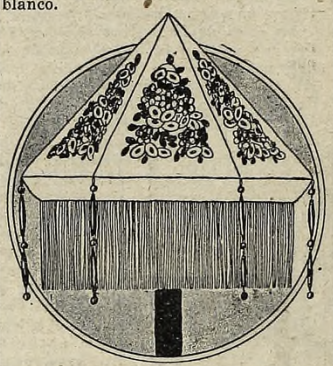
CORREDORES
para la venta de Camisas de poplín de seda y Medias al consumidor, a precios bajísimos. Trabajo fácil. No requiere capital ni experiencia. Escriba por DETALLES a FÁBRICA DE CAMISAS, Alsina, 731, Buenos Aires.

Guía de la mujer práctica

(Continuación de la pág. 57)

mos a los aficionados a tan delicado arte.

Es de crêpe de China color blanco, en cuyos lados va repetido un motivo pintado con lápices de color, cuyo motivo, como hemos dicho, puede servir de ensayo o de práctica a las mujeres aficionadas al dibujo, entre las cuales se encuentran, de seguro, muchas de las lectoras de esta sección. Deben, para este efecto adquirir unos lápices especiales para dibujar sobre tela. La combinación de colores en rojo y negro resultará muy hermosa sobre el fondo blanco.



Pantalla chinesca cuyo motivo decorativo está pintado con lápices de color

Termínese el abat-jour con un fleco de seda color rojo. Las bordas pendientes de los ángulos son de cuentas de vidrio de los dos colores mencionados.

El conjunto tendrá un aspecto chinesco muy interesante.

No hay para qué mencionar el buen gusto de esta pantalla; se deducirá del acierto con que haya elegido el motivo para dibujar.

Para la intimidad del hogar

Las mujeres activas, las mujeres prácticas que aman el orden, la limpieza en los menores detalles, cuando desde las primeras horas de la mañana deben ocuparse de las atenciones de la casa, de los pormenores del desayuno, de la "toilette" de los niños, necesitan adoptar con el peinador lavable, la fina cofia de "lingerie". ¿Hay nada más "negligé" y de peor efecto que un peinador enmarañado y que un rodete a medio caer? Pues esto se evita colocándose en seguida una graciosa cofia con la cual se disimulan los desaliños de la noche, y se evita tener que peinarse inmediatamente, en el momento en que mil otras atenciones nos reclaman.



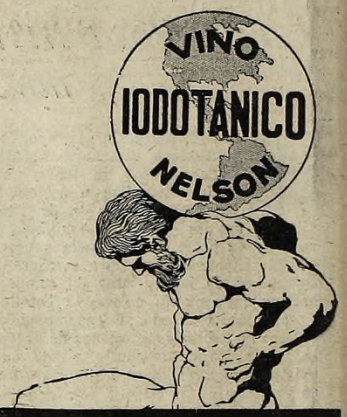
Elegante modelo de cofia que se hace con retazos de tela unido con vainillas

"Pero — objetará alguna lectora, — yo no tengo tiempo de preparar por mis mismas manos una de esas cofias. Coser con fina puntada linón y encajes es un trabajo minucioso que exige un tiempo del cual no dispongo."

Esta objeción no tiene en realidad valor alguno, pues una cofia no puede ser confeccionada de la manera más simple y elemental, según lo hemos comprobado con algunos modelos que dimos a conocer anteriormente. El de hoy es de la misma condición según se verá por la explicación que acompañamos.

Para el fondo se emplearán retazos de lencería. Unos pequeñitos trozos de linón, de crêpe de China o de tul serán suficientes, y se unirán por medio de vainillas. También se puede hacer la banda toda de una sola pieza, y esto será más sencillo.

El volante plegado que lo bordea será de tela igual o diferente, según los elementos materiales de que se disponga.



EL GRAN TONICO
CREADOR DE VITALIDAD Y FUERZA

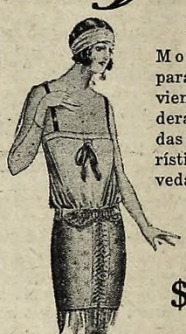
Bajo su acción los organismos debilitados se reconstituyen rápidamente, ganando en peso, y toda la economía experimenta su beneficiosa influencia. Lo recomiendan los más afamados médicos a **niños, ancianos, anémicos, débiles y convalecientes.**

Acción inofensiva. Efectos seguros y estables.

$ 3.60 la botella en toda buena farmacia. Interior, 0.50 más para franqueo. Exija el envase original y rechace substitutos.

Elaborado en los Laboratorios y
FARMACIA NELSON
SUIPACHA, 477
U. T. 4750 Rivadavia y 3580 Mayo

Corsés Venus



Nº 1505

Modelo recto para reducir el vientre y las caderas, es en todas sus características una novedad elegante y adecuada para la temporada.

$ 18

CORSETERIA PARIS
SANTA FE 2533
U. T. 3427 Juncal — BUENOS AIRES

Reemplazad el Aceite de Hígado de Bacalao por la



En gotas concentradas y graduadas. Un frasco equivale a 5 litros de aceite.

Máximum de acción, con mínimum de volumen. Gusto agradable.

Poderoso tónico reconstituyente para niños y adultos. Legítimo producto francés. Venta en todas las Farmacias y Droguerías.

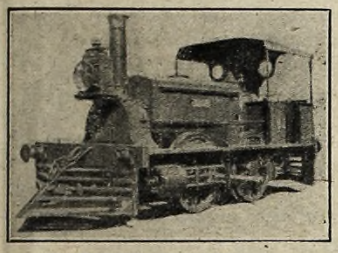
Dep. Gles.: Illa y Cía. Maipú 73

En estos mismos días hace años...

(Continuación de la pág. 55)

minal en La Floresta. Su recorrido era de diez kilómetros.

El primer viajero del ferrocarril argentino fué el doctor Dalmacio Vélez Sársfield, quien quiso probar las máquinas en un lento viaje de ensayo.



"La Porteña", primera locomotora

Uno de los episodios más curioso de aquel ferrocarril fué la protesta de los vecinos, que se oponían al paso del tren por suponer que las casas se derrumbarían con la trepidación que producía.

La primera locomotora fué la histórica "Porteña", decana de todas las demás, y viajaron, al inaugurarse el tren, las personalidades más ilustres de entonces, presididas por el general Mitre.

La población en masa concurrió a presenciar el prodigioso espectáculo de aquel convoy que se movía solo, arrojando nubes de humo a su paso por las calles y campos.

El primer tren salió del mismo sitio donde hoy se levanta el teatro Colón. La estación y los alrededores estaban engalanados con gallardetes y banderas. Monseñor Escalada bendijo a "La Porteña" y "La Argentina", primeras locomotoras que corrieron en suelo argentino.

La multitud daba entusiastas vivas y se agolpaba a los lados de la vía para saludar el convoy.

Aquellos diez kilómetros de vía se multiplicaron prodigiosamente. Hoy las redes ferroviarias enlazan no solamente las regiones más apartadas de la nación, sino que pasando las fronteras nos llevan a los países vecinos.

Don Pastor Obligado afirma que esta inauguración tuvo lugar el día 29, dato que consignamos con todo el respeto que merece su autor.

DÍA 31 1905. — En el apacible retiro de su quinta de Varese, muere el tenor Francisco Tamagno, uno de las más prestigiosas figuras del arte lírico italiano.

Fué en su tiempo el artista predilecto y mimado de todos los públicos, incluso el de Buenos Aires. "No hay alabanza que no se le haya prodigado, ni honor que no se le haya concedido."

Cuando Verdi estrenó a "Otello", Masini ofrecióse, galante, al genial compositor para tener la gloria de interpretar el personaje capital de su obra, a lo que el maestro contestóle agradeciendo su valioso ofrecimiento y agregando que Tamagno era el designado de antemano para desempeñar ese papel.

Este solo hecho aislado basta para dar una idea de lo que Tamagno valía.



El tenor F. Tamagno

Hizo la encarnación más viva y magistral de "Otello" en el memorable 5 de febrero de 1887, en que albergaba Milán la flor de la aristocracia artística, musical y crítica de todos los países.

"Aquella noche, ante una numerosísima concurrencia que, cual avalancha humana se desbordaba en los palcos, la platea, las gradas y el paraíso, ante la mirada de cinco mil espectadores, ante los críticos severos y virulentos que en el año 73 hundieron el "Lohengrin" de Wágner bajo silbidos, y que más tarde se atrevieron a despreciar la unidad perfecta de "Mefistófeles", que ha sido la revelación de un genio."

Ante la presencia misma de Boito (autor del libreto), de Verdi y de todo el mundo musical, Tamagno triunfó en la Scala de Milán y fanatizó la sala entera que, en un arranque de entusiasmo se puso de pie para aplaudir al intérprete feliz de Shakespeare y de Verdi.

No solamente culminó Tamagno en "Otello". Se impuso en todas las óperas de fuerza, en las que el genio ha puesto su sello imperecedero.

Fué de los pocos cantantes que no se envanecieron con el triunfo ni se dejó marear por los aplausos. Esa modestia sin afectación era otra faz simpática de su carácter bondadoso y franco, de su espíritu recto y comunicativo.

Elegancias de tarde

(Continuación de la pág. 48)

El violeta, madera de rosa en todos sus grados hasta llegar al ceniza rosa, que es un tono en extremo apagado; los encantadores azules en todas sus variaciones, el azul porcelana, el lavande, y, por último, ese imponderable azul que ha hecho proverbial el cielo de Italia, constituyen los matices que las elegantes prefieren para sus conjuntos. El novedoso color chartreuse, aunque un poco ingrato, es sumamente chic.

En general, observando las colecciones de trajes de paseo, se aprecia cómo realiza su retorno una moda más deliciosamente complicada, caracterizada por un corte más sabio, en la que alardean picos que alargan las siluetas y pliegues profundos forrados con tejidos de fantasía.

Se nota, además, una infinita variedad en los cuellos, ya de muselina, de tul o de encaje, que comunican al rostro un aspecto encantador de frescura y juventud.

Nada es por cierto comparable a la gracia seductora que fluye de un trajecito de reps siré azul sobre el que luce un primoroso cuello de encaje, teñido en distintos tonos y al que los puños hacen pendant.

Algunos modistos han ideado unos cuellos de piel metálica. Son éstos, en verdad, una linda fantasía. Por lo demás, son incontables los modelos que presentan cuellos y puños adornados con piel, lo que constituye, realmente, una idea admirable y originalísima.

Los trajes de tarde, por cada uno de sus detalles, revelan, en fin, la presencia de una mano maestra guiada por un gusto exquisito.

MODO DE BLANQUEAR EL CUTIS

El agua destilada de fresas, de melón y de pimpinela, y la que se extrae estrujando simplemente las rosas y las fresas, da con su aplicación al cutis una blancura muy hermosa.

Es también excelente método el de lavarse con leche de cabra y seguir un régimen refrigerante, tomando suero clarificado y haciendo algunas lociones durante muchos días.

EMPEZO NUESTRA GRAN

LIQUIDACION

APROVECHE LAS NOTABLES OPORTUNIDADES QUE OFRECEMOS HASTA FIN DE MES SOLAMENTE.

TAPICERÍA — PUNTILLERÍA

DAMASCOS mercerizados, coloraciones selectas, gran surtido, ancho 130 cmts., a $ 5.50, 4.40 y ..... $ 3.90

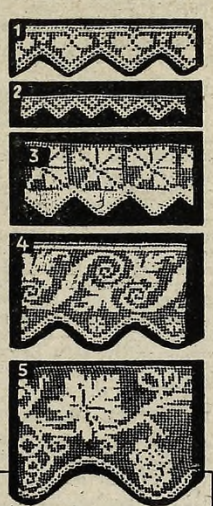
MOARES de hilo mercerizado, lisos y floreados, especial para cortinados y colchas. Surtido de colores, ancho 130 cmts., a $ 7.20 y ..... $ 5.50

TAPESTRY en estilo "Incaico" y Oriental, artículo práctico y de gran novedad para decoraciones de interiores, ancho 130 centímetros, a $ 5.90 y ..... $ 2.50

MADRAS mercerizado, motivos floreados a dos tonos, ancho 130 cmts., el metro, $ 2.70, 2.25 y ..... $ 1.90

MUSELINA en colores firmes, con guarda y floreadas, ancho 130 cmts., el metro, $ 1.90; y de 55 cmts., a $ 0.90 y .... $ 0.80

TAPAS para almohadones, bordadas en seda y metal en todos los estilos y colores, desde ..... $ 2.25



Puntillas de Filet hechas a mano, malla fina.

Nº 1. Ancho 3 centímetros, el metro 0.95

Nº 2. Onda reforzada, ancho 1 ½ centímetros, el metro 0.50

Nº 3. Ancho 5 centímetros, el metro .. $ 1.70

Nº 4. Ancho 5 cm.... $ 2.20

Nº 5. Ancho 8 ½ cm., el metro, a pesos 2.90

CORTINAS - ESTORES - COLCHAS

El mejor surtido, a mitad de precio.



Aplicaciones de Filet hechas a mano. Gran surtido

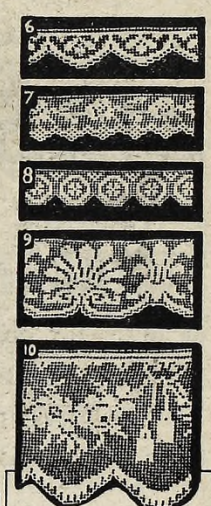
Nº 11. Varios dibujos; de 18×26, $ 0.75; 12×16, $ 0.40; 10×15, $ 0.25; 7×10, la doc. $ 1.20; y 5×7, la doc. $ 0.80

Nº 12. Varios dibujos, de 14 cmts., $ 0.90; de 11 cmts., $ 0.45; de 8 cmts. ..... $ 0.35

Nº 13. Varios dibujos, de 15×10 ½ cmts., $ 0.50; de 10×6 cmts. ..... $ 0.35

Nº 14. Varios dibujos, de 15 cmts., $ 0.90; de 9 cmts., $ 0.40; de 7 cmts., $ 0.25; de 5 ½ cmts. ..... $ 0.20

Nº 15. Varios dibujos, de 7×11 cmts., $ 0.35; de 6×9 centímetros ..... $ 0.30



Puntillas de Filet hechas a mano, malla fina.

Nº 6. Ancho 2 ½ cm., el metro, a pesos 0.80

Nº 7. Ancho 3 ½ cm., el metro, a pesos 1.00

Nº 8. Ancho 3 cm., el metro, a pesos 0.90

Nº 9. Ancho 5 ½ cm., el metro, a pesos 1.90

Nº 10. Ancho 11 cm., el metro, a pesos 3.00

GÉNEROS DE HILO para sábanas.
BATISTAS y LINON en blanco y colores de moda, para lencería.

ENCAJES LEGÍTIMOS e imitaciones finas, Aplicaciones, etc.
PRECIOS DE OCASIÓN

GRATIS. A todo el que lo solicite del Interior, le enviamos nuestro Catálogo General.

LA REINA

BME. MITRE ESQ. SUIPACHA



GEMELOS PRISMATICOS

ZEISS

El modelo

TURACTEM

es el mejor compañero para deporte y viaje.

Es de gran luminosidad, campo visual extenso, gran relieve de la imagen, construcción mecánica perfecta, de bellas formas y fácil manejo.

Con estuche y correa de suela

$ 160.-

Poseemos el surtido más completo en Buenos Aires de

GEMELOS de TEATRO

PRIMER INSTITUTO OPTICO - OCULISTICO
LUTZ, FERRANDO Y CIA
FLORIDA 240
CABILDO 1916 - ALM. BROWN 1067 - RIVADAVIA 6879

El pueblo canta

(Continuación de la pág. 8)

pás, alguna historia pseudo sentimental de la "paica que espiracushó" o del "taita que se quedó en la higuera"... Y a ello, sin duda, se debe el éxito, nunca por mí esperado, de "Organito de la tarde" o "Acuarelita de arrabal": a su originalidad, ¿por qué no decirlo sin modestia?

—¿El tango será perdurable en los gustos del público?

—El tango está llamado a ocupar su puesto entre la música popular con la dignidad que merece. Y vendrá el maestro —ya los tiene hoy en Delfino y otros— que le dará ciudadanía artística en el mundo. Entretanto me cabrá a mí la gloria, la satisfacción íntima de haberlo, por lo menos, tomado en serio...

—¿Cuál es su tango que más dinero le ha rendido?

—"El organito". Sólo de discos me ha dado cinco mil pesos... Entre todos habré cobrado unos diez mil pesos...

—¡Hola! Entonces usted se va a dedicar exclusivamente a esto...

—No. Estoy empleado en una casa de comercio. No pienso dejarla. Además, leo mucho. Quisiera ser autor teatral también. Un poco me atemoriza el nombre de mi padre... ¿Podré llegar a ser en el teatro lo que es él?... Por lo menos, pienso aplicarme, para, si me decido, no desacreditarlo... Creo que el género chico nacional resucitará algún día, y entonces me compondré los libretos y las partituras...

Apoyé sus aspiraciones, esas aspiraciones de sonoros triunfos en la música popular y en el teatro, también popular. Tal vez en este muchacho esté el buen sainetero del futuro... Sus tangos ya dan idea de su visión pictórica del ambiente, como esa historia del "remendón" que desahoga en su "tosco violín fraternal", dormidas e insatisfechas ansias, o materializa la sonatina de todas las tardes en la calleja solitaria, con esta figura de retórica: *"Desde esa tarde, su canto parece, — con su incansable motivo chillón, — la monocorde sonata de un grillo — en el pentagrama de aquel callejón."* O como, en "Caminito del taller", pinta el paso de la modistilla, que tiene frufruteos de seda, y que, *"envuelta en una racha de tos seca y tenaz"*, parece *"una hoja al viento frío de la mañana que barre las aceras..."* O como, en "Silbando", describe la noche en el Dock, en la que *"el eco trae el acento de un monótono acordeón, — y cruza el cielo el aullido de algún perro vagabundo, — y un reo, meditabundo, — va silbando una canción."* O como, en "El organito de la tarde", describe, la letra y la música, el paso tardo del instrumento en las tardes del suburbio, que congrega a las viejas comadres, amontona a los pillastres y *"pone más color en el ocaso..."*

Se dirá, tal vez, que aquí está González Castillo de cuerpo presente. Sí, pero la letra inicial nace primero en Cátulo Castillo, y luego pasa a la "censura" reconstructiva de González Castillo. El primer brochazo está dado, pues, y la primera pincelada es siempre la que define el color del cuadro, dicho sea esto sin desmedro del padre de este hijo, que es un espíritu, si no santo, selecto y cultivado, del que se puede esperar mucho en favor de la música porteña, y, posiblemente, del sainete o de la zarzuela criolla.

CONTRA LA URTICARIA

Esta enfermedad, producida por ciertos desarreglos del estómago, causados las más de las veces por la ingestión de alimentos de una frescura dudosa o de mala calidad, debe su nombre a las manchas blanquecinas que ella ocasiona, parecidas a las picaduras de la ortiga, y es una enfermedad incómoda, pero ligera. Se calma la desazón con lociones alcalinas o avinagradas. El uso del fosfato de soda, cuatro o cinco gramos después de cada comida, hace desaparecer rápidamente esta indisposición. El régimen lácteo es el más indicado.

Todas las actividades del Príncipe de Gales

desde su arribo a Buenos Aires, serán reflejadas gráficamente en las páginas de "rotograviure" del próximo número de **MUNDO ARGENTINO**, constituyendo una abundante y variada información.

Completarán el número varios cuentos, artículos y notas de palpitante actualidad, además de las entretenidas secciones de costumbre.

DIEZ CENTAVOS, como siempre, es el precio del ejemplar de MUNDO ARGENTINO en toda la República.

Desde la platea

(Continuación de la pág. 10)

OBRAS CONSULTADAS:

La Fontaine. — "Fables", lib. III, fáb. I, "Le meunier et son fils", versos 64 y 65.

Llovet, J. J. — "El rosal de la leyenda".—Madrid, 1913.

Terencio. — "El verdugo de sí mismo".

Wilde Óscar. — *Opera omnia.*

Strindberg, Augusto. — "Der Vater".—Traducc. Brau, sewetter.—Edic. Reclam, Leipzig.

Campoamor, R. de. — "Doloras y Humoradas". — Madrid, 1905.

Dostoievsky, F. M. — "Der Grossinquisitor".—Trad. alemana de H. Röhl. —(Reclam, Leipzig).

Quiroga, Horacio. — "Los arrecifes de coral".

Méndez Calzada, E.—"Jesús en Buenos Aires". — Buenos Aires, 1922.

Tardieu, E. — "El aburrimiento". — Trad. española de E. Rubio.— "Bib. Científicofilosófica". — Madrid, 1904.

Augé, C. — "Pequeño Larousse ilustrado". — París, 1921.

LA MUJER PERFECTA

Cuáles son las cualidades de la mujer perfecta? Tal es la cuestión que una revista danesa ha propuesto a sus lectores.

En tan interesante encuesta se ha llegado a las siguientes conclusiones:

Que la mujer perfecta es:

1º, la que es capaz de leer un diario sin invertir el orden de sus páginas;

2º, la que lee el editorial de un diario;

3º, la que nunca se preocupa de decir la última palabra en una discusión;

4º, la que habla bien de sus amigas, aun cuando se hallen ausentes;

5º, La que no se ocupa nunca de sus vecinas;

6º, la que no se rinde jamás a los anuncios de saldos de las grandes tiendas;

7º, la que dice siempre con exactitud su verdadera edad;

8º, la que nunca se lamenta de no haber sido hombre.

¿Se tiene en nuestro país el mismo concepto de la mujer perfecta que en Dinamarca?

PARA CONSERVAR EL PELO NEGRO

El uso de agua sublimada al uno por mil dicen que da buen resultado cuando se quiere obscurecer el pelo castaño, y hay quien asegura que se llega a conseguir ponerlo completamente negro. También obscurece y abrillanta el pelo usar diariamente pomada, porque todas las grasas son buenas para el cabello negro.

LA HISTORIA DEL CORSÉ

El corsé ya se conocía en la Edad Media, si bien es cierto que entonces no se llevaba como un medio de embellecer el cuerpo, sino como protección de las virtudes femeninas, cubriendo todo el cuerpo de la mujer que lo usaba, y teniendo sólo dos aberturas para los brazos. El mismo papel desempeñaba en la época del rococó, y aun puede verse en un museo de Francia el corsé de la reina Ana de Francia, en el que se halla esta inscripción: "Descansé sobre el corazón de mi dueña".

Napoleón, en cambio, tenía del corsé un concepto diametralmente opuesto. A su parecer, era un artefacto de corrupción de las costumbres y un peligro para la posteridad. Creemos que este gran hombre fué de los primeros enemigos del corsé, que por suerte ya no cuenta con mucha simpatía entre el bello sexo de nuestro tiempo.



SI VD. TIENE TOS es por falta de precaución
Prevéngala tomando las insuperables
Pastillas RIN-RIN
Precio de la caja grande, $ 1.- La caja chica, $ 0.45
En venta en todas las farmacias.



SALUD

La mujer que vive al aire libre conoce la gloria de la salud perfecta. Toda mujer debe saber que, para la higiene interna, para la limpieza interior del organismo, debe usar el mejor laxante:

TRADE LAXOL MARK

Recetas útiles y Procedimientos prácticos

POLVOS PARA BRONCEAR

Se mezclan cuatrocientas partes de dextrina con seiscientas cincuenta de bronce en polvo y una parte de bicromato de potasa, formando una mezcla íntima. Este polvo se incorpora poco a poco con agua, de manera que venga a formar una mezcla espesa y homogénea, que se aplica mediante un pincel sobre el objeto que se quiera broncear.

MASILLA PARA PEGAR OBJETOS DE CELULOIDE

Se pinta repetidamente la superficie de fractura con tres partes de alcohol y cuatro partes de éter, hasta que la masa se haya reblandecido y se pueda juntar por presión. La presión debe durar por lo menos un día.

Si se mezcla una parte de éter con tres partes de alcohol y se le añade un poco de goma laca, se obtiene una masilla para celuloide, que se usa en caliente y seca rápidamente.

CONSERVACIÓN DE CEPILLOS

Cuando el pelo de un cepillo se ha hecho demasiado flexible, se deja sumergido en amoníaco durante algún tiempo y luego se deja secar. De este modo adquiere de nuevo su primitiva elasticidad.

CONSERVACIÓN DE CUERDAS

Se tratan con un líquido cuproamoniacal, único disolvente de la celulosa. Este líquido se obtiene haciendo pasar, durante varias horas, una corriente de aire a través de amoníaco concentrado, puesto en contacto con torneaduras de cobre.

Esta operación modifica el estado de las fibras vegetales, y hay que practicarla de modo que no llegue a disolverlas. En virtud de ella, se hacen impermeables e imputrescibles, sin que se altere su resistencia.

LIMPIEZA DE LOS PEINES

Los peines de cuerno y hueso (como también los de marfil y celuloide) no se han de lavar: se limpian con estopa, con algodón o con cepillos a propósitos, o bien se dejan sumergidos durante algunas horas en una solución de amoníaco al 10 por 1000; después, se enjuagan con agua y jabón y se secan con cuidado.

LOS MÁRMOLES ENGRASADOS

Para limpiarlos, se deja en contacto con las manchas del mármol una mezcla compuesta de piedra pómez finamente pulverizada y de vinagre. Al cabo de algunas horas se frota fuertemente con un cepillo duro, y después se enjuaga con agua clara. Se deja secar; y, finalmente, se vuelve a frotar el mármol con blanco de España aplicado con una gamuza.

CÓMO SE SIRVEN LOS HUEVOS EN ALCACHOFAS

Otro plato bonito, pero menos fácil de presentar, son los huevos en alcachofas.

Después de limpiar las alcachofas y de prepararlas como hemos explicado en otras recetas, se cuecen y se ponen a escurrir una vez cocidas.

Cuando hayan soltado toda el agua, se desprenden las hojas exteriores, se cortan los tallos y los piquitos del cogollo, y se moldean a mano para darles forma de cazolita, donde se echa la yema de un huevo con un poquito de clara en cada una.

Sobre el huevo se espolvorea sal, y se pone un poquito de mantequilla, colocando las alcachofas en una cazuela, en la cual se habrá derretido una cucharada de mantequilla, y se meterá en el horno para que se cuajen los huevos, que se sirven calientes y con puré de tomate en salera aparte.

CAVIAR

Para quien no lo sepa, diremos que el caviar es una preparación de huevas de esturión maceradas con mucha sal, pimienta y cebollas picadas, que los tártaros mandan en gran cantidad a Rusia, donde el comercio lo expide para los demás países. Sirven como entremés, sin otra preparación.

Si forma parte de un almuerzo, se sirven acompañadas de tostadas, mantequilla fresca y escaluñas picadas. Se extiende la mantequilla encima de las tostadas, el caviar encima de la mantequilla, y las escaluñas picadas encima del caviar.

Es un entremés muy excitante; las personas de estómago delicado no deben comerlo.

UNA RECETA

Para hacer excelente agua de tocador, a base de violeta:

Alcohol de 85 grados, 5 litros; esencia de limón, 75 gramos; ídem de cedro, 25; ídem de bergamota, 50; ídem de lavanda, 15; ídem de violeta, 15.

IMITACIÓN DEL BRONCE

El tinte de los bronces de las medallas se obtiene frotando el metal con una brocha cubierta de una mezcla de ocre amarillo y plombagina.

El verde antiguo se consigue introduciendo el metal y lavándolo en un líquido compuesto de diez gramos de sal marina, igual cantidad de crémor tártaro y acetato de cobre, disuelto todo ello en doscientos gramos de vinagre, mezclados con treinta gramos de carbonato de potasa.

PARA EVITAR LOS DEPÓSITOS CALCÁREOS

Cuando los depósitos calcáreos destruyen el interior de los calentadores o de los baños maría, basta depositar en el fondo de los unos y de los otros una conchilla de ostra bien lavada. La substancia caliza se aglomera en torno de aquélla sin atacar entonces las paredes interiores de los depósitos.

MECHA INCOMBUSTIBLE

Se corta un pedazo largo de alumbre de pluma del grosor que se quiera, se le hacen a lo largo unos agujeros y se le coloca en la lámpara. El aceite se comunicará por los agujeros y arderá perfectamente sin consumir la mecha.

LAS MANCHAS DE TINTA EN LOS PISOS

He aquí un procedimiento sencillo para sacar las manchas de tinta producidas sobre los pisos:

Se empapa un poco de arena fina en una mezcla compuesta por partes

En la convalecencia de la gripe, para fortalecerse y evitar la recaida y sus graves consecuencias, no hay nada que iguale al gran Reconstituyente

Kola Cardinette

El Tónico que recetan diariamente los médicos



Es de sabor sumamente agradable

Se vende en todas las farmacias del país a precio módico.

The Palisade Mfg Co. Yonkers, New-York E U A

ESPECIFICO BOLIVIANO Benguria

Tratamiento de la Calvicie y Afecciones del cuero cabelludo

CURACION DE LAS CANAS SIN TINTURAS

Dr. RAFAEL BENGURIA B. - AV. DE MAYO, 1239 - Bs. Aires - U. Tel. 2928. Rivadavia

Salud Salud Salud



ESTAMOS distribuyendo gratuitamente un folleto que contiene: interesantes indicaciones científicas acerca de la conservación de la salud: crianza y desarrollo de los niños; correcta alimentación de los bebés; y, recetas de cocina para la preparación de manjares con este alimento. Será remitido al solicitarlo a

L. VAN BOKKELEN
Departamento No. 4
Av Roque Saenz Peña 567, Buenos Aires

Quaker Oats

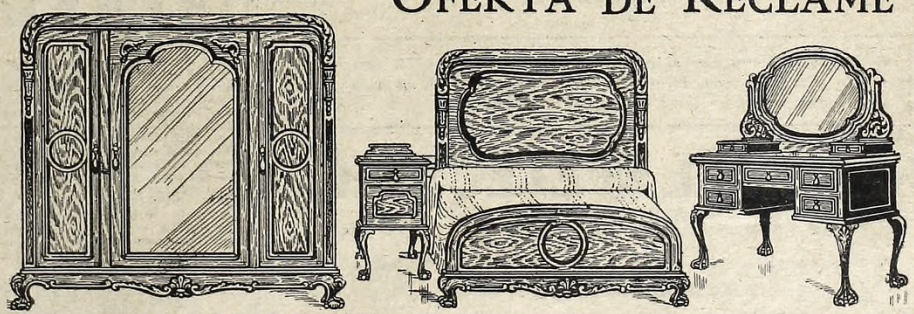
Se vende en latas grandes y chicas



Cerusoy Scarlato
Fabricantes e Importadores
U. T. 2718, Rivadavia
C. T. 1830, Central

268 - SUIPACHA - 268
Fábrica: GUAYAQUIL, 291
BUENOS AIRES

OFERTA DE RECLAME



Hermosísimo juego DORMITORIO estilo Schippendale, última creación de la casa, a ..... $ 675.-

SOLICITE CATALOGO 1925



GE LUZ

El mejor equipo. El que le brindará en forma más satisfactoria la comodidad y el confort de la ciudad, proporcionándole luz buena, ventilación y fuerza motriz en su chacra o casa de campo.

Equipo de 1 ½ Kw. 32 volt con batería.

Exide de	80 amp. horas	$ m/n 1.800.—
„	„ 160 „ „	„ „ 2.000.—
„	„ 213 „ „	„ „ 2.100.—

OFERTA EXCEPCIONAL

Haciendo su pedido durante el presente mes de Agosto gozará Vd. de una bonificación especial de 10 % sobre los precios arriba mencionados, teniendo opción a retirar el equipo de inmediato o dentro de los tres meses, a su conveniencia.

Por detalles completos pedir nuestro boletín Nº 36 o vea el Equipo Ge Luz funcionando en los siguientes sitios: Casa Matriz, Avda. de Mayo 560; Kiosko de la General Electric, en la Exposición Rural de Palermo, y Agentes y Sucursales del interior del país.

Si Vd. quiere conocer el costo de un equipo GE LUZ instalado y funcionando, remítanos un simple plano de su casa e inmediatamente recibirá Vd. todos los detalles.

GENERAL ELECTRIC
SOCIEDAD ANONIMA
AVENIDA DE MAYO 560 BUENOS AIRES
U. T. 6480-81-82 Avenida C. T. 2586 Central
SUCURSALES EN:
ROSARIO — CÓRDOBA — SANTA FE — TUCUMÁN — MENDOZA
Y MONTEVIDEO (R. O.)

iguales de agua y aceite de vitriolo (corrosivo que es necesario manipular con mucha precaución). Se frota la mancha con este producto, aplicado con un trapo, hasta que la mancha desaparezca del todo. Después se enjuaga el piso en esa parte con un poco de agua de lejía.

CÓMO SE HACE EL PONCHE DE HUEVOS Y TE

Se ponen en una ponchera media libra de azúcar molida, seis yemas de huevo y corteza de limón rallada. Se bate durante diez minutos, y sin dejar de batir se le incorpora cuartillo y medio de te bien fuerte e hirviendo y dos copas de coñac.

En las tinieblas

(Continuación de la pág. 17)

Miró con reconocimiento la figura voluminosa y deforme de la dueña de casa.

—¡Oh, céllese!

Y las horas fueron pasando. No, su madre no vendría. ¿Acaso en su corazón no habían llegado sus lamentos? ¿Acaso su madre era como todas las mujeres? El rencor hacia ese hijo ingrato que amargó su vida, que la despojó de cuanto tenía, que la olvidó por otras mujeres, ¿anulaba su amor de madre?

—¡Oh, no! ¡Eso gritaba su corazón! ¡No, no!... Su madre vendría...

Abrió los ojos. Una figura blanca comenzó a diseñarse a los pies de su lecho, una figura tenue que se fué acercando lentamente, con los brazos extendidos, una figura sutil, que se allegó hasta él, que se inclinó, que besó su frente.

—¡Madrecita! — Y extendió los brazos. La dueña de casa, que seguía todos los movimientos del enfermo, al oírle ese grito, dirigió una mirada a su alrededor. Y no vió nada.

¡Oh! El enfermo apretaba contra su pecho una figura imaginaria, hija de su fiebre, de su delirio.

—¿Qué tiene? ¿Qué siente? — exclamó, temerosa.

Esas palabras lo volvieron a la realidad. Sus ojos, agrandados, estaban llenos de lágrimas.

—¡Mi madre ha venido! — exclamó. — Me ha besado... Ya puedo morir.

— Pero...

— Ha venido — continuó insistiendo el enfermo. — Yo solamente la he visto. Su alma se ha acercado a la mía, su perdón ha llegado hasta mí.

Y como la mujer lo mirara, asustada, temiendo por su razón, agregó:

— No, no estoy loco, ni he soñado. El alma de mi madre ha estado aquí, únicamente su alma. Lo demás no existe. ¡Ah! Eso fué una revelación: mi madre no está en la tierra, ¡duerme arriba ya!...

Cuando el enfermo cerró los ojos para siempre, la dueña de casa, con los ojos llenos de lágrimas, leía una carta de una vecina del pueblo donde residía la madre, en la cual le decía que aquélla había muerto hacía dos meses...



ALIMENTOS cocidos al horno son más saludables y se conservan frescos por más tiempo cuando preparados con ROYAL BAKING POWDER.

¡Fíjese en la etiqueta!

LA DIGESTION

que tanto sufrimiento le causa, puede hacerla normal, como todas las personas saludables, si toma media cucharadita de las de café de Magnesia Bisurada en un poco de agua después de las comidas. Todos sus desórdenes digestivos, tales como ardores, acidez, dilatación, eructos, vómitos, etc., desaparecerán como por encanto en cinco minutos, porque la Magnesia Bisurada neutraliza el exceso de acidez que es casi siempre la causa del mal. Se garantizan resultados satisfactorios o se devuelve el importe. La Magnesia Bisurada se vende en todas las farmacias.

Longines



EL MEJOR RELOJ
EN VENTA EN LAS MEJORES RELOJERIAS

¡REGALO! CONTRA LAS CANAS

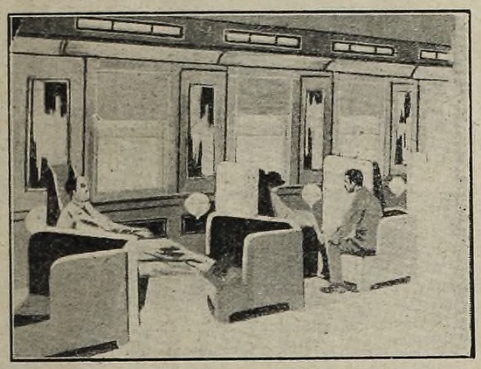
Para demostrar la sinceridad y la fe con que recomiendo este ya acreditadísimo artículo "PERFUMANTE PELIKANOL", reintegro su importe a todo comprador que lo adquiera directamente en mis oficinas, Bmé. Mitre 2010, durante todo el mes de agosto de 1925, devolviendo como constancia lo que haya quedado del producto, siempre que no haya dado el resultado que explica este aviso y más detalladamente en el prospecto que ofrezco gratis. Los cabellos blancos tomarán su primitivo color natural a los 8 días de usar el insustituible "PERFUMANTE PELIKANOL", producto de vegetales preparado en Barcelona (España). No mancha absolutamente nada y por esto se usa con las mismas manos como cualquiera loción de tocador. El uso de este acreditadísimo artículo no es para teñir los cabellos de tal o cual color, es únicamente para devolver a los cabellos blancos su primitivo color natural, con toda garantía, hayan sido rubios, castaños o negros, sin que nadie pueda advertirlo. Se garantiza también que no se caen los cabellos con su uso, ni ensucia lo más mínimo el cuero cabelludo. Se vende en todas las Farmacias y Perfumerías del país y Uruguay. Precio: $ 8.— y $ 14.—. Con uno de $ 14.— (mayor 3 veces que uno de $ 8.—) hay cantidad suficiente para casi un año de uso. Luego, pues, el "PERFUMANTE PELIKANOL", fuera de sus cualidades excepcionales, tiene la de ser mucho más barato que cualquier otro producto.

Único concesionario:
LUIS CUVILLAS
Depósito y oficinas: Bmé. MITRE, 2010 Buenos Aires

En el Uruguay:
Farmacia Franco-Inglesa
CALLES URUGUAY Y FLORIDA
Montevideo (R. O.)

SOLICITE INTERESANTE PROSPECTO GRATIS

El ideal, una cama para cada viajero



Coche cama de día

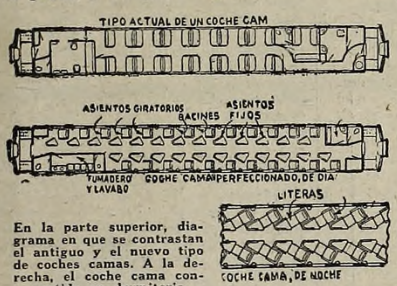
HACE ya mucho tiempo que los constructores de material móvil para ferrocarriles y las compañías ferroviarias persiguen un ideal: el de proporcionar a muchos viajeros, y no tan sólo a unos cuantos afortunados, una cama donde reposar cómodamente por la noche.

La noche es, en efecto, ideal para viajar si puede dormirse en una cama. La mayoría de la gente que se dedica a los negocios, no puede, o no quiere perder las horas preciosas del día en viajar. Prefiere viajar de noche, y aprovechar las horas de reposo necesarias en trasladarse adonde sus asuntos le soliciten.

Pero los coches camas, tal como hoy se hallan concebidos, resultan enormemente caros, y, por otra parte, las compañías de ferrocarriles cuentan con pocos vehículos a propósito.

Son coches de lujo, en una palabra, que tan sólo se utilizan de noche.

Un vehículo que reúna condiciones apropiadas para el transporte de viajeros durante el día y pueda convertirse fácilmente en coche cama durante la noche, he ahí un ideal que constructores y compañías de ferrocarriles persiguen desde hace tiempo, sin que hasta ahora se haya llegado a una práctica solución del problema planteado.



En la parte superior, diagrama en que se contrastan el antiguo y el nuevo tipo de coches camas. A la derecha, el coche cama convertido en dormitorio

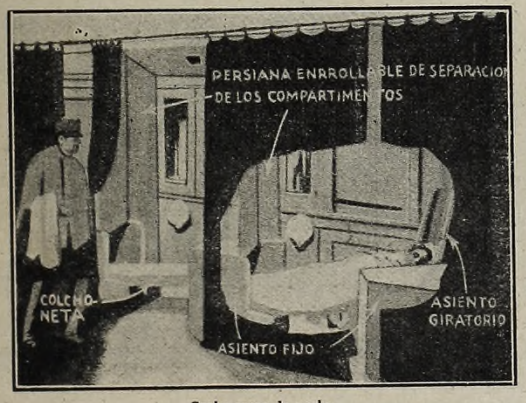
Espacio y confort, tanto de día como de noche, parecen sintetizarse en la ingeniosa combinación que ha ideado el ingeniero americano M. C. Krarup.

Los planos y fotografías que publicamos de su proyecto, dan suficiente idea de la ingeniosa y práctica combinación. La ilustración superior de esta página representa dos compartimientos del coche tal como se hallan dispuestos durante el día.

El asiento próximo a la ventanilla es giratorio, de modo que el viajero pueda adoptar las posiciones que más le apetezcan. Los asientos contiguos al pasillo central son fijos y utilizables de día para viajeros sueltos.

Veinticuatro de estos compartimientos pueden obtenerse en uno de estos coches que de noche se convierten en dormitorios. Cada compartimiento, en efecto, queda convertido sencillamente en una cama confortable, aislada por persianas enrollables que dan a cada uno de ellos la necesaria independencia. Una ventanilla, un espejo, un bacín, y una colchoneta entre los dos asientos descriptos, constituyen un dormitorio ideal, independiente y suficientemente espacioso.

¿Llegaremos en la Argentina a poseer trenes dotados de tales comodidades al alcance de las fortunas de nuestros viajeros, hoy condenados a la incómoda noche de nuestros ferrocarriles?



Coche cama de noche



ENCICLOPEDIA SOPENA

EN DOS TOMOS

Acaba de ponerse a la venta

NO HAY PRECEDENTES DE UNA OFERTA COMO LA QUE HOY HACEMOS.

Y de ninguna puede asegurarse con más razón QUE INTERESA A TODO EL MUNDO.

Baste decir que es un Diccionario Enciclopédico moderno, puesto al día en toda su extensión, que contiene entre léxico y nombres propios unos 200.000 ARTÍCULOS (con UN MILLÓN de acepciones diversas, de ellas 30.000 AMERICANISMOS), o sea comparable a las más costosas enciclopedias; editado en forma comprimida, que equivale a cuatro o cinco volúmenes corrientes; de cómodo manejo; regiamente encuadernado; MUY ECONÓMICO, y que, además, PUEDE ADQUIRIRSE CON FACILIDADES DE PAGO.

La obra completa consta de 3.000 PÁGINAS y la parte ilustrativa comprende 20.000 GRABADOS, 87 MAPAS EN NEGRO Y COLOR y 39 HERMOSAS CROMOTIPIAS. Tamaño de los volúmenes: 25×17 ctms.

PRECIOS: { AL CONTADO $ 35.— m|n. / A PLAZOS... $ 40.— m|n.

Franco embalaje y fletes

A la casa Editorial SOPENA.

Sin compromiso por mi parte, solicito el envío de prospectos explicativos de su oferta de la **ENCICLOPEDIA SOPENA** (2 tomos).

Nombre .....

Dirección .....

H. 1

Pida la ENCICLOPEDIA SOPENA con preferencia a su librero. Cerciórese viéndola. Si no puede obtener esta facilidad, utilice el presente cupón para pedir detalles y prospectos explicativos a la

CASA EDITORIAL SOPENA

BUENOS AIRES
Córdoba, 1315

ROSARIO SANTA FE
Córdoba, 1130

La paja en el ojo ajeno...

Por PESCATORE DI PERLE

Ya que no hay más remedio, hablemos del Príncipe.

La Nación, del último sábado, publica en el centro de su primera página un telegrama graciosamente encerrado en un marco tipográfico, que se titula: *En la tibieza hogareña, el rey Jorge recuerda su estada en Montevideo.* Como todo, o casi todo, lo que se refiere a la tibieza hogareña me interesa una atrocidad, leo el texto, que dice así:

(Especial de "La Nación")

MONTEVIDEO, 14. — Después de haberme concedido la entrevista que va en otro lugar de esta crónica, y al levantarse del almuerzo del Prado, el presidente de la República, en un minuto que tuvo libre, me llamó aparte para expresarme la causa, hasta ahora absolutamente desconocida, de por qué el príncipe de Gales ha elegido el Uruguay para iniciar su jira por la América del Sur, y que el primer magistrado concretó en estas breves y elocuentes palabras:

— Con verdadera satisfacción he oído hoy de labios del real huésped, a poco de pisar tierra uruguaya, el motivo altamente simpático que lo ha impulsado a elegir el Uruguay como punto inicial de su itinerario por América. El es, sin duda, singularmente emotivo y radica en una afectuosa razón de reconocimiento. "He elegido este país para comenzar mi conocimiento de tierra americana — me dijo con acento de profunda emoción el joven príncipe — porque Montevideo fué la **única** *ciudad sudamericana que mi padre, el rey Jorge, visitó en la dilatada jira que, en una de nuestras unidades de guerra, realizó cuando era tan sólo oficial de marina."*

Ni el Príncipe de Gales, ni el presidente Serrato, ni el corresponsal de *La Nación* leen, por lo visto, EL HOGAR, que, como dicen los hombres sabios, es la mejor revista del mundo. ¿Qué hacen, pues, el Príncipe, el presidente y el corresponsal? ¿Qué leen? ¿Cómo se instruyen? ¡Misterio!... Porque si hubieran hojeado el número extraordinario de EL HOGAR — que, por cierto, dejó *knock out* a todos sus distinguidos colegas, — sabrían a estas fechas, gracias a los sendos artículos de Edmundo Montagne, Juan José de Soiza Reilly y J. Viale Avellaneda, que el rey Jorge V, en su mentada jira sudamericana, vivió en Buenos Aires — en Belgrano, por más señas, — y bailó con un buen número de niñas porteñas, cuyas nietas conocerá ahora don Eduardo de Windsor.

Nuesto presidente Alvear le lleva al Serrato de la otra banda la no despreciable ventaja de leer todos los viernes EL HOGAR. Por eso es el mejor presidente del mundo, y por eso, además, no tiene pelo de tonto...

——— :: ———

A propósito del Uruguay:

Leo en *El Diario* de Montevideo, del día 5:

ACTIVIDADES DE MAC MILLAN

WASHINGTON, 5 (Austral). — Despachos radiotelegráficos de Estah anuncian que Mac Millan terminó de montar dos aeroplanos navales para **explotar** *las regiones de* **Artigas.**

Supongo la terrible alarma que habrá causado este telegrama en el departamento uruguayo que tan hermosas ágatas produce. La verdad es que los aeroplanos de Mac Millan no tratan de *explotar* a nadie, y mucho menos a *Artigas*. Están destinados pacíficamente a *explorar* las regiones *árticas*...

——— :: ———

EL señor Alejandro Korn publica en *El Argentino* de La Plata, del 1º de agosto, un artículo titulado *Eutrapelia*. Y dice el señor Alejandro Korn:

...He aquí, que de "El Argentino" se me previene de su próximo **cumpleaños**, *amable insinuación a fin de que no olvide enviar en la fecha* **onomástica** *el ramo de flores...*

Todos los que jamás hemos pisado los umbrales de la Facultad de Filosofía y Letras sabemos perfectamente que *cumpleaños* y *onomástico* son dos cosas tan distintas como el intuicionismo bergsoniano y la carabina de Ambrosio. Sólo que la primera confusión se produce únicamente en la Facultad de Filosofía y Letras, y la segunda es, como dice el metafísico Ortega Gasset, un error de perspectiva de nosotros, los positivistas groseros y peludos.

——— :: ———

ANDA por aquí un literato, al que tengo el gusto de no conocer, que se llama, según me dicen, Arturo Cancela. Y según me dicen también, estrenó una tragedia traducida del griego con la erudita colaboración de los doctores Leopoldo Longhi y Folco Testena. La tragedia se titulaba *El origen del hombre*, y en ella se aludía al Pescatore di Perle a propósito de unos versos de Salvador Díaz Mirón. No contestaré aquí a la alusión. Los verdaderos caballeros preferimos las tragedias en el terreno del honor, y no en el teatro Victoria, donde se estrenó *El origen del hombre*, según me lo advierte insidiosamente el doctor José León Pagano, autor también él de no pocas tragedias traducidas del etrusco. Voy a referirme a los versos del tal Salvador Díaz Mirón, que son estos:

OJOS VERDES

Ojos que nunca me veis,
por recelo o por decoro;
ojos de esmeralda y oro,
fuerza es que me contempléis.
Quiero que me consoléis,
hermosos ojos que adoro.
.....
Ojos en que reverbera
la estrella crepuscular;
ojos verdes como el mar,
como el mar por la ribera;
ojos de lumbre hechicera
que ignoráis lo que es llorar
.....
¡miradme una sola vez,
ojos color de esperanza!

Y no copio más por no ofender la brevedad del madrigal de Cetina.

Lo curioso es que en el diario tucumano *La Nota*, del 8 de agosto, encuentro una poesía de la que reproduzco los siguientes párrafos:

¡TUS OJOS NEGROS!...

Ojos que nunca me veis,
por recelo y por decoro;
ojos de azabache y oro,
fuerza es que me contempléis.
Quiero que me consoléis,
hermosos ojos que adoro.
.....
Ojos en que reverbera
la estrella crepuscular;
ojos negros como un tizón
como un carbón en la ribera;
ojos de lumbre hechicera
que ignoráis lo que es amar
.....
¡miradme una sola vez,
ojos como el carbón que fascinan!

Y estos versos, tan detestablemente teñidos de negro, llevan por firma estas iniciales: L. C. I.

L. C., se entiende muy bien. Pero ¿qué querrá decir la I.?

——— :: ———

ESTA deplorable falta de originalidad se nota en todos los órdenes de la vida nacional. Aquí tengo, por ejemplo, la revista *Para Ti*, del 30 de junio último, que contiene una sección titulada *Epistolario Sentimental*, por Tilma. Esta sección se parece bastante a otra que con el título de *Consultorio femenino* publicaba en el difunto *P B T* una niña — hoy esposa de un capitán de fragata y madre de dos distinguidos agrónomos — que ocultaba su patricio apellido bajo el pseudónimo de *Noemia de Lis*.

Y juzgad vosotras, ¡oh desapasionadas lectoras y admiradoras mías!, si existe o no tal semejanza:

Dice *Tilma* en *Para Ti:*

Cariátide.—*No apruebo, ¡qué he de aprobar! La tolerancia es un mal, porque sólo lo malo necesita de tolerancia. Así, pues, su papá está en lo justo. La que no comprende, obedece.*

Amada. — *Un ideal se tiene para luchar y vivir por él, no para citarlo a propósito de cualquier contraste. Hablamos muchas veces de nubes y estrellas, cuando en realidad nuestro ideal es una cocina y una cuna.*

Sarah. — *No hay que exagerar, queridita. Se trata sólo de una mujer insignificante que pone toda el alma en ver y comprender... toda esa alma que otras disuelven en las futilezas de una vanidad infantil de muñecas bien vestidas.*

Márgara. — *El hace bien; te ama y no te lo dice. Tú eres una mujer para casarte. Él es un hombre de sentido común.*

Etc., etc.

Decía *Noemia de Lis* en *P B T:*

La Cariátide, Buenos Aires. — *No apruebo, ¡qué he de aprobar! La tolerancia es un mal, porque sólo lo malo necesita de tolerancia... Así, pues, su papá está en lo justo. La que no comprende, obedece.*

La Amada de Amadís, Buenos Aires.—*Un ideal se tiene para luchar y vivir por él, no para citarlo a propósito de cualquier contraste. Hablamos muchas veces de nubes y estrellas, cuando en realidad nuestro ideal es una cocina y una cuna.*

Sarah, Buenos Aires. — *No hay que exagerar, queridita. Se trata sólo de una mujer insignificante que pone toda el alma en ver y comprender... toda esa alma que otras disuelven en las futilezas de una vanidad infantil de muñecas bien vestidas.*

Márgara, Buenos Aires. — *Él hace bien; te ama y no te lo dice. Tú eres una mujer para casarte. Él es un hombre de sentido común.*

Etc., etc.

¡Imagínense ustedes lo que pensarán de estas repetidas coincidencias el capitán de fragata y los dos agrónomos!

——— :: ———

LEO en la crónica social de *El Liberal* de Corrientes, del 25 de julio:

Los puntos de recitado gustaron también muchísimo; nuevamente la señorita de Cavia fué aplaudida al interpretar poesías de la **malograda** *Storni...*

¿La malograda Storni? ¡Cielos! ¿Desde cuándo es cronista social en Corrientes el señor Córdova Iturburu?

——— :: ———

DEL suplemento dominical de *La Razón*, del 19 de julio:

A fin de favorecer la adopción de niños huérfanos, Mr. James Inglis ha donado a la Glasgow Trades House, **50.000 libras esterlinas** *a cada persona que adopte una criatura en determinadas condiciones.*

Las que sean. Por medio millón de pesos somos capaces de reconocer hasta a nuestros propios hijos.

Semanalmente se premiará con una libra esterlina al que remita la mejor "perla" a juicio de nuestro "Pescatore". No se admiten "perlas" anónimas, es decir, sin documentación. Todo envío debe acompañarse con el recorte del diario, revista o libro donde se hizo el hallazgo, "e si non, non". Esta semana corresponde la áurea moneda a Lila, de San Nicolás.



Jabón

AROMAS DEL CAIRO

Su perfume de alta selección y persistencia, permite denominarlo jabón-extracto.

Pruébelo Vd.



Kayser

MEDIAS de SEDA

Pidan la media de seda *Kayser* "134 X", con talón y puntera de hilo reforzado, que viene con elegante cuchilla calada. Su precio moderado la pone al alcance de todos los presupuestos.

Se venden en las buenas casas del ramo.

Agentes exclusivos para las Repúblicas del Plata:
JUAN H. KUBIES & Cía.
Chacabuco, 145 - Buenos Aires

Sub-Agentes:

Nicolás Lombardi
Plaza Independencia, 727
Montevideo

A. Gómez Devia
Mendoza, 1072
Rosario



El Príncipe de los Tes y el Te de los Príncipes

También los productos elegidos tienen jerarquía. Por su calidad, aroma y delicioso sabor, el **TE MAJESTAD** se destaca como el Príncipe de los Tes.

Elaborado con las más tiernas hojas del arbusto del Te, cosechadas en India, Ceilán y China, el

TE MAJESTAD

es una selección riquísima cuya infusión puede considerarse como el Te de los Príncipes. El **TE MAJESTAD** se sirve ahora en las mesas de las personas distinguidas, que lo reconocen como el más delicioso de cuantos se venden en plaza.

Honre la presencia del ilustre huésped empleando en su hogar **TE MAJESTAD**, con preferencia a cualquiera otro.

Pida el TE MAJESTAD a su proveedor e insista en que le den nuestra marca. No admita substitutos. Nuestro Te es de calidad incomparable.

UNICOS IMPORTADORES:

J. E. TURNER & Co.

SARMIENTO, 356 — **Buenos Aires**

Regalo Especial

Con motivo de la venida de Su Alteza Real el Príncipe de Gales, hemos editado lujosamente el "Himno al Príncipe de Gales", que remitiremos gratis y franco de porte a toda persona que nos lo solicite.

PRECIO EN LA CAPITAL: 20 centavos

IMPRESO EN LOS TALLERES GRÁFICOS DE LA EMPRESA EDITORIAL HAYNES LDA. S. A.

PRECIOS: En el Interior: 30 centavos
En el Uruguay: 10 centésimos